



Husqvarna®



CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS,
CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF

CS	Návod k použití
HU	Használati utasítás
PL	Instrukcja obsługi
SK	Návod na obsluhu

2-43
44-86
87-130
131-172

Obsah

Úvod.....	2	Technické údaje.....	36
Bezpečnost.....	9	Prohlášení o hluku a vibracích.....	39
Provoz.....	14	Rozměry výrobku.....	40
Údržba.....	24	Příslušenství.....	40
Odstraňování problémů.....	31	Prohlášení o shodě.....	42
Přeprava, skladování a likvidace.....	34	Ochranné známky.....	43

Úvod

Popis výrobku

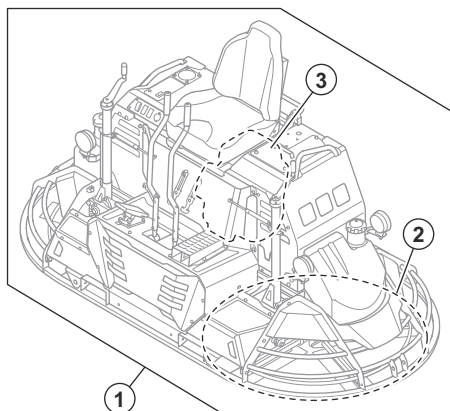
Tento výrobek je hladička se sedící obsluhou, která funguje jako stroj na vyhlazování betonu. Využívá čtyřdobý spalovací motor. Jako palivo používá benzín.

Model CRT 48-57K-PS-DF může jako palivo používat benzín nebo zkapalněný ropný plyn (LPG).

Výrobek lze použít s plovoucím kotoučem, dodávaným jako volitelné příslušenství.

Název modelu výrobku pro manuální řízení CRT

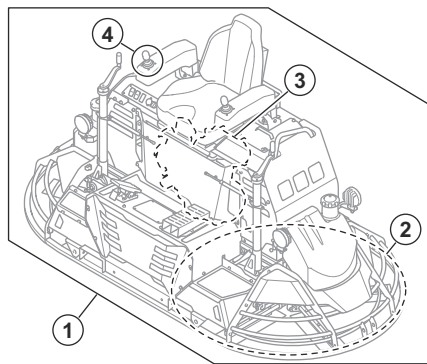
1 2 3
↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K



1. Hladička betonu se sedící obsluhou
2. Rozměr hladičky betonu
3. Motor

Název modelu výrobku pro řízení s posilovačem řízení CRT

1 2 3 4
↓ ↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K - PS

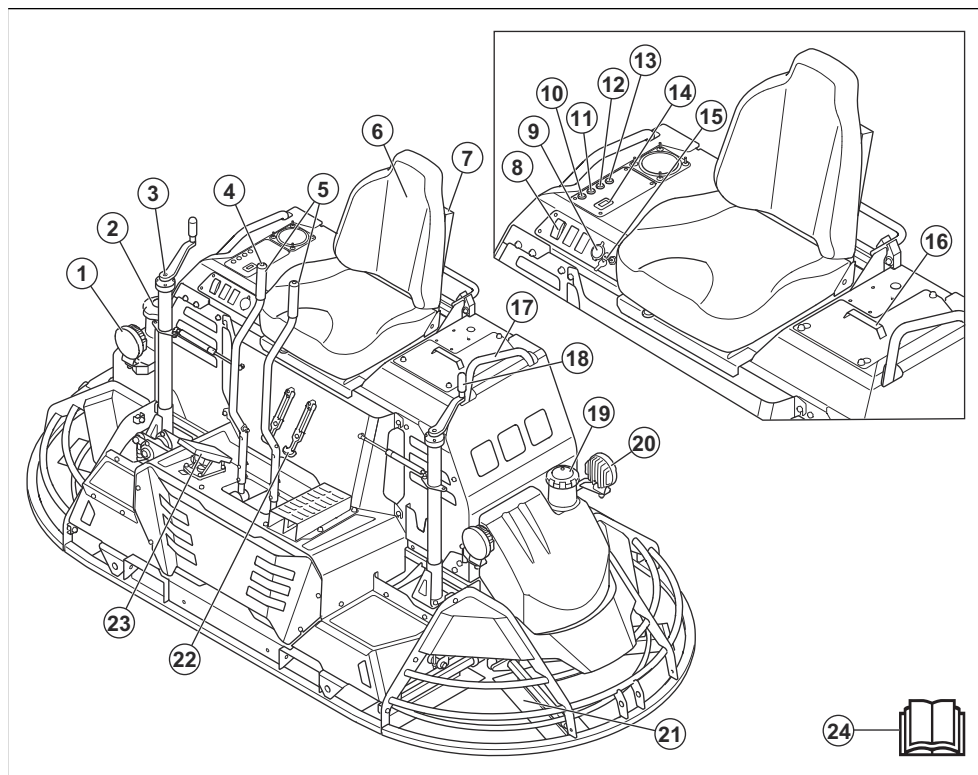


1. Hladička betonu se sedící obsluhou
2. Rozměr hladičky betonu
3. Motor
4. Typ řízení

Zamýšlené použití

Výrobek je určen pouze pro profesionální provoz. Výrobek se používá k vyhlazování tvrdnoucího betonu před posledním krokem, než je povrch příliš suchý pro nezbytnou konečnou úpravu. Výrobek se musí používat pouze ve venkovních prostorech nebo prostorech s dostatečným prouděním vzduchu. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

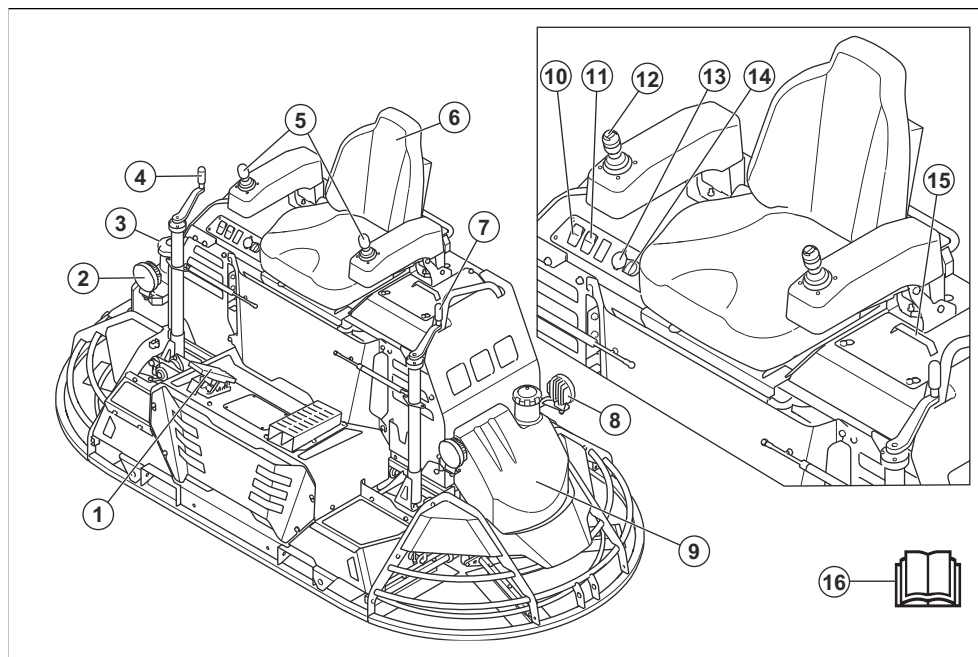
Přehled modelů CRT 48-37V a CRT 48-57K



1. Přední pracovní světlo
2. Víčko palivové nádrže
3. Ovládání sklonu pravých lopatek
4. Tlačítko pro ovládání postřiku prostředku zpomalujícího tuhnutí
5. Ovládací páky
6. Sedadlo s kontrolou přítomnosti obsluhy
7. Kapsa na návod k používání
8. Spínač pracovního světla
9. Zásuvka nabíječky USB
10. Kontrolka nízkého tlaku oleje
11. Kontrolka vysoké teploty chladicí kapaliny
12. Kontrolka nízkého napětí
13. Kontrolka kontroly motoru

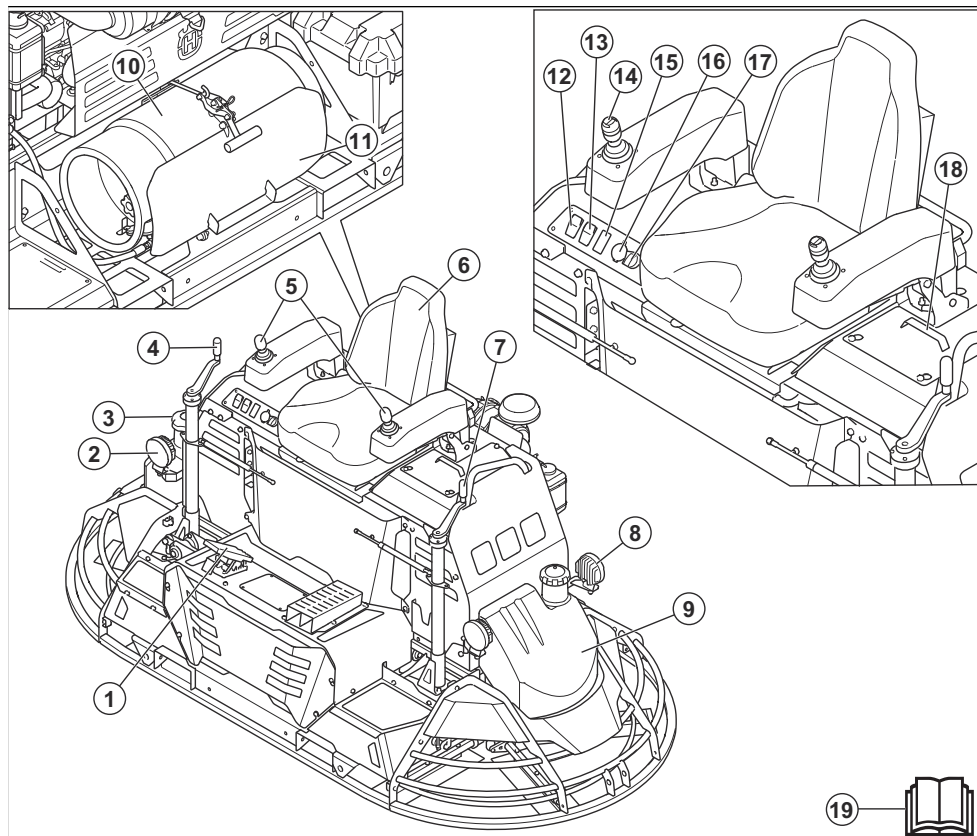
14. Počítadlo hodin
15. Klíček zapalování
16. Servisní poklop
17. Zvedací bod, 1 na každé straně
18. Ovládání sklonu levých lopatek
19. Víčko nádrže na vodu a prostředek zpomalující tuhnutí
20. Zadní pracovní světlo
21. Nůž
22. Pryžové popruhy pro zajištění ovládacích pák během přepravy
23. Ovládání plynu, nožní pedál
24. Návod k používání

Přehled modelů CRT 48-37V-PS a CRT 48-57K-PS



- | | |
|---|---|
| 1. Ovládání plynu, nožní pedál | 10. Spínač pracovního světla |
| 2. Přední pracovní světlo | 11. Spínač režimu řízení |
| 3. Palivová nádrž | 12. Tlačítko pro ovládání postřiku prostředku zpomalujícího tuhnutí |
| 4. Ovládání sklonu pravých lopatek | 13. Zásuvka nabíječky USB |
| 5. Joysticky | 14. Klíček zapalování |
| 6. Sedadlo s kontrolou přítomnosti obsluhy | 15. Servisní poklop |
| 7. Ovládání sklonu levých lopatek | 16. Návod k používání |
| 8. Zadní pracovní světlo | |
| 9. Nádrž na vodu a prostředek zpomalující tuhnutí | |

Přehled výrobku CRT 48-57K-PS-DF



1. Ovládání plynu, nožní pedál
2. Přední pracovní světlo
3. Víčko palivové nádrže
4. Ovládání sklonu levých lopatek
5. Ovládací páky
6. Sedadlo s kontrolou přítomnosti obsluhy
7. Ovládání sklonu pravých lopatek
8. Zadní pracovní světlo
9. Víčko nádrže na vodu a prostředek zpomalující tuhnutí
10. Nádrž na LPG (není součástí dodávky)
11. Držák nádrže na LPG
12. Spínač pracovního světla
13. Spínač režimu řízení
14. Tlačítko pro ovládání postřiku prostředku zpomalujícího tuhnutí
15. Spínač LPG
16. Zásuvka nabíječky USB

17. Klíček zapalování
18. Servisní poklop
19. Návod k používání

Symboły na výrobku



VAROVÁNÍ! Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Vždy používejte ochranu sluchu a ochranu očí.



Nebezpečí výbuchu.



Nepoužívejte startovací kapaliny.



Udržujte jiskry a plameny mimo dosah výrobku. Nebezpečí požáru.



Před doplněním paliva vypněte motor.



Používejte pouze zkapalněný ropný plyn (LPG). Pouze model CRT 48-57K-PS-DF.



Nebezpečí poranění. V blízkosti pohyblivých částí buďte opatrní.



Nebezpečí poranění. Buďte opatrní v blízkosti hnacího řemenu.



Nebezpečí zranění rozdrcením.



Horký povrch.



Nepřibližujte ruce k lopatkám.



Nepřibližujte se nohama k lopatkám.



Kyselina v baterii je jedovatá a může způsobit korozi.



Přečtěte si návod k používání.



Nebezpečí výbuchu.



Odpadní baterie zlikvidujte ve shodě s místními předpisy. Baterie obsahuje rtuť (Hg), kadmium (Cd) nebo olovo (Pb).



Součásti pod tlakem. Neotevírejte, pokud je výrobek horký.



Před seřazením je nutné odstranit zatížení působící na ovládací páky.



Sem nestoupejte.



Zvedací bod.



Poloha klíčku zapalování, vypnuto.



Poloha klíčku zapalování, zapnuto.



Poloha klíčku zapalování, spuštění motoru.



Nespouštějte motor.



Spínač světel.



Zkapalněný ropný plyn (LPG) nebo bezolovnatý benzín. Pouze model CRT 48-57K-PS-DF



Držák upínacího popruhu.



Vodní nádrž.



Režim řízení.



Plnění hydraulického oleje.



Nízký tlak motorového oleje.



Kontrolka nabíjení alternátoru. Napětí je příliš nízké. Další informace naleznete v návodu k motoru.



Příliš vysoká teplota chladicí kapaliny motoru.



Porucha motoru. Další informace naleznete v návodu k motoru.



Tento výrobek vyhovuje platným směrnici EU.



Tento výrobek vyhovuje platným předpisům Spojeného království.



Používejte čisté, filtrované palivo.



Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, jedovatý a velmi nebezpečný plyn bez zápachu. Nenechávejte výrobek spuštěný ve vnitřních nebo uzavřených prostorech.



Pokud výrobek není v provozu, zavřete palivový ventil LPG.

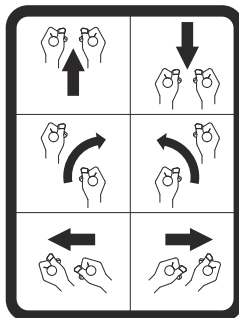


Námraza na nádrži na LPG, ventilech nebo hadicích nebo zápach plynu jsou známky úniku.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

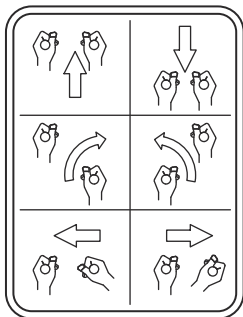
Štítek pro ovládací páky

Pro modely CRT 48-57K a CRT 48-37V. Další informace jsou uvedeny v části *Používání výrobku se správným provozním vzorem CRT 48-37V a CRT 48-57K na straně 19.*

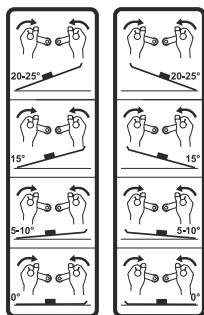


Pro modely CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF. Další informace jsou uvedeny v části *Používání výrobku se správným provozním vzorem*

CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF
na strani 20.

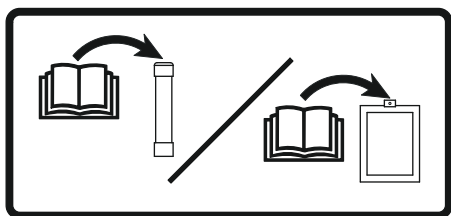


Štítek pro sklon lopatek



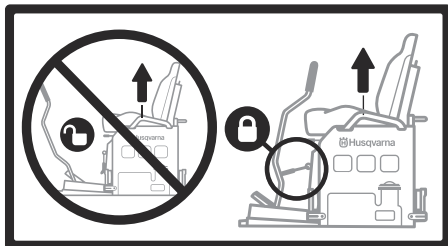
Viz Nastavení sklonu lopatek na strani 22.

Štítek pro návod k používání



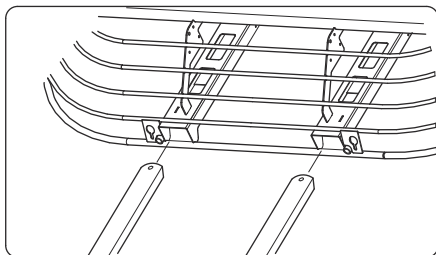
Návod k používání musí být uchováván společně
s výrobkem.

Štítek pro zajištění ovládacích pák CRT 48-37V a CRT 48-57K.



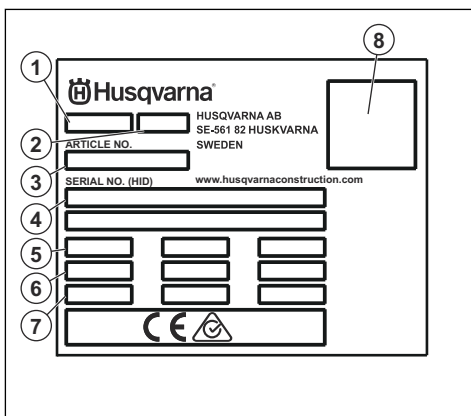
Viz Zvedání výrobku na strani 34.

Štítek pro otvory pro vysokozdvizný vozík



Viz Zvedání výrobku na strani 34.

Typový štítek



1. Druh výrobku
2. Model
3. Objednávací číslo
4. Výrobní číslo
5. Hmotnost výrobku

6. Jmenovitý výkon
7. Rok a měsíc výroby
8. Kód QR

Poškození výrobku

Neneseme odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.

- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečetly návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětmí.

- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že jej někdo jiný upravoval.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit motor.
- Obsluha musí být fyzicky dostatečně silná, aby mohla výrobek bezpečně ovládat.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou namontovány všechny ochranné kryty.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 11*.
- Vlhký beton může způsobit chemické popáleniny. Používejte ochranný oděv a ihned odstraňte vlhký beton, pokud se vám dostane na pokožku.
- Před sečením a během sečení při couvání se dívejte za sebe a dolů. Dávejte pozor na velké i malé překážky.
- Před zatočením kolem rohu snižte rychlost.
- Během provozu udržujte děti, okolní osoby a zvířata mimo pracovní oblast a v bezpečné vzdálenosti od výrobku.

- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Udržujte pracovní oblast čistou a dostatečně osvětlenou.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu. Zůstaňte na sedadle v dopředném směru. Mějte nohy na ovládací desce a ruce na ovládacích prvcích.
- Ujistěte se, že nehrozí nebezpečí pádu z výšky vás nebo výrobku.
- Ujistěte se, že na rukojeti, sedadle a nožním ovládání plynu není mazivo nebo olej.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Výrobek může odmrstit předměty vysokou rychlostí. Zajistěte, aby všechny osoby v pracovní oblasti používaly schválené osobní ochranné prostředky. Odstraňte volné předměty z pracovní oblasti.
- Než od výrobku odejdete, vypněte motor a přesvědčte se, že nehrozí riziko náhodného spuštění.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Nepřibližujte se rukama a nohama k lopatkám.
- Do výrobku netlučte.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti elektrických kabelů. Výrobek nemá elektrickou izolaci a může dojít k úrazu nebo úmrtí.
- Před uvedením výrobku do provozu zjistěte, jestli nejsou v pracovní oblasti skryté vodiče, kabely a potrubí. Pokud výrobek narazí na skrytý předmět, okamžitě vypněte motor a prohlédněte výrobek a předmět. Výrobek znovu nepoužívejte, dokud nebudete vědět, že je bezpečné pokračovat.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou ochranná klec nebo další ochranné prvky poškozené.
- Zajistěte, aby se na výrobku během provozu nacházela pouze obsluha. Během provozu se na výrobku nesmí nacházet žádné jiné osoby.

Ochrana před vibracemi



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Během provozu výrobku se vibrace přenášejí z výrobku na obsluhu. Pravidelné a časté používání výrobku může způsobit nebo zvýšit stupeň poranění obsluhy. Může dojít k poranění prstů, rukou, zápěstí, paží, ramen nebo nervů a krevního oběhu nebo jiných částí těla. Úrazy mohou být oslabující nebo trvalé a mohou se postupně v průběhu týdnů, měsíců nebo let zhoršovat. Mezi možná poranění patří poškození krevního oběhu, nervové soustavy, kloubů a dalších tělesných struktur.
- Příznaky se mohou vyskytnout během provozu výrobku nebo jindy. Pokud máte příznaky a budete pokračovat v práci s výrobkem, mohou se příznaky

zhoršit nebo se stát trvalými. Pokud se objeví tyto nebo jiné příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc:

- Znečitlivění, ztráta citu, brnění, píchání, bolest, pálení, pulsování, ztuhlost, nešikovnost, ztráta síly, změna barvy nebo stavu pokožky.
- Příznaky se mohou zhoršovat při nízkých teplotách. Při práci s výrobkem v chladném prostředí používejte teplý oděv a mějte ruce v teple a v suchu.
- Abyste udrželi správnou hladinu vibrací, provádějte údržbu a výrobek používejte podle pokynů v návodu k používání.
- Výrobek je vybaven systémem tlumení vibrací, který snižuje vibrace z rukojeti k obsluze. Nechte pracovat výrobek. Netlačte výrobek silou. Držte výrobek za rukojeti lehce, ale dávejte pozor, abyste jej měli pod kontrolou a ovládali ho bezpečně. Netlačte rukojeti do koncových zarážek více, než je nutné.
- Ruce mějte pouze na rukojeti nebo rukojetích. Všechny ostatní části těla by měly být v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Pokud se náhle objeví silné vibrace, okamžitě výrobek zastavte. Nepokračujte v práci, dokud neodstraníte příčiny zvýšených vibrací.

Ochrana proti prachu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Použití výrobku na suchých površích, jejichž vlastnosti se liší od zamýšleného použití, může zvýšit množství prachu ve vzduchu. Vdechování prachu může způsobit vážné zranění a trvalé zdravotní problémy. Některé úřady považují křemenný prach za škodlivý a podléhá regulaci. Mezi tyto zdravotní problémy patří:
 - chronická nebo potenciálně smrtelná onemocnění plic chronická bronchitida, silikóza a plicní fibróza,
 - rakovina,
 - porodní vady,
 - záněty pokožky.
- Používejte správně vybavení vhodné ke snížení množství prachu a výparů ve vzduchu a ke snížení množství prachu na pracovním zařízení, povrchu, oděvu a částech těla. Příklady takového prvků jsou systémy pro sběr prachu a rozstřikovače vody vázající prach. Kde je to možné, snižujte množství prachu u zdroje. Zajistěte, aby zařízení bylo správně nainstalováno, správně se používalo a aby se prováděla pravidelná údržba.
- Zajistěte, aby bylo v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu.
- Pokud je to možné, namířte výfuk výrobku na místo, kde nemůže způsobit zvedání prachu.

Ochrana týkající se výfukových plynů



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Dlouhodobé vdechování výfukových plynů může způsobit zdravotní potíže.
- Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, což je jedovatý a velmi nebezpečný plyn bez zápachu. Vzhledem k tomu, že oxid uhelnatý je bez zápachu a není vidět, nelze jej vyzorovat ani vycítit. Příznaky otravy oxidem uhelnatým jsou závrať, pokud je však množství nebo koncentrace oxidu uhelnatého dostatečně velké, může se stát, že osoba rovnou upadne do bezvědomí.
- Výfukové plyny, které můžete vidět nebo cítit, obsahují také oxid uhelnatý.
- Nepoužívejte výrobek se spalovacím motorem v interiéru nebo v oblastech, kde není dostatečné proudění vzduchu.
- Nevdechujte výfukové plyny.
- Zkontrolujte, jestli je v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu. To je velmi důležité, jestliže výrobek používáte při omezeném pracovním prostoru, kde se mohou snadno hromadit výfukové plyny.

Ochrana proti hluku



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.
- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimu, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.
- Zkontrolujte, zda není poškozený tlumič výfuku. Pravidelně kontrolujte, zda je tlumič výfuku správně připevněn k výrobku.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchejte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastavený, ochranu sluchu si sundejte, pokud není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

Osobní ochranné prostředky



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při používání výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody mohou

snížit riziko nebo míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné osobní ochranné prostředky.

- Pravidelně kontrolujte stav osobních ochranných prostředků.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- Používejte schválenou ochranu očí s postranní ochranou.
- Používejte ochranné rukavice.
- Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Používejte schválený pracovní oděv nebo odpovídající přiléhavý oděv s dlouhými rukávy a dlouhými nohavicemi.

Hasicí přístroj

- Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.
- Používejte práškový hasicí přístroj třídy „ABE“ nebo hasicí přístroj s oxidem uhličitým typu „BE“.

Bezpečnostní zařízení na produktu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo se zařízeními, která nefungují správně.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozená nebo nefungují správně, obraťte se na servis Husqvarna.
- Neprovádějte úpravy bezpečnostních zařízení.

Tlumič výfuku

Tlumič výfuku snižuje hladinu hluku a usměrňuje výfukové plyny směrem od obsluhy.

Nepoužívejte výrobek bez tlumiče výfuku nebo s poškozeným tlumičem. Poškozený nebo chybějící tlumič zvyšuje úroveň hluku a nebezpečí požáru.



VÝSTRAHA: Tlumič výfuku je během provozu a po použití velmi horký, i když motor pracuje na volnoběžné otáčky. Nedotýkejte se horkého tlumiče výfuku, abyste se nespálili. Aby se zabránilo požáru, dbejte zvýšené opatrnosti v blízkosti hořlavých materiálů a plynů. Používejte ochranné rukavice, abyste zabránili popáleninám.

Kontrola tlumiče výfuku

- Pravidelně kontrolujte tlumič výfuku, aby bylo zajištěno, že je řádně upevněn a že není poškozený.

Kontrola přítomnosti obsluhy

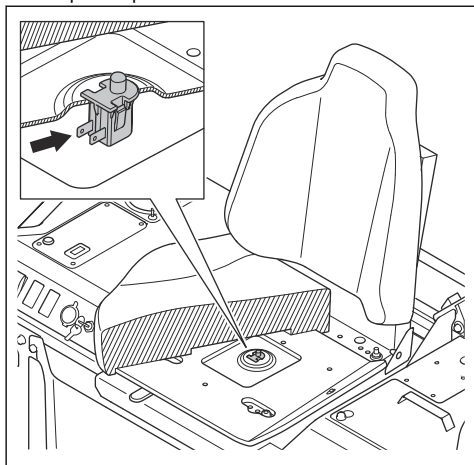
Kontrola přítomnosti obsluhy se aktivuje poté, co se obsluha zvedne ze sedadla. Pohon lopatek se zastaví, ale motor běží na volnoběžné otáčky. Pokud je ovládání plynu sešlápnuto, když obsluha nesedí na sedadle, motor zůstává ve volnoběžných otáčkách.

Kontrola funkce kontroly přítomnosti obsluhy



VÝSTRAHA: Zajistěte, aby obsluha během této kontroly nevystoupila z výrobku. Obsluha musí být na výrobku, aby jej v případě nouze mohla rychle zastavit.

1. Ujistěte se, že je spínač kontroly přítomnosti obsluhy ve správné poloze.



2. Zvedněte se mírně ze sedadla.
3. Sešlápněte ovládání plynu.
4. Ujistěte se, že motor zůstává ve volnoběžných otáčkách.
5. Pokud kontrola přítomnosti obsluhy nefunguje správně, nechte ji opravit v autorizovaném servisním středisku.

Kontrola klíčku zapalování

- Klíček zapalování zkontrolujete spuštěním a vypnutím motoru. Viz část *Spuštění výrobku na strani 18 a Spuštění modelu CRT 48-57K-PS-DF s teplým motorem na strani 18*.
- Zkontrolujte, zda se motor spustí, když otočíte klíčkem zapalování do startovací polohy.
- Zkontrolujte, zda se motor okamžitě zastaví, když otočíte klíčkem zapalování do polohy zastavení.

Bezpečnost při manipulaci s palivem



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Palivo je velmi hořlavé a jeho výpary mohou explodovat. Buďte při zacházení s palivem opatrní, aby nedošlo k úrazu, požáru nebo výbuchu.
- Palivové výpary nevdechujte. Palivové výpary jsou jedovaté a mohou způsobit zranění. Ujistěte se, že je proudění vzduchu dostatečné.
- Při spuštěném motoru neotvírejte víčko palivové nádrže a nedoplňujte palivovou nádrž.
- Než začnete doplňovat palivo, přesvědčte se, že je motor studený.
- Palivo nedoplňujte ve vnitřních prostorech. Nedostatečné proudění vzduchu může způsobit zranění nebo smrt udušením nebo otravou oxidem uhelnatým.
- V blízkosti paliva ani motoru nekuřte.
- Do blízkosti paliva ani motoru neumísťujte horké předměty.
- Nedoplňujte palivo v blízkosti jisker a ohně.
- Než doplníte palivo, pomalu otevřete uzávěr palivové nádrže a opatrně uvolněte tlak.
- Palivo na pokožce může způsobit zranění. Pokud se vám palivo dostane na kůži, omyjte zasažené místo vodou a mýdlem.
- Pokud si palivem polijete oblečení, okamžitě se převlékněte.
- Nenaplňujte palivovou nádrž na maximum. Teplem dochází k rozpínání paliva. V horní části palivové nádrže ponechte volný prostor.
- Pevně dotáhněte víčko palivové nádrže. Není-li víčko palivové nádrže dotažené, hrozí nebezpečí požáru.
- Než začnete výrobek používat, přesuňte ho do vzdálenosti minimálně 3 m od místa, kde jste doplňovali palivo.
- Pokud je na výrobku palivo nebo olej, nespouštějte ho. Odstraňte nežádoucí palivo a motorový olej a nechte výrobek před spuštěním motoru uschnout.
- Pravidelně kontrolujte, jestli z motoru nic neuniká. Pokud palivový systém netěsní, nespouštějte motor, dokud nebudou netěsnosti opraveny.
- Ke kontrole těsnosti motoru nepoužívejte prsty.
- Palivo skladujte pouze ve schválených nádobách.
- Při skladování výrobku a paliva zajistěte, aby palivo a palivové výpary nemohly způsobit škodu.
- Palivo vypouštějte venku do schváleného kanystru v dostatečné vzdálenosti od jisker a ohně.

Bezpečnost zkapalněného ropného plynu (LPG)



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při práci na nádrži na LPG se ujistěte, že je klíček zapalování v poloze vypnuto.
- Nádrž na LPG měňte pouze v případě, že je klíček zapalování v poloze vypnuto.
- LPG je velmi hořlavý a jeho výpary mohou explodovat. Buďte při manipulaci opatrní, aby nedošlo k úrazu, požáru nebo výbuchu.
- Přečtěte si všechny pokyny na výrobku a na nádrži na LPG.
- Neměňte ovládací zařízení LPG. Změny ovládacího zařízení LPG mohou způsobit nebezpečné úrovně emisí motoru.
- Palivové výpary nevdechujte. Palivové výpary jsou jedovaté a mohou způsobit zranění. Ujistěte se, že je proudění vzduchu dostatečné.
- Nestartujte motor v oblasti bez dostatečného proudění vzduchu. LPG je těžší než vzduch a může se hromadit v nízké u země. Nedostatečné proudění vzduchu zvyšuje riziko požáru nebo výbuchu v důsledku jisker a nebezpečí zranění způsobeného výpary a plyny.
- V blízkosti výrobku, motoru a nádrže na LPG nekuřte.
- Do blízkosti LPG ani motoru neumísťujte horké předměty.
- Uchovávejte výrobek v bezpečné vzdálenosti od jisker a ohně.
- Pravidelně kontrolujte těsnost systému přívodu LPG. V případě netěsnosti nespouštějte motor, dokud nebudou opraveny.
- Neuchovávejte nádrže na LPG v budově. Nádrže na LPG musí být v budově pouze při provozu výrobku.
- Uchovávejte nádrže na LPG v bezpečné oblasti s dostatečným prouděním vzduchu.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií



VÝSTRAHA: Poškozená baterie může způsobit výbuch a zranění. Pokud je baterie deformovaná nebo poškozená, obraťte se na autorizovaný servis Husqvarna.



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- V blízkosti baterií používejte ochranné brýle.
- V blízkosti baterie nenoste hodinky, šperky ani jiné kovové předměty.
- Uchovávejte baterii mimo dosah dětí.

- Baterii nabíjejte v prostoru s dobrým prouděním vzduchu.
- Při nabíjení baterie udržujte hořlavé materiály ve vzdálenosti alespoň 1 m.
- Použité baterie řádně zlikvidujte. Další informace jsou uvedeny v části *Likvidace na strani 36*.
- Z baterie mohou vycházet výbušné plyny. V blízkosti baterie nekuřte. Udržujte baterii v bezpečné vzdálenosti od otevřeného ohně a jisker.

Bezpečnostní pokyny k provozu v blízkosti okrajů



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při použití výrobku v blízkosti okrajů hrozí nebezpečí jeho pádu. Vždy udržujte minimálně 80 % výrobku na povrchu, který je dostatečně stabilní, aby udržel hmotnost výrobku.
- V případě pádu výrobku před jeho zvednutím zpět na dostatečně stabilní povrch vypněte motor. Další informace jsou uvedeny v části *Zvedání výrobku na strani 34*.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při nesprávném nebo nepravdivém provádění údržby se zvyšuje nebezpečí poranění a poškození výrobku.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 11*.
- Před prováděním údržby vypněte motor a ujistěte se, že jsou všechny části výrobku studené.
- Před prováděním údržby výrobek vyčistěte, abyste odstranili nebezpečný materiál.
- Před prováděním údržby odpojte koncovku kabelu zapalovací svíčky.
- Opatřené lopatky mohou mít ostré hrany. Používejte ochranné rukavice a dávejte pozor v blízkosti lopatek.
- Výfukové plyny z motoru jsou horké a mohou obsahovat jiskry. Nepoužívejte výrobek ve vnitřních prostorech ani v blízkosti hořlavých materiálů.
- Neprovádějte na výrobku žádné úpravy. Úpravy, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Vždy používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Příslušenství a náhradní díly, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Poškozené, opotřebené či prasklé součásti vyměňte.

- Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu k používání. Veškerý další servis musí provést schválené servisní středisko.
- Před spuštěním motoru po údržbě odstraňte z výrobku všechny nástroje. Uvolněné nástroje nebo nástroje připojené k rotujícím částem mohou být odmrštěny a způsobit zranění.

- Po provedení údržby zkontrolujte hladinu vibrací ve výrobku. Pokud není správná, obraťte se na schválené servisní středisko.
- Servis výrobku musí provádět schválené servisní středisko v pravidelných intervalech.

Provoz

Úvod



VÝSTRAHA: Než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si důkladně kapitolu o bezpečnosti.

Před provozem výrobku

- Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návod zcela nerozumíte.
- Přečtěte si příručku k motoru dodanou výrobcem motoru.
- Zkontrolujte výrobek a všechny jeho součásti, zda nejsou poškozené. Nepoužívejte výrobek, pokud je viditelně poškozený.
- Provádějte denní údržbu. Další informace jsou uvedeny v části *Plán údržby na straně 24*.

Poskytnutí školení nové obsluhy výrobku



VÝSTRAHA: Tento výrobek může způsobit obsluhu a dalším osobám vážné zranění. Nová obsluha musí znát všechny ovládací prvky a před zahájením provozu se naučit výrobek bezpečně používat.

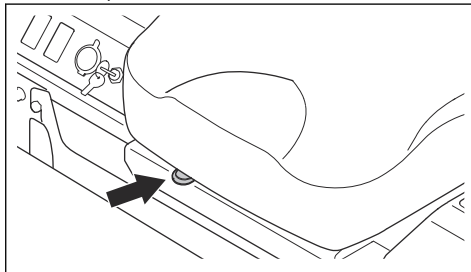
1. Ukažte novým členům obsluhy správnou pozici obsluhy na sedadle.
2. Ukažte jim, jak používat ovládací páky a spustit výrobek.
3. Nechte je, aby se naučili řídit výrobek na tvrdém a mírně mokřím betonovém povrchu.
 - a) Zvyšte sklon lopatek na 6 mm.
 - b) Nastavte ovládání plynu na maximální výkon pro nejlepší ovládání řízení.
 - c) Začněte na místě a poté jeďte s výrobkem rovně dopředu a zatočte o 180°.

Seřízení sedadla

Nastavte sedadlo do lepší polohy pro práci a bezpečnější provoz.

1. Sedněte si na sedadlo.

2. Zatlačte páčku nastavení sedadla doleva.

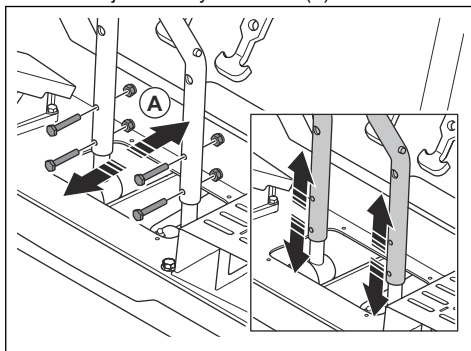


3. Posuňte sedadlo do správné polohy.
4. Uvolněte páčku nastavení sedadla.

Úprava poloh ovládacích pák

K dispozici jsou 2 polohy ovládacích pák. S ovládacími pákami v horní poloze je zdvih delší.

1. Vypněte motor.
2. Odmontujte 4 šrouby a 4 matice (A).



3. Nastavte ovládací prvky řízení do 1 ze 2 poloh.
4. Namontujte 4 šrouby a 4 matice.

Záběh převodovek

- Během prvních 2 až 4 hodin provozu používejte motor na poloviční plyn.



VAROVÁNÍ: Při provozu motoru na plný plyn během doby záběhu hrozí nebezpečí poškození převodovek.

Montáž plovoucích kotoučů



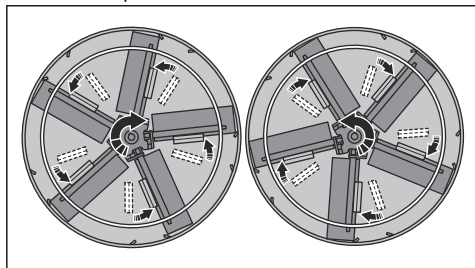
VAROVÁNÍ: Před použitím výrobku se ujistěte, že jsou plovoucí kotouče správně nainstalovány. Nesprávně nainstalované plovoucí kotouče nedokáží vytvořit hladký povrch.



VAROVÁNÍ: Před zvednutím výrobku odmontujte plovoucí kotouče. Při zvedání výrobku pomocí zvedacího zařízení mohou plovoucí kotouče spadnout a poškodit se. Další informace jsou uvedeny v části *Zvedání výrobku na strani 34*.

Správné plovoucí kotouče získáte od svého prodejce nebo servisního pracovníka Husqvarna.

1. Zastavte motor a vyjměte klíček zapalování.
2. Zvedněte výrobek pomocí zvedacího zařízení. Další informace jsou uvedeny v části *Zvedání výrobku na strani 34*.
3. Umístěte podpěry pod rám výrobku, aby byl výrobek při zvedání stabilní.
4. Zarovnejte střed sestavy lopatek se středem plovoucích kotoučů.
5. Nastavte sklon lopatek na 0°.
6. Otáčejte levým plovoucím kotoučem proti směru hodinových ručiček, dokud lopatky nezapadnou do drážků na plovoucím kotouči.



7. Otáčejte pravým plovoucím kotoučem po směru hodinových ručiček, dokud lopatky nezapadnou do drážků na plovoucím kotouči.

Povšimněte si: Pravá a levá strana je z pohledu obsluhy na sedadle.

8. Ujistěte se, že jsou plovoucí kotouče zajištěny na místě.
9. Mírně zvýšte sklon lopatek, aby se lopatky zajistily v drážkách plovoucích kotoučů. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení sklonu lopatek na strani 22*.

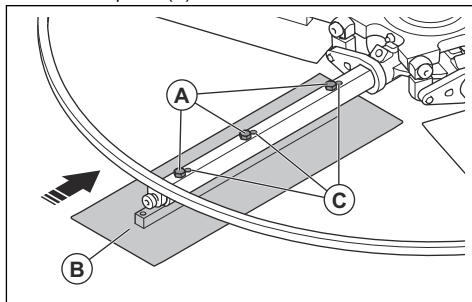
Montáž 1168mm plovoucích kotoučů



VAROVÁNÍ: Před použitím výrobku se ujistěte, že jsou plovoucí kotouče správně nainstalovány. Nesprávně nainstalované plovoucí kotouče nedokáží vytvořit hladký povrch.

Správné plovoucí kotouče získáte od svého prodejce nebo servisního pracovníka Husqvarna.

1. Zastavte motor a vyjměte klíček zapalování.
2. Zvedněte výrobek pomocí zvedacího zařízení. Další informace jsou uvedeny v části *Zvedání výrobku na strani 34*.
3. Umístěte podpěry pod rám výrobku, aby byl výrobek při zvedání stabilní.
4. Povolte a vyšroubujte šrouby (A), které připevňují každou lopatku (B).



5. Posuňte lopatky tak, aby byly zarovnány s vnitřními otvory pro šrouby (C).
6. Namontujte a utáhněte šrouby do vnitřních otvorů pro šrouby (C).
7. Připevněte plovoucí kotouč k lopatkám. Další informace jsou uvedeny v části *Montáž plovoucích kotoučů na strani 15*.

Montáž nádrže na LPG CRT 48-57K-PS-DF



VÝSTRAHA: Před montáží nádrže na LPG se ujistěte, že je motor vypnutý.



VÝSTRAHA: Vždy používejte ochranné rukavice a ochranu očí.



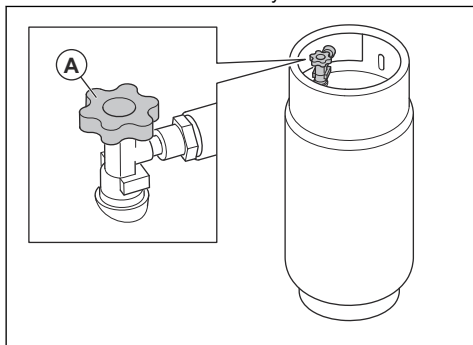
VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že používáte správný typ nádrže na LPG. Nesprávná nádrž na LPG může výrobek poškodit. Další informace jsou uvedeny v části *Technické*



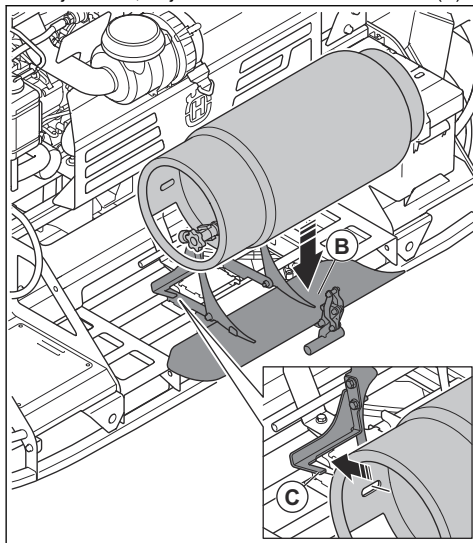
VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že je nádrž na LPG ve správné poloze.

Pokud je připojena nádrž na LPG a výrobek není v provozu, zavřete ventil nádrže na LPG.

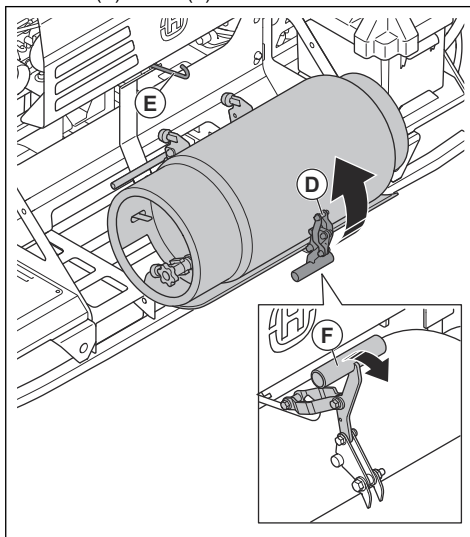
1. Otočte knoflík (A) na ventilu nádrže na LPG po směru hodinových ručiček a ujistěte se, že je ventil nádrže na LPG zcela zavřený.



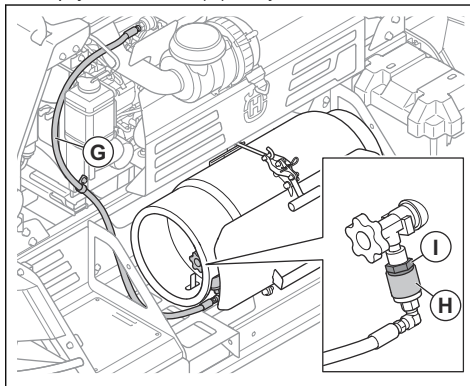
2. Umístěte nádrž na LPG na držák nádrže na LPG (B) a ujistěte se, že je zarovnaná s vodícím kolíkem (C).



3. Zavřete držák nádrže na LPG a připevněte svorku (D) k háku (E).



4. Zajistěte držák nádrže na LPG rukojetí (F).
5. Připojte hadici LPG (G) od výrobku k nádrži na LPG.

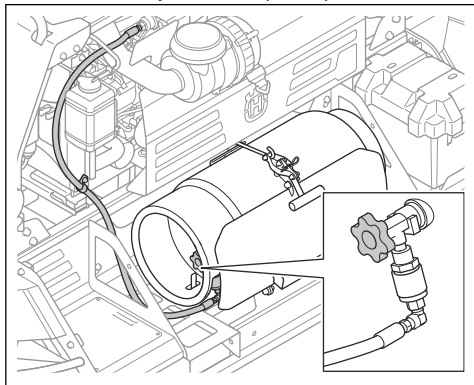


- a) Nasadte spojku typu samice (H) na spojku typu samec (I) na ventilu nádrže na LPG.
- b) Rukou utáhněte spojku typu samice (H), aby bylo spojení těsné.

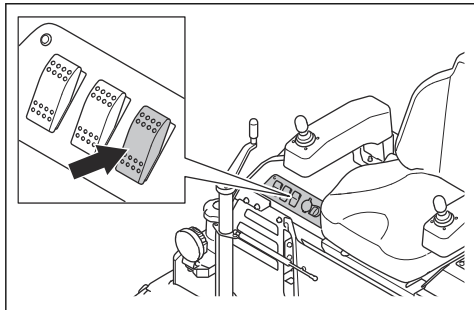


VAROVÁNÍ: K dotažení spojek nádrže na LPG a hadice LPG nepoužívejte nářadí. Mohlo by dojít k poškození spojek.

6. Otočením ventilu nádrže na LPG na doraz proti směru hodinových ručiček spusťte průtok LPG.



7. Otočte klíčkem zapalování do startovací polohy a nastavte spínač změny paliva do polohy LPG.



8. Ujistěte se, že nedochází k únikům. Naneste na všechna vedení LPG mýdlovou vodu a otestujte těsnost.
9. Pokud nedochází k únikům, nastartujte motor. Viz *Spuštění výrobku na strani 18*.
10. Nechte motor běžet ve volnoběžných otáčkách po dobu 2 až 3 minut, aby byl zajištěn dostatečný průtok LPG.

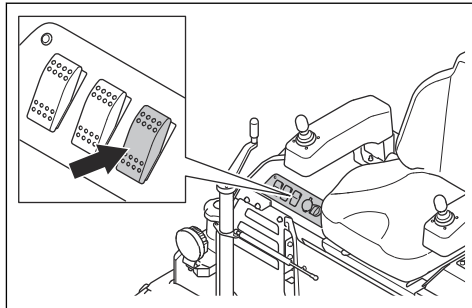
Výměna prázdné nádrže na LPG CRT 48-57K-PS-DF



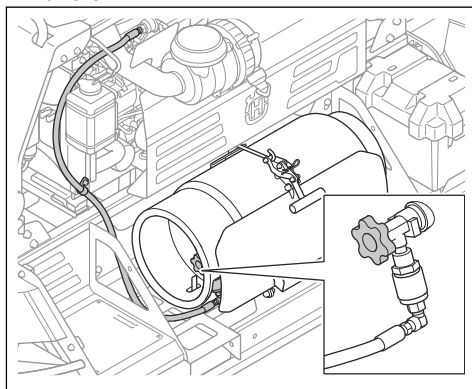
VÝSTRAHA: Vždy používejte ochranné rukavice a ochranu očí.

1. Nastartujte motor. Viz část *Spuštění modelu CRT 48-57K-PS-DF s teplým motorem na strani 18* nebo *Spuštění modelu CRT 48-57K-PS-DF se studeným motorem na strani 19*.

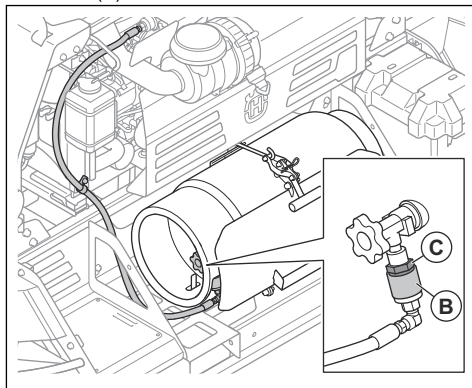
2. Nastavte spínač LPG do polohy LPG.



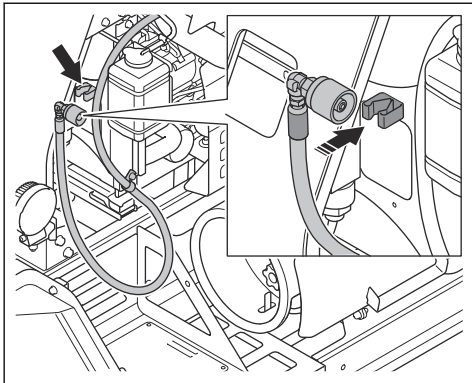
3. Otočte ventil nádrže na LPG po směru hodinových ručiček a ujistěte se, že je nádrž na LPG zcela uzavřená.



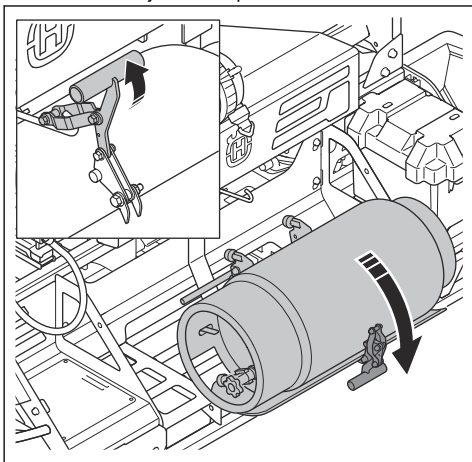
4. Nechte motor běžet, dokud se nezastaví, aby bylo zajištěno, že jsou hadice LPG prázdné.
5. Otočte klíčkem zapalování do polohy STOP.
6. Odpojte spojku typu samice (B) od spojky typu samec (C).



7. Vložte hadici přívodu LPG do držáku hadice.



8. Uvolněte rukojeť a odklopte držák nádrže na LPG.



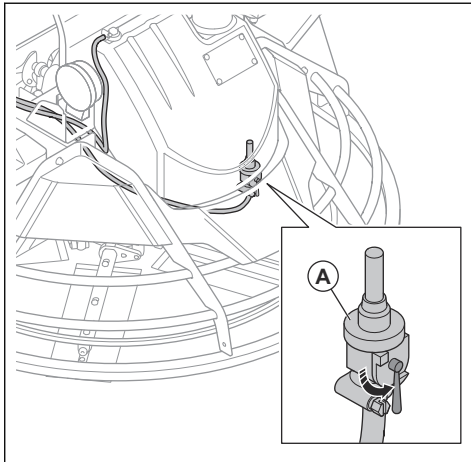
9. Zvedněte prázdnou nádrž na LPG z držáku.

10. Nainstalujte novou nádrž na LPG. Viz *Montáž nádrže na LPG CRT 48-57K-PS-DF na strani 15.*

Spuštění výrobku

Chcete-li spustit model CRT 48-57K-PS-DF, vyhledejte informace v části *Spuštění modelu CRT 48-57K-PS-DF s teplým motorem na strani 18* nebo *Spuštění modelu CRT 48-57K-PS-DF se studeným motorem na strani 19.*

1. Otevřete (A) palivový ventil.



2. Posadte se na sedadlo obsluhy a nastavte jeho polohu. Další informace jsou uvedeny v části *Seřízení sedadla na strani 14.*
3. Otočte klíčkem zapalování do polohy spuštění a podržte jej v poloze, dokud se motor nespustí.
4. Po nastartování motoru klíček zapalování ihned uvolněte.
5. Pokud motor nenastartuje do 5 sekund, uvolněte klíček zapalování a před dalším pokusem počkejte 10 sekund.
6. Před použitím výrobku počkejte, než se motor zahřeje.

Spuštění modelu CRT 48-57K-PS-DF s teplým motorem

1. Otevřete ventil nádrže na LPG.
2. Posadte se na sedadlo obsluhy a nastavte jeho polohu. Další informace jsou uvedeny v části *Seřízení sedadla na strani 14.*
3. Ujistěte se, že je spínač LPG nastaven do polohy LPG.
4. Otočte klíčkem zapalování do polohy spuštění a podržte jej v poloze, dokud se motor nespustí.
5. Po nastartování motoru klíček zapalování ihned uvolněte.
6. Pokud motor nenastartuje do 5 sekund, uvolněte klíček zapalování a před dalším pokusem počkejte 10 sekund.
7. Nechte motor 5 minut běžet na volnoběžné otáčky, než výrobek začnete používat.

Spouštění modelu CRT 48-57K-PS-DF se studeným motorem

1. Posadíte se na sedadlo obsluhy a nastavíte jeho polohu. Další informace jsou uvedeny v části *Seřízení sedadla na strani 14*.
2. Ujistěte se, že spínač LPG je nastaven do polohy pro benzin.
3. Otočte klíčkem zapalování do polohy spuštění a podržte jej v poloze, dokud se motor nespustí.
4. Po nastartování motoru klíček zapalování ihned uvolněte.
5. Pokud motor nenastartuje do 5 sekund, uvolněte klíček zapalování a před dalším pokusem počkejte 10 sekund.
6. Nechte motor běžet po dobu 5 minut na volnoběžné otáčky.
7. Otevřete ventil nádrže na LPG.
8. Nastavte spínač LPG do polohy LPG.

Provozní režimy



VAROVÁNÍ: Před použitím vyhledejte volné kamínky a odstraňte je z povrchu betonu. Ty mohou vytvářet stopy, které nelze z betonu snadno odstranit.

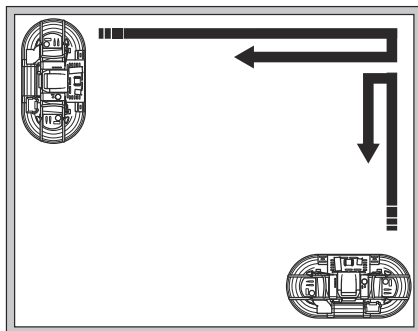
Plováním se odstraňují promáčknutí na betonovém povrchu. Před plovoucí činností se ujistěte, že je betonový povrch dostatečně tvrdý. Stoupněte jednou nohou na povrch a ujistěte se, že je hloubka boty menší než 3 mm.

Po dokončení plování je betonový povrch připraven k hlazení. Hlazení zvyšuje hustotu betonového povrchu a činí jej hladkým a tvrdým.

Používání výrobku se správným provozním vzorem CRT 48-37V a CRT 48-57K

- Sejměte pryžové pásky z ovládacích pák a odemkněte je.

- Jeďte s výrobkem přímo dopředu po betonovém povrchu.



- Při plovoucí činnosti: První plovoucí přejezd začněte v úhlu 90° od průchodu stahovací latě, abyste odstranili nedokonalosti zanechané stahovacími latěmi. Vždy přejděte napříč několik dalších přejezdů, které jsou nutné k dosažení rovné podlahy. Na konci betonové plochy jeďte s výrobkem do strany a poté dozadu k opačnému konci. Ujistěte se, že je zde přesah minimálně ½ průměru sestavy lopatek. S výrobkem zatáčejte pomalu a opatrně a pouze při práci v blízkosti předmětů, jako jsou trubky.



VAROVÁNÍ: Nezatáčejte s výrobkem během plovoucí činnosti, pokud to není zcela nezbytné. To může vést k pohybu mokrého betonu a způsobit zuby, díry a defekty na povrchu betonu.

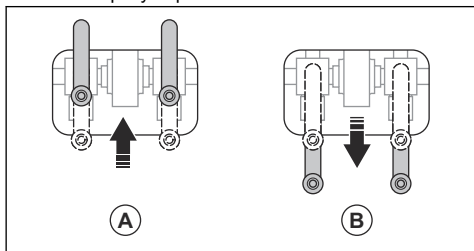
- Během hlazení: Na konci povrchu betonu otočte o 180° a jeďte s výrobkem přímo dopředu k opačnému konci. Ujistěte se, že je zde přesah minimálně ½ průměru sestavy lopatek.

Jízda s výrobkem pomocí ovládacích pák CRT 48-37V a CRT 48-57K

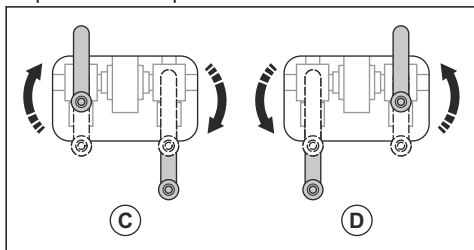


VAROVÁNÍ: Netlačte ani netahejte za ovládací páky rychle nebo silou. To způsobuje poškození ovládacích pák a může vyvolat třesení výrobku.

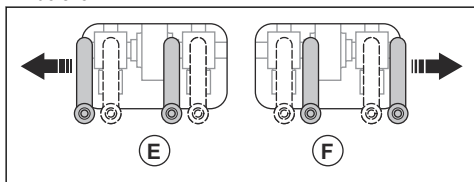
- A: Chcete-li jet s výrobkem dopředu, zatlačte ovládací páky dopředu.



- B: Chcete-li jet s výrobkem dozadu, zatáhněte ovládací páky dozadu.
- C: Chcete-li se otočit po směru hodinových ručiček, zatlačte levou ovládací páku dopředu a zatáhněte pravou ovládací páku dozadu.



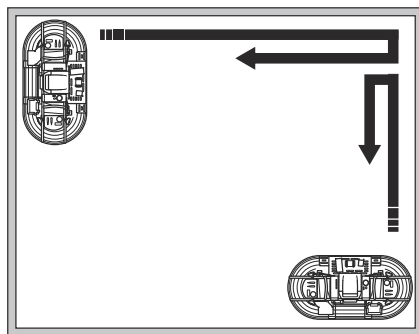
- D: Chcete-li se otočit proti směru hodinových ručiček, zatlačte pravou ovládací páku dopředu a zatáhněte levou ovládací páku dozadu.
- E: Chcete-li jet doleva, zatlačte ovládací páky doleva.



- F: Chcete-li jet doprava, zatlačte ovládací páky doprava.

Používání výrobku se správným provozním vzorem CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF

- Jedťe s výrobkem přímo dopředu po betonovém povrchu.



- Při plovoucí činnosti: Na konci betonové plochy jedťe s výrobkem do strany a poté dozadu k opačnému konci. Ujistěte se, že je zde přesah minimálně $\frac{1}{2}$ průměru sestavy lopatek. S výrobkem zatáčeje pomalu a opatrně a pouze při práci v blízkosti předmětů, jako jsou trubky.



VAROVÁNÍ: Nezatáčeje s výrobkem během plovoucí činnosti, pokud to není zcela nezbytné. To může vést k pohybu mokrého betonu a způsobit zuby, díry a defekty na povrchu betonu.

- Během hlazení: Na konci povrchu betonu otočte o 180° a jedťe s výrobkem přímo dopředu k opačnému konci. Ujistěte se, že je zde přesah minimálně $\frac{1}{2}$ průměru sestavy lopatek.

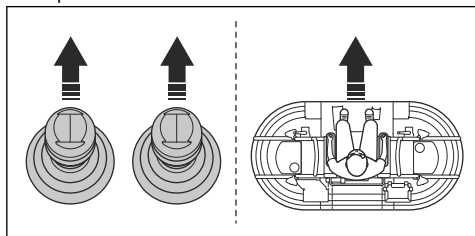
Jízda s výrobkem pomocí ovládacích pák CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF



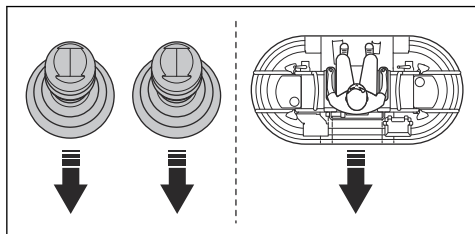
VAROVÁNÍ: Netlačte příliš na joysticky. Příliš velký tlak může poškodit ovládací páky.

Povšimněte si: Levý joystick slouží pouze k pohybu dopředu a dozadu. Při ovládání výrobku doleva nebo doprava se používá pouze pravý joystick.

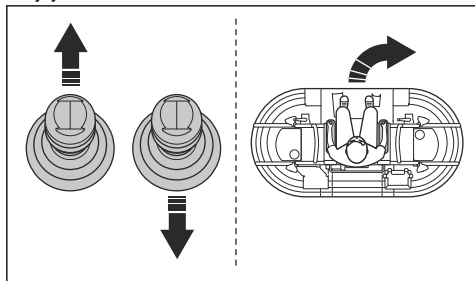
- Chcete-li jet s výrobkem dopředu, zatlačte joysticky dopředu.



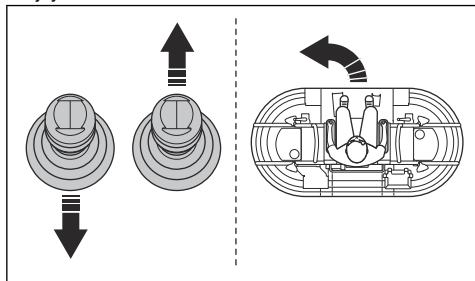
- Chcete-li jet s výrobkem dozadu, zatáhněte joysticky dozadu.



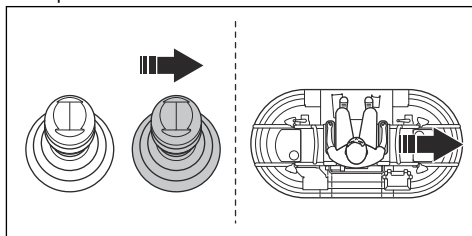
- Chcete-li se otočit po směru hodinových ručiček, zatlačte levý joystick dopředu a zatáhněte pravý joystick dozadu.



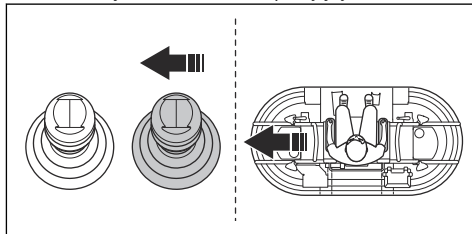
- Chcete-li se otočit proti směru hodinových ručiček, zatlačte pravý joystick dopředu a zatáhněte levý joystick dozadu.



- Chcete-li jet doprava, zatlačte pravý joystick doprava.



- Chcete-li jet doleva, zatlačte pravý joystick doleva.

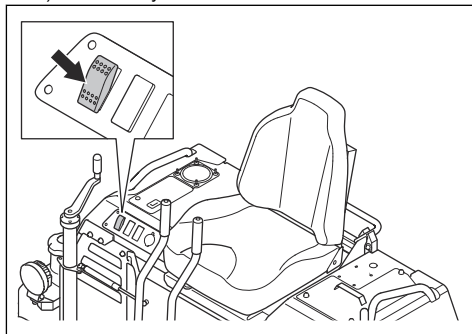


Použití pracovních světel

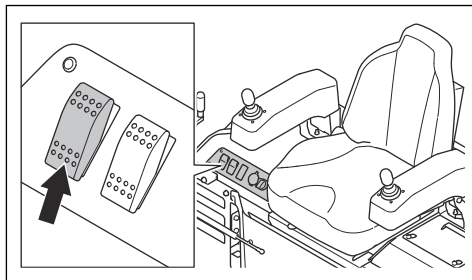
Výrobek má 2 pracovní světla vpředu a 2 pracovní světla vzadu.

- Stisknutím spínače pracovních světel lze pracovní světla zapnout a vypnout.

a) Pro modely CRT 48-57K a CRT 48-37V



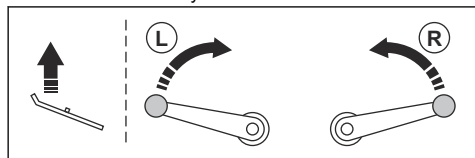
b) Pro modely CRT 48-37V-PS, a CRT 48-57K-PS-DF



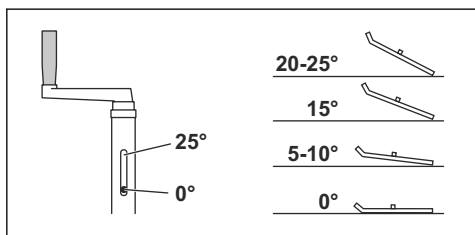
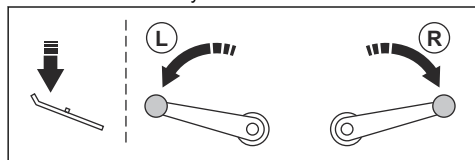
Nastavení sklonu lopatek

1. Nastavte sklon lopatek na levé straně výrobku a poté nastavte stejný sklon lopatek na pravé straně výrobku.

- a) Chcete-li zvýšit sklon lopatek, otočte ovládání sklonu levých lopatek po směru hodinových ručiček a ovládání sklonu pravých lopatek proti směru hodinových ručiček.



- b) Chcete-li zmenšit sklon lopatek, otočte ovládání sklonu levých lopatek proti směru hodinových ručiček a ovládání sklonu pravých lopatek po směru hodinových ručiček.



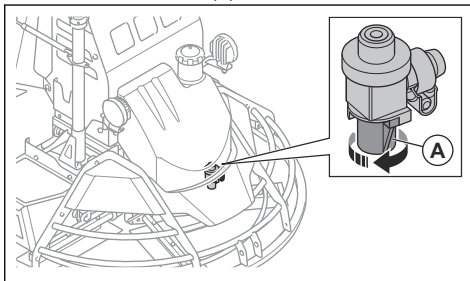
Doporučený sklon lopatek na různých betonových površích

Stav povrchu betonu	Doporučený sklon lopatek
Mokrý	Plochý, 0°
Mokrý až plastický	Malý sklon, 5–10°
Ne zcela tvrdý	Střední sklon, 15°
Tvrdý	Maximální sklon, 20–25°

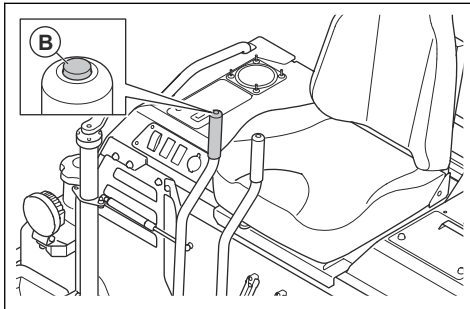
Použití systému postřiku vody a prostředku zpomalujícího tuhnutí CRT 48-57K a CRT 48-37V

Systém postřiku prostředku zpomalujícího tuhnutí udržuje beton během hlazení dostatečně mokrý. Před použitím systému postřiku prostředku zpomalujícího tuhnutí se ujistěte, že je okolní teplota vyšší než 0 °C.

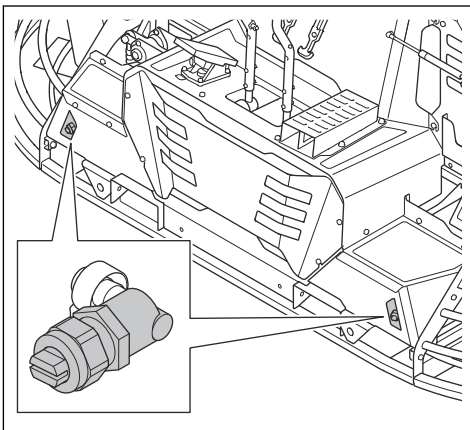
1. Naplňte nádrž na vodu čistou vodou nebo prostředkem zpomalujícím tuhnutí na bázi vody.
2. Otevřete vodní ventil (A).



3. Stisknutím a podržením ovládání postřiku prostředku zpomalujícího tuhnutí (B) spusťte vodní čerpadlo.



Voda nebo prostředek zpomalující tuhnutí na bázi vody stříká ze 2 trysek v přední části výrobku.

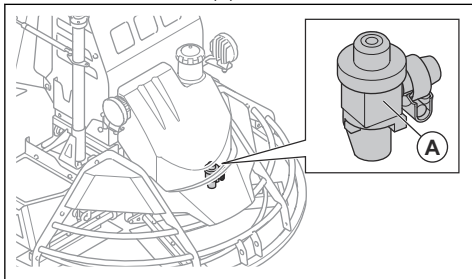


Použití systému postřiku prostředku zpomalujícího tuhnutí CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF

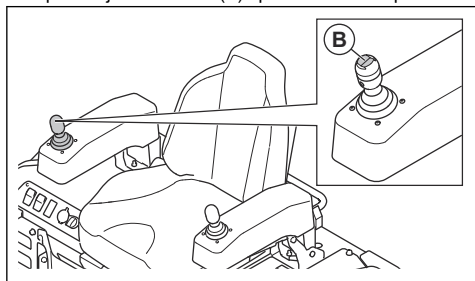
Systém postřiku prostředku zpomalujícího tuhnutí udržuje beton během hlazení dostatečně mokrý. Před

použitím systému postřiku prostředku zpomalujícího tuhnutí se ujistěte, že je okolní teplota vyšší než 0 °C.

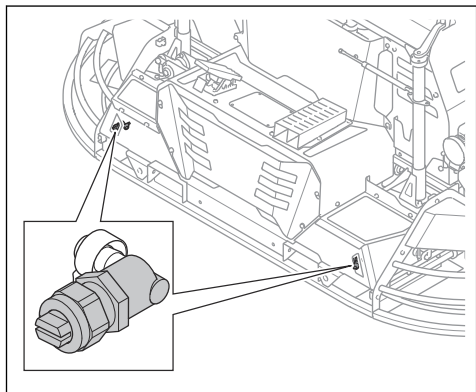
1. Naplňte nádrž na vodu čistou vodou nebo prostředkem zpomalujícím tuhnutí na bázi vody.
2. Otevřete vodní ventil (A).



3. Stisknutím a podržením ovládání postřiku prostředku zpomalujícího tuhnutí (B) spustíte vodní čerpadlo.



Voda nebo prostředek zpomalující tuhnutí na bázi vody stříká ze 2 trysek v přední části výrobku.

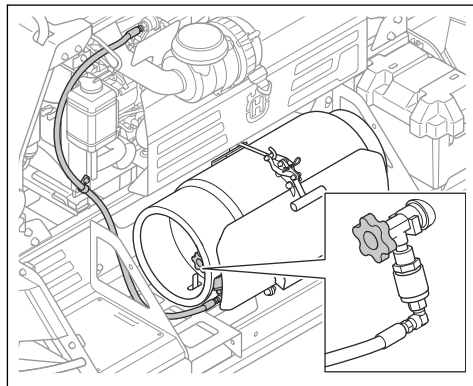


Zastavení výrobku CRT 48-57K a CRT 48-37V

1. Umístěte ovládací páky do neutrální polohy.
2. Uvolněte ovládání plynu.
3. Otočte klíček zapalování do polohy vypnuto. Motor se zastaví.

Zastavení výrobku CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF

1. Umístěte joysticky do neutrální polohy.
2. Uvolněte ovládání plynu.
3. Otočte klíček zapalování do polohy vypnuto. Motor se zastaví.
4. Pro model CRT 48-57K-PS-DF: Otočením knoflíku na ventilu nádrže na LPG po směru hodinových ručiček zavřete nádrž na LPG.



Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Než začnete na výrobku provádět údržbu, přečtěte si pozorně kapitolu o bezpečnosti.

Pro servis a opravy výrobku je nezbytné speciální školení. Nabízíme profesionální opravy a servis. Pokud neposkytuje prodejce servisní služby, požádejte jej o informace o nejbližším servisu.

Náhradní díly získáte od svého prodejce nebo servisního pracovníka Husqvarna.

Plán údržby

* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

++ = Údržbu by měl provést schválený servis.

O = Pokyny jsou uvedeny v příručce k motoru.

Obecná údržba výrobku	Denně	Po prvních 20 h	Měsíčně nebo každých 200 h	Ročně nebo každých 500 h
Zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva nebo oleje.	*			
Zkontrolujte vnější díly výrobku, zda nejsou opotřebené nebo poškozené.	*			
Ujistěte, že se ovládání plynu, ovládací páky a ovládací prvky sklonu lopatek pohybují hladce.	*			
Zajistěte, aby byly matice i šrouby správně dotaženy.	*			
Zkontrolujte ramena lopatek.	*			
Zkontrolujte světla.	*			
Zkontrolujte, zda není poškozen hnací řemen.	*			
Ujistěte se, že nejsou palivovém systému LPG žádné netěsnosti. Pouze u modelů CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Ujistěte se, že je nádrž na LPG správně nainstalována. Pouze u modelů CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Po provozu okamžitě vyčistěte výrobek.	X			
Po vyčištění výrobku promažte hřídele lopatek.	X			
Zkontrolujte rozprašovací trysky. Pokud jsou rozprašovací trysky ucpané, vyčistěte je.	X			
Zkontrolujte kontrolu přítomnosti obsluhy.	X			
Promažte univerzální klouby.		X		
Zkontrolujte hladinu oleje v převodovkách.		X	X	
Vyměňte olej v převodovkách.				++
Vyměňte vodní filtr.				++

Údržba motoru	Denně	Po prvních 20 h	Měsíčně nebo každých 200 h	Ročně nebo každých 500 h
Zkontrolujte hladinu paliva.	*			
Zkontrolujte hladinu motorového oleje.	X			
Vyčistěte vzduchový filtr. Provedte výměnu, pokud ne- lze zcela vyčistit nebo je poškozený.	X			
Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny motoru.	O			
Vyměňte motorový olej a olejový filtr. Správný plán údržby naleznete v návodu k motoru.	O	O	O	O
Zkontrolujte palivový filtr.			*	
Zkontrolujte a vyčistěte zapalovací svíčky. V případě potřeby zapalovací svíčky vyměňte.			++	
Zkontrolujte řemen ventilátoru.			O	
Vyměňte palivový filtr.				X
Vyměňte vzduchový filtr.				++
Vyměňte zapalovací svíčky.				++
Vyměňte chladicí kapalinu motoru.				++
Provedte údržbu palivového systému LPG. Pouze u modelů CRT 48-57K-PS-DF.				++
Vyměňte uzávěr LPG a filtr. Pouze u modelů CRT 48-57K-PS-DF.				++

Čištění výrobku



VAROVÁNÍ: Vysokotlaká voda může poškodit některé součásti výrobku. K čištění použijte pouze čistý a vlhký hadřík.

- K čištění místa obsluhy a těchto součástí používejte pouze čistý a vlhký hadřík:
 - a) Sedadlo, ovládací páky, ovládací spínače, spínací skříňka, kontrolky a ovládání plynu.
 - b) Nožní pedál.
 - c) Pojistky.
 - d) Elektrické součásti.
- Po každém použití odstraňte beton z povrchů výrobku, než beton ztvrdne.
- Pomocí vysokotlakého čističe odstraňte z lopatek a ochranného kroužku beton a veškerý nežádoucí materiál.
- Minimálně ze vzdálenosti 1 m očistěte tělo výrobku vysokotlakým čističem.
- Nastříkejte náboje a ochranný kroužek separačním olejem nebo jiným oddělovacím prostředkem na beton. To usnadní čištění výrobku po dalším použití.

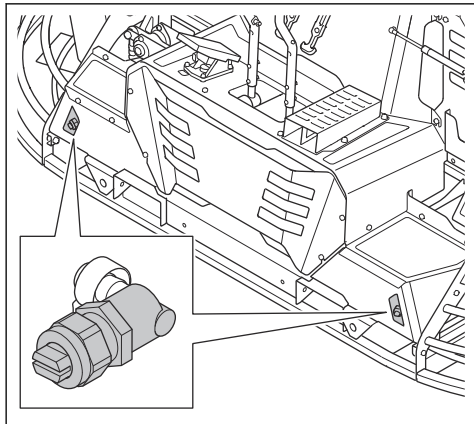


VAROVÁNÍ: Separační olej nebo jiný oddělovací prostředek na beton nestříkejte na lopatky.

- Po vyčištění výrobku naplňte všechny maznice mazivem. Zabráňte tak znečištění vody ve vnitřních površích náboje lopatek.

Kontrola rozprašovacích trysek

1. Zkontrolujte rozprašovací trysky a ujistěte se, že nejsou poškozené.



2. V případě potřeby vyčistěte rozprašovací trysky a filtr v rozstřikovacích tryskách.
3. Zkontrolujte hadice a ujistěte se, že nejsou poškozené.

Čištění nebo výměna vzduchového filtru CRT 48-37V a CRT 48-57K



VÝSTRAHA: Při čištění nebo výměně vzduchového filtru používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Použité vzduchové filtry zlikvidujte správným způsobem. Vdechnutí prachu ze vzduchového filtru může být nebezpečné pro vaše zdraví.



VAROVÁNÍ: Poškozený vzduchový filtr vždy vyměňte, jinak prach pronikne do motoru a způsobí poškození motoru.

Vzduchový filtr čistěte v intervalech uvedených v části *Plán údržby na straně 24*. Vyměňte vzduchový filtr každý rok, pokud je poškozený nebo jej nelze zcela vyčistit.

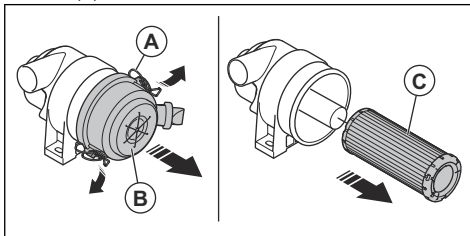


VÝSTRAHA: Nečistěte vzduchový filtr stlačeným vzduchem. To povede k poškození vzduchového filtru a zvýšení rizika vdechnutí nebezpečného prachu.



VÝSTRAHA: Nečistěte vložku vzduchového filtru ani pouzdro vzduchového filtru hořlavými rozpouštědly. Nebezpečí požáru nebo výbuchu.

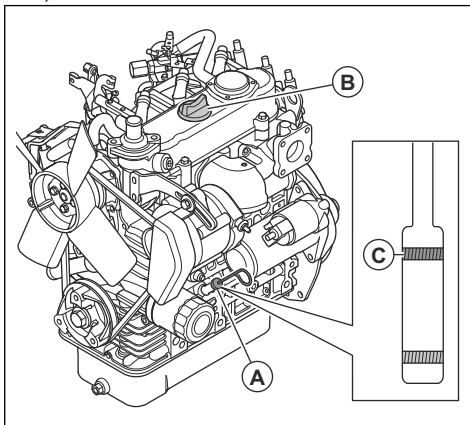
1. Zvedněte západky (A) a sejměte kryt vzduchového filtru (B).



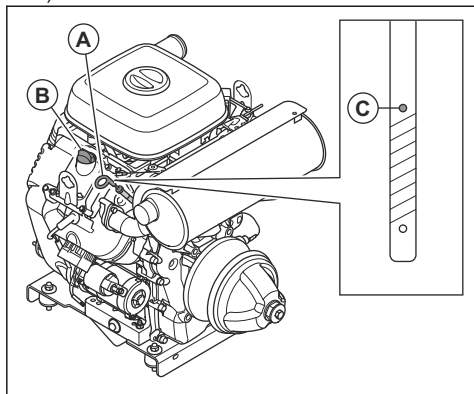
2. Vyměňte vložku vzduchového filtru (C).
3. Zkontrolujte, zda není vložka vzduchového filtru poškozená.
4. Odstraňte nahromaděné částice poklepáním vzduchovým filtrem na tvrdý povrch.
5. Očistěte vnitřní povrch pouzdra vzduchového filtru čistým a suchým hadříkem.
6. Nainstalujte vzduchový filtr do pouzdra vzduchového filtru.
7. Namontujte kryt vzduchového filtru. Otočením jej zajistíte v dané poloze a zavřete západky.

Kontrola hladiny motorového oleje

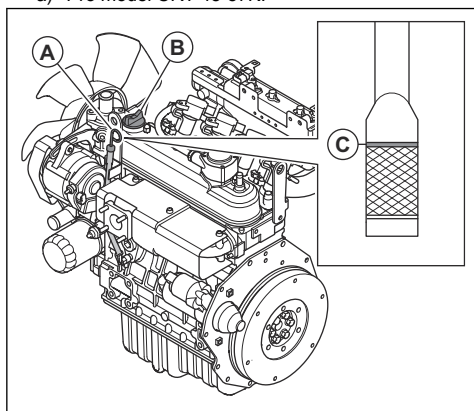
1. Vyměňte olejovou měрку (A).
a) Pro model CRT 48-57K-PS-DF:



a) Pro model CRT 48-37V:



a) Pro model CRT 48-57K:



2. Očistíte olej z olejové měrky a vraťte ji zpět.
3. Vyměňte olejovou měrku a zkontrolujte hladinu oleje na měrce. Hladina oleje je správná, pokud je mezi 2 značkami na olejové měrce.
4. Pokud je hladina nízká, demontujte víčko olejové nádrže (B), doplňte motorový olej a znovu zkontrolujte hladinu oleje. Informace o správném typu oleje naleznete v návodu k motoru.
5. Zajistěte, aby hladina oleje nebyla nad horní značkou (C) na olejové měrce.
6. Našroubujte víčko olejové nádrže.

Výměna motorového oleje

Přečtěte si informace o výměně motorového oleje v návodu k používání motoru.

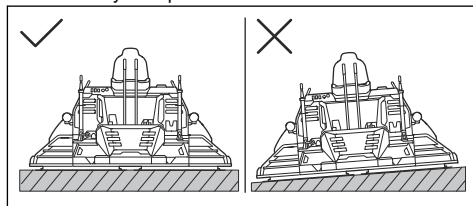
Výměna olejového filtru

Přečtěte si informace o výměně filtru motorového oleje v návodu k používání motoru.

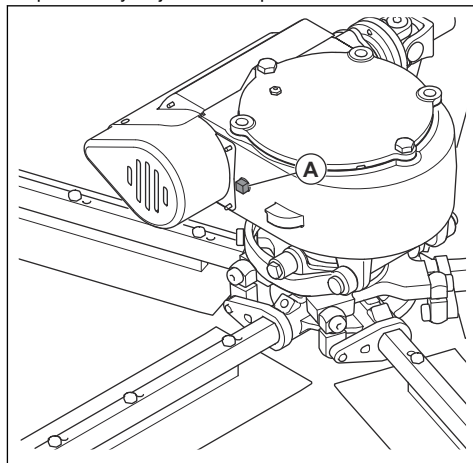
Kontrola hladiny převodového oleje

Výrobek je vybaven 2 převodovkami. Provedte tento postup u každé převodovky.

1. Umístěte výrobek na rovný podklad s lopatkami nastavenými naplocho.



2. Odmontujte 1 plnicí zátku oleje (A). Převodovka má plnicí zátku oleje na levé a pravé straně.



3. Zkontrolujte hladinu převodového oleje. Hladina oleje je správná, když je ve spodní části závitů v otvoru plnicí zátky oleje.
4. Pokud je hladina oleje nízká, doplňte správný typ oleje. Další informace jsou uvedeny v části *Technické údaje na straně 36*.



VAROVÁNÍ: Nedoplňujte příliš mnoho oleje a nemíchejte různé typy převodových olejů. To může způsobit poškození převodovky.

5. Vysušte závit plnicího otvoru oleje v převodovce a závit plnicí zátky oleje.
6. Naneste prostředek LOCTITE® 545™ nebo ekvivalentní na závit plnicí zátky oleje.
7. Nainstalujte plnicí zátku oleje.
8. Utáhněte plnicí zátku oleje momentem 16–20 Nm.
9. Zkontrolujte přetlakový ventil na převodovce. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola přetlakového ventilu na převodovce na straně 38*.

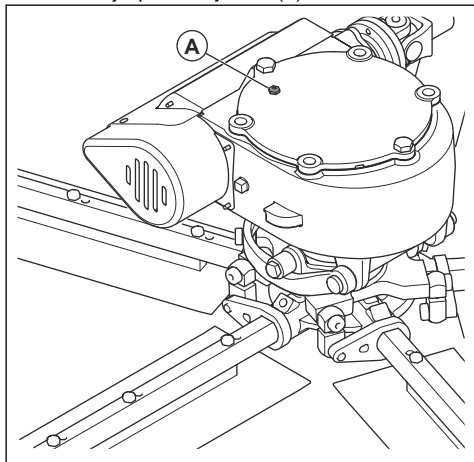
Kontrola přetlakového ventilu na převodovce

Tento postup proveďte při každé kontrole hladiny oleje v převodovce.



VAROVÁNÍ: Pokud je přetlakový ventil ucpaný, hrozí nebezpečí úniku oleje z těsnění hřídele převodovky.

1. Zkontrolujte přetlakový ventil (A).



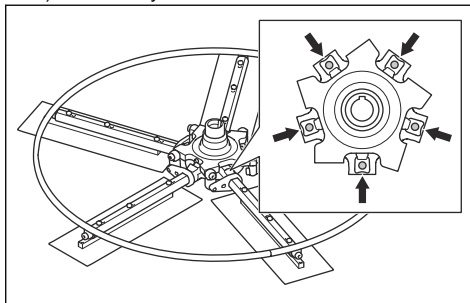
2. Pokud je ucpaný, vyčistěte jej kartáčem.
3. Pokud nelze přetlakový ventil vyčistit, vyměňte jej. Nechte přetlakový ventil vyměnit ve schváleném servisním středisku.

Mazání hřídelů lopatek

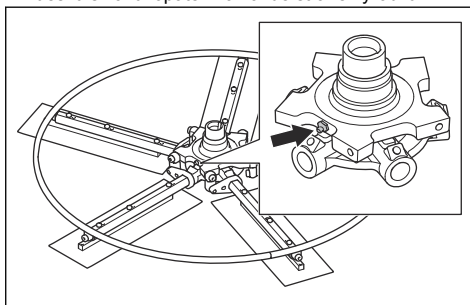
Použijte běžný vhodný typ maziva.

1. Umístěte výrobek na rovný podklad s lopatkami nastavenými naplocho.
2. Zastavte motor a odpojte baterii.
3. Zvyšte sklon lopatek na maximální úhel. To usnadňuje přístup k maznicím.
4. Vyměňte poškozené nebo ucpané maznice.
5. Aplikujte mazivo maznicemi, dokud nezačne unikat kolem hřídelů lopatek.

- a) Pro modely CRT 48-37V a CRT 48-57K.

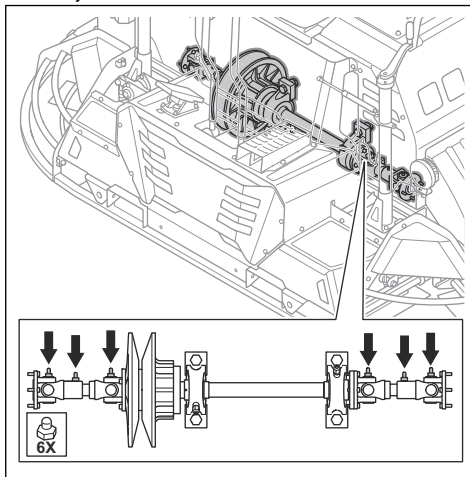


6. U modelů CRT 48-37V a CRT 48-57K promažte desku sklonu lopatek na každé straně výrobku.



Mazání univerzálních kloubů

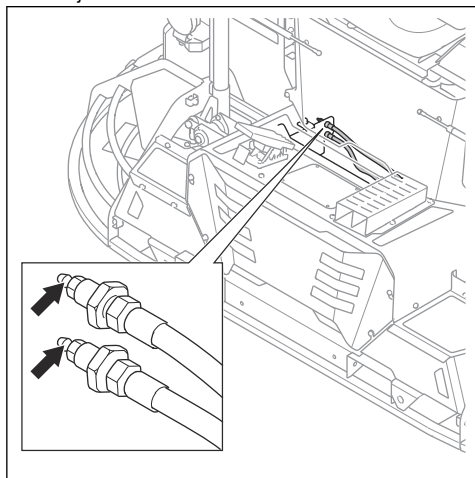
- Použijte mazivo na univerzální klouby, viz část *Technické údaje na straně 36*.
- Protlačte mazivo maznicí, aby se promazalo hnací ústrojí.



- Vyměňte poškozené nebo ucpané maznice.

Mazání ložisek hnacího ústrojí

1. Použijte obecné mazivo, viz část *Technické údaje na strani 36*.
2. Protlačte mazivo maznicí, aby se promazalo hnací ústrojí.



3. Vyměňte poškozené nebo ucpané maznice.

Seřízení hřídelí lopatek



VÝSTRAHA: Před seřízením hřídelí lopatek zastavte výrobek, nechte motor vychladnout a odpojte baterii.

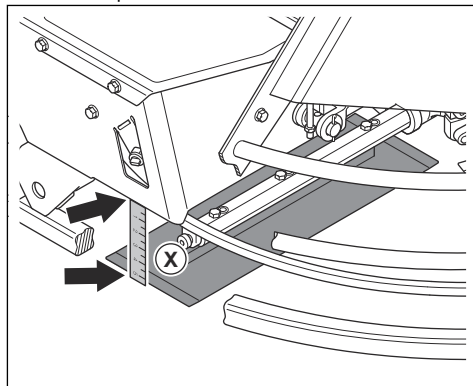


VÝSTRAHA: Používejte ochranné rukavice. Lopatky mohou způsobit poranění způsobené pořezáním.

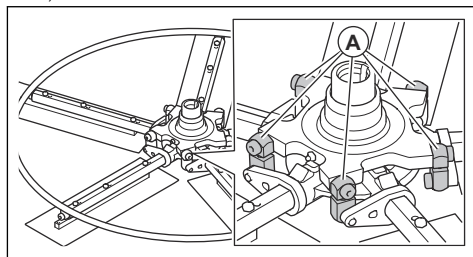
Hřídele lopatek je nutné seřídít za těchto podmínek:

- Je nainstalován nový hřídel lopatky.
 - Sestava lopatek je rozebrána.
 - Výrobek se během provozu třese.
1. Zvedněte výrobek pomocí zvedacího zařízení, dokud se lopatky nepřestanou dotýkat země. Další informace jsou uvedeny v části *Zvedání výrobku na strani 34*.
 2. Umístěte podpěry pod rám výrobku.
 3. Nastavte sklon lopatek mezi poloviční a plný sklon, přibližně 12°.
 4. Ve spojení mezi hřídelem lopatek a deskou sklonu lopatek je malá vůle. Otáčejte každou lopatkou, dokud se dolní konec lopatky nedostane do nejnižšího bodu vůle.

5. Změřte vzdálenost (X) mezi rámem stroje a dolním okrajem lopatky. Otočením hnacího řemenu otočte lopatku tak, abyste mohli změřit vzdálenost pro každou lopatku.



6. Vypočítejte průměrnou vzdálenost (X) všech lopatek.
7. Povolte nebo utáhněte táhla sklonu (A), aby byla nastavená vzdálenost pro každou lopatku (X) $\pm 1,25$ mm.



Výměna lopatek

K dispozic jsou 2 typy lopatek. Další informace jsou uvedeny v části *Příslušenství na strani 40*.



VÝSTRAHA: Před výměnou lopatek zastavte výrobek, nechte motor vychladnout a odpojte baterii.

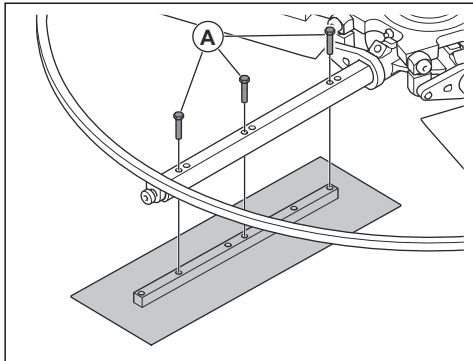


VÝSTRAHA: Používejte ochranné rukavice.

Správné lopatky získáte od svého prodejce nebo servisního pracovníka Husqvarna.

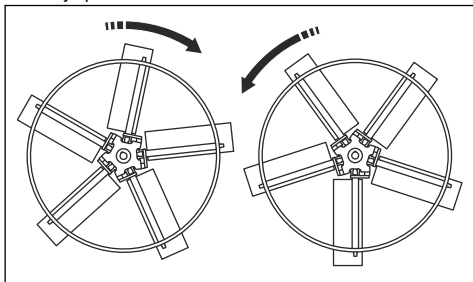
1. Zvedněte výrobek pomocí zvedacího zařízení. Další informace jsou uvedeny v části *Zvedání výrobku na strani 34*.
2. Umístěte podpěry pod rám výrobku.

3. Odmontujte šroub (A) a lopatku.



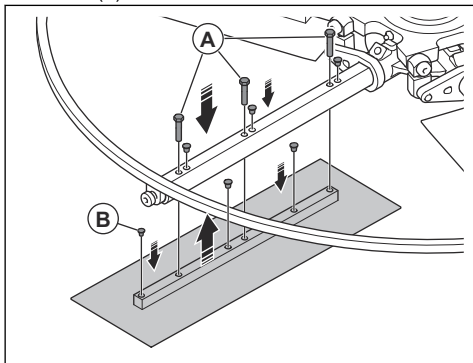
4. Vyrovnáte otvory pro šrouby v hřídelích lopatek s otvory pro šrouby v nové lopatce.

a) Pokud instalujete kombinované lopatky, umístěte je podle obrázku.



Povšimněte si: Dokončovací lopatky jsou symetrické. Proto není důležité, které hrany se nacházejí ve směru otáčení.

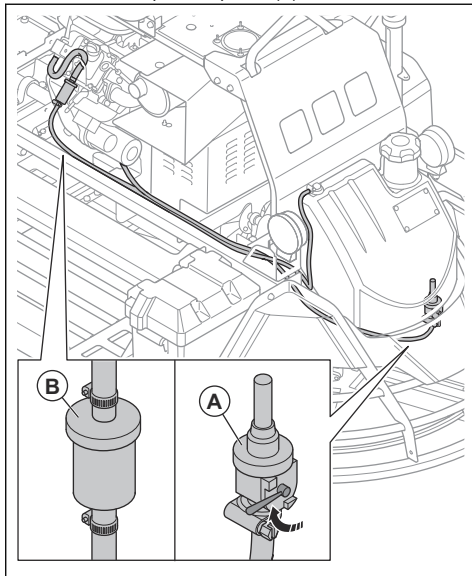
5. Naneste mazivo na závity šroubů, aby se usnadnila příští demontáž šroubů.
6. Namontujte novou lopatku pomocí namazaných šroubů (A).



7. Vložte plastové zátky (B) do zbývajících otvorů v lopatce. Tím se zajistí, aby se otvory během provozu neplnily betonem.
8. Provedte tento postup u každé lopatky.

Výměna palivového filtru

1. Vypust'te vzduch z palivového systému. Viz příručka k motoru.
2. Zavřete ventil přívodu paliva (A).



3. Pod palivový filtr (B) umístěte vhodnou nádobu.
4. Povolte hadicové svorky na obou stranách palivového filtru.
5. Vyměňte a zlikvidujte palivový filtr.
6. Namontujte nový palivový filtr a utáhněte hadicové svorky.
7. Otevřete ventil přívodu paliva.

Nabití baterie

- Pokud jste baterii delší dobu nepoužívali, před použitím ji plně nabijte.
- Použijte nabíječku baterií, která automaticky upravuje napětí. Doporučujeme 2stupňovou nabíječku s konstantním napětím, která po úplném nabití baterie automaticky sníží nabíjení na udržovací úroveň. Informace o správné nabíječce baterií získáte u svého prodejce Husqvarna.
- Během skladování výrobku v zimní sezóně proveďte jednou až dvakrát udržovací nabíjení.

Nouzové spuštění motoru

Pokud je baterie tak slabá, že není možné spustit motor, můžete pomoci startovacích kabelů provést nouzové

nastartování motoru. Tento výrobek využívá 12V systém se záporným uzemněním. Výrobek, který použijete k nouzovému startování, musí mít také 12V systém se záporným uzemněním.

Připojení startovacích kabelů

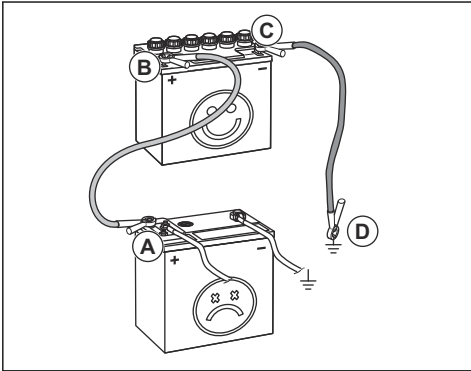


VÝSTRAHA: Nebezpečí výbuchu kvůli výbušným plynům vycházejícím z baterie. Nepřipojujte zápornou svorku nabitě baterie k záporné svorce slabé baterie nebo do její blízkosti.



VAROVÁNÍ: Nepoužívejte baterii výrobku ke startování jiných vozidel.

- 1. Připojte jeden konec červeného kabelu baterie ke Kladné (+) svorce (A) slabé baterie.



- 2. Připojte druhý konec červeného kabelu baterie ke Kladné (+) svorce (B) nabitě baterie.



VÝSTRAHA: Zamezte kontaktu červeného kabelu s podvozkem. To by způsobilo zkrat.

- 3. Připojte jeden konec černého kabelu baterie k Záporné (-) svorce (C) nabitě baterie.
- 4. Připojte druhý konec černého kabelu baterie ke KOSTŘE (D) z dosahu palivové nádrže a baterie.

Odpojení startovacích kabelů

Povšimněte si: Odpojte startovací kabely v opačném pořadí jejich připojení.

- 1. Odpojte ČERNÝ kabel od podvozku.
- 2. Odpojte ČERNÝ kabel od plně nabitě baterie.
- 3. Odpojte ČERVENÝ kabel od 2 baterií.

Odstraňování problémů

Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Motor nestartuje.	Palivová nádrž je prázdná.	Doplňte do nádrže palivo správného typu. Další informace jsou uvedeny v části <i>Technické údaje na strani 36</i> .
	Připojení baterie jsou uvolněná nebo je na nich koroze.	Zkontrolujte připojení baterie. Očistěte připojení baterie.
	Baterie není nabitá.	Nabijte nebo vyměňte baterii.
	Startér je poškozený.	Vyměňte startér.

Problém	Příčina	Řešení
Motor nelze snadno spustit.	Palivová nádrž je prázdná.	Doplňte do nádrže palivo správného typu. Další informace jsou uvedeny v části <i>Technické údaje na strani 36</i> .
	Baterie není nabitá.	Vyměňte nebo nabijte baterii.
	Palivový filtr je ucpaný.	Vyměňte palivový filtr.
	Porucha palivového okruhu.	Zkontrolujte palivová vedení.
Výrobek není stabilní a příliš vibruje.	Jedno nebo více ramen hladičky je ohnutých nebo poškozených.	Vyměňte poškozená ramena hladičky. Další informace jsou uvedeny v části <i>Výměna lopatek na strani 29</i> .
	Jedno nebo více ramen hladičky není seřízeno.	Seřídte ramena hladičky. Další informace jsou uvedeny v části <i>Seřízení hřidelí lopatek na strani 29</i> .
	Jedna nebo více lopatek hladičky je ohnutých nebo poškozených.	Vyměňte poškozené lopatky hladičky.
Rozsah systému řízení je příliš široký a výrobek se hůře ovládá.	Ložiska čepu a konce tyče jsou opotřebované.	Zkontrolujte ložiska čepu a konce tyče. Poškozené díly vyměňte.
Výrobek se nepohybuje.	Hnací řemen je poškozený.	
	Mezi spodní částí lopatek nebo deskami a povrchem betonu je podtlak.	Změňte sklon lopatek nebo použijte systém řízení, abyste zastavili sání.
	Klín ve výstupním hřidelí převodovky je poškozený.	Vyměňte poškozený klín.
Pouze pro provoz na LPG:		
Motor se protáčí, ale nespustuje.	Nádrž na LPG je prázdná.	Vyměňte nádrž na LPG.
	Ventil nádrže na LPG je zavřený.	Otevřete ventil nádrže na LPG.
	Spínač LPG je v nesprávné poloze.	Nastavte spínač LPG do polohy „LPG“.
	Uzavírací ventil nefunguje správně.	Zkontrolujte elektrické připojení k uzavíracímu ventilu.
		Obratťe se na schválené servisní středisko Husqvarna.
Motor nastartuje, ale neběží plynule.	Okolní teplota je nízká.	Před použitím výrobku počkejte, než se motor zahřeje.

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nashutuje, ale po krátké době se znovu zastaví, protože průtok paliva není dostatečný.	Ventil nádrže na LPG není zcela otevřený.	Zcela otevřete ventil nádrže na LPG.
	V palivovém systému LPG jsou netěsnosti.	Vyhledání a oprava netěsnosti světe schválenému servisnímu středisku.
	Došlo k zablokování palivové hadice.	Ujistěte se, že není palivová hadice ohnutá nebo ucpaná.
	Plynový výparník LPG je ucpaný nebo poškozený.	Zkontrolujte výparník. Pokud se vám nepodaří zablokování odstranit, obraťte se na schválené servisní středisko Husqvarna.

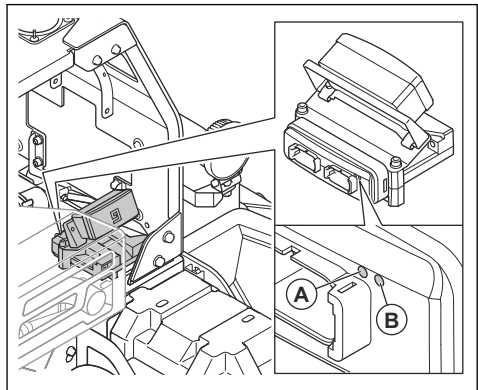
Oprava chybového kódu

1. Identifikujte chybový kód. Další informace jsou uvedeny v části *Chybové kódy na straně 33*.
2. Ujistěte se, že je napětí systému ve správném rozsahu 12 V, 11–14 V.
3. Zjistěte, zda nejsou odpojené nebo uvolněné elektrické přípojky v okruhu řízení. To zahrnuje 2 konektory joysticku, 2 konektory řídicí jednotky, 6 konektory kazetového ventilu a ukostření.
4. Pokud je napětí systému ve správném rozsahu a všechna elektrická připojení jsou správně připojena, obraťte se na schválené servisní středisko Husqvarna.

Chybové kódy

K dispozici jsou 2 kontrolky LED, které ukazují výkon systému řízení. Zelená kontrolka LED (B) svítí během provozu. Pokud dojde k chybě, rozsvítí se červená kontrolka LED (A). Červená kontrolka LED bliká, dokud není chyba odstraněna nebo motor zastaven. Červená kontrolka LED bliká v různých sekvencích u různých

chybových kódů. Spočítejte počet bliknutí červené kontrolky LED a porovnejte jej se seznamem kódů. Například kód 21 signalizuje poruchu pravého joysticku v ose Y. U kódu 21 červená kontrolka LED 2krát blikne, poté 1krát.



Kód	Popis
21	Porucha pravého joysticku v ose Y. Mimo rozsah.
22	Porucha pravého joysticku v ose X. Mimo rozsah.
23	Porucha levého joysticku v ose Y. Mimo rozsah.
24	Porucha pravého přepínače. Mimo rozsah.
25	Porucha levého přepínače. Mimo rozsah.
26	Cívka R vpravo je poškozená nebo nefunguje správně.
27	Cívka R vlevo je poškozená nebo nefunguje správně.
28	Cívka R vpřed je poškozená nebo nefunguje správně.
29	Cívka R vzad je poškozená nebo nefunguje správně.
31	Cívka L vpřed je poškozená nebo nefunguje správně.

Kód	Popis
32	Cívka L vzad je poškozená nebo nefunguje správně.

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava



VÝSTRAHA: Při přepravě buďte opatrní. Výrobek je těžký a může způsobit úraz nebo škodu, jestliže při přepravě spadne nebo se posune.



VÝSTRAHA: Pokud jsou nainstalovány volitelné plovoucí kotouče, před přepravou je demontujte. Hrozí nebezpečí vypadnutí plovoucích kotoučů a zranění nebo poškození.

Zvedněte výrobek, abyste jej mohli přemístit na kratší vzdálenosti. Pro delší vzdálenosti umístěte výrobek na dopravní vozidlo.



VAROVÁNÍ: Netáhněte výrobek za vozidlem.

Zvedání výrobku



VÝSTRAHA: Zkontrolujte, zda má zvedací zařízení správné rozměry. Další informace jsou uvedeny v části *Technické údaje na strani 36*.



VÝSTRAHA: Nezvedejte poškozený výrobek. Ujistěte se, že jsou zvedací body na obou stranách sedadla správně nainstalovány a nejsou poškozené.



VÝSTRAHA: Nepoužívejte kovové háky, řetězy ani jiná zvedací zařízení s ostrými hranami, která by mohla způsobit poškození zvedacích bodů.



VÝSTRAHA: K zvedání výrobku používejte pouze otvory pro vysokozdvížený vozík a zvedací body. Zvedací zařízení nepřipevňujte k ochrannému rámu ani k jiným částem výrobku. Výrobek může spadnout a způsobit zranění a poškození.



VÝSTRAHA: Před zvednutím výrobku zajistěte ovládací páky. Nezajištěné ovládací páky mohou způsobit zranění nebo poškození.

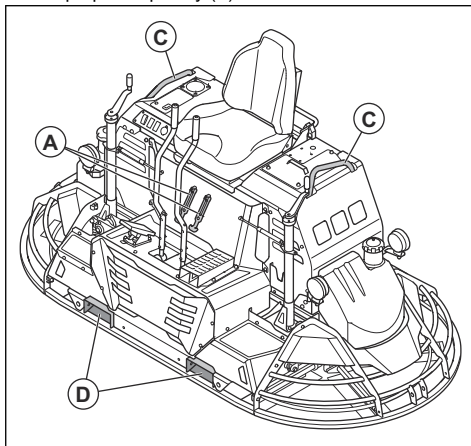


VÝSTRAHA: Nechodte ani se nezdržujte pod výrobkem během zvedání nebo v jeho blízkosti.

Povšimněte si: Zkontrolujte otvory pro vysokozdvížený vozík na přední a zadní straně výrobku.

1. Proveďte tyto kroky při zvedání modelů CRT 48-57K a CRT 48-37V.

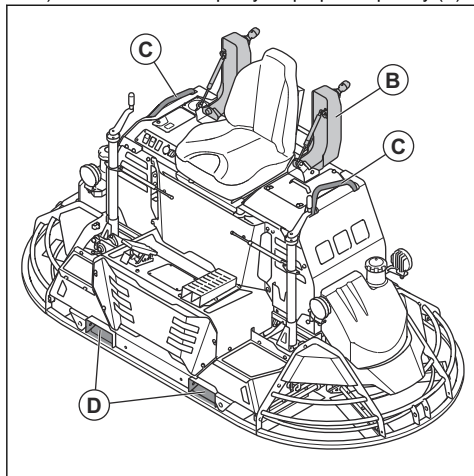
- Zajistěte ovládací páky pryžovými popruhy (A) pod sedadlem. Nastavte loketní opěrky do přepravní polohy (B).



- Připevňte zvedací zařízení ke zvedacím bodům (C) nebo vložte vidlici vysokozdvíženého vozíku do otvorů pro vysokozdvížený vozík (D).

2. Proveďte tyto kroky při zvedání modelů CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF.

a) Nastavte loketní opěrky do přepravní polohy (B).



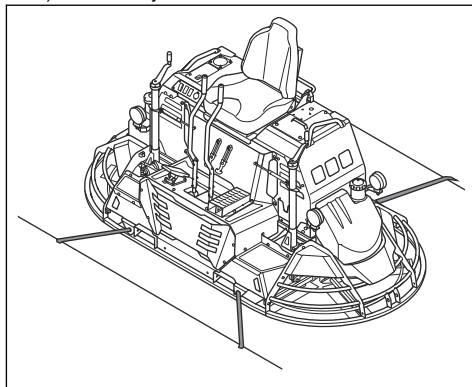
b) Připevněte zvedací zařízení ke zvedacím bodům (C) nebo vložte vidlici vysokozdvížného vozíku do otvorů pro vysokozdvížný vozík (D).

3. Zvedněte výrobek mírně nahoru.
4. Ujistěte se, že je výrobek stabilní a vyvážený. V případě potřeby spusťte výrobek dolů, upravte zvedací zařízení a znovu mírně zvedněte výrobek.
5. Pokud je výrobek stabilní, pokračujte ve zvedání.

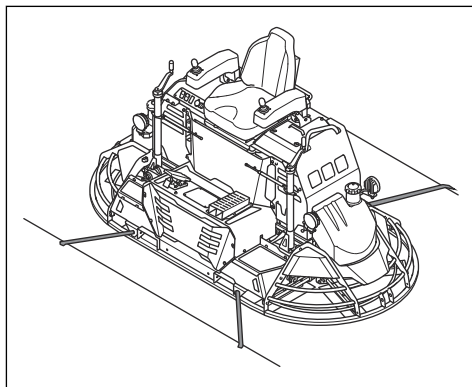
Příprava výrobku k přepravě na vozidle

1. Zvedněte výrobek na přepravní vozidlo, viz část *Zvedání výrobku na strani 34*.
2. Pokud je výrobek umístěn na přívěsu, nepoužívejte během přepravy zvedák přívěsu výrobku jako podpěru pro oj přívěsu.
3. Ujistěte se, že je sklon lopatek nastaven na 0°, aby nedošlo k poškození lopatek.
4. Připevněte výrobek k přepravnímu vozidlu v upevňovacích bodech.

a) Pro modely CRT 48-57K a CRT 48-37V.



b) Pro modely CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF.



Příprava výrobku na dlouhodobé uskladnění

Pokud má být výrobek skladován déle než 30 dní, proveďte následující kroky.

- Proveďte nezbytné opravy. Opravte poškozený lak, aby se zabránilo korozi.
- Proveďte údržbu. Další informace jsou uvedeny v části *Plán údržby na strani 24*.
- Promažte veškeré kování.
- Nastartujte motor, uzavřete palivový ventil a nechte motor běžet, dokud se nezastaví.
- Příprava motoru na dlouhodobé uskladnění Přečtěte si návod k motoru dodaný výrobcem motoru.
- Pro model CRT 48-57K-PS-DF: Odmontujte nádrž na LPG a nasadte na armaturu nádrže na LPG uzávěr.
- Vypusťte palivovou nádrž pomocí palivového ventilu.
- Vypusťte nádrž na vodu pomocí vodního ventilu. Pokud je okolní teplota nižší než bod mrazu, může zbývající voda způsobit poškození systému postříku prostředku zpomalujícího tuhnutí.

- Vyměňte baterii a v pravidelných intervalech ji během skladování nabíjejte.
- Před uskladněním výrobek očistěte. Z pryžových částí odstraňte olej a prach.
- Nasaďte na výrobek ochranný kryt.
- Uchovávejte výrobek na suchém místě, kde nemrzne.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupů dětí a neoprávněných osob.

Likvidace

- Chemikálie mohou být nebezpečné a nesmí být vypouštěny do půdy. Vždy odevzdejte použité

chemikálie v servisním středisku nebo příslušném sběrném místě.

- Když je výrobek opotřeбенý, odvezte jej prodejci nebo do příslušného sběrného místa.
- Olej, olejové filtry, palivo a baterie mohou mít negativní vliv na životní prostředí. Dodržujte místní požadavky ohledně recyklace a platné předpisy.
- Nelikvidujte baterii v rámci domovního odpadu.
- Odešlete baterii do autorizovaného servisu Husqvarna nebo ji odevzdejte na sběrném místě pro použité baterie.

Technické údaje

Technické údaje: CRT 48-57K a CRT 48-37V

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Značka, model motoru	Kubota, WG1605	Vanguard, EFI-37HP
Výkon motoru, kW/hp ¹	42,5/57	27,6/37
Objem palivové nádrže, l/qt	24,6	
Spotřeba paliva, l/h nebo qt/h	9,5 nebo 10	10 nebo 10,6
Typ paliva	Benzín E0–E10	Benzín E0–E10
Otáčky motoru	3600	4000
Typ ramena lopatky	Šroubovací	
Typ spojky	CVT	
Sklon lopatek, °	0–25	
Průměr hlazení, mm/palce	1 220 / 48	
Šířka hlazení, mm/palce	2440/96	
Počet lopatek	10	
Velikost dokončovací lopatky, mm × mm / palce × palce	457 × 152 / 18 × 6	
Velikost kombinované lopatky, mm × mm / palce × palce	457 × 203 / 18 × 8	
Velikost plovoucí lopatky, mm × mm / palce × palce	457 × 254 / 18 × 10	
Provozní hmotnost, kg/lb	701,5/1546,5	612/1349
Minimální/maximální otáčky rotoru, ot./min	25/150	25/160
Objem chladicí kapaliny, l/gal	5/1,32	Není k dispozici
EU5 CO2, g/kwh	1075	809,92

¹ Podle specifikací výrobce motoru. Uvedený jmenovitý výkon motoru je průměrný čistý výkon (při specifikovaných ot./min) typického motoru pro model motoru měřený podle normy SAE J1349/ISO1585. Sériově vyráběné motory se od této hodnoty mohou lišit. Skutečný výstupní výkon motoru instalovaného na konečném výrobku závisí na provozních otáčkách, povětrnostních podmínkách a dalších hodnotách.

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Hladina akustického výkonu L_w , naměřená ² , dB(A) rel 1pW	112,3	114,8
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy L_p^3 , dB(A)	95,2	96,3
Hodnota vibrací ⁴ , m/s^2	4,75	2,28
Pravá rukojeť, m/s^2	2,31	2,28
Levá rukojeť, m/s^2	4,75	2,16
Sedadlo, m/s^2	0,47	0,35

Další informace a odpovědi na dotazy týkající se konkrétního motoru naleznete v příručce k motoru nebo na webových stránkách výrobce motoru.

Technické údaje CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Provozní hmotnost, kg/lb	652/1437	741,5/1635	790,1/1742
Značka, typ motoru	Vanguard, A/C V-Twin	Kubota, WG1605-G	Kubota, WG1605-GL-E3
Výkon motoru, kW/hp při ot/min ⁵	27,6/37 při 3600	42,5/57 při 3600	42,5/57 při 3600 LPG: 41/55 při 3600
Zdvihový objem, $cm^3/in.^3$	993/61	1537/93,8	1537/93,8
Provozní otáčky, ot/min	4000	3600	3600
Volnoběžné otáčky, ot/min	1200	1000	1000
Otáčky lopatky, ot./min	25–165	25–150	25–150
Sklon lopatek, °	0–25		
Typ spojky	CVT		
Typ hnacího hřídele	Drážkovaný univerzální kloub		
Objem palivové nádrže, l/qt	24,6/26		
Objem olejové nádrže, l/qt	2,3/2,4	6,0/6,3	6,0/6,3
Spotřeba paliva, l/h nebo qt/h	10 nebo 10,6	9,5 nebo 10	11,6 nebo 12,3
Spotřeba paliva LPG, kg/h nebo lb/h	Není k dispozici	Není k dispozici	7,5 nebo 16,5
Doba provozu, h	2,5	2,6	2,6

² Naměřená hladina akustického výkonu L_w podle normy EN 12649, EN ISO 3744. Odchylky K_{WA} 2,5 dB (A).

³ Hladina akustického tlaku L_p podle normy EN 12649, EN ISO 11201. Odchylky K_{pA} 2,5 dB (A)

⁴ Hodnota vibrací určená podle normy EN 12649. Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1,5 m/s^2 .

⁵ Podle specifikací výrobce motoru. Uvedený jmenovitý výkon motoru je průměrný čistý výkon (při specifikovaných ot/min) typického motoru pro model motoru měřený podle normy SAE J1349/ISO1585. Sériově vyráběné motory se od této hodnoty mohou lišit. Skutečný výstupní výkon motoru instalovaného na konečném výrobku závisí na provozních otáčkách, povětrnostních podmínkách a dalších hodnotách.

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Objem převodového oleje, každá převodovka, l/qt	1,83/1,93		
Objem hydraulického oleje, l/qt	12/13		
Typ paliva	Benzín E0–E10	Benzín E0–E10	Benzín E0–E10 a LPG
Typ nádrže na LPG, EU a RoW/US	Není k dispozici	Není k dispozici	M-16/5570TC a 5580TC
Motorový olej	SAE 10W-30		
Typ převodovky	Pro vysoké zatížení, chlazení ventilátorem		
Převodový olej	Mobil Glygoyle 460		
Hydraulický olej	Hydraulická kapaliny 10W30		
Mazivo pro hřídele lopatek	Shell Gadus S2 nebo stejné kvality		
Objem chladicí kapaliny, l/gal	Není k dispozici	3,1/0,8	3,1/0,8
Typ baterie	Olověná baterie		
Baterie, V/velikost	12/BCI G24		
Šířka hlazení s plovoucími kotouči (bez překrývání), mm/palce	2465/97		
Šířka hlazení bez plovoucích kotoučů (bez překrývání), mm/palce	2413/95		
Plocha hlazení s plovoucími kotouči (bez překrývání), m ² , ft ²	3/32		
Plocha hlazení bez plovoucích kotoučů (bez překrývání), m ² , ft ²	2,8/30		
EU5 CO2, g/kwh	810	1075	Benzín: 939,1 Palivo LPG A: 790,7 Palivo LPG B: 844,3
Hladina akustického výkonu L _w , naměřená ⁶ , dB(A) rel 1pW	114,8	112,3	112,3
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy L _p ⁷ , dB(A)	96,3	95,2	95,2
Hodnota vibrací ⁸ , m/s ²	2,58	3,62	3,62
Pravá rukojeť, m/s ²	2,58	3,03	3,03
Levá rukojeť, m/s ²	2,45	3,62	3,62
Sedadlo, m/s ²	0,38	0,52	0,52

Další informace a odpovědi na dotazy týkající se konkrétního motoru naleznete v příručce k motoru nebo na webových stránkách výrobce motoru.

⁶ Naměřená hladina akustického výkonu L_w podle normy EN 12649, EN ISO 3744. Odchylky K_{WA} 2,5 dB (A).

⁷ Hladina akustického tlaku L_p podle normy EN 12649, EN ISO 11201. Odchylky K_{PA} 2,5 dB (A)

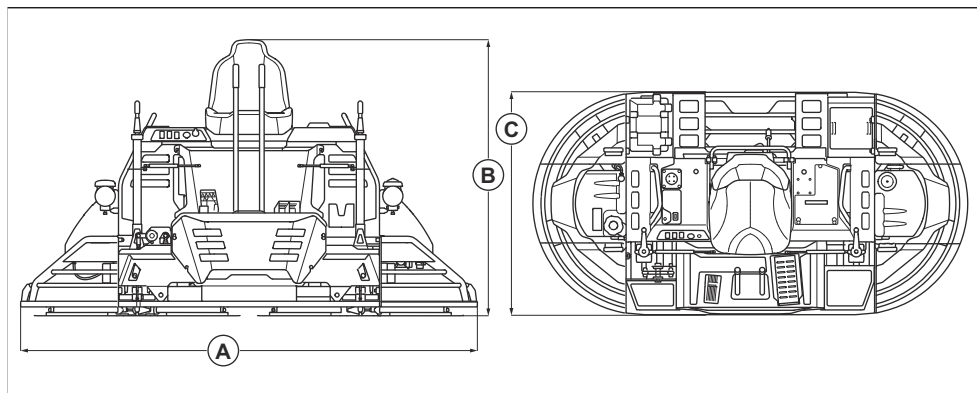
⁸ Hodnota vibrací určená podle normy EN 12649. Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1,5 m/s².

Prohlášení o hluku a vibracích

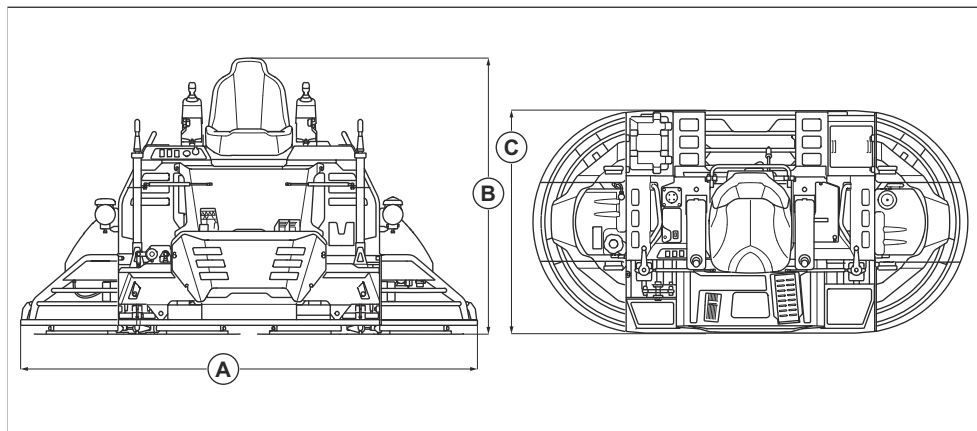
Tyto deklarované hodnoty byly získány testováním laboratorního typu v souladu s uvedenou směrnici nebo normami a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovaných výrobků v souladu se stejnou směrnicí nebo normami. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při vyhodnocování rizik a hodnoty naměřené na jednotlivých pracovištích mohou být vyšší. Skutečné expoziční hodnoty a riziko újm, ke kterým dochází u jednotlivých uživatelů, jsou jedinečné a závisí na způsobu, jakým uživatel pracuje, na materiálu, na kterém se výrobek používá, na době expozice i na tělesném stavu uživatele a na stavu výrobku.

Rozměry výrobku

CRT 48-57K a CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF



A	Délka, mm/palce	2566/101
B	Výška, mm/palce	1473/58
C	Šířka, mm/palce	1295/51

Příslušenství

Náhradní díly získáte od svého prodejce nebo servisního pracovníka Husqvarna.

Typ kotouče	Popis
Kombinovaná lopatka.	Pro plovoucí činnost a hlazení.
Dokončovací lopatka.	Pro hlazení:
Plovoucí kotouč.	Pro plovoucí činnost
Sada přepravních kol.	Pro přemístění výrobku na krátké vzdálenosti
Plovoucí lopatka.	Pro plovoucí činnost.

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě EU

Společnost **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, na svou výhradní
odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

Popis	Stroj na vyhlazování betonu, hladíčka
Značka	Husqvarna
Typ/Model	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2025 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“

a že byly použity následující harmonizované normy
nebo technické údaje:

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci



Prohlášení o shodě pro Spojené království

Společnost **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

Popis	Stroj na vyhlazování betonu, hladíčka
Značka	Husqvarna
Typ/Model	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2025 a dále

je zcela ve shodě s následujícími předpisy Spojeného království:

Nařízení o dodávkách strojního zařízení (bezpečnostní předpisy) 2008
Nařízení o elektromagnetické kompatibilitě 2016

a že byly použity následující harmonizované normy nebo technické údaje:

EN ISO 12100:2010
EN 12649:2008+A1:2011
Partille, 2025-01-30

Husqvarna AB, divize Construction
Osoba odpovědná za technickou dokumentaci



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg
Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Ochranné známky

LOCTITE je registrovaná ochranná známka společnosti Henkel Corporation. 545 je ochranná známka společnosti Henkel Corporation.

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	44	Műszaki adatok.....	79
Biztonság.....	51	Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat.....	81
Üzemeltetés.....	56	Termék méretei.....	83
Karbantartás.....	66	Tartozékok.....	83
Hibaelhárítás.....	74	Megfelelőségi nyilatkozat.....	85
Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	76	Védjegyek.....	86

Bevezető

Termékleírás

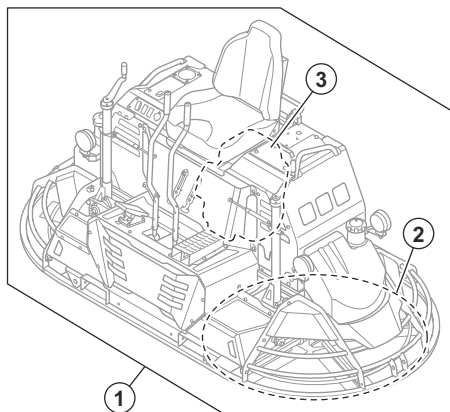
Ez a termék egy ráülős simítógép, beton simítására. Egy 4 ütemű, belső égésű motorral van szerelve. Benzint használ üzemanyagként.

A(z) CRT 48-57K-PS-DF benzint vagy LPG-t (cseppfolyós petróleumgázt) használhat üzemanyagként.

A termék használható az opcionális, tartozék lehúzó tárcsával együtt.

A termékmodell neve a kézi CRT-kormányzáshoz

1 2 3
↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K

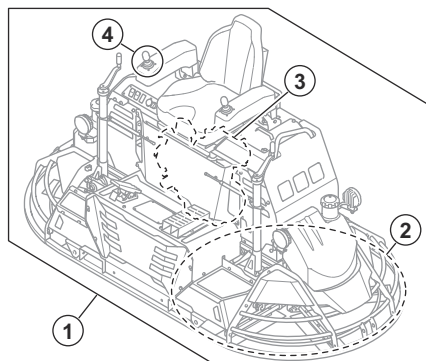


1. Ráülős betonsimítógép
2. A simítógép mérete

3. Motor

Termékmodell neve a CRT szervokormányhoz

1 2 3 4
↓ ↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K - PS

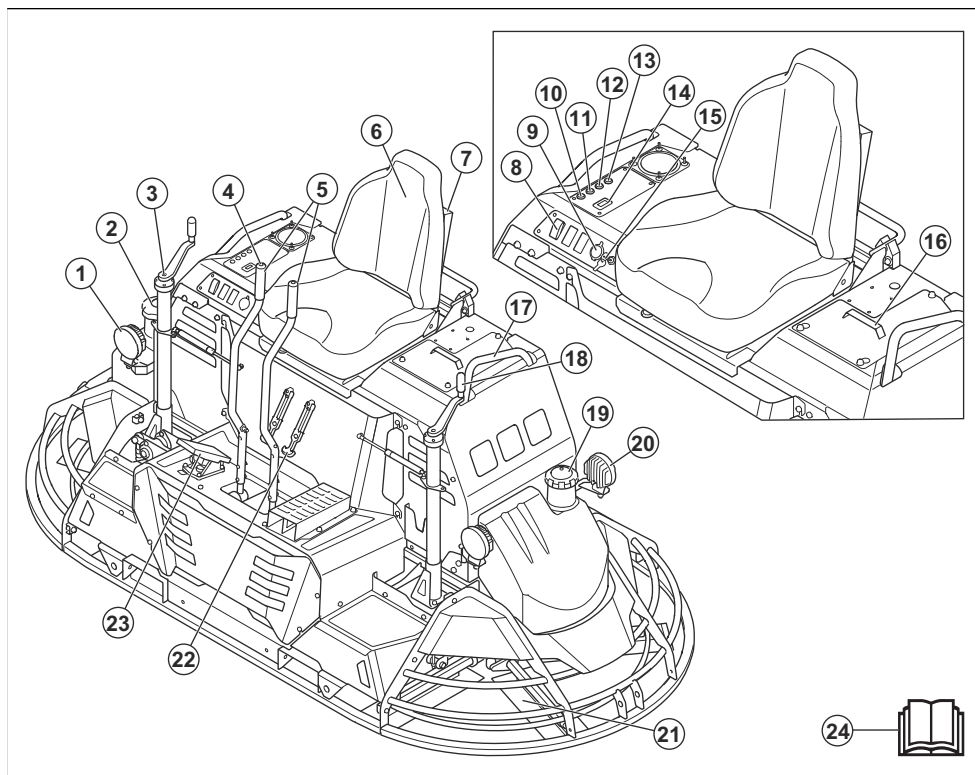


1. Ráülős betonsimítógép
2. A simítógép mérete
3. Motor
4. A kormányzás típusa

Rendeltetés szerű használat

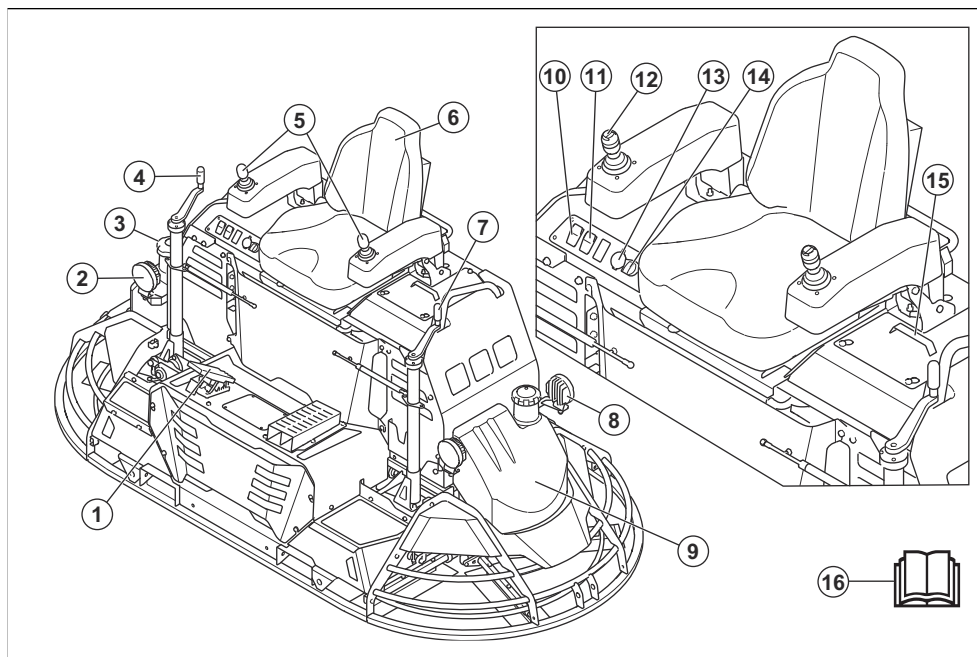
A termék kizárólag professzionális használatra szolgál. A terméket a végső lépés előtt a kikeményedő beton lehúzására és polírozására használják, mielőtt a felület túl szárazzá válna a szükséges simításhoz. A terméket csak kültéren és megfelelő szellőztetéssel rendelkező helyeken szabad használni. Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

A(z) CRT 48-37V és CRT 48-57K áttekintése



- | | |
|--|--|
| 1. Elülső munkalámpa | 14. Üzemóra-számláló |
| 2. Üzemanyagtartály sapkája | 15. Indítókulcs |
| 3. Jobb oldali lapátszög vezérlés | 16. Szerelőnyílás |
| 4. Gomb a védőpermet szabályozásához | 17. Emelési pont, 1 mindkét oldalon |
| 5. Kormányművezérlők | 18. Bal oldali lapátszög vezérlés |
| 6. Ülés kezelőjelenlét-vezérlővel | 19. Víz- és védőtanksapka |
| 7. Lásd a zsebet a kezelői kézikönyvrt | 20. Hátsó munkalámpa |
| 8. Munkalámpa kapcsolója | 21. Lapát |
| 9. USB-töltőaljzat | 22. Gumihevederek a kormányvezérlők szállítás közbeni rögzítéséhez |
| 10. Alacsony olajnyomás jelző | 23. Gázadagoló, lábpedal |
| 11. Magas hűtőfolyadék-hőmérséklet jelző | 24. Kezelői kézikönyv |
| 12. Alacsony feszültség jelző | |
| 13. Motorellenőrző jelző | |

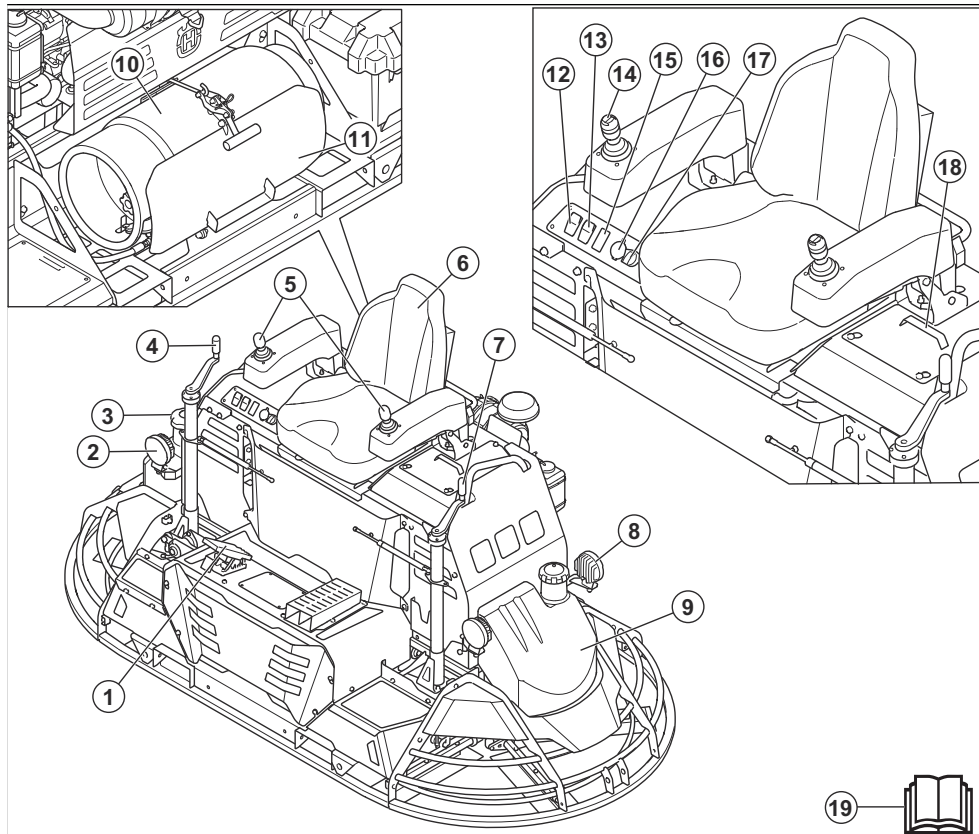
A(z) CRT 48-37V-PS és CRT 48-57K-PS áttekintése



1. Gázadagoló, lámpedal
2. Elülső munkalámpa
3. Üzemanyagtartály
4. Jobb oldali lapátszög vezérlés
5. Botkormányok
6. Ülés kezelőijelenlét-vezérlővel
7. Bal oldali lapátszög vezérlés
8. Hátsó munkalámpa

9. Víz- és védőtank
10. Munkalámpa kapcsolója
11. Kormányzási mód kapcsoló
12. Gomb a védőpermet szabályozásához
13. USB-töltőaljzat
14. Indítókulcs
15. Szerelőnyílás
16. Kezelői kézikönyv

Az CRT 48-57K-PS-DF áttekintése



1. Gázadagoló, lábpedál
2. Elülső munkalámpa
3. Üzemanyagtartály sapkája
4. Bal oldali lapátszög vezérlés
5. Kormányművezérlők
6. Ülés kezelőjelenlét-vezérlővel
7. Jobb oldali lapátszög vezérlés
8. Hátsó munkalámpa
9. Víz- és védőtanksapka
10. LPG-tartály (nem tartozék)
11. LPG-tartály tartója
12. Munkalámpa kapcsolója
13. Kormányzási mód kapcsoló
14. Gomb a védőpermet szabályozásához
15. LPG-kapcsoló
16. USB-töltőaljzat
17. Indítókulcs
18. Szerelőnyílás

19. Kezelői kézikönyv

A terméken lévő jelzések



FIGYELMEZTETÉS! A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérüléseket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Használjon fülvédőt és védőszemüveget.



Robbanásveszély.



Ne használjon indítófolyadékot.



Tartsa a terméket szikrától és lángot távol.
Tűzveszély.



Az üzemanyag betöltésekor állítsa le
a motort.



Csak LPG-t (cseppfolyósított
petróleumgázt) használjon. Csak a(z)
CRT 48-57K-PS-DF esetében.



Sérülésveszély. Legyen óvatos a mozgó
alkatrészek közelében.



Sérülésveszély. A hajtószíj körül óvatosan
járjon el.



Zúzott sérülés veszélye.



Forró felület.



Tartsa távol a kezét a lapátoktól.



Tartsa távol a lábát a lapátoktól.



Az akkumulátorsav mérgező és korróziót
okozhat.



Olvassa el a használati utasítást.



Robbanásveszély.



A hulladékakkumulátorokat a helyi
környezetvédelmi előírásoknak
megfelelően ártalmatlanítsa. Az
akkumulátor higanyt (Hg), kadmiumot
(Cd) vagy ólmot (Pb) tartalmaz.



Nyomás alatt álló tartalom. Ne nyissa ki,
ha a termék forró.



A kormányvezérlők terhelését a beállítás
előtt el kell távolítani.



Ne lépjen ide.



Emelőpont.



Indítókulcs KI állásban.



Indítókulcs BE állásban.



Indítókulcs helyzetben indítsa be a motort.



Ne indítsa be a motort.



Fényszórókapcsoló.



LPG (cseppfolyósított petróleumgáz) vagy ólommentes benzin. Csak a(z) CRT 48-57K-PS-DF esetében



Rögzítőkonzol.



Víztartály.



Kormányzási mód.



Hidraulikaolaj betöltő nyílás.



Alacsony motorolajnyomás.



Generátor töltöttség-jelző. Túl alacsony a feszültség. A további részleteket illetően tekintse át a motor használati utasítását.



A motor hűtőfolyadék hőmérséklete túl magas.



Motorhiba. A további részleteket illetően tekintse át a motor használati utasítását.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek.



A termék megfelel a vonatkozó egyesült királyságbeli irányelveknek.



Használjon tiszta, szűrt üzemanyagot.



A motorból származó kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely szagtalan, mérgező, rendkívül veszélyes gáz. Ne működtesse a járművet beltérben vagy zárt helyen.



Zárja el az LPG-üzemanyagszelepet, ha a terméket nem használja.

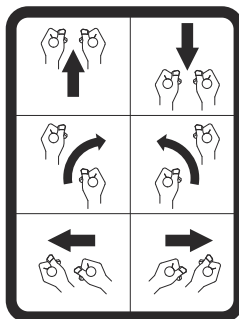


Ha az LPG-tartályon, a szelepeken vagy a tömlőkön fagy van, vagy ha gázzagot érez, az szivárgásra utal.

Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

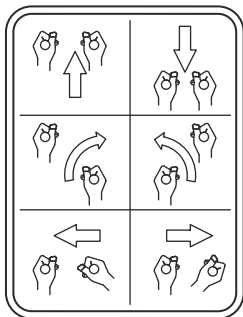
Kormányvezérlő címkéje

Az CRT 48-57K és CRT 48-37V típus esetében. Lásd: *A termék megfelelő működési minta alapján történő mozgatása CRT 48-37V és CRT 48-57K esetén* 61. oldalon.

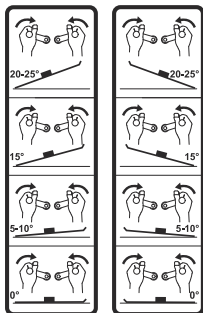


A(z) CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS és CRT 48-57K-PS-DF esetében. Lásd: *A termék megfelelő működési minta alapján történő működtetése CRT 48-37V-PS,*

CRT 48-57K-PS és CRT 48-57K-PS-DF esetén 62. oldalon.

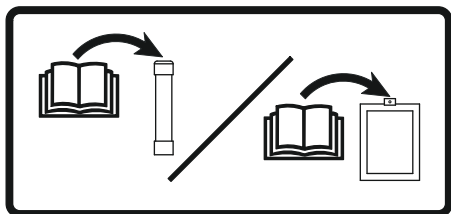


Lapátdőlés címkéje



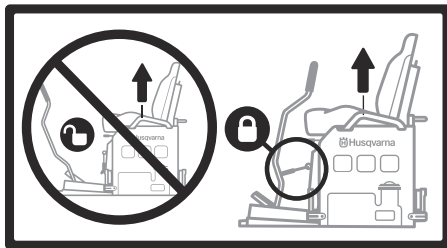
Lásd: A lapát dőlésének szögének beállítása 64. oldalon.

Kezelői kézikönyv címkéje



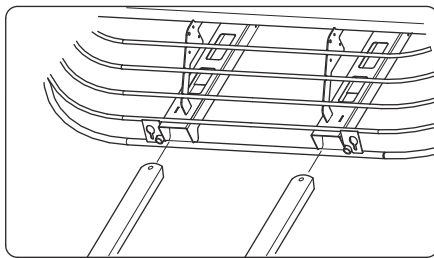
A kezelői kézikönyvet a termékkel együtt tárolja.

Rögzítse a kormányvezérlő CRT 48-37V és CRT 48-57K címkrét



Lásd: A termék megemlése 77. oldalon.

Targoncavillák címkéje



Lásd: A termék megemlése 77. oldalon.

Típus tábla

1		HUSQVARNA AB SE-561 82 HUSKVARNA SWEDEN	8
2	ARTICLE NO.		
3	SERIAL NO. (HID)		www.husqvarnaconstruction.com
4			
5			
6			
7			

1. Terméktípus
2. Típus
3. Cikkszám
4. Sorozatszám
5. Termék tömege

6. Névleges teljesítmény
7. Gyártás éve és hónapja
8. QR-kód

A termék károsodása

A termékben keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget, amennyiben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

Biztonság

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- A terméket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) nem használhatja.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.

- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyakkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a jelek és címkék jól olvashatóak legyenek.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a motort.
- A kezelőnek megfelelő fizikai erővel kell rendelkeznie a termék biztonságos működtetéséhez.
- A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha minden védőburkolat fel van szerelve.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 53. oldalán.
- A nedves beton kémiai égési sérüléseket okozhat. Használjon védőruházatot, és azonnal távolítsa el a nedves betont, ha a bőrére kerül.

- Mindig nézzzen lefelé és hátrafelé, mielőtt és miközben hátrafelé közlekedik. Ügyeljen arra, hogy ne legyenek kisebb vagy nagyobb tárgyak az útjában.
- Kanyarodás előtt csökkentse a sebességet.
- Tartsa távol a gyerekeket, a nézelődőket és az állatokat a munkaterülettől, illetve biztonságos távolságban a termék működtetése közben.
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
- Tartsa tisztán és megfelelő fényviszonyok között a munkavégzési területet.
- A termék működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra. Maradjon az ülésben előre felé nézve. Tartsa a lábát a vezérlőfedélzeten és a kezét a vezérlőkön.
- Győződjön meg róla, hogy csak nem áll fenn annak a kockázata, hogy Ön vagy a termék magáról leessen.
- Győződjön meg arról, hogy a fogantyún, az ülésen és a gázadagolón nincs zsír vagy olaj.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- A termék nagy sebességgel tárgyakat repíthet szét. Ügyeljen arra, hogy munkaterületen tartózkodó személyek jóváhagyott személyi biztonsági felszerelést viseljenek. Távolítsa el a mozdítható tárgyakat a munkaterületről.
- Mielőtt magára hagyja a terméket, állítsa le a motort, és biztosítsa, hogy ne álljon fel a véletlen beindulás kockázata.
- Ügyeljen, nehogy ruházat, hosszú haj vagy lelógó ékszerek kerüljenek a mozgó alkatrészek közé.
- Tartsa távol a kezét és a lábát a lapátoktól.
- Ne üsse meg a terméket.
- Elektromos kábelek közelében ne működtesse a terméket. A termék nincs ellátva elektromos szigeteléssel, és sérülés vagy halál kockázata áll fenn.
- A termék működtetése előtt derítse ki, hogy vannak-e elrejtett drótok, kábelek és csövek a munkavégzési területen. Ha a termék nekiütközik egy rejtett tárgynak, azonnal állítsa le a motort, és vizsgálja meg a terméket és a tárgyat. Ne indítsa be és ne működtesse a terméket, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy biztonságos a folytatás.
- Ne működtesse a terméket, ha a védőház vagy más elemek megsérültek.
- Ügyeljen arra, hogy a művelet során csak a kezelő tartózkodjon a terméken. Ne engedje, hogy mások a terméken tartózkodjanak a művelet során.
- A termék működtetése során rezgések jutnak a termékből a gépkezelőbe. A termék rendszeres és gyakori működtetése a gépkezelő sérüléseit okozhatja, vagy súlyosbíthatja a sérüléseket. Sérülések érhetik az ujjakat, a kézfejet, a csuklót, a kart, a vállat és/vagy az idegeket és más testrészek vérellátását. A sérülések súlyos elesettséget és/vagy maradandó károsodást okozhatnak, és hetek, hónapok vagy évek elteltével fokozódhatnak. A lehetséges sérülések magukban foglalják a keringési rendszer, az idegrendszer, az ízületek és egyéb testrészek károsodását.
- A tünetek a termék működtetése során és máskor egyaránt jelentkezhetnek. Ha tüneteket észlel, és folytatja a termék működtetését, akkor a tünetek súlyosbodhatnak vagy állandósulhatnak. Ha az alábbi vagy egyéb tünetek jelentkeznek, kérjen orvosi segítséget:
 - Zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, égő érzés, lüktetés, merevség, ügyetlenség, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása.
- A tünetek hideg hőmérséklet esetén erősödhetnek. Ha a terméket hideg környezetben működteti, viseljen meleg ruházatot, és tartsa melegen a kezét.
- A helyes rezgésszint fenntartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék fel van szerelve egy rezgéscsillapító rendszerrel, amely csökkenti a fogantyúkból a kezelőbe jutó rezgéseket. Hagyja, hogy a termék Ön helyett dolgozzon. Ne nyomja erővel a terméket. Tartsa szorosan a terméket a fogantyúnál fogva, de ügyeljen arra, hogy ÖN irányítsa és biztonságos módon működtesse a terméket. Ne nyomja bele a szükségésnél nagyobb mértékben a fogantyúkat a végütközőkbe.
- Kizárólag a fogantyún vagy a fogantyúkon tartsa a kezét. Minden más testrészét tartsa a terméktől távol.
- Ha hirtelen erős rezgést érez, azonnal állítsa le a terméket. Ne folytassa a gép működtetését, amíg meg nem szüntette a felerősödött rezgés okát.

Porvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ha a terméket a rendeltetéstől eltérő száraz felületen használja, az a levegőbe kerülő por mennyiségének növekedését okozhatja. A por belélegzése súlyos sérülést és maradandó egészségügyi problémákat okozhat. A szilícium-dioxid port számos hatóság károsnak minősít. Az ilyen egészségügyi problémákra jelentenek példát az alábbiak:



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Krónikus és esetlegesen halálos kimenetelű tüdőbetegségek, pl. krónikus bronchitis, szilikózis és tüdőfibrozis
- Rák
- Születési rendellenességek
- Bőrgyulladás
- A levegőbe, valamint a berendezésre, felületekre, ruházatra és testrészekre jutó por és gőzök mennyiségének csökkentése érdekében használjon megfelelő védőfelszerelést. A megfelelő intézkedésekre jelentenek példák a por megkötésére szolgáló porgyűjtő rendszerek és vízpermetek. A lehetséges esetekben a kialakulási helyén csökkentse a por mennyiségét. Ügyeljen arra, hogy a berendezés megfelelően legyen felszerelve, és hogy biztosított legyen a rendszeres karbantartása.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás.
- A lehetséges esetekben olyan helyre irányítsa a termék kipufogóját, ahol nem kerül miatta por a levegőbe.

Kipufogógázok biztonságossága



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A kipufogógázok tartós belégzése egészségügyi problémákat okozhat.
- A motorból származó kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely szagtalan, mérgező, rendkívül veszélyes gáz. Mivel a szén-monoxid szagtalan és színtelen, nem lehet érzékelni a jelenlétét. A szén-monoxid-mérgezés egyik tünete a szédülés, de előfordulhat, hogy egy személy előzetes figyelmeztetés nélkül veszíti el az eszméletét, ha a szén-monoxid mennyisége vagy koncentrációja elegendő mértékű ehhez.
- A látható és szaglással érzékelhető kipufogógázok szintén tartalmaznak szén-monoxidot.
- Belső égésű motorral működő terméket ne használjon beltérben és olyan területeken, ahol nem megfelelő mértékű a légáramlás.
- Ne lélegezze be a kipufogógázokat.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás. Ez nagyon fontos szempont akkor, ha a terméket zárt munkavégzési területeken használják, ahol a kipufogógázok könnyedén összegyűlhetnek.

Zajvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom halláskárosodást okozhat.

- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- Ellenőrizze a hangfogó épségét. Ellenőrizze, hogy a hangfogó megfelelően csatlakozik-e a termékhez.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.
- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék leállítása esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségessé teszi a hallásvédő használatát.

Személyi védőfelszerelés



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkentheti a sérülés lehetőségét vagy súlyosságát, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.
- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt.
- Használjon jóváhagyott, oldalsó elemekkel ellátott szemvédőt.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon acéllemez lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Használjon jóváhagyott munkavédelmi ruházatot vagy azzal egyenértékű, testhezálló ruházatot, azaz hosszú ujjú és szárú ruhadarabokat.

Tűzoltó készülék

- A gép működtetése közben tartson a közelben tűzoltó készüléket.
- Használjon „ABE” besorolású poroltó készüléket vagy „BE” besorolású szén-dioxidos tűzoltó készüléket.

Biztonsági eszközök a terméken



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket sérült vagy nem megfelelően működő biztonsági eszközökkel.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. Ha a biztonsági eszközök sérültek

vagy nem működnek megfelelően, forduljon a márkaszervizhez: Husqvarna.

- Ne módosítsd a biztonsági eszközöket.

Kipufogódob

A hangfogó csökkenti a zajszintet, és eltereli a kipufogógázokat a gép kezelőjétől.

Hiányzó vagy hibás hangfogó esetén ne használja a terméket. A hibás vagy hiányzó hangfogó növelheti a zajszintet és a tűzveszélyt.



FIGYELMEZTETÉS:

A kipufogódob erősen felhevül használat közben és után, illetve, amikor a motor alapljáraton működik. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érjen a forró hangfogóhoz. Legyen óvatos gyúlékony anyagok és/vagy gőzök közelében a tűzveszély elkerülése érdekében. A sérülések elkerülése érdekében használjon védőkesztyűt.

A hangfogó ellenőrzése

- Rendszeresen ellenőrizze a kipufogódob megfelelő rögzítését és épségét.

Kezelőjelenlét-vezérlő

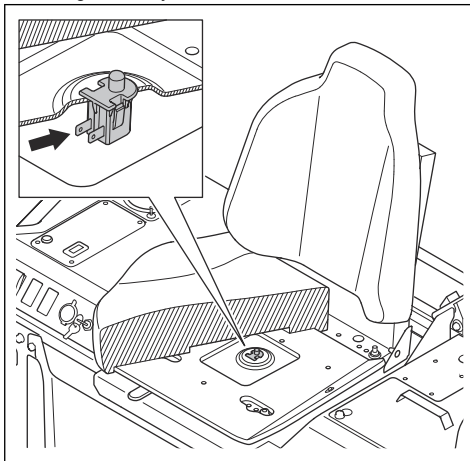
Amikor a kezelő felemelkedik az ülésből, az OPC aktiválódik. A pengék meghajtása leáll, de a motor alapljárati fordulatszámon jár. Ha a gázadagolót akkor nyomja meg, amikor a kezelő nincs az ülésben, a motor alapljárati fordulatszámon marad.

A kezelőjelenlét-rendszer ellenőrzésének elvégzése



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy a kezelő ne lépjen le a termékről az ellenőrzés során. Egy kezelőnek a terméken kell tartózkodnia, hogy véssz helyzet esetén gyorsan leállíthassa azt.

1. Győződjön meg arról, hogy a kezelőjelenlét-vezérlő a megfelelő helyzetben van.



2. Emelje fel egy rövid távolságra az üléstől.
3. Nyomja meg a gázadagolót.
4. Győződjön meg arról, hogy a motor alapljárati fordulatszámon marad.
5. Ha a kezelőjelenlét-vezérlő nem működik megfelelően, javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközponttal.

Az indítókulcs ellenőrzése

- Az indítókulcs ellenőrzéséhez indítsa be, majd állítsa le a motort. Lásd: *A termék elindítása 60. oldalon és A(z) CRT 48-57K-PS-DF meleg motorral való elindítása 61. oldalon.*
- Ellenőrizze, hogy a motor beindul-e, amikor az indítókulcsot a START állásba fordítja.
- Ellenőrizze, hogy a motor azonnal leáll-e, amikor az indítókulcsot a STOP állásba fordítja.

Üzemanyaggal kapcsolatos biztonság



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Az üzemanyag gyúlékony, a benzingőz pedig robbanásveszélyes. A sérülések, tűz és robbanás megelőzése érdekében körültekintően kezelje az üzemanyagot.
- Ne lélegezze be az üzemanyagködőket. Az üzemanyagködők mérgezőek, és sérüléseket okozhatnak. Gondoskodjon megfelelő légáramlásról.
- Ne távolítsa el a tanksapkát, illetve ne töltsön be üzemanyagot járó motor mellett.
- Várja meg a tankolással, amíg lehűl a motor.
- Ne töltsön be üzemanyagot beltérben. A nem elegendő mértékű légáramlás fulladás vagy szén-

monoxid-mérgezés miatt egészségkárosodást, akár halált is okozhat.

- Ne dohányozzon az üzemanyag és a motor közelében.
- Ne helyezzen forró tárgyakat az üzemanyag és a motor közelébe.
- Ne töltsön be üzemanyagot szikra vagy nyílt láng közelében.
- Tankolás előtt nyissa meg lassan a tanksapkát, engedje ki óvatosan a nyomást.
- A bőrre kerülő üzemanyag sérüléseket okozhat. Ha üzemanyag kerül a bőrre, szappannal és vízzel távolítsa el.
- Ha a kiömlött üzemanyag a ruhájára csöppent, öltözzön át azonnal.
- Ne töltsen teljesen tele az üzemanyagtartályt. Hő hatására az üzemanyag tágul. Hagyjon egy kis helyet az üzemanyagtartály tetejénél.
- Húzza meg teljesen az üzemanyagtartály sapkáját. Ha az üzemanyagtartály sapkája nincs meghúzva, tűzveszélyt okozhat.
- A termék beindítása előtt helyezze a terméket legalább 3 m/10 láb távolságra az üzemanyag-feltöltés helyétől.
- Ne indítsa be a terméket, ha üzemanyag vagy motorolaj került rá. Távolítsa el a nem kívánt üzemanyagot és motorolajat, és a motor beindítása előtt hagyja megszáradni a terméket.
- Vizsgálja meg rendszeresen a motor szívdágás szempontjából. Ha az üzemanyagrendszer szívdág, a szívdágás megszüntetéséig ne indítsa be a motort.
- Ne az ujjával ellenőrizze, hogy jelen van-e szívdágás a motoron.
- Az üzemanyagot kizárólag jóváhagyott tartályban tárolja.
- Amikor a termék és az üzemanyag tárolás alatt áll, ügyeljen arra, hogy az üzemanyag és az üzemanyaggyűjtők ne okozhassanak károkat.
- Az üzemanyagot jóváhagyott edénybe engedje le, különben, szikráktól és lángtól távol.

LPG (cseppfolyósított petróleumgáz) biztonság



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ügyeljen arra, hogy az indítókulcs kikapcsolt állapotban legyen, amikor az LPG-tartályon dolgozik.
- Csak akkor cserélje ki az LPG-tartályt, ha az indítókulcs kikapcsolt állapotban van.
- Az LPG gyűlékony, a gáz pedig robbanásveszélyes. A sérülések, tűz és robbanás megelőzése érdekében kezelje körültekintően.
- Olvassa el a terméken és az LPG-tartályon található összes utasítást.

- Ne cserélje ki az LPG-vezérlő berendezést. Az LPG-vezérlő berendezés módosításai a motor veszélyes mértékű károsanyag-kibocsátását okozhatják.
- Ne lélegezze be az üzemanyaggyűjtőket. Az üzemanyaggyűjtők mérgezőek, és sérüléseket okozhatnak. Gondoskodjon megfelelő légáramlásról.
- Ne indítsa be a motort olyan helyen, ahol nincs megfelelő légáramlás. Az LPG nehezebb, mint a levegő, és az alacsony területeken felhalmozódhat. A nem megfelelő légáramlás növeli a szikrák okozta tűz vagy robbanás veszélyét, valamint a gázok okozta sérülés veszélyét.
- Ne dohányozzon a termék, a motor vagy az LPG-tartály közelében.
- Ne helyezzen forró tárgyakat az LPG és a motor közelébe.
- A termék szikráktól és lángtól távol tartandó.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem szívdág-e az LPG-ellátó rendszer. Szívdágás esetén a szívdágás megszüntetéséig ne indítsa be a motort.
- Ne tartsa az LPG-tartályokat épületben. Az LPG-tartályok a termék üzemeltetése során csak épületben lehetnek.
- Az LPG-tartályokat biztonságos, megfelelő légáramlással rendelkező helyen tárolja.

Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS: A sérült akkumulátor robbanást vagy sérülést okozhat. Ha az akkumulátor deformálódott vagy sérült, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Husqvarna szakszervizzel.



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Az akkumulátor közelében viseljen védőszemüveget.
- Ne viseljen órát, ékszereket vagy egyéb fémtárgyakat az akkumulátor közelében.
- Az akkumulátor gyermekektől elzárva tartandó.
- Jól szellőző helyiségben töltsen az akkumulátort.
- Az akkumulátor töltésekor legalább 1 m távolságot biztosítson a gyúlékony anyagoktól.
- Selejtezze le a kicserélt akkumulátort. Lásd: *Hulladékkezelés 78. oldalon.*
- Az akkumulátorból robbanásveszélyes gázok szabadulhatnak fel. Ne dohányozzon az akkumulátor közelében. Tartsa az akkumulátort nyílt lángtól és szikráktól távol.

Szélek közelében történő működtetésre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Szélek közelében történő működtetés esetén fennáll a termék felborulásának kockázata. Mindig tartsa a termék legalább 80%-át egy kellően stabil felületen, amely képes megtartani a termék tömegét.
- Ha a termék felborul, állítsa le a motort, mielőtt visszaemeli a terméket egy megfelelően stabil felületre. Lásd: *A termék megemlése 77. oldalon.*

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ha a karbantartást nem megfelelően és rendszeresen végezték el, nő a termék sérülésének és károsodásának kockázata.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés 53. oldalon.*
- A karbantartás megkezdése előtt állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy a termék minden alkatrésze lehűlt-e.
- A karbantartás elvégzése előtt tisztítsa meg a terméket a veszélyes anyagok eltávolítása érdekében.

- A karbantartás megkezdése előtt vegye le a gyertyapipát.
- A kopott lapátok élei élesek lehetnek. Használjon védőkesztyűt, és legyen óvatos a lapátok közelében.
- A motor kipufogógázai forróak, a gázokkal együtt akár szikrák is távozhatnak a motorból. Ne működtesse a terméket beltérben vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Ne végezzen módosításokat a terméken. A gyártó által nem jóváhagyott változtatások súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- Mindig eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. A gyártó által nem jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- A sérült, kopott vagy törött alkatrészt cserélje ki.
- Csak a használati utasításban megadott karbantartást végezze el. Minden egyéb szervizelési munkát jóváhagyott szervizközponttal végeztesen el.
- Minden eszközt távolítson el a termékből, mielőtt a motort beindítja a karbantartás után. A megglazult eszközök és a forgó alkatrészekhez csatlakozó eszközök kirepülhetnek, és sérüléseket okozhatnak.
- Karbantartás után ellenőrizze a termék rezgésszintjét. Ha nem megfelelő, forduljon egy jóváhagyott szervizközpontozhoz.
- A termék rendszeres szervizelését hivatalos szervizközponttal kell elvégeztetni.

Üzemeltetés

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonságról szóló fejezetet.

A termék működtetése előtti teendők

- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
- Olvassa el a motorhoz tartozó, a motor gyártója által mellékelte kézikönyvet.
- Vizsgálja meg a terméket és az összes alkatrészt, hogy nem sérült-e. Ne működtesse a terméket, ha látható sérülések vannak rajta.
- Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv 66. oldalon.*

A termék új kezelőinek képzése



FIGYELMEZTETÉS: A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. Az új kezelőknek a használat előtt ismerniük kell az összes kezelőszervet, és meg kell tanulniuk a termék biztonságos működtetését.

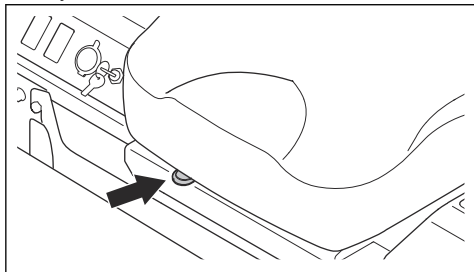
1. Mutassa meg az új kezelőknek a helyes kezelői pozíciót az ülésben.
2. Mutassa meg nekik a kormányvezérlők funkcióit és a termék elindításának módját.
3. Hagyja, hogy megtanulják, hogyan kell a terméket kemény és enyhén nedves betonfelületen irányítani.
 - a) Növelje a lapát dőlésének szögét 6 mm/¼ hüvelyk értékre.
 - b) A legjobb kormányozhatóság érdekében állítsa a gázadagolót maximális teljesítményre.

- c) Kezdje álló helyzetben, majd mozgassa a terméket egyenesen előre és 180°-os fordulatokkal.

Az ülés beállítása

Állítsa be az ülést a jobb munkapozíció és a biztonságosabb munkavégzés érdekében.

1. Üljön bele az ülésbe.
2. Tolja az ülésbeállító kart balra.

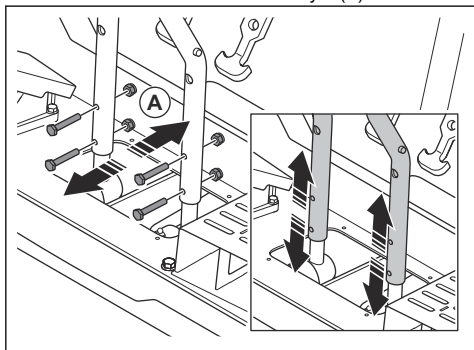


3. Állítsa az ülést a megfelelő helyzetbe.
4. Engedje el az ülésbeállító kart.

A kormányvezérlők helyzetének beállítása

A kormányvezérlők 2 helyzetbe állíthatók. A löket hosszabb, ha a kormányvezérlők felső állásban vannak.

1. Állítsa le a motort.
2. Távolítsa el a 4 csavart és a 4 anyát (A).



3. Állítsa a kormányvezérlőket a 2 állás közül az egyikbe.
4. Szerelje be a 4 csavart és a 4 anyát.

A hajtóművek bejárata

- Az első 2-4 üzemóránban a motort ½ gázzal működtesse.



VIGYÁZAT: Ha a motort teljes gázzal működteti a bejárati időszak alatt, fennáll a hajtómű károsodásának veszélye.

A lebegőtárcsák felszerelése



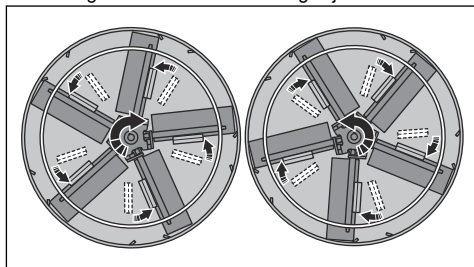
VIGYÁZAT: A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy a lebegőtárcsák megfelelően vannak felszerelve. A helytelenül felszerelt lebegőtárcsák nem biztosítanak egyenletes eredményt.



VIGYÁZAT: Távolítsa el a lehúzó tárcsákat, mielőtt felemelné a terméket. A lebegő tárcsák leeshetnek és megsérülhetnek, ha a terméket emelőberendezéssel emeli fel. Lásd: *A termék megemlése 77. oldalon.*

A megfelelő lebegőtárcsákat illetően forduljon az illetékes Husqvarna márkakereskedőhöz vagy szakszervizhez.

1. Állítsa le a motort, és vegye le az indítókulcsot.
2. Emelje fel a terméket emelőberendezéssel. Lásd: *A termék megemlése 77. oldalon.*
3. Helyezzen támasztékokat a termék kerete alá, hogy a terméket stabilan tartsa emelés közben.
4. Igazítsa a lapátszerelvények közepét a lebegőtárcsák közepéhez.
5. Állítsa a lapát dőlésszögét 0-ra°.
6. Forgassa el a lebegőtárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba úgy, hogy a lapátok a lebegőtárcsa tartóelemeibe rögzüljenek.



7. Forgassa el a jobb lebegőtárcsát az óramutató járásával megegyező irányba úgy, hogy a lapátok a lebegőtárcsa tartóelemeibe rögzüljenek.

Megjegyzés: A jobb és bal oldal a kezelő üléséből látható.

8. Győződjön meg arról, hogy a lebegőtárcsák rögzültek a helyükön.

9. A lapátok lebegőtárcsa-tartókban való rögzítéséhez növelje meg kissé a lapátok dőlésének távolságát. Lásd: *A lapát dőlésének szögének beállítása* 64. oldalon.

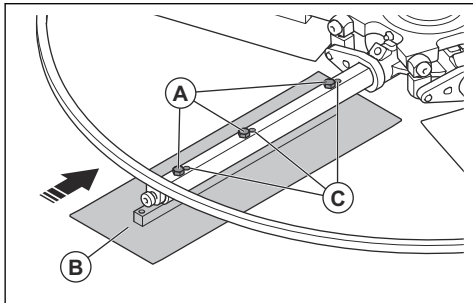
1168 mm/46 hüvelyk lebegő tárcsák felszerelése



VIGYÁZAT: A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy a lebegőtárcsák megfelelően vannak felszerelve. A helytelenül felszerelt lebegőtárcsák nem biztosítanak egyenletes eredményt.

A megfelelő lebegőtárcsákat illetően forduljon az illetékes Husqvarna márkakereskedőhöz vagy szakszervizhez.

1. Állítsa le a motort, és vegye le az indítókulcsot.
2. Emelje fel a terméket emelőberendezéssel. Lásd: *A termék megemlése* 77. oldalon.
3. Helyezzen támasztékokat a termék kerete alá, hogy a terméket stabilan tartsa emelés közben.
4. Lazítsa meg és távolítsa el az egyes lapátokat (B) rögzítő csavarokat (A).



5. Mozgassa a lapátokat úgy, hogy egy vonalba kerüljenek a belső csavarfuratokkal (C).
6. Szerelje be és húzza meg a csavarokat a belső csavarfuratokba (C).
7. Szerelje fel a lebegőtárcsát a lapátokra. Lásd: *A lebegőtárcsák felszerelése* 57. oldalon.

Az LPG-tartály felszerelése CRT 48-57K-PS-DF



FIGYELMEZTETÉS: Az LPG-tartály felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva.



FIGYELMEZTETÉS: Használjon védőkesztyűt és védőszemüveget.



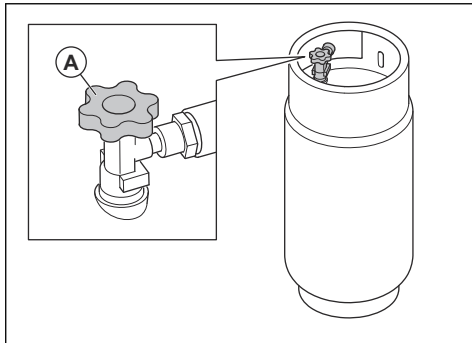
VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a megfelelő típusú LPG-tartályt használja. A nem megfelelő LPG-tartály károsíthatja a terméket. Lásd: *Műszaki adatok CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS és CRT 48-57K-PS-DF* 80. oldalon.



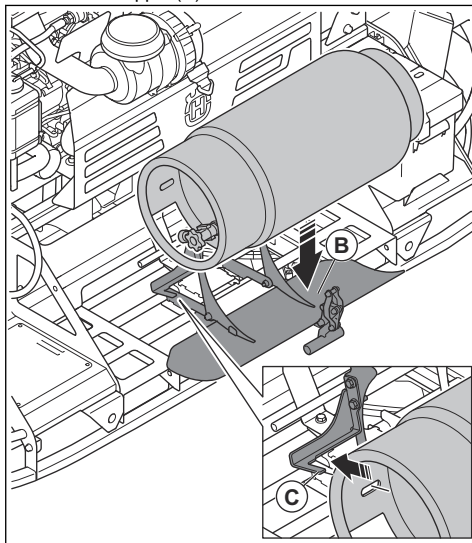
VIGYÁZAT: Ügyeljen rá, hogy az LPG-tartály a megfelelő helyzetben legyen.

Ha az LPG-tartály csatlakoztatva van, és a termék nincs üzemben, zárja el az LPG-tartály szelepét.

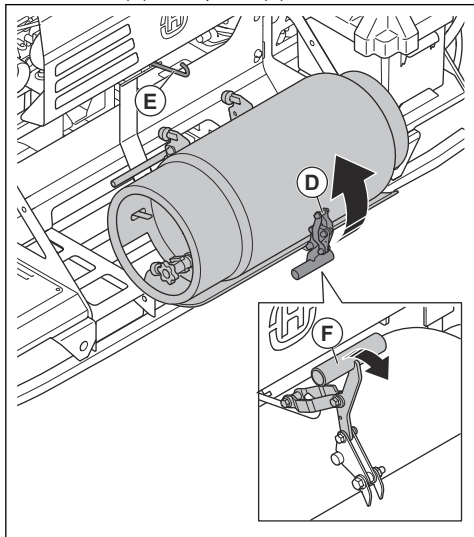
1. Fordítsa el az LPG-tartály szelepének gombját (A) az óramutató járásával megegyező irányba, hogy az LPG-tartály szelepe teljesen zárva legyen.



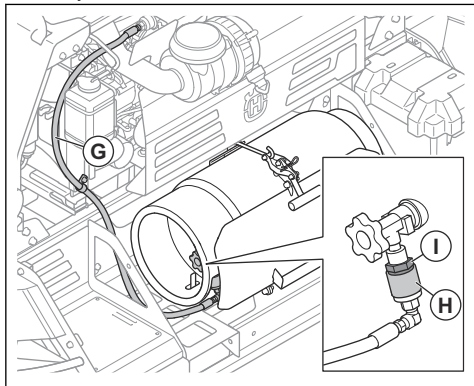
2. Helyezze az LPG-tartályt az LPG-tartály tartójára (B), és győződjön meg arról, hogy egy vonalban van a vezetőcsappal (C).



3. Zárja le az LPG-tartály tartóját, és rögzítse a bilincset (D) a kampóhoz (E).



4. Rögzítse az LPG-tartály tartóját a fogantyúval (F).
5. Csatlakoztassa a termék LPG-tömlőjét (G) az LPG-tartályhoz.

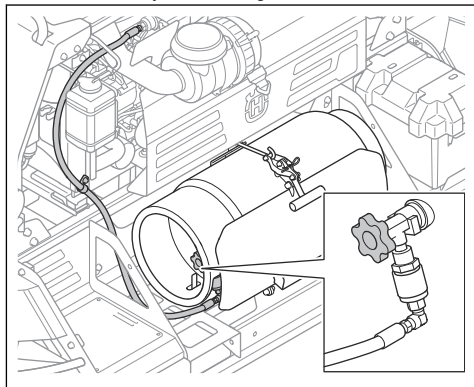


- a) Helyezze az anyacsatlakozót (H) az LPG-tartály szelepén lévő apacsatlakozóra (I).
b) Húzza meg kézzel az anyacsatlakozót (H), amíg a csatlakozás szorosan nem rögzül.

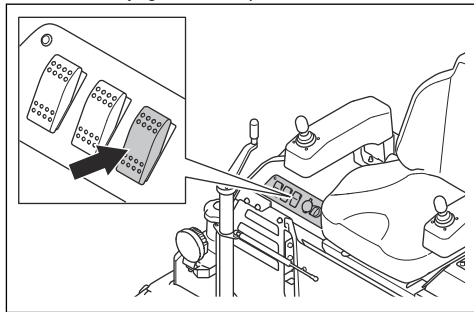


VIGYÁZAT: Ne használjon szerszámat az LPG-tartály és az LPG-tömlő csatlakozóinak meghúzásához. A csatlakozók megsérülhetnek.

6. Az LPG áramlásának elindításához fordítsa el az LPG-tartály szelepét az óramutató járásával ellentétes irányba ütközésig.



7. Fordítsa az indítókulcsot indítási helyzetbe, és állítsa az üzemanyag-cserélő kapcsolót LPG állásba.



8. Győződjön meg róla, hogy nincs szivárgás. A szivárgástereszt elvégzéséhez vigyen fel szappanos vizet az összes LPG-vezetékre.
9. Ha nincs szivárgás, indítsa be a motort. Lásd: *A termék elindítása* 60. oldalon.
10. Hagyja 2–3 percen keresztül alapjáraton működni a motort, hogy az LPG áramlása megfelelő legyen.

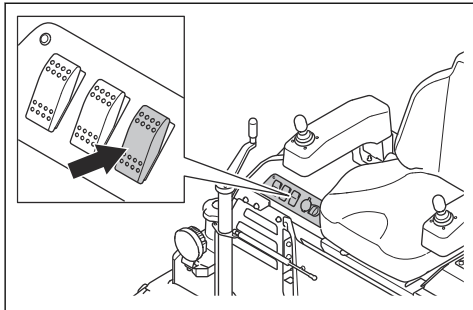
Az üres LPG-tartály cseréje CRT 48-57K-PS-DF



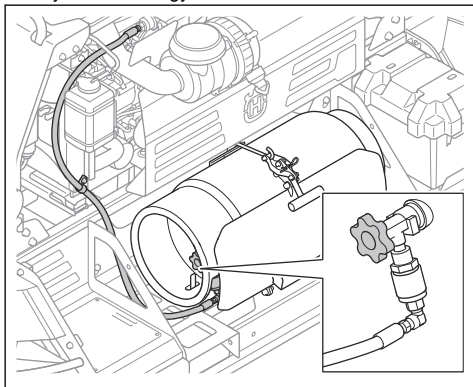
FIGYELMEZTETÉS: Használjon védőkesztyűt és védőszemüveget.

1. Indítsa be a motort. Lásd: *A(z) CRT 48-57K-PS-DF meleg motorral való elindítása* 61. oldalon vagy *A(z) CRT 48-57K-PS-DF hideg motorral való elindítása* 61. oldalon.

2. Állítsa az LPG kapcsolót LPG helyzetbe.



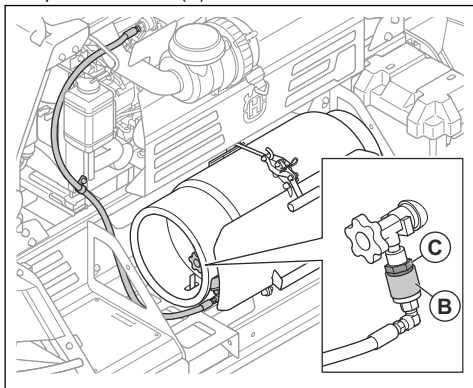
3. Fordítsa el az LPG-tartály szelepét az óramutató járásával megegyező irányba, hogy az LPG-tartály teljesen zárva legyen.



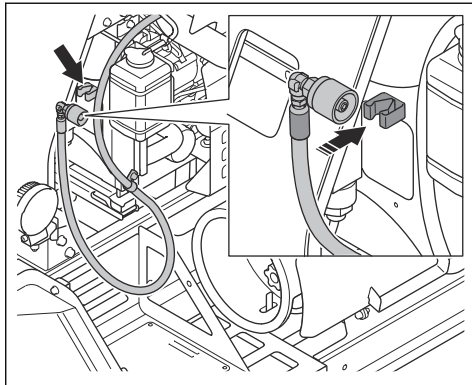
4. Hagyja a motort leállásig működni, hogy az LPG-tömlők biztosan üresek legyenek.

5. Fordítsa az indítókulcsot a STOP pozícióba.

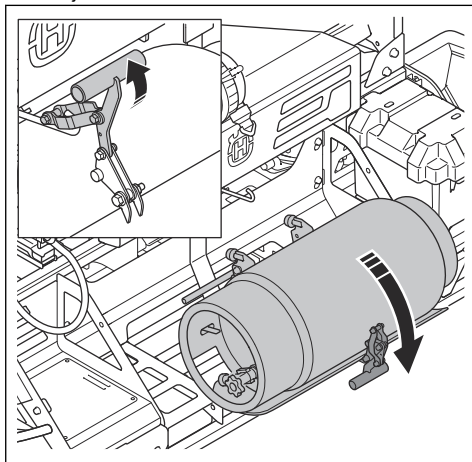
6. Válassza le az anyacsatlakozót (B) az apacsatlakozóról (C).



7. Tegye az LPG-bekötőcsövet a bekötőcső tartójába.



8. Oldja ki a fogantyút, és hajtsa ki az LPG-tartály tartóját.



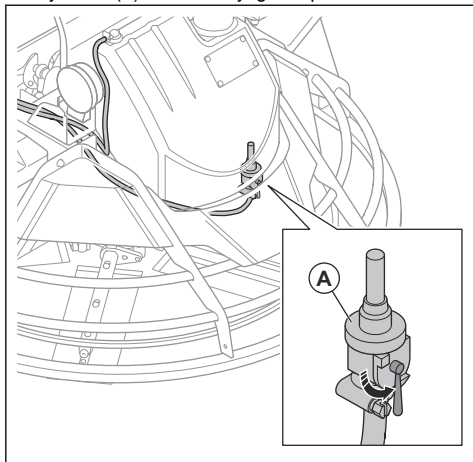
9. Emelje ki az üres LPG-tartályt a tartóból.

10. Szereljen be új LPG-tartályt. Lásd: Az LPG-tartály felszerelése CRT 48-57K-PS-DF58. oldalon.

A termék elindítása

A(z) CRT 48-57K-PS-DF elindításához lásd a következőt: A(z) CRT 48-57K-PS-DF meleg motorral való elindítása 61. oldalon vagy A(z) CRT 48-57K-PS-DF hideg motorral való elindítása 61. oldalon.

1. Nyissa ki (A) az üzemanyagszelepet.



2. Üljön be, és állítsa be a kezelőülést. Lásd: *Az ülés beállítása 57. oldalon.*
3. Fordítsa az indítókulcsot start állásba, és tartsa ebben a helyzetben, amíg a motor be nem indul.
4. Amikor a motor beindul, azonnal engedje el az indítókulcsot.
5. Ha a motor 5 másodpercen belül nem indul be, engedje el az indítókulcsot, és várjon 10 másodpercet, mielőtt újra próbálkozna.
6. Hagyja a motort bemelegedni, mielőtt a terméket működtetné.

A(z) CRT 48-57K-PS-DF meleg motorral való elindítása

1. Nyissa ki az LPG-tartály szelepét.
2. Üljön be, és állítsa be a kezelőülést. Lásd: *Az ülés beállítása 57. oldalon.*
3. Győződjön meg arról, hogy az LPG-kapcsoló LPG állásban van-e.
4. Fordítsa az indítókulcsot start állásba, és tartsa ebben a helyzetben, amíg a motor be nem indul.
5. Amikor a motor beindul, azonnal engedje el az indítókulcsot.
6. Ha a motor 5 másodpercen belül nem indul be, engedje el az indítókulcsot, és várjon 10 másodpercet, mielőtt újra próbálkozna.
7. Hagyja 5 percen át alapláraton működni a motort, mielőtt megkezdene a berendezés használatát.

A(z) CRT 48-57K-PS-DF hideg motorral való elindítása

1. Üljön be, és állítsa be a kezelőülést. Lásd: *Az ülés beállítása 57. oldalon.*

2. Győződjön meg róla, hogy az LPG-kapcsoló benzinre van állítva.
3. Fordítsa az indítókulcsot start állásba, és tartsa ebben a helyzetben, amíg a motor be nem indul.
4. Amikor a motor beindul, azonnal engedje el az indítókulcsot.
5. Ha a motor 5 másodpercen belül nem indul be, engedje el az indítókulcsot, és várjon 10 másodpercet, mielőtt újra próbálkozna.
6. Hagyja 5 percen keresztül alapláraton működni a motort.
7. Nyissa ki az LPG-tartály szelepét.
8. Állítsa az LPG-kapcsolót LPG helyzetbe.

Üzem módok



VIGYÁZAT: Keressen laza köveket, és távolítsa el azokat a betonfelületről a működtetés előtt. A laza kövek nyomot hagyhatnak, amelyet nem könnyű eltávolítani a betonfelületről.

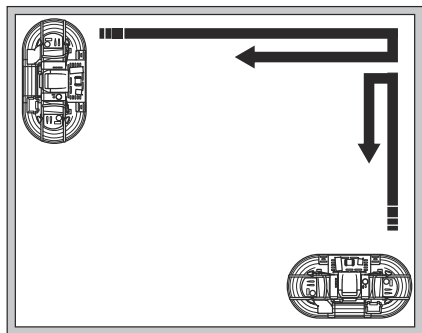
A lehúzó művelettel eltávolíthatók a betonfelületen keletkezett egyenetlenségek. A lehúzó művelet előtt győződjön meg arról, hogy a betonfelület kellően kemény. Lépjen fel a felületre, és győződjön meg arról, hogy a cipőnyom mélysége kisebb, mint 3 mm/0,12 hüvelyk.

Ha a lehúzó művelet befejeződött, a betonfelület készen áll a betonsimítási műveletre. A betonsimítási művelet növeli a betonfelület sűrűségét, és segít egyenletesebbé és keményebbé tenni.

A termék megfelelő működési minta alapján történő mozgatása CRT 48-37V és CRT 48-57K esetén

- Távolítsa el a gumihevedereket a kormányvezérlőkről a kioldásukhoz.

- Mozgassa a terméket egyenesen előre a betonfelületen.



- Lebegő működés közben: Kezdje az első lehúzó menetet a simító menetekhez képest 90°-kal, hogy eltávolítsa az esztrichek által hagyott tökéletlenségeket. Mindig haladjon át a következő néhány meneten, a sík padlózat eléréséhez. A betonfelület végénél tolja a terméket oldalra, majd hátrafelé az ellenkező irányba. Ügyeljen arra, hogy a vágószerkezet átmérője legalább ½ µm legyen. Lassan és óvatosan fordítsa el a terméket, és csak akkor, ha tárgyak, például csövek közelében dolgozik.



VIGYÁZAT: Ne forgassa a terméket lehúzási művelet közben, hacsak nem szükséges. Ez elmozdíthatja a nedves betont, és horpadásokat, lyukakat és hibákat okozhat a betonfelületen.

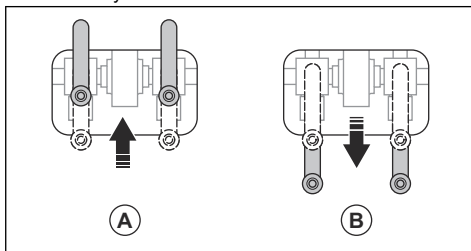
- A simítási művelet során: A betonfelület végénél forduljon meg 180°-ban, és mozgassa a terméket egyenesen előre a másik végéhez. Ügyeljen arra, hogy a vágószerkezet átmérője legalább ½ µm legyen.

A termék mozgatása kormányvezérlőkkel CRT 48-37V és CRT 48-57K esetén

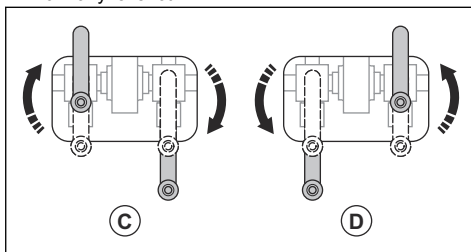


VIGYÁZAT: Ne nyomja vagy húzza a kormányvezérlőket gyorsan vagy erővel. Ez a kormányvezérlők károsodását okozza, és a termék rázkódását okozhatja.

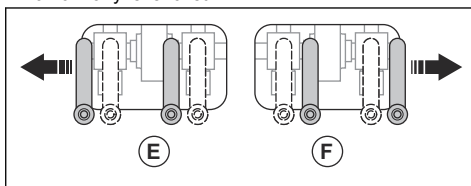
- A: A termék előre mozgatásához nyomja előre a kormányvezérlőket.



- B: A termék hátrafelé történő mozgatásához húzza hátrafelé a kormányvezérlőket.
- C: Az óramutató járásával megegyező irányba történő elfordításhoz tolja előre a bal oldali kormányvezérlőt, és húzza hátra a jobb oldali kormányvezérlőt.



- D: Az óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításhoz tolja előre a jobb oldali kormányvezérlőt, és húzza hátra a bal oldali kormányvezérlőt.
- E: A balra történő mozgatáshoz tolja balra a kormányvezérlőket.

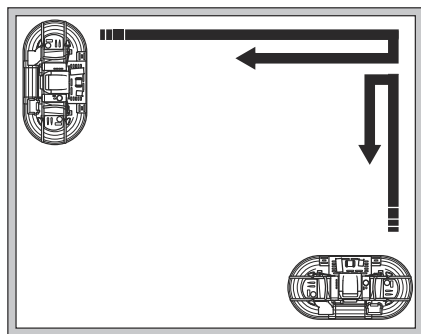


- F: A jobbra történő mozgatáshoz tolja jobbra a kormányvezérlőket.

A termék megfelelő működési minta alapján történő működtetése

CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS és CRT 48-57K-PS-DF esetén

- Mozgassa a terméket egyenesen előre a betonfelületen.



- Lebegő működés közben: A betonfelület végénél tolja a terméket oldalra, majd hátrafelé az ellenkező irányba. Ügyeljen arra, hogy a vágószerkezet átmérője legalább $\frac{1}{2}$ μ m legyen. Lassan és óvatosan fordítsa el a terméket, és csak akkor, ha tárgyak, például csövek közelében dolgozik.



VIGYÁZAT: Ne forgassa a terméket lehúzási művelet közben, hacsak nem szükséges. Ez elmozdíthatja a nedves betont, és horpadásokat, lyukakat és hibákat okozhat a betonfelületen.

- A simítási művelet során: A betonfelület végénél forduljon meg 180°-ban, és mozgassa a terméket egyenesen előre a másik végéhez. Ügyeljen arra, hogy a vágószerkezet átmérője legalább $\frac{1}{2}$ μ m legyen.

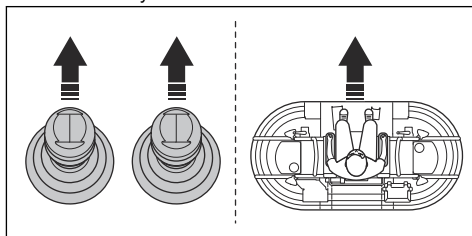
A termék mozgatása a kormányvezérlőkkel CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS és CRT 48-57K-PS- DF esetén



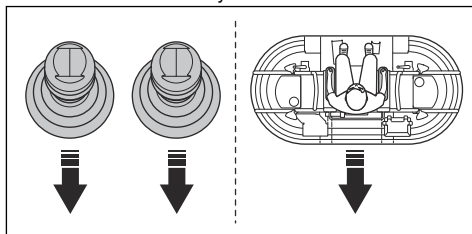
VIGYÁZAT: Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a botkormányokra. A túl nagy nyomás károsíthatja a kormányvezérlőket.

Megjegyzés: A bal oldali botkormány csak előre és hátra mozog. Ha a terméket balra vagy jobbra működteti, csak a jobb oldali botkormányt használja.

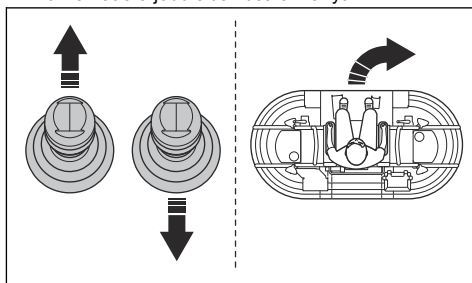
- Ha előrefelé szeretne haladni a géppel, tolja előre a botkormányt.



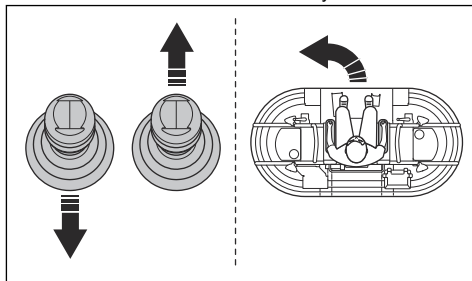
- Ha hátrafelé szeretne haladni a géppel, húzza hátrafelé a botkormányt.



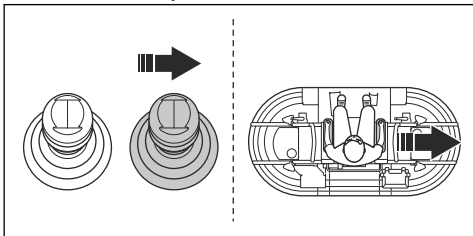
- Az óramutató járásával megegyező irányba történő forduláshoz tolja előre a bal oldali botkormányt, és húzza hátra a jobb oldali botkormányt.



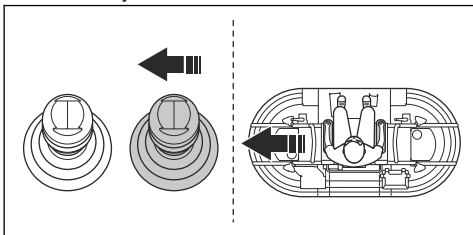
- Az óramutató járásával ellentétes irányba történő forduláshoz tolja előre a jobb oldali botkormányt, és húzza hátra a bal oldali botkormányt.



- A jobbra történő mozgathoz tolja jobbra a jobb oldali botkormányt.



- A balra történő mozgathoz tolja balra a bal oldali botkormányt.

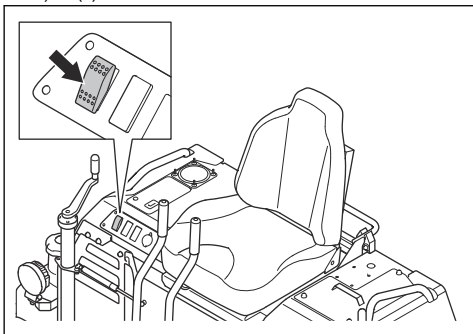


A munkalámpák működtetése

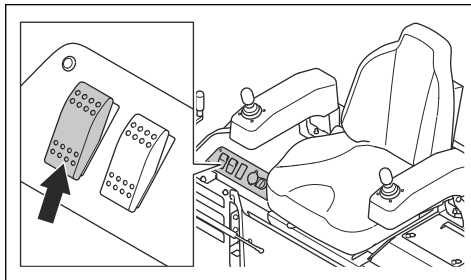
A termék 2 munkalámpával rendelkezik elöl és 2 munkalámpával hátul.

- Nyomja meg a munkalámpa kapcsolót, hogy a munkalámpák be- és kikapcsoljanak.

a) A(z) CRT 48-57K és CRT 48-37V esetében



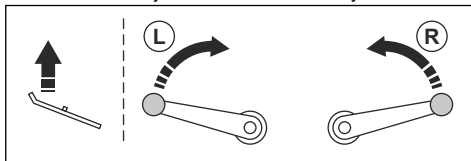
b) A(z) CRT 48-37V-PS, és CRT 48-57K-PS-DF esetében



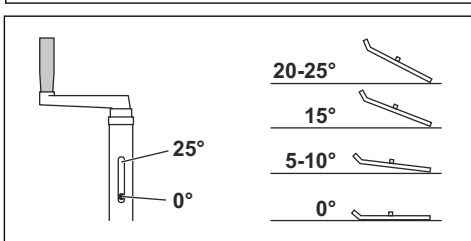
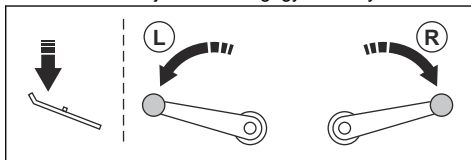
A lapát dőlésének szögének beállítása

1. Állítsa be a lapát dőlését a termék bal oldalán, majd ugyanezt a lapát dőlésszöveget a termék jobb oldalán.

- a) A lapát dőlésének növeléséhez forgassa a bal oldali lapát dőlésszögének szabályozóját az óramutató járásával megegyező irányba, a jobb lapát dőlésszögének szabályozóját pedig az óramutató járásával ellentétes irányba.



- b) A lapát dőlésének csökkentéséhez forgassa a bal oldali lapát dőlésszögének szabályozóját az óramutató járásával ellentétes irányba, a jobb lapát dőlésszögének szabályozóját pedig az óramutató járásával megegyező irányba.



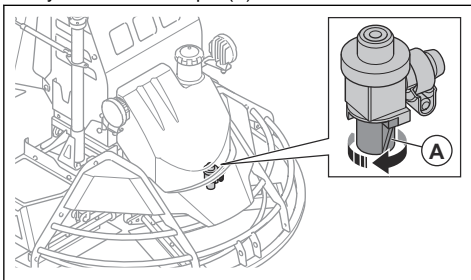
Ajánlott lapátdőlésszög különböző betonfelületi viszonyok esetén

A betonfelület állapota	Javasolt lapátfordulat-szám
Nedves	Lapos, 0°
Nedvesről műanyagra	Kis dőlésszög, 5-10°
Nem teljesen kemény	Mérsékelt dőlésszög, 15°
Kemény	Maximális dőlésszög, 20-25°

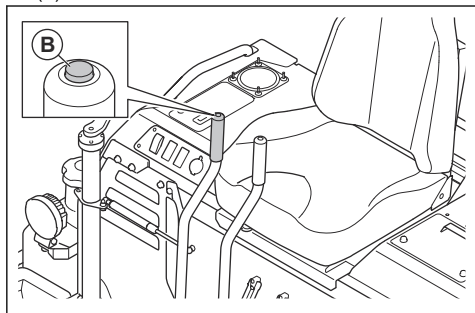
A víz- és védelmi permetezőrendszer használata CRT 48-57K és CRT 48-37V esetén

A védelmi permetezőrendszer a betont a simítási eljárás során kellően nedvesen tartja. Győződjön meg arról, hogy a környezeti hőmérséklet 0 °C/32 °F-nál magasabb, mielőtt a védelmi permetezőrendszert használná.

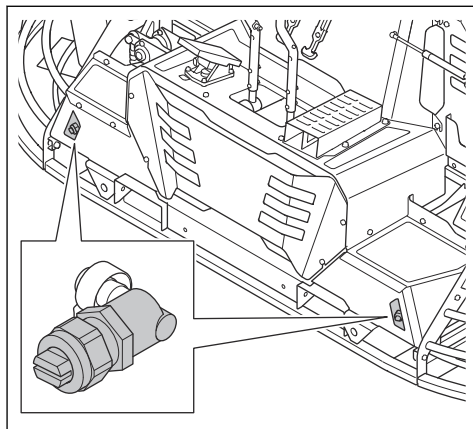
1. Töltse fel a víztartályt tiszta vízzel vagy vízbázisú védőszerrel.
2. Nyissa ki a vízszelepet (A).



3. A vízszivattyú elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a védelmi permetezőrendszer vezérlőjét (B).



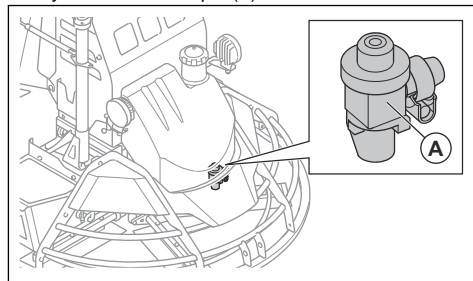
A termék víz vagy vízbázisú védőszert permetez az elején található 2 fúvókából.



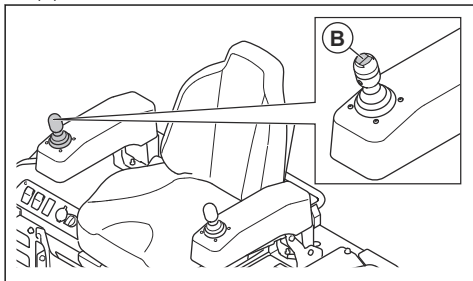
A védelmi permetezőrendszer használata CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS és CRT 48-57K-PS-DF esetén

A védelmi permetezőrendszer a betont a simítási eljárás során kellően nedvesen tartja. Győződjön meg arról, hogy a környezeti hőmérséklet 0 °C/32 °F-nál magasabb, mielőtt a védelmi permetezőrendszert használná.

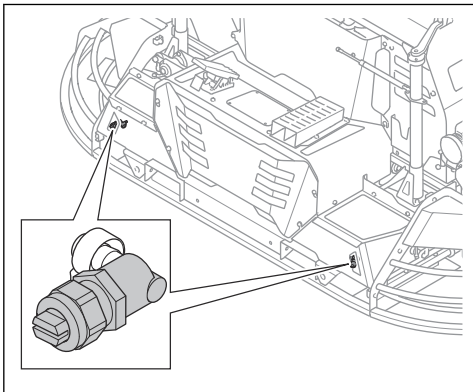
1. Töltse fel a víztartályt tiszta vízzel vagy vízbázisú védőszerrel.
2. Nyissa ki a vízszelepet (A).



3. A vízszivattyú elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a védelmi permetezőrendszer vezérlőjét (B).



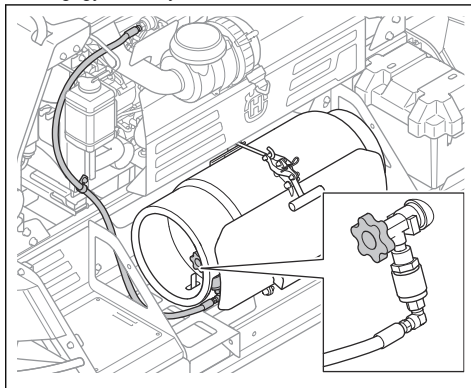
A termék víz vagy vízbázisú védőszert permetez az elején található 2 fúvókából.



2. Engedje el a gázadagolót.
3. Fordítsa az indítókulcsot a OFF pozícióba. A motor leáll.

A(z) CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS és CRT 48-57K-PS-DF termékek leállítása

1. Állítsa a botkormányokat semleges helyzetbe.
2. Engedje el a gázadagolót.
3. Fordítsa az indítókulcsot a OFF pozícióba. A motor leáll.
4. A(z) CRT 48-57K-PS-DF modell esetében: Az LPG-tartály elzárásához fordítsa el az LPG-tartály szelepeén lévő gombot az óramutató járásával megegyező irányba.



A(z) CRT 48-57K és CRT 48-37V termék leállítása

1. Állítsa a kormányvezérlőket semleges helyzetbe.

Karbantartás

Bevezetés



FIGYELMEZTETÉS: A termék karbantatása előtt olvassa el és értelmezze a biztonsággal foglalkozó fejezetet.

A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel. Biztosítjuk a szakképzett szervizszolgáltatást, javítást. Ha viszonteladója nem szervizműhely, forduljon hozzájuk a legközelebbi szervizműhellyel kapcsolatban.

A pótalkatrészeket illetően forduljon az illetékes Husqvarna márkakereskedőhöz vagy szakszervizhez.

Karbantartási terv

* = Kezelő által végzett általános karbantartás. Az utasítások nem szerepelnek ebben a kezelői kézikönyvben.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a kezelői kézikönyvben.

++ = Bízva hivatalos szervizműhelyre a karbantartást.

O = Olvassa el a motor kézikönyvében található utasításokat.

Általános termékkarbantartás	Naponta	Az első 20 üzemóra után	Havonta vagy 200 üzemórán- ként	Évente vagy 500 üzemó- ránként
Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e az üzemanyag vagy az olaj.	*			
Vizsgálja meg a termék külső részeit kopás és sérülések szempontjából.	*			
Ellenőrizze, hogy a gázadagoló, kormányvezérlők és a lapát dőlésszögének szabályozói akadálytalanul mozognak-e.	*			
Győződjön meg arról, hogy az anyacsavarok és a csavarok szorosan meg vannak-e húzva.	*			
Ellenőrizze a lapátkarokat.	*			
Ellenőrizze a lámpákat.	*			
Ellenőrizze a hajtó ékszíj épségét.	*			
Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e az LPG-üzemanyagrendszer. csak CRT 48-57K-PS-DF esetén.	X			
Ellenőrizze, hogy az LPG-tartály megfelelően van-e beszerelve. csak CRT 48-57K-PS-DF esetén.	X			
A művelet után azonnal tisztítsa meg a terméket.	X			
A termék tisztítása után kenje meg a lapáttengelyeket.	X			
Ellenőrizze a permetezőfúvókák működését. Tisztítsa meg a permetezőfúvókákat, ha eltömödtek.	X			
Végezze el a kezelőijelenlét-rendszer ellenőrzését.	X			
Kenje meg a kardáncsuklókat.		X		
Ellenőrizze a hajtóművekben lévő olajsintet.		X	X	
Cseréljen olajat a hajtóművekben.				++
Cserélje ki a vízsűrítőt.				++

A motor karbantartása	Naponta	Az első 20 üzemóra után	Havonta vagy 200 üzemórán- ként	Évente vagy 500 üzemó- ránként
Ellenőrizze az üzemanyagszintet.	*			
Ellenőrizze a motorolajsintet.	X			
Tisztítsa meg a légszűrőt. Cserélje ki, ha sérült vagy nem lehet teljesen megtisztítani.	X			
Ellenőrizze a motor hűtőfolyadék szintjét.	O			
Cserélje ki a motorolajat és az olajsűrítőt. A megfelelő karbantartási tervhez olvassa el a motor kézikönyvét.	O	O	O	O

A motor karbantartása	Naponta	Az első 20 üzemóra után	Havonta vagy 200 üzemórán- ként	Évente vagy 500 üzemó- ránként
Ellenőrizze az üzemanyagszűrőt.			*	
Vizsgálja át és tisztítsa meg a gyújtógyertyákat. Szükség esetén cserélje ki a gyújtógyertyákat.			++	
Ellenőrizze a ventilátor ékszíját.			O	
Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.				X
Cserélje ki a levegőszűrőt.				++
Cserélje ki a gyújtógyertyákat.				++
Cseréljen ki a motor hűtőfolyadékát.				++
Végezze el az LPG üzemanyagrendszer karbantartását. csak CRT 48-57K-PS-DF esetén.				++
Cserélje ki az LPG-reteszeltőt és szűrőt. csak CRT 48-57K-PS-DF esetén.				++

A termék tisztítása



VIGYZAT: A nagynyomású víz károsíthatja a termék egyes alkatrészeit. A tisztításhoz kizárólag tiszta és nedves ruhát használjon.

- A kezelőhely és ezen alkatrészek tisztításához csak tiszta és nedves ruhát használjon:
 - Az ülés, a kormányvezérlők, a vezérlőkapcsolók, a kulcsos kapcsoló, a visszajelzők és a gázadagoló.
 - A lámpedál.
 - A biztosítékok.
 - Az elektromos alkatrészek.
- Minden használatot követően távolítsa el a betont a termék felületéről, mielőtt az megkeményedne.
- Nagynyomású mosóberendezéssel távolítsa el a betont és a nemkívánatos anyagokat a lapátokról és a védőgyűrűről.
- Legalább 1 m/3 láb távolságból tisztítsa meg a termék burkolatát nagynyomású mosóberendezéssel.
- Permetezze be a tengelycsapokat és a védőgyűrűt betonleválasztó olajjal vagy a beton tapadását gátló anyaggal. Ez megkönnyíti a termék tisztítását a következő használat után.

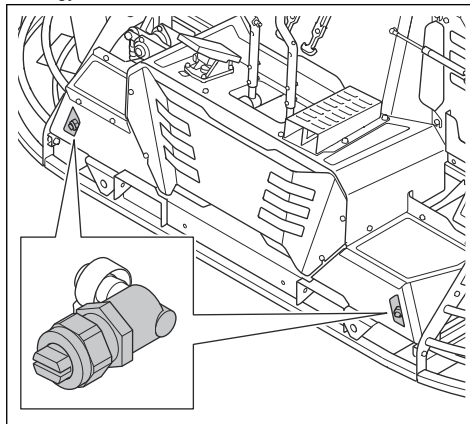


VIGYZAT: Ne permetezzen betonleválasztó olajat vagy a beton tapadását gátló anyagot a lapátokra.

- A termék tisztítása után vigyen fel kenőzsírt az összes zsírfőjére. Ez megakadályozza, hogy piszkos víz maradjon a késagy belső felületén.

A permetezőfúvókák működésének ellenőrzése

- Ellenőrizze a szórófejeket, és győződjön meg róla, hogy nincsenek-e eltömődve.



- Szükség szerint tisztítsa meg a permetezőfúvókákat és a permetezőfúvókák szűrőt.
- Ellenőrizze a tömlőket, és győződjön meg róla, hogy nem sérültek-e.

A levegőszűrő tisztítása és cseréje CRT 48-37V és CRT 48-57K esetén



FIGYELMEZTETÉS: A levegőszűrő tisztítása és cseréje során használjon jóváhagyott légzészvédőt. A használt levegőszűrő hulladékkezelését megfelelő

módon végezze el. A levegőszűrőben lévő por belélegzése ártalmas lehet az egészségre.



VIGYÁZAT: A károsodott levegőszűrőt mindig cserélje ki, különben a por a motorba fog jutni, és motorkárosodást fog okozni.

Tisztítsa meg a levegőszűrőt a *Karbantartási terv* 66. oldalán-ban megadott időközönként. Cserélje ki évente a levegőszűrőt, vagy ha sérült, vagy nem lehet teljesen megtisztítani.

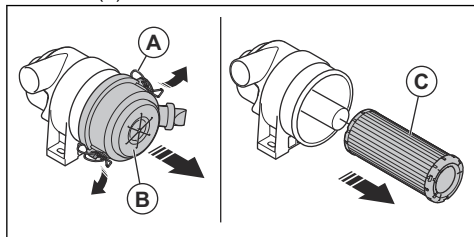


FIGYELMEZTETÉS: Ne fúvassa ki a levegőszűrőt sűrített levegővel. Ez a levegőszűrő károsodását okozza, és megnövekedik a veszélyes por belélegzésének kockázata.



FIGYELMEZTETÉS: Ne tisztítsa a légszűrőbetétet vagy a levegőszűrő házát gyúlékony oldószerekkel. Tűz- és robbanásveszély.

1. Emelje fel a reteszeket (A), és vegye le a légszűrő fedelét (B).

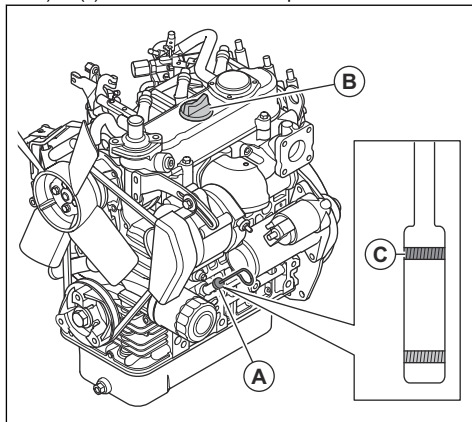


2. Távolítsa el a légszűrő elemet (C).
3. Ellenőrizze, hogy nem károsodott-e a levegőszűrő eleme.
4. Ütögesse hozzá a levegőszűrőt egy kemény felülethez a részecskék eltávolítására.
5. Tisztítsa meg a légszűrőház belső felületét egy tiszta, száraz törlőkendővel.
6. Szerelje be a légszűrőt a légszűrő házába.
7. Helyezze fel a levegőszűrő fedelét. Csavarja el a rögzítéshez, és zárja be a reteszeket.

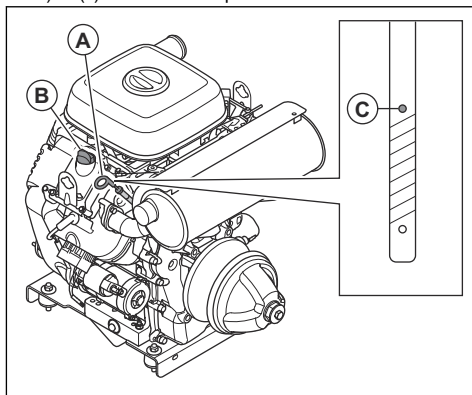
A motorolajszint ellenőrzése

1. Vegye ki a nivópálcát (A).

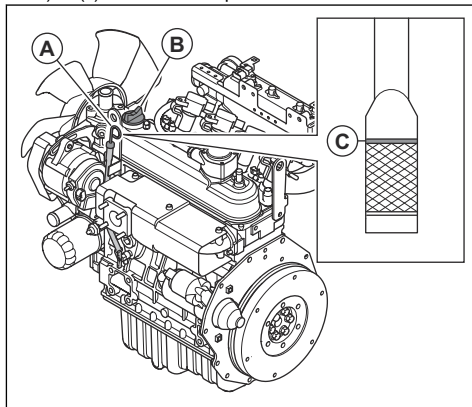
a) A(z) CRT 48-57K-PS-DF típus esetében.



a) A(z) CRT 48-37V típus esetében.



a) A(z) CRT 48-57K típus esetében.



2. Törölje le az olajat a nivópálcáról, és tegye vissza.

3. Vegye ki a nívópálcát, és ellenőrizze rajta az olajsintet. Az olajsint akkor megfelelő, ha az olaj a nívópálcán lévő 2 jelzés között van.
4. Ha az olajsint alacsony, távolítsa el az olajtartály sapkáját (B), töltsse fel motorolajjal, és ellenőrizze újra az olajsintet. A megfelelő olajtípust illetően tekintse át a motor kézikönyvét.
5. Ügyeljen arra, hogy az olajsint ne legyen a nívópálca felső jelölése (C) felett.
6. Szerelje fel az olajtartály sapkáját.

A motorolaj cseréje

A motorolaj cseréjéről a motor kezelési útmutatójában talál információkat.

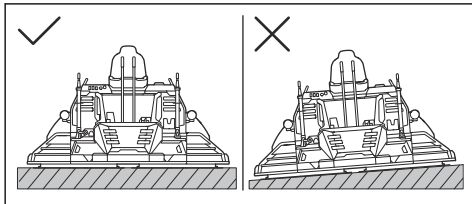
Az olajszűrő cseréje

A motorolajszűrő cseréjéről a motor kezelési útmutatójában talál információkat.

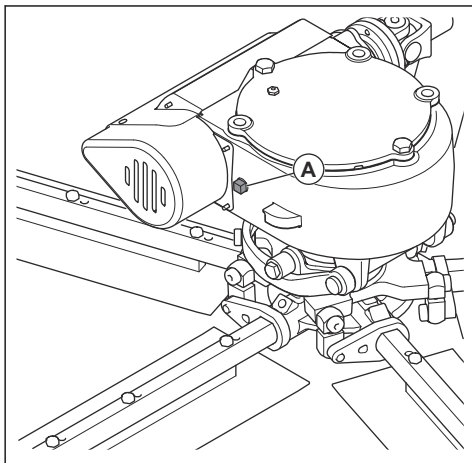
A hajtómű olajsintjének ellenőrzése

A terméken 2 hajtómű található. Végezze el ezt az eljárást minden hajtómű esetében.

1. Helyezze a terméket sík, vízszintes felületre úgy, hogy a lapátok vízszintesen legyenek.



2. Távolítsa el az egyik olajbetöltő csavart (A). A hajtómű bal és jobb oldalán olajbetöltő csavarok találhatók.



3. Ellenőrizze a hajtómű olajának szintjét. Az olajsint akkor megfelelő, ha az olajsint az olajbetöltő csavar furatának menetének aljánál van.
4. Ha a motorolaj-szint túl alacsony, töltsse fel a megfelelő olajjal. Lásd: *Műszaki adatok 79. oldalon.*



VIGYÁZAT: Ne töltsön be túl sok olajat, és ne keverjen össze különböző típusú hajtóműolajat. A hajtómű megsérülhet.

5. Szárítsa meg a hajtóműben lévő olajbetöltő nyílás és az olajbetöltő csavar meneteit.
6. Vigyen fel LOCTITE® 545™ vagy azzal egyenértékű anyagot az olajbetöltő csavar meneteire.
7. Helyezze fel az olajbetöltő csavart.
8. Húzza meg az olajbetöltő csavarokat 16–20 Nm/12–15 lb-Ft nyomatékkal.
9. Ellenőrizze a hajtóműben lévő nyomáscsökkentő szelepeket. Lásd: *A hajtómű olajsintjének ellenőrzése 70. oldalon.*

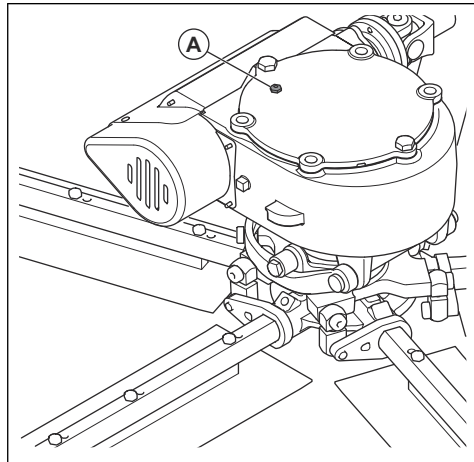
A hajtómű olajsintjének ellenőrzése

Ezt az eljárást minden alkalommal végezze el, amikor ellenőrzi a hajtómű olajsintjét.



VIGYÁZAT: Ha a nyomáscsökkentő szelep eltömődött, fennáll az olaj szivárgásának veszélye a hajtómű tengelytömítésekéből.

1. Vizsgálja meg a nyomáscsökkentő szelepet (A).

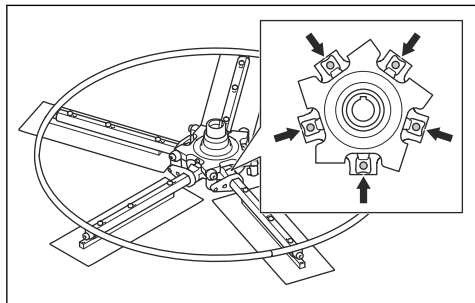


2. Ha eltömődött, tisztítsa meg egy kefével.
3. Ha a nyomáscsökkentő szelepet nem lehet tisztítani, cserélje ki. Bízsa hivatalos szervizműhelyre a nyomáscsökkentő szelepek cseréjét.

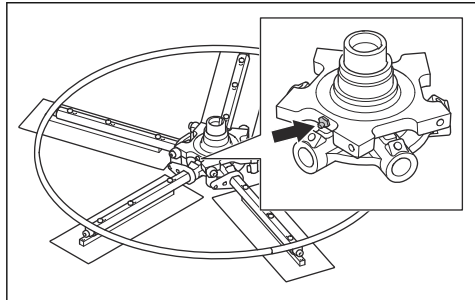
A lapáttengelyek kenése

Általános típusú zsírt használjon.

1. Helyezze a terméket sík, vízszintes felületre úgy, hogy a lapátok vízszintesen legyenek.
2. Állítsa le a motort és válassza le az akkumulátort.
3. Növelje a lapát dőlésszögét a maximális szögig. Ez megkönnyíti a hozzáférést a zsírzófejekhez.
4. Cserélje ki a törött vagy eltömődött zsírzószemeket.
5. Préselje át a zsírt a zsírzószemeken, amíg az ki nem lép a lapáttengelyek körül.
 - a) A(z) CRT 48-37V és CRT 48-57K modellek esetében.



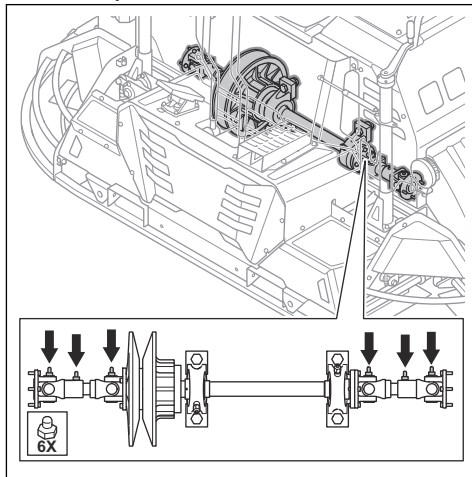
6. A(z) CRT 48-37V és CRT 48-57K modellek esetén kenje meg a lapát dőlésszögének lemezét a termék mindkét oldalán.



A kardáncsuklók kenése

- Használjon kardáncsuklózsírt, lásd: *Műszaki adatok* 79. oldalon.

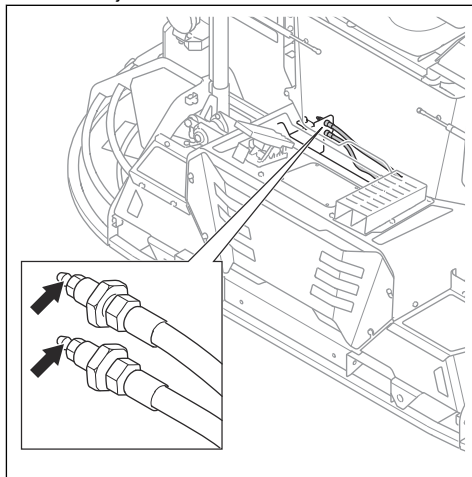
- A hajtórendszer kenéséhez nyomja be a zsírt a zsírzófejek keresztül.



- Cserélje ki a törött vagy eltömődött zsírzószemeket.

A hajtórendszer csapágypainak kenése

1. Használjon általános kenőzsírt, lásd: *Műszaki adatok* 79. oldalon.
2. A hajtórendszer kenéséhez nyomja be a zsírt a zsírzófejek keresztül.



3. Cserélje ki a törött vagy eltömődött zsírzószemeket.

A lapáttengelyek beállítása



FIGYELMEZTETÉS:

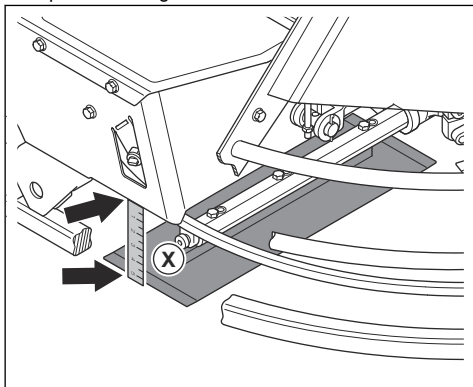
A lapáttengelyek beállítása előtt állítsa le a terméket, hagyja lehűlni a motort, és válassza le az akkumulátort.



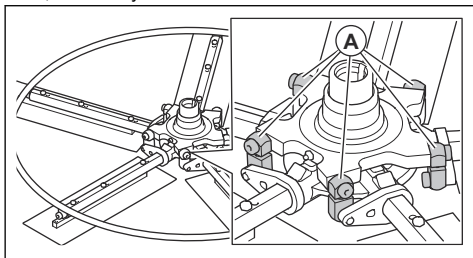
FIGYELMEZTETÉS: Használjon védőkesztyűt. A lapátok vágásos sérülést okozhatnak.

A lapáttengelyek beállítását az alábbi körülmények között kell elvégezni:

- Új lapáttengelyt szerelnek be.
 - A vágószerkezet szét van szerelve.
 - A termék működtetés közben rázkódik.
1. Emelje fel a terméket emelőberendezéssel, amíg a lapátok nem érintkeznek a talajjal. Lásd: *A termék megemlése 77. oldalon.*
 2. Helyezzen támasztékokat a termék kerete alá.
 3. Állítsa a lapát dőlésszögét $\frac{1}{2}$ és a teljes lapátdőlés közé, körülbelül 12° -ra.
 4. A lapáttengely és a lapáttengely lemeze közötti csatlakozásban kis holtjáték van. Csavarja el az egyes lapátokat, amíg a lapát alsó vége a holtjáték legalacsonyabb pontján van.
 5. Mérje meg a távolságot (X) a gép kerete és a lapát alsó széle között. Forgassa el a hajtó ékszíjat a lapátok forgatásához, hogy megmérje az egyes lapátok távolságát.



6. Számítsa ki az összes lapát átlagos távolságát (X).
7. Lazítsa meg vagy húzza meg az osztókarokat (A), hogy az egyes lapátok távolságát (X) $\pm 1,25$ mm/0,050 hüvelykre állítsa be.



A lapátok cseréje

Kétféle lapát létezik. Lásd: *Tartozékok 83. oldalon.*



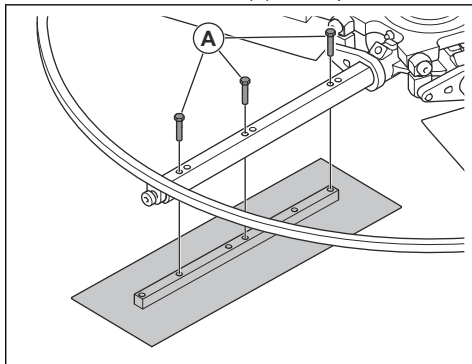
FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt kicseréli a lapátokat, állítsa le a terméket, hagyja lehűlni a motort, és válassza le az akkumulátort.



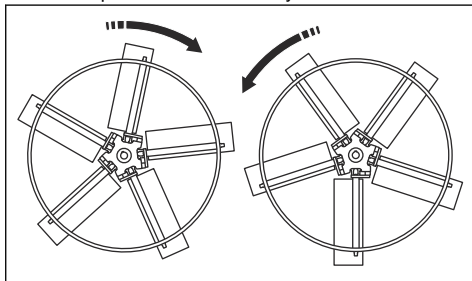
FIGYELMEZTETÉS: Használjon védőkesztyűt.

A megfelelő lapátokat illetően forduljon az illetékes Husqvarna márkakereskedőhöz vagy szakszervizhez.

1. Emelje fel a terméket emelőberendezéssel. Lásd: *A termék megemlése 77. oldalon.*
2. Helyezzen támasztékokat a termék kerete alá.
3. Távolítsa el a csavarokat (A), és a lapátot.

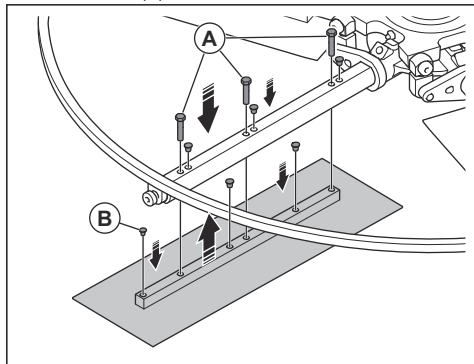


4. Igazítsa a lapáttengelyek csavarfuratait az új lapát csavarfurataihoz.
 - a) Ha kombinált lapátokat szerel fel, a lapátokat a képen látható módon helyezze el.



Megjegyzés: A fényező lapátok szimmetrikusak. Így nem fontos, hogy melyik él mutat a forgás irányába.

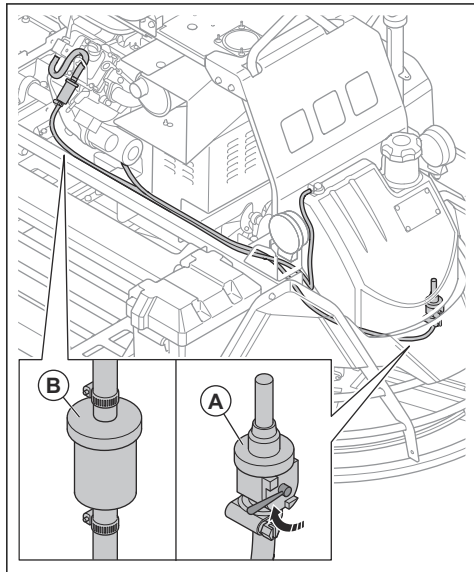
5. Kenje be zsírral a csavarok menetét, hogy a következő alkalommal könnyebb legyen a csavarok eltávolítása.
6. Szerelje fel az új lapátot a kenéssel ellátott csavarokkal (A).



7. Helyezzen műanyag dugókat (B) a lapát megmaradt furataiba. Ezzel biztosíthatja, hogy a furatok ne tömődjenek el betonnal működés közben.
8. Minden lapát esetén végezze el ezt az eljárást.

Az üzemanyagszűrő cseréje

1. Eressze le az üzemanyagrendszerben lévő levegőt. Olvassa el a motor használati útmutatóját.
2. Zárja el az üzemanyagszelepet (A).



3. Helyezzen egy tartályt az üzemanyagszűrő (B) alá.
4. Lazítsa meg az üzemanyagszűrő mindkét oldalán lévő tömlőbilincseket.

5. Távolítsa el, és dobja ki az üzemanyagszűrőt.
6. Szereljen be új üzemanyagszűrőt, és húzza meg a tömlőbilincseket.
7. Nyissa ki az üzemanyagszelepet.

Az akkumulátor töltése

- Ha az akkumulátor hosszabb ideig használaton kívül van, akkor a használat előtt teljesen töltsé fel.
- Olyan akkumulátortöltőt használjon, amely automatikusan beállítja a feszültséget. Javasoljuk, hogy 2 fokozatú, állandó feszültségű töltőt használjon, amely csepptöltésre vált, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. A megfelelő akkumulátortöltővel kapcsolatos tudnivalókat illetően forduljon egy Husqvarna szakkereskedőhöz.
- A termék tárolása során a téli időszakban 1-2 alkalommal csepptöltést kell végezni.

A motor vészindítása

Ha az akkumulátor túl gyenge a motor beindításához, összekötőkábeleket is használhat a vészindítás elvégzéshez. A termék 12 V-os rendszerrel és negatív testeléssel rendelkezik. A vészindításhoz használt termék rendszerének is 12 V-osnak kell lennie, illetve negatív testeléssel kell rendelkeznie.

Az összekötőkábelek csatlakoztatása

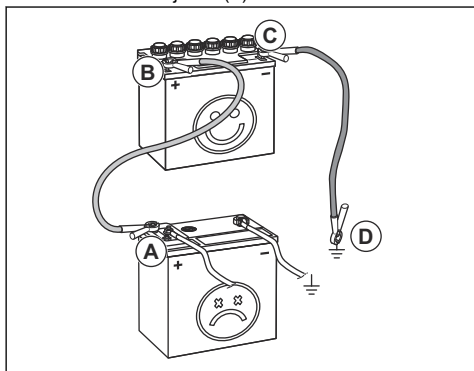


FIGYELMEZTETÉS: Fennáll a robbanás veszélye, mivel az akkumulátorból robbanásveszélyes gázok szabadulhatnak fel. A feltöltött akkumulátor negatív saruját soha ne csatlakoztassa és ne közelítse a gyenge akkumulátor negatív sarujához.



VIGYÁZAT: Ne használja a termék akkumulátorát más járművek indításához.

1. Csatlakoztassa a piros akkumulátorkábel egyik végét a gyenge akkumulátor POZITÍV (+) akkumulátorsarujához (A).



2. Csatlakoztassa a piros akkumulátorkábel másik végét a feltöltött akkumulátor POZITÍV (+) akkumulátorsarujához (B).



FIGYELMEZTETÉS: Ne engedje, hogy a piros akkumulátorkábel végei hozzáérjenek az alvázhhoz. Ez rövidzárlatot okoz.

3. Csatlakoztassa a fekete akkumulátorkábel egyik végét a feltöltött akkumulátor NEGATÍV (-) akkumulátorsarujához (C).
4. Csatlakoztassa a fekete akkumulátorkábel másik végét egy ALVÁZTESTELÉSHEZ (D), távol a benzintartálytól és az akkumulátortól.

Az összekötőkábelek leválasztása

Megjegyzés: A csatlakoztatással ellentétes sorrendben válassza le az összekötőkábeleket.

1. Válassza le a FEKETE kábelt az alvásról.
2. Válassza le a FEKETE kábelt a teljesen feltöltött akkumulátorról.
3. Válassza le a PIROS kábelt a 2 akkumulátorról.

Hibaelhárítás

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A motor nem indul.	Kiürült az üzemanyagtartály.	Töltse fel a tartályt a megfelelő típusú üzemanyaggal. Lásd: <i>Műszaki adatok</i> 79. oldal.
	Az akkumulátorcsatlakozások lazák, vagy korróziót okoztak.	Ellenőrizze az akkumulátor csatlakozásait. Tisztítsa meg az akkumulátorcsatlakozásokat.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
	Az indító sérült.	Cserélje ki az indítót.
A motor nem indul könnyen.	Kiürült az üzemanyagtartály.	Töltse fel a tartályt a megfelelő típusú üzemanyaggal. Lásd: <i>Műszaki adatok</i> 79. oldal.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Cserélje ki vagy töltse fel az akkumulátort.
	Eltömődött az üzemanyagszűrő.	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.
	Üzemanyagkör hiba.	Ellenőrizze az üzemanyag-vezetékeket.

Probléma	Ok	Megoldás
A termék nem stabil és túl nagy a rezgése.	1 vagy több simítókar meghajlott vagy sérült.	Cserélje ki a sérült simítókarokat. Lásd: <i>A lapátok cseréje</i> 72. oldalon.
	1 vagy több simítókarja elállítódott.	Állítsa be a simítókarokat. Lásd: <i>A lapáttengelyek beállítása</i> 71. oldalon.
	1 vagy simítólapát elgörbült vagy megsérült.	Cserélje ki a sérült simítólapátokat.
A kormányrendszer tartománya túl széles, és a termék nem könnyen kormányozható.	A forgócsapcsapágyságok és a rúdvégek kopottak.	Ellenőrizze a forgócsapágyságokat és a rúdvégeket. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.
A termék nem indul el.	Az ékszíj elszakadt.	
	A lapátok vagy lécek alja és a betonfelület között vákuum keletkezett.	Cserélje ki a lapátok dőlésszögét, vagy működtesse a kormányrendszert a szívás leállításához.
	A hajtómű kimeneti tengelyének kulcsa eltört.	Cserélje ki a sérült kulcsot.
Csak LPG-működés esetén:		
A motor átfordul, de nem indul be.	Kiürült az LPG-tartály.	Cserélje ki az LPG-tartályt.
	Az LPG-tartály szelepe zárva van.	Nyissa ki az LPG-tartály szelepét.
	Az LPG-kapcsoló rossz helyzetben van.	Állítsa az LPG-kapcsolót LPG helyzetbe.
	A zárószelep nem működik megfelelően.	Ellenőrizze a zárószelep elektromos csatlakozásait. Forduljon egy hivatalos Husqvarna szervizközponthoz.
A motor beindul, de nem működik egyenletesen.	A környezeti hőmérséklet hideg.	Hagyja a motort bemelegedni, mielőtt a terméket működtetné.
A motor beindul, de rövid idő után újra leáll, mert az üzemanyagáramlás nem elegendő.	Az LPG-tartály szelepe nincs teljesen kinyitva.	Nyissa ki teljesen az LPG-tartály szelepét.
	Szivárgás van az LPG üzemanyagrendszerben.	Bízza hivatalos szervizműhelyre a szivárgás azonosítását és javítását.
	Az üzemanyagtömlő eltömődött.	Győződjön meg róla, hogy az üzemanyagtömlő nem hajlott meg, vagy nem tömődött el.
	A LPG-gázpárologtató eltömődött vagy megsérült.	Ellenőrizze a párologtatót. Ha nem tudja eltávolítani az eltömődést, forduljon egy hivatalos Husqvarna szakszervizhez.

Hibakód javítása

1. Azonosítsa a hibakódot. Lásd: *Hibakódok* 76. oldalon.

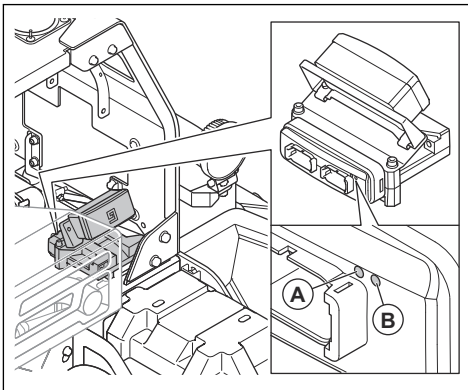
2. Győződjön meg arról, hogy a rendszerfeszültség a megfelelő 12 V-os rendszertartományban van: 11-14 V.

- Ellenőrizze, hogy a kormánymű áramkörében nincsenek-e levált vagy meglazult elektromos csatlakozások. Ez magában foglalja a 2 botkormánycsatlakozót, a 2 vezérlőcsatlakozót, a 6 patronszelepcsatlakozót és a földet.
- Ha a rendszerfeszültség a megfelelő tartományban van, és minden elektromos csatlakozás megfelelően van csatlakoztatva, forduljon egy hivatalos Husqvarna szervizközponthoz.

Hibakódok

A kormányrendszer teljesítményét 2 LED-jelzőfény jelzi. A zöld LED (B) világít működés közben. Hiba esetén a piros LED (A) világítani kezd. A piros LED addig villog, amíg a hibát ki nem javítják, vagy a motort le nem állítják. A piros LED különböző hibakódok esetén különböző sorrendben villog. Számolja meg, hányszor villog a piros LED, és hasonlítsa össze a villogások számát a kódlistával. Például az Y tengely jobb oldali

botkormányának hibája a 21-es kód. A 21-es kód esetében a piros LED 2-szer, majd 1-szer villan fel.



Kód	Leírás
21	Y-tengely, jobb botkormány hiba. Hatótávolságon kívül.
22	X-tengely, jobb botkormány hiba. Hatótávolságon kívül.
23	Y-tengely, bal botkormány hiba. Hatótávolságon kívül.
24	Jobb oldali billenő hiba. Hatótávolságon kívül.
25	Bal oldali billenő hiba. Hatótávolságon kívül.
26	R A jobb oldali tekercs ki van kapcsolva, sérült vagy nem működik megfelelően.
27	R A bal oldali tekercs ki van kapcsolva, sérült vagy nem működik megfelelően.
28	R Az előremenő tekercs ki van kapcsolva, sérült vagy nem működik megfelelően.
29	R A hátrameneti tekercs ki van kapcsolva, sérült vagy nem működik megfelelően.
31	L Az előremenő tekercs ki van kapcsolva, sérült vagy nem működik megfelelően.
32	L A hátrameneti tekercs ki van kapcsolva, sérült vagy nem működik megfelelően.

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: A szállítás során körültekintően járjon el. A termék nehéz, és sérüléseket vagy károsodásokat okozhat, ha a szállítás során leesik vagy elmozdul.



FIGYELMEZTETÉS: Ha opcionális lebegőtárcsa van felszerelve a berendezésre, szállítás előtt távolítsa el azokat. Fennáll a veszélye annak, hogy a lebegőtárcsák leesnek, és sérülést vagy kárt okoznak.

A termék megemelve hordozható kisebb távolságokon. A hosszabb távon történő szállításhoz helyezze a terméket egy szállítójárműre.



VIGYÁZAT: Ne vontassa jármű mögött a terméket.

A termék megemelése



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy az emelőberendezés megfelelő méretű legyen. Lásd: *Műszaki adatok* 79. oldalon.



FIGYELMEZTETÉS: Sérült terméket ne emeljen meg. Győződjön meg arról, hogy az ülés mindkét oldalán lévő emelési pontok megfelelően vannak felszerelve, és nem sérültek.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon fémkampókat, láncokat vagy egyéb, durva éllelkel rendelkező emelőberendezéseket, amelyek az emelőpontok károsodását okozhatják.



FIGYELMEZTETÉS: A termék megemeléséhez kizárólag targoncavillanyílásokat és emelési pontokat használjon. Ne rögzítse az emelőberendezést a védőkerethez vagy a termék egyéb részeihez. A termék felborulhat és sérülést vagy kárt okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: A termék felemelése előtt rögzítse a kormányvezérlőket. A nem rögzített kormányvezérlők sérülést vagy kárt okozhatnak.

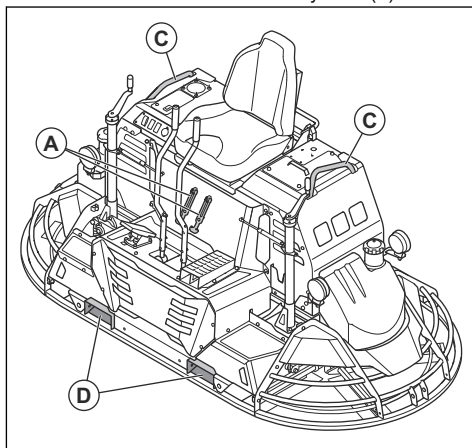


FIGYELMEZTETÉS: Ne sétáljon és ne maradjon az emelés alatt álló termék alatt vagy közelében.

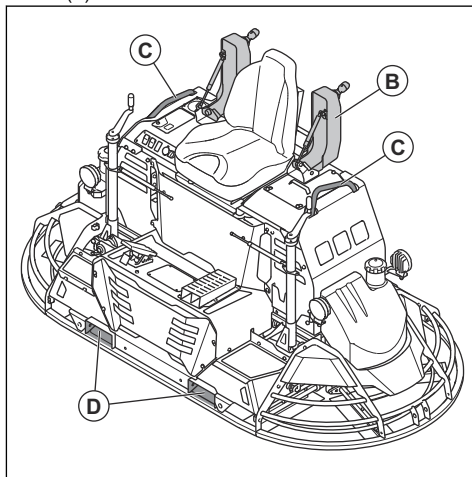
Megjegyzés: A termék elején és hátulján targoncavillanyílások találhatók.

1. Hajtsa végre ezeket a lépéseket a(z) CRT 48-57K és CRT 48-37V felemeléséhez.

- a) Rögzítse a kormányvezérlőket az ülés alatti gumihevederekkel (A). Helyezze a kartámaszokat szállítási helyzetbe (B).



- b) Rögzítse az emelőeszközöket az emelési pontokhoz (C), vagy helyezze a targonca lapátjait a targoncavillanyílásokba (D).
2. Hajtsa végre ezeket a lépéseket a(z) CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS és CRT 48-57K-PS-DF felemeléséhez.
 - a) Helyezze a kartámaszokat szállítási helyzetbe (B).

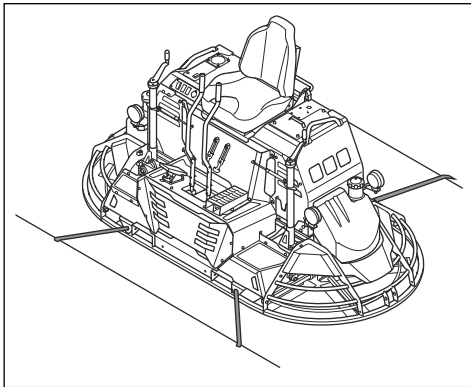


- b) Rögzítse az emelőeszközöket az emelési pontokhoz (C), vagy helyezze a targonca lapátjait a targoncavillanyílásokba (D).
3. Emelje meg a terméket egy kis távolságra.
 4. Győződjön meg arról, hogy a termék stabil és egyensúlyban van. Szükség esetén engedje le a terméket, állítsa be az emelőberendezést, és emelje fel ismét egy kis távolságra a terméket.

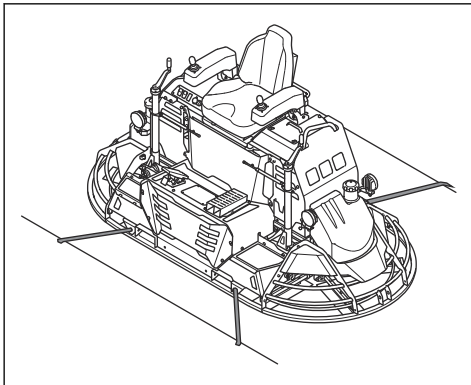
5. Ha a termék stabilan áll, emelje tovább.

A termék járművön történő szállításra való előkészítése

1. Ha a terméket a szállítójárműre emeli, lásd: *A termék megemelése 77. oldalon.*
2. Ha a terméket utánfutóra helyezi, ne használja a termék utánfutó-emelőjét az utánfutó nyelvének megtámasztására szállítás közben.
3. Győződjön meg róla, hogy a lapátok dőlése 0°-ra van beállítva, hogy elkerülje a lapátok sérülését.
4. Rögzítse a terméket a szállítójárműhöz a rögzítési pontokon.
 - a) A(z) CRT 48-57K és CRT 48-37V modellek esetében.



- b) A(z) CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS és CRT 48-57K-PS-DF modellek esetében.



A termék felkészítése hosszú időn át tartó tárolásra

A következő lépéseket a termék 30 napnál hosszabb ideig történő tárolása előtt végezze el.

- Végezze el a szükséges javításokat. Javítsa ki a festékhibákat a rozsdásodás elkerülése érdekében.
- Végezze el a karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv66. oldalon.*
- Kenje meg az összes szerelvényt.
- Indítsa be a motort, zárja el az üzemanyagszelepet, és járassa a motort, amíg le nem áll.
- Készítse elő a motort a hosszú távú tárolásra. Lásd a motor gyártó által biztosított kézikönyvet.
- A(z) CRT 48-57K-PS-DF esetében: Távolítsa el az LPG-tartályt, és helyezzen sapkát az LPG-tartály szerelvényére.
- Engedje le az üzemanyagtartályt az üzemanyagszelep segítségével.
- Engedje le a víztartályt a vízszeleppel. Ha a környezeti hőmérséklet fagypont alatt van, a maradék víz károsíthatja a védelmi permetezőrendszert.
- Vegye ki az akkumulátort, és tárolás közben rendszeres időközönként tölts fel.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket. Távolítsa el a gumi alkatrészekben lévő olajat és port.
- Helyezzen védőburkolatot a termékre.
- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.

Hulladékkezelés

- A vegyi anyagok veszélyesek lehetnek, és tilos kiönteni őket a talajra. A használt vegyi anyagokat adja le egy szakszervizben vagy egy erre kijelölt gyűjtőponton.
- Amikor a termék elhasználódott, küldje el a kereskedőhöz vagy egy megfelelő újrahasznosítási pontra.
- Az olaj, olajszűrő, üzemanyag és akkumulátor negatív hatásokat gyakorolhat a környezetre. Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.
- Ne selejtezze le az akkumulátort a háztartási hulladékkal együtt.
- Juttassa el az akkumulátort egy Husqvarna szervizbe vagy adja le egy erre kijelölt gyűjtőponton.

Műszaki adatok

Műszaki adatok CRT 48-57K és CRT 48-37V

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Motor márkája, típusa	Kubota, WG1605	Vanguard, EFI-37HP
Motorteljesítmény, kW/LE ⁹	42,5/57	27,6/37
Üzemanyagtartály térfogata, l/qts	24,6	
Üzemanyag-fogyasztás, l/óra vagy qts/óra	9,5 vagy 10	10 vagy 10,6
Üzemanyag típusa	Benzines E0-E10	Benzines E0-E10
Motorfordulatszám	3600	4000
Lapátkar típusa	Csavarozható	
Tengelykapcsoló típusa	CVT	
Lapátdőlés, °	0–25	
Símitási átmérő, mm/hüvelyk	1220@48	
Símitási szélesség, mm/hüvelyk	2440/96	
Lapátok száma	10	
Penge kivitel mérete, mm×mm/hüvelyk×hüvelyk	457×152/18×6	
Kombinált pengeméret, mm×mm/hüvelyk×hüvelyk	457×203/18×8	
Lapát lebegő mérete, mm×mm/hüvelyk×hüvelyk	457×254/18×10	
Üzemi tömeg, kg/font	701,5/1546,5	612/1349
Rotorfordulatszám minimum/maximum, ford./perc	25/150	25/160
Hűtőfolyadék mennyisége, l/gallon	5/1,32	n.a.
EU5 CO ₂ , g/kwh	1075	809,92
Zajszint, L _w (mért) ¹⁰ , dB(A) rel 1pW	112,3	114,8
Hangnyomásszint L _p a kezelő fülénél ¹¹ , dB(A)	95,2	96,3
Rezgésérték ¹² , m/s ²	4,75	2,28
Fogantyú, jobb, m/s ²	2,31	2,28

⁹ A motor gyártója által meghatározottnak megfelelő. A motor feltüntetett névleges teljesítménye az adott motormodell tipikus legyártott motorjának a J1349/ISO1585 sz. SAE-szabvány szerint mért átlagos nettó teljesítménye (a megadott fordulatszám mellett). A sorozatgyártott motorok esetén ez az érték eltérő lehet. A végső termékbe épített motor tényleges leadott teljesítménye az üzemi fordulatszámtól, a környezeti körülményektől és egyéb értékektől függ.

¹⁰ Mért hangteljesítményszint (L_w) az EN 12649 és EN ISO 3744 szabványban foglaltak szerint. Pontatlanság (K_{WA}) 2,5 dB (A).

¹¹ Hangnyomásszint (L_p) az EN ISO 12649 és EN ISO 11201 szabványban foglaltak szerint. Pontatlanság K_{PA} 2,5 dB (A).

¹² Rezgésérték az EN 12649 szabványnak megfelelően. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1,5 m/s² tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Fogantyú, bal, m/s ²	4,75	2,16
Ülés, m/s ²	0,47	0,35

Egy adott motorral kapcsolatos további tudnivalókat és kérdéseket illetően tekintse át a motor használati útmutatóját, vagy látogasson el a motor gyártójának weboldalára.

Műszaki adatok CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS és CRT 48-57K-PS-DF

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Üzemi tömeg, kg/font	652/1437	741,5/1635	790,1/1742
Motor márkája, típusa	Vanguard, A/C V-Twin	Kubota, WG1605-G	Kubota, WG1605-GL-E3
Teljesítmény: kW/LE / ford./perc ¹³	27,6/37; 3600 ford./perc esetén	42,5/57; 3600 ford./perc esetén	42,5/57; 3600 ford./perc esetén LPG: 41/55; 3600 ford./perc esetén
Lökettérfogat, cm ³ /in. ³	993/61	1537/93,8	1537/93,8
Üzemi fordulatszám, ford./perc	4000	3600	3600
Üresjárat fordulatszám, ford./perc	1200	1000	1000
Lapátsebesség, ford./perc	25–165	25–150	25–150
Lapátdőlés, °	0–25		
Tengelykapcsoló típusa	CVT		
Hajtótengely típusa	Bordás kardáncsukló		
Üzemanyagtartály űrtartalma, l/qts	24,6/26		
Olajtartály űrtartalma, l/qts	2,3/2,4	6,0/6,3	6,0/6,3
Üzemanyag-fogyasztás, l/óra vagy qts/óra	10 vagy 10,6	9,5 vagy 10	11,6 vagy 12,3
Üzemanyag-fogyasztás LPG, kg/h vagy font/h	n.a.	n.a.	7,5 vagy 16,5
Üzemidő, ó	2,5	2,6	2,6
Hajtómű olajkapacitása, minden hajtómű, l/qts	1,83/1,93		
Hidraulikaolaj-tartály űrtartalma, l/qts	12/13		
Üzemanyag típusa	Benzines E0-E10	Benzines E0-E10	Benzines E0-E10 és LPG
LPG-tartály típusa, EU és Row/US	n.a.	n.a.	M-16/5570TC és 5580TC

¹³ A motor gyártója által meghatározottnak megfelelő. A motor feltüntetett névleges teljesítménye az adott motormodell tipikus legyártott motorjának a J1349/ISO1585 sz. SAE-szabvány szerint mért átlagos nettó teljesítménye (a megadott fordulatszám mellett). A sorozatgyártott motorok esetén ez az érték eltérő lehet. A végső termékbe épített motor tényleges leadott teljesítménye az üzemi fordulatszámtól, a környezeti körülményektől és egyéb értékektől függ.

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Motorolaj	SAE 10W-30		
Hajtómű típusa	Nagy teherbírású, ventilátoros hűtésű		
Hajtóműolaj	Mobil Glygoyle 460		
Hidraulikaolaj	10W30 hidraulikafolyadék		
Zsírozza be a lapáttengelyeket	Shell Gadus S2 vagy azzal egyenértékű		
Hűtőfolyadék mennyisége, l/gallon	n.a.	3,1/0,8	3,1/0,8
Akkumulátor típusa	Savas ólomakkumulátor		
Akkumulátor, V/méret	12/BCI G24		
Lehúzási szélesség lebegő tárcsákkal (nem átfedő), mm/hüvelyk	2465/97		
Lehúzási szélesség lebegő tárcsák nélkül (nem átfedő), mm/hüvelyk	2413/95		
Lehúzási terület lebegő tárcsákkal (nem átfedő), m ² , láb ²	3/32		
Lehúzási terület lebegő tárcsák nélkül (nem átfedő), m ² , láb ²	2,8/30		
EU5 CO2, g/kwh	810	1075	Benzin: 939,1 A LPG-üzemanyag: 790,7 B LPG-üzemanyag: 844,3
Zajszint, L _w (mért) ¹⁴ , dB(A) rel 1pW	114,8	112,3	112,3
Hangnyomásszint L _p a kezelő fülénél ¹⁵ , dB(A)	96,3	95,2	95,2
Rezgésérték ¹⁶ , m/s ²	2,58	3,62	3,62
Fogantyú, jobb, m/s ²	2,58	3,03	3,03
Fogantyú, bal, m/s ²	2,45	3,62	3,62
Ülés, m/s ²	0,38	0,52	0,52

Egy adott motorral kapcsolatos további tudnivalókat és kérdéseket illetően tekintse át a motor használati

útmutatóját, vagy látogasson el a motor gyártójának weboldalára.

Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat

A nyilatkozatban szereplő értékeket laboratóriumi tesztelés keretében állapították meg az említett irányelvek vagy szabványok figyelembevételével, és alkalmasak összevetésre más olyan

termékek nyilatkozatban szereplő értékeivel, amelyeket ugyanezen irányelvek vagy szabványok figyelembevételével teszteltek. Ezek a nyilatkozatban szereplő értékek nem használhatók kockázatértékelési

¹⁴ Mért hangteljesítményszint (L_w) az EN 12649 és EN ISO 3744 szabványban foglaltak szerint. Pontatlanság (K_{WA}) 2,5 dB (A).

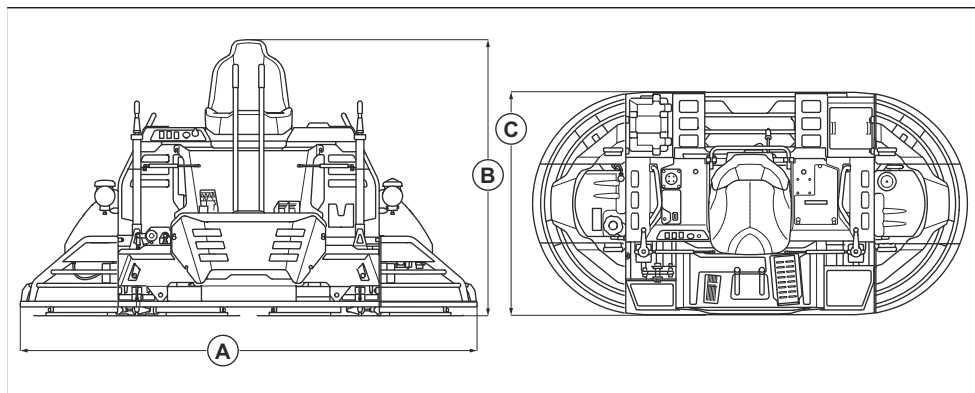
¹⁵ Hangnyomásszint (L_p) az EN ISO 12649 és EN ISO 11201 szabványban foglaltak szerint. Pontatlanság K_{pA} 2,5 dB (A).

¹⁶ Rezgésérték az EN 12649 szabványnak megfelelően. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1,5 m/s² tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

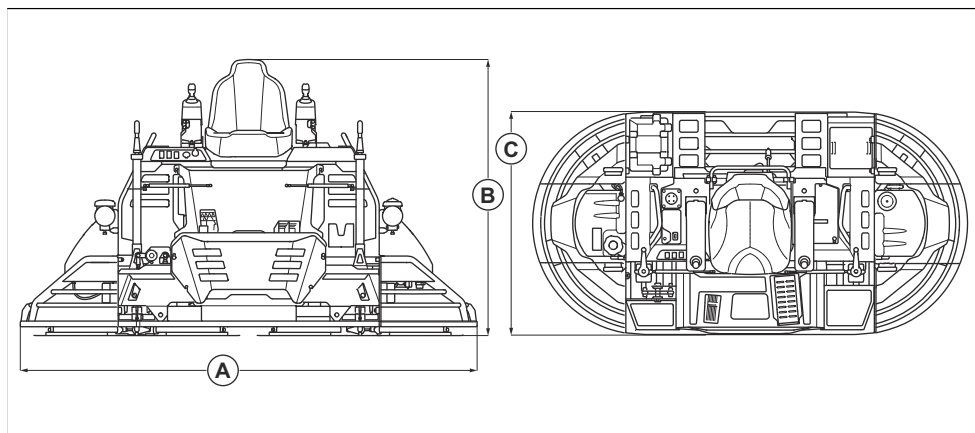
célokra, és az adott munkavégzési területeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges kitettségi értékek és az egyéni felhasználókra vonatkozó sérülési kockázatok egyediek, és függnék attól, hogy milyen a felhasználók munkavégzési stílusa, hogy milyen anyagban használják a terméket, valamint hogy milyen hosszú a felhasználó expozíciós ideje, milyen a fizikai állapota, és milyen állapotban van a termék.

Termék méretei

CRT 48-57K és CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS és CRT 48-57K-PS-DF



A	Hossz, mm/hűv.	2566/101
B	Magasság, mm/hűv.	1473/58
C	Szélesség, mm/hűv.	1295/51

Tartozékok

A pótalkatrészeket illetően forduljon az illetékes
Husqvarna márkakereskedőhöz vagy szakszervízhez.

Korong típusa	Leírás
Kombinált lapát.	Lehúzó és simító műveletekre.
Fényező lapát.	Simító műveletekhez.
Lebegő tárcsa.	Lehúzó műveletekhez
Szállítógörgő készlet.	A termék rövid távolságra történő szállításához.
Lehúzó lapát.	Lehúzó műveletekhez.

Megfelelőségi nyilatkozat

EU megfelelési nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Betonsimító gép, rotoros
Márka	Husqvarna
Típus/modell	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Megjelölés	2025-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelel a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Construction Division

A műszaki dokumentációk felelőse



UK megfelelőségi nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Betonsimító gép, rotoros
Márka	Husqvarna
Típus/modell	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Megjelölés	2025-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő egyesült királyságbeli szabályozásoknak:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (A gépekkel kapcsolatos (biztonsági) szabályozások meghatározása (2008))
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (Elektromágnesességi megfelelőséggel kapcsolatos szabályozások (2016))

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/ vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Construction Division
A műszaki dokumentációk felelőse



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Védjegyek

A LOCTITE a Henkel Corporation bejegyzett védjegye.
Az 545 a Henkel Corporation védjegye.

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	87	Dane techniczne.....	123
Bezpieczeństwo.....	94	Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań.....	126
Przeznaczenie.....	99	Wymiary produktu.....	127
Przegląd.....	110	Akcesoria.....	127
Rozwiązywanie problemów.....	119	Deklaracja zgodności.....	129
Transport, przechowywanie i utylizacja.....	121	Znaki towarowe.....	130

Wstęp

Opis produktu

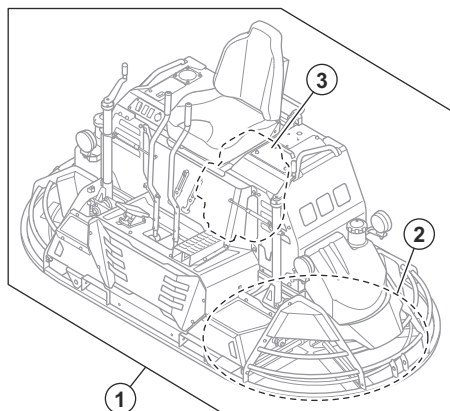
Ten produkt to zacieraczka samojezdna służąca do wygładzania betonu. Jest on wyposażony w czterosuwowy silnik spalinowy. Paliwem jest benzyna.

Paliwem urządzenia CRT 48-57K-PS-DF może być benzyna lub LPG (skroplony gaz ropopochodny).

Produkt może być używany z opcjonalną tarczą pływającą.

Nazwa modelu z ręcznym układem kierowniczym CRT

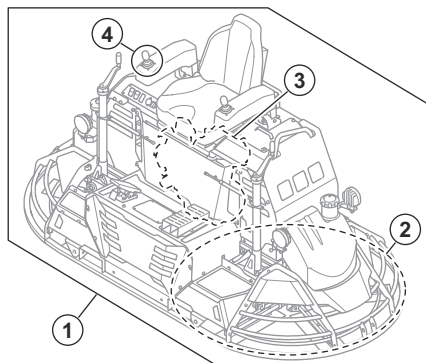
1 2 3
CRT 48 - 57K



1. Zacieraczka samojezdna do betonu
2. Wielkość zacieraczki
3. Silnik

Nazwa modelu ze wspomaganiem układu kierowniczego CRT

1 2 3 4
CRT 48 - 57K - PS

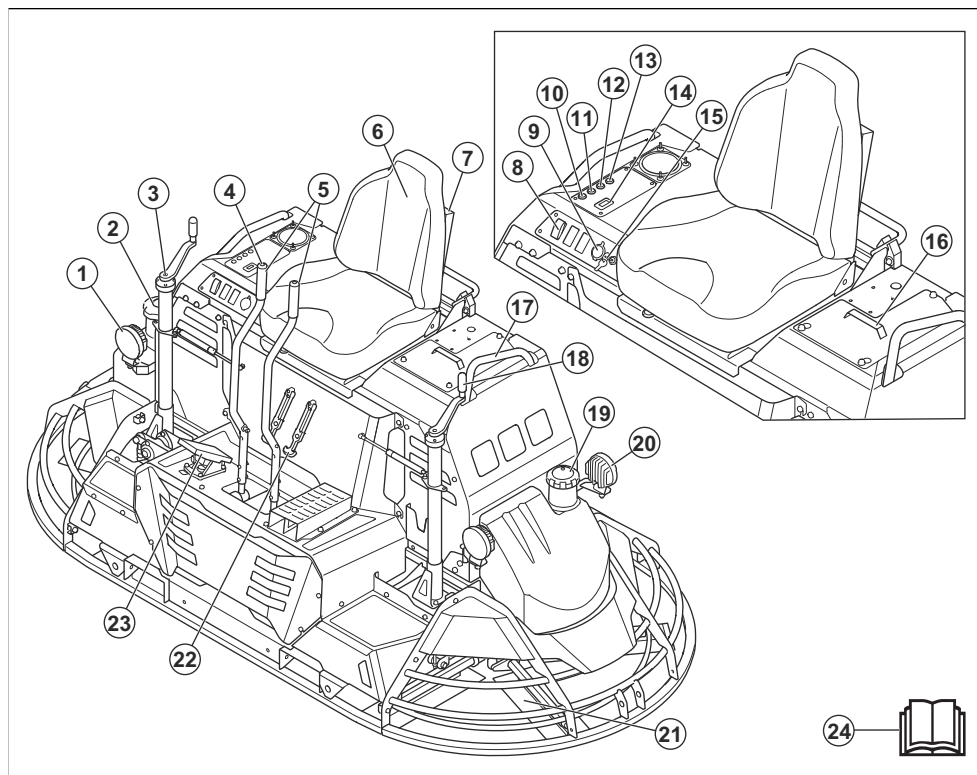


1. Zacieraczka samojezdna do betonu
2. Wielkość zacieraczki
3. Silnik
4. Typ układu kierowniczego

Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego. Urządzenie służy do zacierania i polerowania utwardzanego betonu, zanim powierzchnia stanie się zbyt sucha, aby uzyskać pożądane wykończenie. Produktu można używać wyłącznie na zewnątrz lub w miejscach o wystarczającym przepływie powietrza. Nie używać produktu do innych zadań.

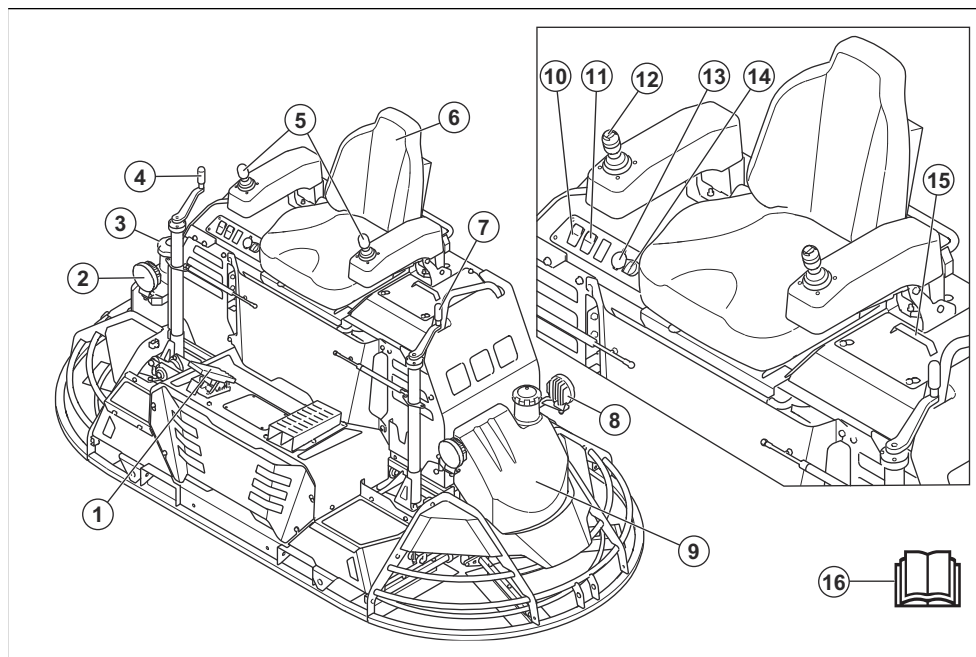
Przegląd produktu CRT 48-37V i CRT 48-57K



1. Przednie światła robocze
2. Zakrętka zbiornika paliwa
3. Sterowanie nachyleniem prawego ostrza
4. Przycisk sterujący natryskiem środka opóźniającego
5. Elementy sterujące układem kierowniczym
6. Fotel z czujnikiem obecności operatora
7. Kieszka na instrukcję obsługi
8. Przełącznik światła roboczego
9. Gniazdo ładowarki USB
10. Wskaźnik niskiego ciśnienia oleju
11. Wskaźnik wysokiej temperatury chłodziwa
12. Wskaźnik niskiego napięcia
13. Wskaźnik kontroli silnika

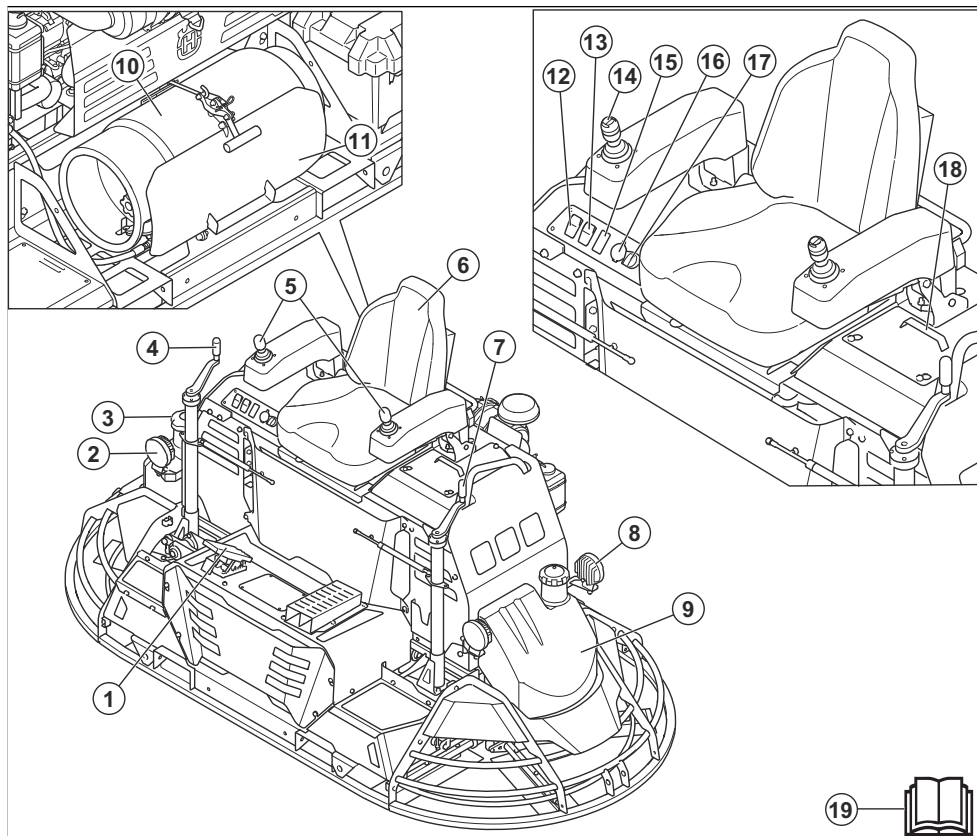
14. Licznik motogodzin
15. Kluczyk zapłonu
16. Pokrywa serwisowa
17. Punkt podnoszenia, 1 po każdej stronie
18. Sterowanie nachyleniem lewego ostrza
19. Korek zbiornika wody i środka opóźniającego
20. Tyłne światła robocze
21. Ostrze
22. Gumowe pasy służące do unieruchomienia elementów sterujących układem kierowniczym na czas transportu
23. Sterowanie przepustnicą, pedał
24. Instrukcja obsługi

Przegląd produktu CRT 48-37V-PS i CRT 48-57K-PS



- | | |
|---|--|
| 1. Sterowanie przepustnicą, pedał | 9. Zbiornik wody i środka opóźniającego |
| 2. Przednie światła robocze | 10. Przełącznik światła roboczego |
| 3. Zbiornik paliwa | 11. Przełącznik trybu układu kierowniczego |
| 4. Sterowanie nachyleniem prawego ostrza | 12. Przycisk sterujący natraskiem środka opóźniającego |
| 5. Dźwigny sterujące | 13. Gniazdo ładowarki USB |
| 6. Fotel z czujnikiem obecności operatora | 14. Kluczyk zapłonu |
| 7. Sterowanie nachyleniem lewego ostrza | 15. Pokrywa serwisowa |
| 8. Tylne światła robocze | 16. Instrukcja obsługi |

Przegląd produktu CRT 48-57K-PS-DF



1. Sterowanie przepustnicą, pedał
2. Przednie światła robocze
3. Zakrętka zbiornika paliwa
4. Sterowanie nachyleniem lewego ostrza
5. Elementy sterujące układem kierowniczym
6. Fotel z czujnikiem obecności operatora
7. Sterowanie nachyleniem prawego ostrza
8. Tylne światła robocze
9. Korek zbiornika wody i środka opóźniającego
10. Zbiornik LPG (nie znajduje się w zestawie)
11. Uchwyt zbiornika LPG
12. Przełącznik światła roboczego
13. Przełącznik trybu układu kierowniczego
14. Przycisk sterujący natryskiem środka opóźniającego
15. Przełącznik LPG
16. Gniazdo ładowarki USB
17. Kluczyk zapłonu
18. Pokrywa serwisowa

19. Instrukcja obsługi

Symbole znajdujące się na produkcie



OSTRZEŻENIE! Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Należy używać ochronników słuchu oraz okularów ochronnych.



Ryzyko eksplozji.



Nie używać płynów zapłonowych.



Należy utrzymywać urządzenie z dala od iskiei i płomieni. Ryzyko pożaru.



Wylączyć silnik przed zatankowaniem paliwa.



Stosować wyłącznie LPG (skroplony gaz ropopochodny). Tylko CRT 48-57K-PS-DF.



Ryzyko odniesienia obrażeń. Zachować ostrożność w pobliżu ruchomych części.



Ryzyko odniesienia obrażeń. Zachować ostrożność w pobliżu paska napędowego.



Ryzyko zmiążdżenia!



Gorąca powierzchnia.



Trzymać ręce z dala od ostrzy.



Nie zbliżać stóp do ostrzy.



Kwas akumulatorowy jest trujący i może powodować korozję.



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Ryzyko eksplozji.



Odpady i zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Akumulator zawiera rtęć (Hg), kadm (Cd) lub ołów (Pb).



Zawartość pod ciśnieniem. Nie otwierać, gdy urządzenie jest gorące.



Przed rozpoczęciem regulacji należy usunąć obciążenie elementów sterujących układu kierowniczego.



Nie stawać tutaj.



Punkt podnoszenia.



Kluczyk zapłonu w położeniu OFF (WYŁ.).



Kluczyk zapłonu w położeniu ON (WŁ.).



Kluczyk zapłonu w położeniu uruchomienia silnika.



Nie uruchamiać silnika.



Przełącznik oświetlenia.



LPG (skroplony gaz ropopochodny) lub benzyna bezołowiowa. Tylko CRT 48-57K-PS-DF



Uchwyt do paska mocującego.



Zbiornik wody.



Tryb układu kierowniczego.



Poziom oleju hydraulicznego.



Ciśnienie oleju silnikowego



Wskaźnik ładowania alternatora. Zbyt niskie napięcie. Więcej informacji patrz instrukcja obsługi silnika.



Zbyt wysoka temperatura chłodziwa silnika.



Usterka silnika. Więcej informacji patrz instrukcja obsługi silnika.



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami WE.



Ten produkt jest zgodny z przepisami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii.



Stosować czyste, przefiltrowane paliwa.



Spaliny emitowane przez silnik zawierają tlenek węgla, który jest bardzo niebezpiecznym, bezwonnym i trującym gazem. Nie uruchamiać produktu w pomieszczeniach ani zamkniętych przestrzeniach.



Gdy urządzenie nie jest używane, należy zamknąć zawór paliwa LPG.

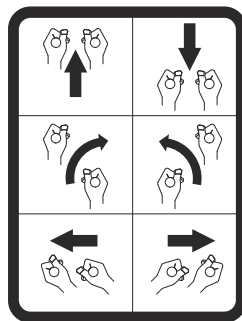


Ślady szronu na zbiorniku LPG, na zaworach lub na przewodach, a także zapach gazu jest oznaką wycieków.

Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

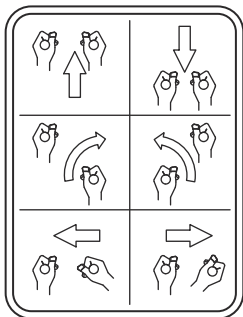
Naklejka elementów sterujących układem kierowniczym

W przypadku CRT 48-57K i CRT 48-37V. Patrz *Kierowanie urządzeniem w odpowiedniej sekwencji roboczej CRT 48-37V i CRT 48-57K na stronie 105.*

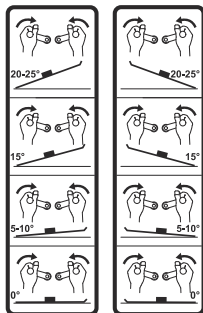


W przypadku CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS i CRT 48-57K-PS-DF. Patrz *Kierowanie urządzeniem*

w odpowiedniej sekwencji roboczej CRT 48-37V-PS,
CRT 48-57K-PS i CRT 48-57K-PS-DF na stronie 106.

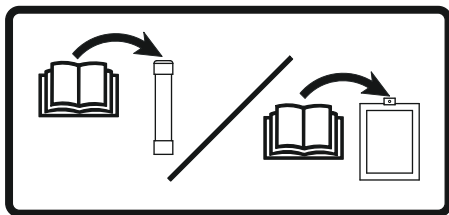


Naklejka nachylenia ostrza



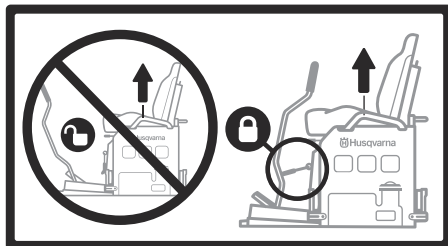
Patrz *Regulacja nachylenia ostrzy* na stronie 108.

Naklejka instrukcji obsługi



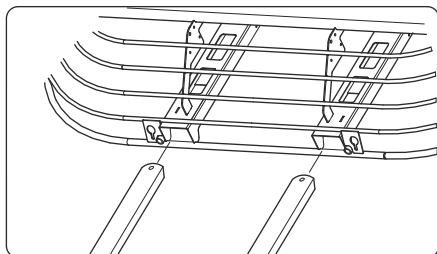
Instrukcja obsługi musi być przechowywana razem
z urządzeniem.

Naklejka blokady elementów sterujących układu kierowniczego CRT 48-37V i CRT 48-57K



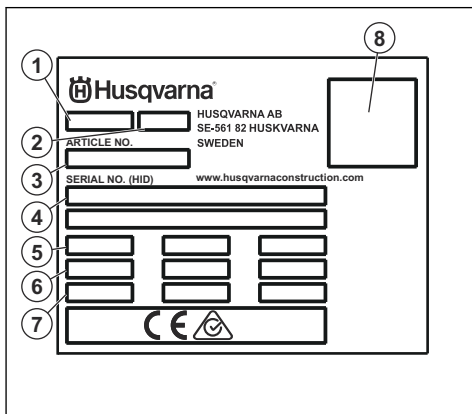
Patrz *Podnoszenie produktu* na stronie 121.

Naklejka otworów widel wózka widłowego



Patrz *Podnoszenie produktu* na stronie 121.

Tabliczka znamionowa



1. Typ produktu
2. Model
3. Numer produktu
4. Numer seryjny

5. Waga produktu
6. Moc znamionowa
7. Rok i miesiąc produkcji
8. Kod QR

Uszkodzenie produktu

Nie odpowiadamy za uszkodzenia naszego produktu, w przypadku gdy:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.

- produkt jest naprawiany przy użyciu części niepochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria niepochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń.
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.

- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać urządzenia.
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Niniejszy produkt podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie należy dokonywać modyfikacji urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik w razie awarii.

- Operator musi mieć siłę fizyczną niezbędną do bezpiecznej obsługi produktu.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanych wszystkich osłon ochronnych.
- Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 96*.
- Mokry beton może spowodować oparzenia chemiczne. Używać odzieży ochronnej i w przypadku kontaktu mokrego betonu ze skórą należy go natychmiast usunąć.
- Przed rozpoczęciem i podczas jazdy do tyłu zawsze patrzeć w dół i w tył. Zwracać uwagę na duże i małe przeszkody.
- Przed pokonaniem zakrętu zmniejszyć prędkość jazdy.
- Dzieci, osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się z dala od miejsca pracy i w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dbać o oświetlenie.
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy. Pozostać w fotelu w pozycji skierowanej do przodu. Trzymać stopy na pomoście sterowniczym i ręce na elementach sterujących.
- Należy upewnić się, że nie ma zagrożenia, że użytkownik albo produkt spadną z wysokości.
- Upewnić się, że na uchwycie, fotelu i pedale przepustnicy nie ma śladów oleju ani smaru.
- Nie wolno używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Należy pamiętać o niebezpieczeństwie wyrzucania z dużą prędkością cząstek ciał stałych. Wszystkie osoby w miejscu pracy powinny używać zatwierdzonych środków ochrony osobistej. Należy usunąć luźne przedmioty z obszaru pracy.
- Przed oddaleniem się od produktu należy wyłączyć silnik i upewnić się, że nie ma ryzyka przypadkowego uruchomienia.
- Zachować ostrożność, ponieważ ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- Nie zbliżać rąk i stóp do ostrzy.
- Nie uderzać produktu.
- Nie obsługiwać produktu w pobliżu przewodów elektrycznych. Urządzenie nie jest wyposażone w izolację elektryczną, co może prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.
- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy sprawdzić, czy w obszarze roboczym znajdują się ukryte przewody, kable i rury. Jeśli produkt uderzy w ukryty obiekt, natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić produkt oraz obiekt. Nie należy ponownie uruchamiać urządzenia, dopóki nie zostanie wyświetlona informacja o tym, że można kontynuować pracę.

- W przypadku uszkodzenia klatki ochronnej lub innych elementów nie należy używać urządzenia.
- Upewnić się, że podczas pracy na urządzeniu znajduje się tylko operator. Podczas pracy nie można pozwalać innym osobom przebywać na urządzeniu.

Zasady bezpieczeństwa związane z emisją drgań



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas pracy urządzenia vibracje są przenoszone z produktu na ciało operatora. Regularna i częsta obsługa produktu może spowodować obrażenia ciała operatora lub zwiększyć ich poziom. Urazy mogą wystąpić w palcach, dłoniach, nadgarstkach, ramionach, barkach i/lub nerwach, dopływach krwi lub w innych częściach ciała. Urazy mogą być poważne i/lub trwałe i mogą rosnąć stopniowo w ciągu tygodni, miesięcy lub lat. Możliwe obrażenia obejmują uszkodzenie układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i innych struktur ciała.
- Objawy mogą wystąpić podczas użytkowania produktu lub w innych sytuacjach. W przypadku wystąpienia objawów i kontynuacji pracy z produktem objawy mogą się nasilić lub stać się trwałe. W przypadku wystąpienia tych lub innych objawów należy uzyskać pomoc medyczną:
 - Drgnięcie, utrata czucia, mrowienie, klucie, ból, pieczenie, pulsujący ból, sztywność, niezdarność, utrata siły, zmiana koloru skóry lub jej stanu.
- Objawy mogą się nasilać w niskich temperaturach. Podczas pracy w niskich temperaturach należy używać ciepłej odzieży i chronić ręce przed zimnem i wilgocią.
- W celu utrzymania prawidłowego poziomu drgań należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać urządzenie zgodnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi.
- Produkt jest wyposażony w system tłumienia drgań, który zmniejsza drgania przenoszone z uchwytów na operatora. Pozwól, aby urządzenie wykonało pracę. Nie należy popychać produktu na siłę. Trzymać urządzenie delikatnie za uchwyty, ale upewnić się, że produkt jest sterowany i obsługiwany w bezpieczny sposób. Nie wciskać uchwytów do ograniczników końcowych bardziej, niż jest to konieczne.
- Trzymać ręce wyłącznie na uchwycie lub na uchwytach. Trzymać wszystkie inne części ciała z dala od urządzenia.
- W przypadku wystąpienia silnych drgań należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Zanim przyczyna zwiększonych wibracji nie zostanie usunięta nie należy kontynuować pracy.

Ochrona przed pyłem



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Używanie produktu do pracy na suchych powierzchniach, innych niż te, do których urządzenie jest przeznaczone, może powodować zwiększenie ilości pyłu w powietrzu. Wdychanie pyłu może spowodować poważne obrażenia ciała i trwałe problemy ze zdrowiem. Pył krzemionkowy jest często klasyfikowany przez organy administracji i inne instytucje jako substancja szkodliwa. Oto przykłady powiązanych problemów zdrowotnych:
 - Przewlekłe lub potencjalnie śmiertelne choroby płuc, przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i zwiłknienie płuc
 - Rak
 - Wady wrodzone
 - Stan zapalny skóry
- Należy używać odpowiednich środków ochrony osobistej w celu zmniejszenia ilości pyłu i oparów w powietrzu oraz ilości pyłu na sprzęcie roboczym, powierzchniach, odzieży i częściach ciała. Takie rozwiązania obejmują między innymi systemy odpylające i natryski wodne do wiązania pyłu. Jeśli to możliwe, należy zmniejszyć ilość pyłu u źródła. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo skonfigurowane i używane oraz że przeprowadzana jest jego regularna konserwacja.
- Sprawdzić, czy w obszarze roboczym występuje odpowiedni przepływ powietrza.
- Jeśli jest to możliwe, skieruj wylot produktu w miejsce, w którym nie może on powodować przedostawania się pyłu do powietrza.

Bezpieczeństwo spalin



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Długotrwale wdychanie spalin może być groźne dla zdrowia.
- Spaliny z silnika zawierają tlenek węgla, który jest bezwonny, trującym i niebezpiecznym gazem. Tlenek węgla jest bezwonny i nie widać go, więc nie można go wykryć. Objawem zatrucia tlenkiem węgla są zawroty głowy, ale osoba może stracić przytomność bez ostrzeżenia, jeśli ilość lub stężenie tlenku węgla jest wystarczające.
- Wydobywające się lub wyczuwalne spaliny również zawierają tlenek węgla.
- Nie używać silnika spalinowego wewnątrz pomieszczeń ani w miejscach, w których przepływ powietrza nie jest wystarczający.
- Nie wdychać oparów spalin.

- Upewnić się, że przepływ powietrza w miejscu pracy jest wystarczający. Jest to bardzo ważne w przypadku pracy w zamkniętych obszarach, w których spaliny mogą się łatwo gromadzić.

Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Sprawdzić, czy tłumik nie jest uszkodzony. Sprawdzić, czy tłumik jest prawidłowo przymocowany do produktu.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

Środki ochrony osobistej



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, ograniczają natomiast możliwość ich wystąpienia lub ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane ochronniki słuchu.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu z osłonami bocznymi.
- Stosować rękawice ochronne.
- Nosić wysokie obuwie z noskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Używać zatwierdzonych ubrań roboczych lub podobnych dobrze dopasowanych ubrań z długimi rękawami i nogawkami.

Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.

- Użyć gaśnicy proszkowej klasy „ABE” lub gaśnicy zawierającej dwutlenek węgla typu „BE”.

Urządzenia zabezpieczające na produkcie



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu z urządzeniami zabezpieczającymi, które są uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie działają prawidłowo, należy skontaktować się z punktem serwisowym Husqvarna.
- Nie wolno dokonywać modyfikacji urządzeń zabezpieczających.

Tłumik

Tłumik obniża poziom hałasu i kieruje gazy spalinowe poza strefę pracy operatora.

Nie używać produktu, jeśli tłumik nie jest zamontowany lub jest uszkodzony. Brak tłumika lub jego uszkodzenie może zwiększyć poziom hałasu i ryzyko pożaru.



OSTRZEŻENIE: Tłumik nagrzewa się do wysokiej temperatury podczas użytkowania oraz gdy silnik pracuje na obrotach biegu jałowego, oraz pozostaje gorący przez pewien czas po wyłączeniu silnika. Aby uniknąć poparzeń, nie wolno dotykać gorącego tłumika. W przypadku zbliżenia się do łatwopalnych materiałów i/lub spalin należy zachować szczególną ostrożność, aby zapobiec pożarowi. Stosować rękawice ochronne, aby zapobiec oparzeniom.

Sprawdzanie tłumika

- Przeprowadzać regularne kontrole tłumika, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany i sprawny.

Czujnik obecności operatora

OPC włącza się, gdy operator wstaje z fotela. Napęd ostrzy zatrzymuje się, ale silnik pracuje na wolnych obrotach. Jeśli dźwignia przepustnicy zostanie wciśnięta, gdy operator nie siedzi w fotelu, silnik pozostanie na biegu jałowym.

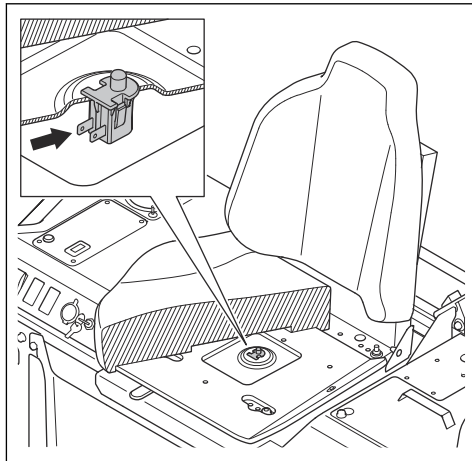
Kontrola czujnika obecności operatora



OSTRZEŻENIE: Podczas tej kontroli operator nie może opuszczać urządzenia. Operator musi znajdować się na urządzeniu,

aby szybko je zatrzymać w sytuacji awaryjnej.

1. Upewnić się, że czujnik obecności operatora jest zamontowany.



2. Lekko unieść się z fotela.
3. Nacisnąć dźwignię przepustnicy.
4. Upewnić się, że silnik pozostaje na biegu jałowym.
5. Jeśli czujnik obecności operatora nie działa prawidłowo, należy zlecić jego naprawę w autoryzowanym centrum serwisowym.

Kontrola kluczyka zapłonu

- Uruchomić i zatrzymać silnik, aby przeprowadzić kontrolę kluczyka zapłonu. Patrz *Uruchamianie urządzenia na stronie 104* oraz *Uruchamianie urządzenia CRT 48-57K-PS-DF przy ciepłym silniku na stronie 104*.
- Silnik musi uruchomić się po obróceniu kluczyka zapłonu do położenia start.
- Silnik musi wyłączyć się natychmiast po obróceniu kluczyka zapłonu do położenia stop.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące paliwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Paliwo jest łatwopalne, a spaliny mogą wybuchnąć. Zachować ostrożność, aby nie dopuścić do obrażeń ciała, pożaru lub wybuchu.
- Nie wdychać oparów paliwa. Opary paliwa są trujące i mogą spowodować obrażenia ciała. Należy zapewnić odpowiedni przepływ powietrza.
- Nie odkręcać korka zbiornika paliwa ani nie uzupełniać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony.
- Przed tankowaniem upewnić się, że silnik jest zimny.

- Nie tankować w pomieszczeniach zamkniętych. Niewystarczający przepływ powietrza może doprowadzić do obrażeń lub śmierci na skutek uduszenia lub zatrucia tlenkiem węgla.
- Nie palić tytoniu w pobliżu paliwa lub silnika.
- Nie umieszczać gorących przedmiotów w pobliżu paliwa lub silnika.
- Nie tankować w pobliżu iskiei i otwartych płomieni.
- Przed tankowaniem pomału odkręcić korek zbiornika paliwa i ostrożnie zwolnić ciśnienie.
- W przypadku kontaktu paliwa ze skórą mogą wystąpić obrażenia. W przypadku kontaktu paliwa ze skórą należy użyć wody z mydłem w celu jego usunięcia.
- W przypadku rozlania paliwa na ubranie należy je natychmiast zmienić.
- Nie napełniać zbiornika paliwa całkowicie. Ciepło powoduje zwiększenie objętości paliwa. Pozostawić wolną przestrzeń na górze zbiornika.
- Do końca dokręcić korek zbiornika paliwa. W przypadku braku dokręcenia korka zbiornika paliwa istnieje ryzyko powstania pożaru.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy je przenieść na odległość co najmniej 3 m/10 stóp od miejsca tankowania.
- Nie uruchamiać produktu, jeśli znajduje się na nim paliwo lub olej silnikowy. Usunąć zbędne paliwo i olej silnikowy i poczekać, aż produkt wyschnie przed uruchomieniem silnika.
- Regularnie sprawdzać silnik pod kątem nieszczelności. W przypadku występowania wycieków z układu paliwowego nie uruchamiać silnika aż do momentu ich usunięcia.
- Nie sprawdzać szczelności silnika palcami.
- Przechowywać paliwo wyłącznie w atestowanych kanistrach.
- Podczas przechowywania produktu i paliwa należy upewnić się, że paliwo i opary paliwa nie mogą spowodować uszkodzeń.
- Paliwo należy spuszczać wyłącznie do atestowanych kanistrów, na wolnym powietrzu i z dala od iskiei i ognia.

Bezpieczeństwo dotyczące LPG (skroplonego gazu naftowego)



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas wykonywania prac przy zbiorniku LPG należy upewnić się, że kluczyk zapłonu znajduje się w położeniu wyłączenia.
- Zbiornik LPG można wymieniać tylko wtedy, gdy kluczyk zapłonu znajduje się w położeniu wyłączenia.

- Gaz LPG jest łatwopalny, a jego opary mogą wybuchnąć. Zachować ostrożność, aby nie dopuścić do obrażeń ciała, pożaru lub wybuchu.
- Zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami na urządzeniu oraz na zbiorniku LPG.
- Nie wymieniać urządzenia sterującego w instalacji LPG. Zmiany urządzenia sterującego w instalacji LPG mogą spowodować niebezpieczne poziomy emisji spalin z silnika.
- Nie wdychać oparów paliwa. Opary paliwa są trujące i mogą spowodować obrażenia ciała. Należy zapewnić odpowiedni przepływ powietrza.
- Nie uruchamiać silnika w obszarze bez odpowiedniej wentylacji. Gaz LPG jest cięższy od powietrza i może gromadzić się w nisko położonych obszarach. Niewystarczający przepływ powietrza zwiększa ryzyko pożaru lub wybuchu w wyniku iskrzenia oraz ryzyko obrażeń ciała spowodowanych oparami.
- W pobliżu urządzenia, silnika lub zbiornika LPG nie należy palić.
- W pobliżu gazu LPG lub silnika nie należy umieszczać gorących przedmiotów.
- Nie zbliżać urządzenia do źródeł iskiei lub otwartych płomieni.
- Regularnie sprawdzać szczelność układu zasilania LPG. W przypadku wycieków nie należy uruchamiać silnika aż do momentu ich usunięcia.
- Nie przechowywać zbiorników LPG w budynku. Zbiorniki LPG mogą znajdować się w budynku wyłącznie podczas pracy urządzenia.
- Zbiorniki LPG należy przechowywać w bezpiecznym miejscu o wystarczającym przepływie powietrza.

Zasady bezpieczeństwa związane z akumulatorem



OSTRZEŻENIE: Uszkodzony akumulator może wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała. Jeśli akumulator ma odkształcenia lub jest uszkodzony, skontaktować się z punktem serwisowym Husqvarna.



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- W przypadku przebywania w pobliżu akumulatorów używać rękawic ochronnych.
- W pobliżu akumulatora nie wolno nosić zegarków, biżuterii ani innych metalowych przedmiotów.
- Trzymać akumulator poza zasięgiem dzieci.
- Akumulator należy ładować w pomieszczeniu o dobrym przepływie powietrza.
- Podczas ładowania akumulatora trzymać łatwopalne materiały w minimalnej odległości wynoszącej 1 m.

- Zutyliзовать wymienione akumulatory. Patrz *Użyłizacja na stronie 123*.
- Z akumulatora mogą się wydostawać wybuchowe gazy. Nie palić papierosów w pobliżu akumulatora. Trzymać akumulator z dala od otwartego ognia i iskieł.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące użytkowania w pobliżu krawędzi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Istnieje ryzyko przewrócenia się produktu podczas użytkowania w pobliżu krawędzi. Przynajmniej 80% produktu musi zawsze pozostawać na powierzchni, która jest wystarczająco stabilna, aby utrzymać jego ciężar.
- Jeśli produkt ulegnie przewróceniu, przed podniesieniem go z powrotem na wystarczająco stabilnej powierzchni należy wyłączyć silnik. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 121*.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- W przypadku nieprawidłowo lub nieregularnie przeprowadzanej konserwacji wzrasta ryzyko obrażeń oraz uszkodzenia produktu.
- Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 96*.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy zatrzymać silnik i upewnić się, że wszystkie części urządzenia wystygły.

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyczyścić urządzenie w celu usunięcia niebezpiecznych materiałów.
- Przed przystąpieniem do konserwacji odłączyć fajkę świecy zapłonowej.
- Zużyte ostrza mogą mieć ostre krawędzie. Używać rękawic ochronnych i zachować ostrożność w pobliżu ostrzy.
- Spaliny silnikowe mają wysoką temperaturę, mogą zawierać iskry, które mogą się stać przyczyną pożaru. Nie należy włączać urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Wymienić uszkodzone, zużyte lub zniszczone części.
- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika. Zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej wykonanie pozostałych czynności serwisowych.
- Przed włączeniem silnika po zakończeniu konserwacji należy wyjąć wszystkie narzędzia z urządzenia. Luźne narzędzia lub narzędzia przymocowane do obracających się części mogą wysunąć się i spowodować obrażenia.
- Po zakończeniu konserwacji należy sprawdzić poziom wibracji w urządzeniu. Jeśli nie jest prawidłowy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Należy dopilnować przeprowadzania regularnej konserwacji maszyny przez autoryzowany serwis.

Przeznaczenie

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem produktu należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Przed obsługą produktu

- Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Przeczytać instrukcję obsługi dostarczoną przez producenta silnika.

- Sprawdzić urządzenie i wszystkie komponenty pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeśli widoczne są uszkodzenia urządzenia, nie należy go używać.
- Wykonywać regularne prace konserwacyjne. Patrz *Plan konserwacji na stronie 110*.

Szkolenie nowych operatorów produktu



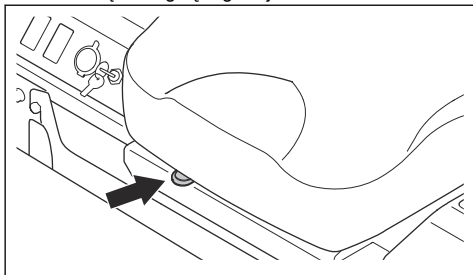
OSTRZEŻENIE: Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nowi operatorzy muszą przed rozpoczęciem pracy poznać wszystkie elementy sterujące i nauczyć się bezpiecznej obsługi urządzenia.

1. Przedstawić nowym operatorom prawidłową pozycję operatora w fotelu.
2. Przedstawić im funkcje elementów sterujących układu kierowniczego oraz sposób uruchamiania urządzenia.
3. Pozwolić im nauczyć się kierować urządzeniem na twardej i lekko mokrej powierzchni betonowej.
 - a) Zwiększyć nachylenie ostrzy do 6 mm / ¼ cala.
 - b) Aby uzyskać najlepszą kontrolę nad układem kierowniczym, należy ustawić dźwignię przepustnicy w położeniu maksymalnej mocy.
 - c) Rozpocząć jazdę na postoju, a następnie przesunąć urządzenie prosto do przodu i wykonać obroty o 180°.

Regulacja fotela

Wyregulować fotel, aby uzyskać lepszą pozycję roboczą i zapewnić bezpieczną pracę.

1. Usiąść w fotelu.
2. Przesunąć dźwignię regulacji fotela w lewo.



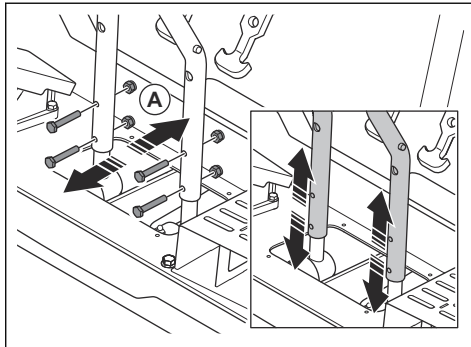
3. Przesunąć fotel do żądanej pozycji.
4. Zwolnić dźwignię regulacji fotela.

Regulacja pozycji elementów sterujących układu kierowniczego

Elementy sterujące układu kierowniczego można ustawić w dwóch pozycjach. Górna pozycja elementów sterujących układu kierowniczego zapewnia dłuższy skok.

1. Zatrzymać silnik.

2. Wykręcić 4 śruby i 4 nakrętki (A).



3. Ustawić elementy sterujące układu kierowniczego w jednej z dwóch dostępnych pozycji.
4. Wkręcić 4 śruby i 4 nakrętki.

Docieranie przekładni

- Podczas pierwszych 2–4 godzin pracy silnik powinien pracować na ½ otwarcia przepustnicy.



UWAGA: Praca silnika przy pełnym otwarciu przepustnicy podczas okresu docierania zwiększa ryzyko uszkodzenia przekładni.

Montaż tarcz pływających



UWAGA: Przed skorzystaniem z produktu upewnić się, że tarcze pływające są prawidłowo zamontowane. Nieprawidłowo zamontowane tarcze pływające nie zapewnią gładkiej powierzchni.

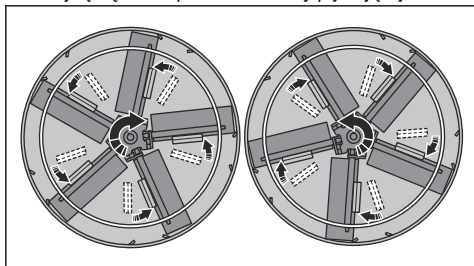


UWAGA: Przed podniesieniem urządzenia należy zdemonstrować tarcze pływające. Podczas podnoszenia urządzenia za pomocą sprzętu do podnoszenia tarcze pływające mogą spaść i ulec uszkodzeniu. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 121*.

W celu uzyskania informacji na temat właściwych tarcz pływających należy skontaktować z dilerem lub przedstawicielem serwisu Husqvarna.

1. Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk zapłonu.
2. Unieść urządzenie przy użyciu sprzętu do podnoszenia. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 121*.
3. Umieścić podpory pod ramą urządzenia, aby podczas podnoszenia zapewnić jego stabilność.

4. Wyrównać środek zespołów ostrzy ze środkiem tarcz pływających.
5. Ustawić nachylenie ostrzy na 0°.
6. Obracać lewą tarczę pływającą w lewo, aż ostrza znajdą się we wspornikach tarczy pływającej.



7. Obracać prawą tarczę pływającą w prawo, aż ostrza znajdą się we wspornikach tarczy pływającej.

Uwaga: Prawa i lewa strona oznaczają tu widok z pozycji operatora w fotelu.

8. Sprawdzić, czy tarcze pływające są zablokowane w odpowiednim położeniu.
9. Zwiększyć nieco nachylenie ostrzy, aby zablokować ostrza we wspornikach tarcz pływających. Patrz *Regulacja nachylenia ostrzy na stronie 108.*

Montaż tarcz pływających 1168 mm / 46 cali

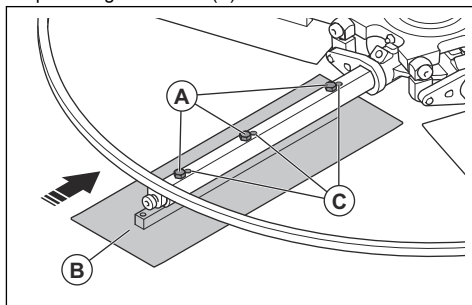


UWAGA: Przed skorzystaniem z produktu upewnić się, że tarcze pływające są prawidłowo zamontowane. Nieprawidłowo zamontowane tarcze pływające nie zapewnią gładkiej powierzchni.

W celu uzyskania informacji na temat właściwych tarcz pływających należy skontaktować z dealerem lub przedstawicielem serwisu Husqvarna.

1. Wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk zapłonu.
2. Unieść urządzenie przy użyciu sprzętu do podnoszenia. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 121.*
3. Umieścić podpory pod ramą urządzenia, aby podczas podnoszenia zapewnić jego stabilność.

4. Poluzować i wykręcić śruby (A) mocujące poszczególne ostrza (B).



5. Przesunąć ostrza, aby wyrównać je z wewnętrznymi otworami na śruby (C).
6. Wsunąć śruby w wewnętrzne otwory na śruby (C) i dokręcić je.
7. Przymocować tarczę pływającą do ostrzy. Patrz *Montaż tarcz pływających na stronie 100.*

Montaż zbiornika LPG CRT 48-57K-PS-DF



OSTRZEŻENIE: Przed zamontowaniem zbiornika LPG upewnić się, że silnik jest wyłączony.



OSTRZEŻENIE: Używać rękawic ochronnych i okularów ochronnych.



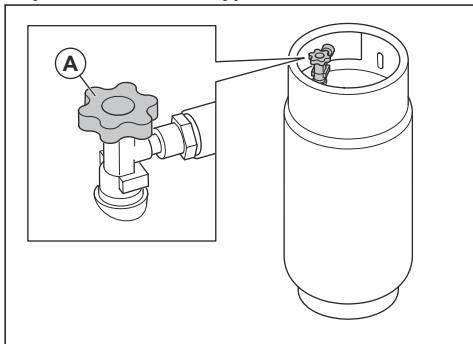
UWAGA: Upewnić się, że stosowany jest zbiornik LPG odpowiedniego typu. Niewłaściwy zbiornik LPG może spowodować uszkodzenie urządzenia. Patrz *Dane techniczne CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS i CRT 48-57K-PS-DF na stronie 125.*



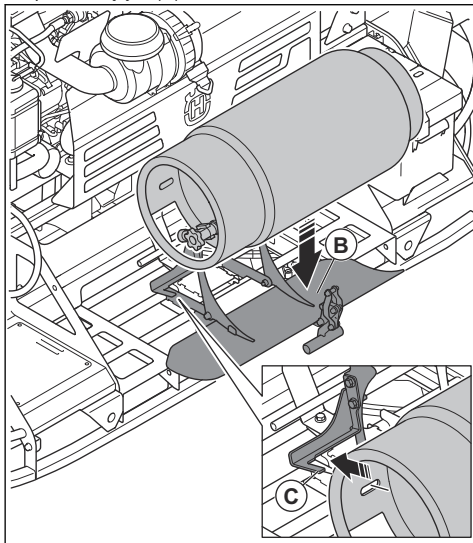
UWAGA: Upewnić się, że zbiornik LPG znajduje się we właściwym położeniu.

Jeśli zbiornik LPG jest podłączony, a urządzenie nie pracuje, należy zamknąć zawór zbiornika LPG.

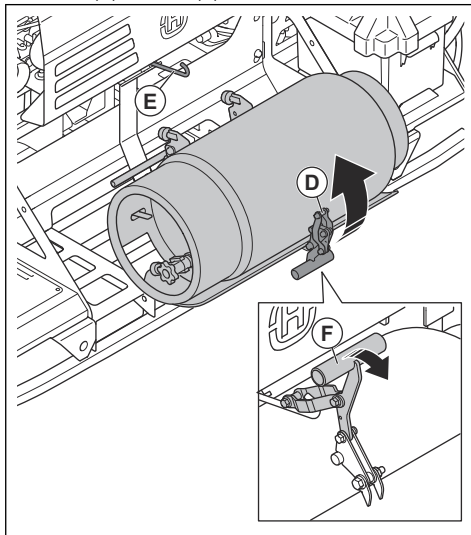
1. Obrócić pokrętkę (A) na zaworze zbiornika LPG w prawo, aby upewnić się, że zawór zbiornika LPG jest całkowicie zamknięty.



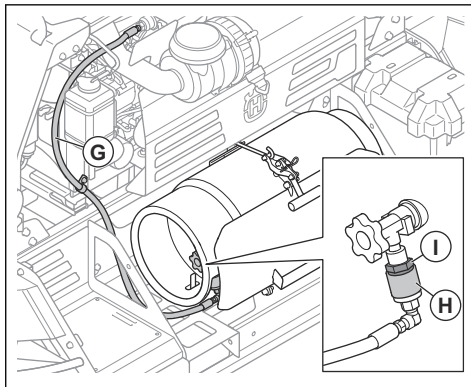
2. Umieścić zbiornik LPG na uchwycie zbiornika LPG (B) i upewnić się, że jest wyrównany ze sworzniem prowadzącym (C).



3. Zamknąć uchwyt zbiornika LPG i przymocować zacisk (D) do haka (E).



4. Zablokować uchwyt zbiornika LPG przy użyciu uchwytu (F).
5. Podłączyć przewód LPG (G) urządzenia do zbiornika LPG.

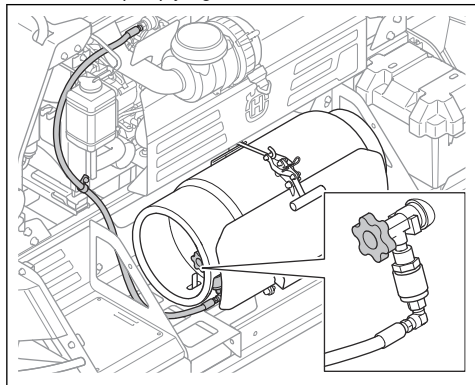


- a) Podłączyć złącze żeńskie (H) do złącza męskiego (I) na zaworze zbiornika LPG.
- b) Dokręcić ręcznie złącze żeńskie (H), aż połączenie będzie szczelne.

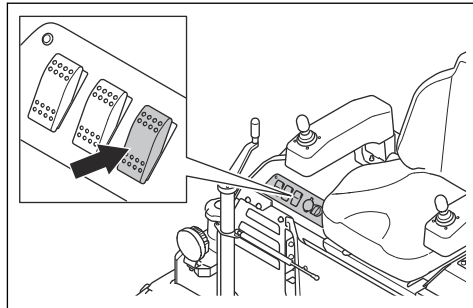


UWAGA: Do dokręcania złączy zbiornika LPG i przewodu LPG nie należy używać narzędzia. Może dojść do uszkodzenia złączy.

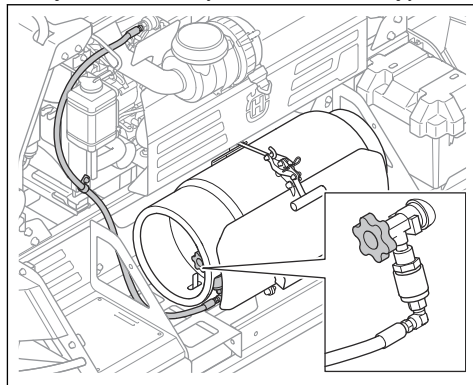
6. Obrócić zawór zbiornika LPG do oporu w lewo, aby umożliwić przepływ gazu.



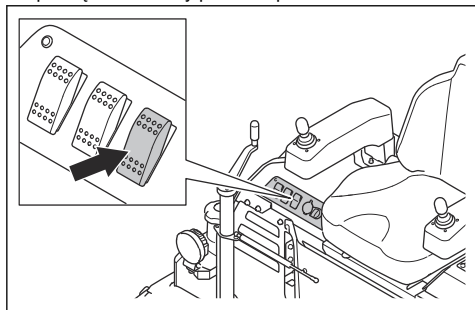
2. Ustawić przełącznik LPG w położeniu LPG.



3. Obrócić zawór zbiornika LPG w prawo, aby upewnić się, że zbiornik LPG jest całkowicie zamknięty.



7. Obrócić kluczyk zapłonu do położenia Start i ustawić przełącznik zmiany paliwa w położeniu LPG.



8. Sprawdzić, czy nie występują wycieki. Do sprawdzenia szczelności przewodów LPG należy użyć wody z mydłem.

9. Jeśli nie ma wycieków, uruchomić silnik. Patrz *Uruchamianie urządzenia na stronie 104*.

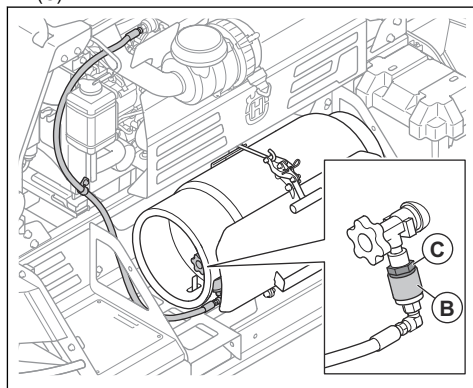
10. Pozostawić silnik na biegu jałowym na 2–3 minuty, aby zapewnić prawidłowy przepływ LPG.

Wymiana pustego zbiornika LPG CRT 48-57K-PS-DF

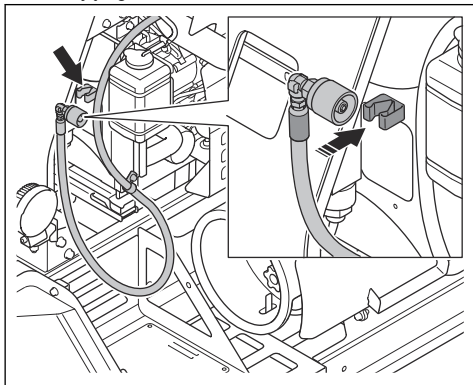


OSTRZEŻENIE: Używać rękawic ochronnych i okularów ochronnych.

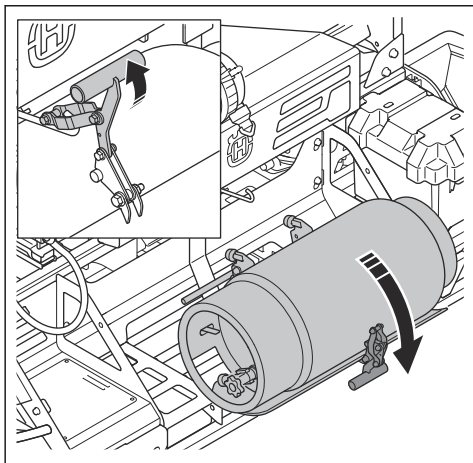
1. Uruchomić silnik. Patrz *Uruchamianie urządzenia CRT 48-57K-PS-DF przy ciepłym silniku na stronie 104* lub *Uruchamianie urządzenia CRT 48-57K-PS-DF przy zimnym silniku na stronie 105*.



7. Umieścić wąż zasilający LPG na uchwycie węża zasilającego.



8. Odblokować uchwyt i rozłożyć uchwyt zbiornika LPG.

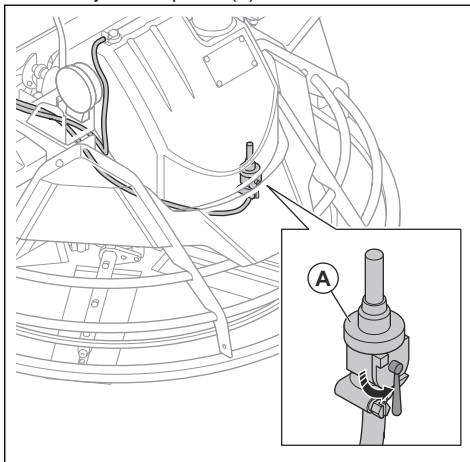


9. Wyjąć pusty zbiornik LPG z uchwytu.
10. Zamontować nowy zbiornik LPG. Patrz *Montaż zbiornika LPG CRT 48-57K-PS-DF na stronie 101*.

Uruchamianie urządzenia

Aby uruchomić urządzenie CRT 48-57K-PS-DF, patrz *Uruchamianie urządzenia CRT 48-57K-PS-DF przy ciepłym silniku na stronie 104* lub *Uruchamianie urządzenia CRT 48-57K-PS-DF przy zimnym silniku na stronie 105*.

1. Otworzyć zawór paliwa (A).



2. Usiąść i odpowiednio wyregulować fotel operatora. Patrz *Regulacja fotela na stronie 100*.
3. Obrócić kluczyk zapłonu do położenia Start i przytrzymać w tym położeniu do momentu uruchomienia silnika.
4. Po uruchomieniu silnika natychmiast zwolnić kluczyk.
5. Jeżeli silnik nie uruchomi się w ciągu 5 sekund, zwolnić kluczyk zapłonu i odczekać 10 sekund przed ponowną próbą rozruchu.
6. Przed rozpoczęciem pracy należy poczekać na rozgrzanie silnika.

Uruchamianie urządzenia CRT 48-57K-PS-DF przy ciepłym silniku

1. Otworzyć zawór paliwa LPG.
2. Usiąść i odpowiednio wyregulować fotel operatora. Patrz *Regulacja fotela na stronie 100*.
3. Upewnić się, że przełącznik LPG znajduje się w położeniu LPG.
4. Obrócić kluczyk zapłonu do położenia Start i przytrzymać w tym położeniu do momentu uruchomienia silnika.
5. Po uruchomieniu silnika natychmiast zwolnić kluczyk.
6. Jeżeli silnik nie uruchomi się w ciągu 5 sekund, zwolnić kluczyk zapłonu i odczekać 10 sekund przed ponowną próbą rozruchu.
7. Przed skorzystaniem z urządzenia pozostawić silnik przez 5 minut na biegu jałowym.

Uruchamianie urządzenia CRT 48-57K-PS-DF przy zimnym silniku

1. Usiąść i odpowiednio wyregulować fotel operatora. Patrz *Regulacja fotela na stronie 100*.
2. Upewnić się, że przełącznik LPG znajduje się w położeniu benzyny.
3. Obrócić kluczyk zapłonu do położenia Start i przytrzymać w tym położeniu do momentu uruchomienia silnika.
4. Po uruchomieniu silnika natychmiast zwolnić kluczyk.
5. Jeżeli silnik nie uruchomi się w ciągu 5 sekund, zwolnić kluczyk zapłonu i odczekać 10 sekund przed ponowną próbą rozruchu.
6. Pozostawić silnik przez 5 minut na biegu jałowym.
7. Otworzyć zawór paliwa LPG.
8. Ustawić przełącznik LPG w położeniu LPG.

Tryby pracy



UWAGA: Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy na powierzchni betonowej nie ma luźnych kamieni. W razie potrzeby usunąć je. Luźne kamienie mogą powodować powstawanie śladów, które ciężko usunąć z powierzchni betonowej.

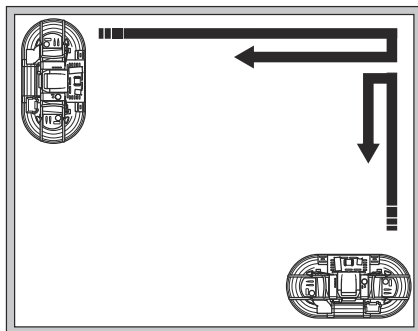
Zacieranie usuwa wgniecenia na betonowej powierzchni. Przed rozpoczęciem zacierania należy upewnić się, że powierzchnia betonowa jest wystarczająco twarda. Nadepnąć na powierzchnię i upewnić się, że ślad buta nie przekracza 3 mm / 0,12 cala.

Po zakończeniu zacierania powierzchnia betonowa jest przygotowana do wygładzania. Wygładzanie zwiększa gęstość powierzchni betonowej i sprawia, że jest on gładki i twardy.

Kierowanie urządzeniem w odpowiedniej sekwencji roboczej CRT 48-37V i CRT 48-57K

- Zdjąć gumowe pasy z elementów sterujących układu kierowniczego, aby je odblokować.

- Przesuwać urządzenie prosto po powierzchni betonowej.



- Podczas zacierania: Pierwsze zacieranie należy rozpocząć pod kątem 90° od przejazdu listwy, aby usunąć niedoskonałości pozostawione przez listwy. Aby uzyskać płaskie podłoże, należy zawsze wykonać kilka kolejnych przejazdów. Na końcu powierzchni betonowej przesunąć urządzenie na bok, a następnie wycofać na przeciwny koniec. Upewnić się, że zachodzenie na siebie wynosi co najmniej 1/2 średnicy zespołu ostrza. Podczas pracy w pobliżu przedmiotów, takich jak rury, urządzenie należy obracać powoli i z zachowaniem ostrożności.



UWAGA: Nie należy obracać urządzenia podczas zacierania, chyba że jest to konieczne. Może to doprowadzić do przemieszczenia mokrego betonu i spowodować wgniecenia, wgłębienia i inne defekty na powierzchni betonowej.

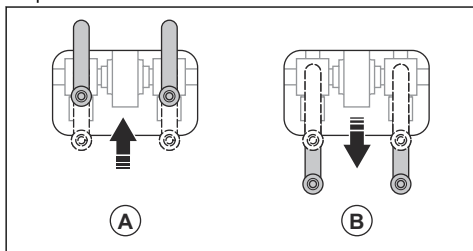
- Podczas wygładzania: Na końcu powierzchni betonowej wykonać zwrot o 180° i przesunąć urządzenie prosto do przodu na przeciwny koniec. Upewnić się, że zachodzenie na siebie wynosi co najmniej 1/2 średnicy zespołu ostrza.

Kierowanie urządzeniem z wykorzystaniem elementów sterujących układu kierowniczego CRT 48-37V i CRT 48-57K

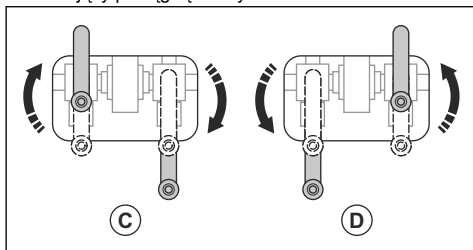


UWAGA: Nie należy naciskać ani ciągnąć elementów sterujących układu kierowniczego zbyt szybko lub z użyciem siły. Powoduje to uszkodzenie elementów sterujących układu kierowniczego i może spowodować drgania urządzenia.

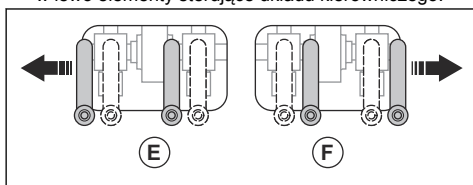
- A: Aby ruszyć urządzeniem do przodu, należy pchnąć elementy sterujące układu kierowniczego do przodu.



- B: Aby ruszyć urządzeniem do tyłu, należy pociągnąć elementy sterujące układu kierowniczego do tyłu.
- C: Aby wykonać obrót w prawo, należy lewy element sterujący pchnąć do przodu, a prawy element sterujący pociągnąć do tyłu.



- D: Aby wykonać obrót w lewo, należy prawy element sterujący pchnąć do przodu, a lewy element sterujący pociągnąć do tyłu.
- E: Aby poruszać się w lewo, należy przesunąć w lewo elementy sterujące układu kierowniczego.

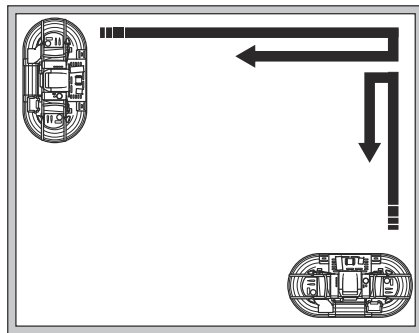


- F: Aby poruszać się w prawo, należy przesunąć w prawo elementy sterujące układu kierowniczego.

Kierowanie urządzeniem w odpowiedniej sekwencji roboczej

CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS i CRT 48-57K-PS-DF

- Przesuwać urządzenie prosto po powierzchni betonowej.



- Podczas zacierania: Na końcu powierzchni betonowej przesunąć urządzenie na bok, a następnie wycofać na przeciwny koniec. Upewnić się, że zachodzenie na siebie wynosi co najmniej $\frac{1}{2}$ średnicy zespołu ostrza. Podczas pracy w pobliżu przedmiotów, takich jak rury, urządzenie należy obracać powoli i z zachowaniem ostrożności.



UWAGA: Nie należy obracać urządzenia podczas zacierania, chyba że jest to konieczne. Może to doprowadzić do przemieszczenia mokrego betonu i spowodować wgniecenia, wgłębienia i inne defekty na powierzchni betonowej.

- Podczas wygładzania: Na końcu powierzchni betonowej wykonać zwrot o 180° i przesunąć urządzenie prosto do przodu na przeciwny koniec. Upewnić się, że zachodzenie na siebie wynosi co najmniej $\frac{1}{2}$ średnicy zespołu ostrza.

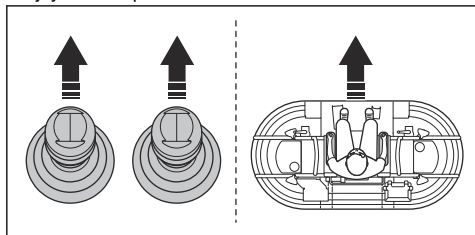
Kierowanie urządzeniem z wykorzystaniem elementów sterujących układu kierowniczego CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS i CRT 48-57K-PS-DF



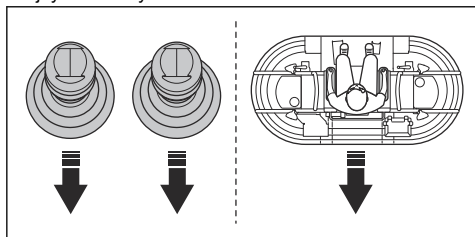
UWAGA: Nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na joysticki. Zbyt silny nacisk może spowodować uszkodzenie elementów sterujących układu kierowniczego.

Uwaga: Lewy joystick służy tylko do ruchu przodu i do tyłu. Gdy urządzenie jest kierowane w lewo lub w prawo, używany jest tylko prawy joystick.

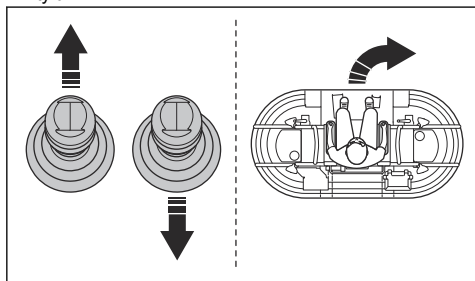
- Aby przesunąć urządzenie do przodu, należy pchnąć joysticki do przodu.



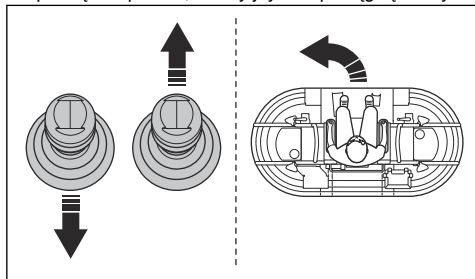
- Aby przesunąć urządzenie do tyłu, należy pociągnąć joysticki do tyłu.



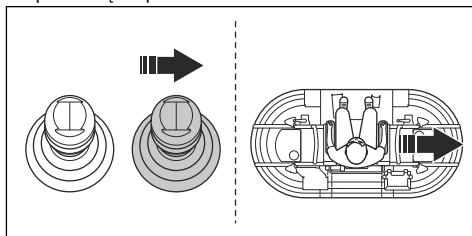
- Aby wykonać obrót w prawo, należy lewy joystick pchnąć do przodu, a prawy joystick pociągnąć do tyłu.



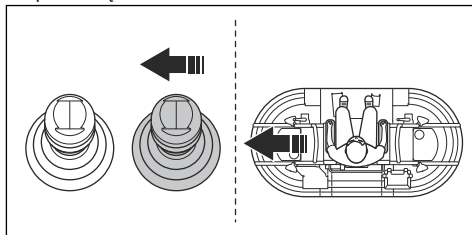
- Aby wykonać obrót w lewo, należy prawy joystick pchnąć do przodu, a lewy joystick pociągnąć do tyłu.



- Aby poruszać się w prawo, należy prawy joystick przesunąć w prawo.



- Aby poruszać się w lewo, należy prawy joystick przesunąć w lewo.

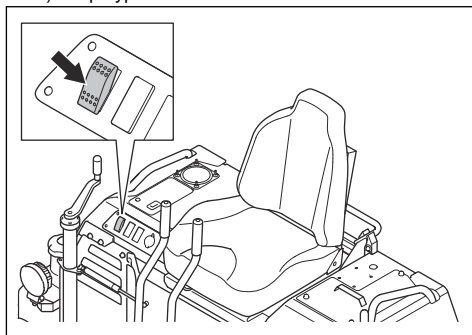


Obsługa świateł roboczych

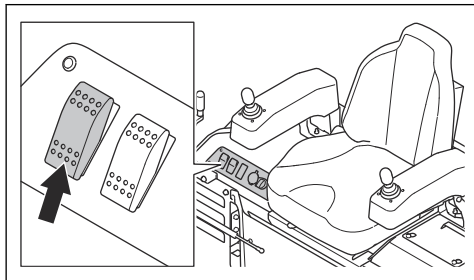
Urządzenie jest wyposażone w dwa światła robocze z przodu i dwa światła robocze z tyłu.

- Nacisnąć przełącznik świateł roboczych, aby je włączyć lub wyłączyć.

a) W przypadku CRT 48-57K i CRT 48-37V

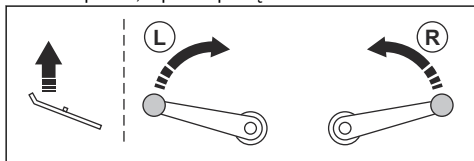


- b) W przypadku CRT 48-37V-PS, i CRT 48-57K-PS-DF

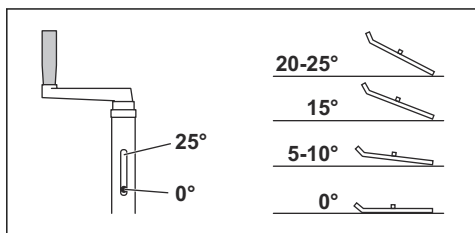
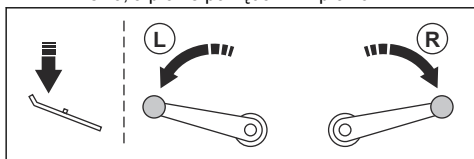


Regulacja nachylenia ostrzy

1. Ustawić nachylenie ostrzy po lewej stronie urządzenia, a następnie ustawić to samo nachylenie po prawej stronie urządzenia.
 - a) Aby zwiększyć nachylenie ostrzy, należy lewe pokrętkę regulacji nachylenia ostrzy obrócić w prawo, a prawe pokrętkę — w lewo.



- b) Aby zmniejszyć nachylenie ostrzy, należy lewe pokrętkę regulacji nachylenia ostrzy obrócić w lewo, a prawe pokrętkę — w prawo.



Zalecane nachylenie ostrzy w różnych warunkach powierzchni betonowej

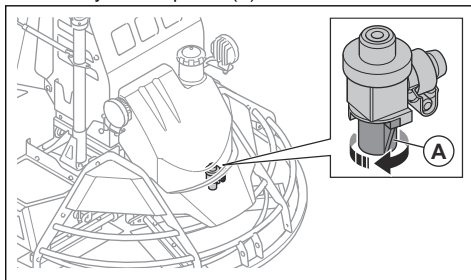
Stan powierzchni betonowej	Zalecane nachylenie ostrzy
Mokra	Płaskie, 0°
Mokra do plastycznej	Małe nachylenie, 5–10°

Stan powierzchni betonowej	Zalecane nachylenie ostrzy
Nie w pełni twarda	Średnie nachylenie, 15°
Twarda	Maksymalne nachylenie, 20–25°

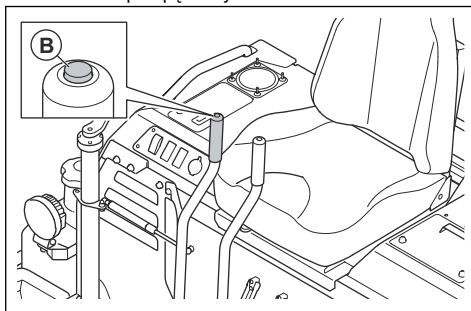
Używanie układu natrysku wody i środka opóźniającego CRT 48-57K i CRT 48-37V

Układ natrysku środka opóźniającego utrzymuje odpowiednią wilgotność betonu podczas wygładzania. Przed użyciem układu natrysku środka opóźniającego należy upewnić się, że temperatura otoczenia przekracza 0°C/32°F.

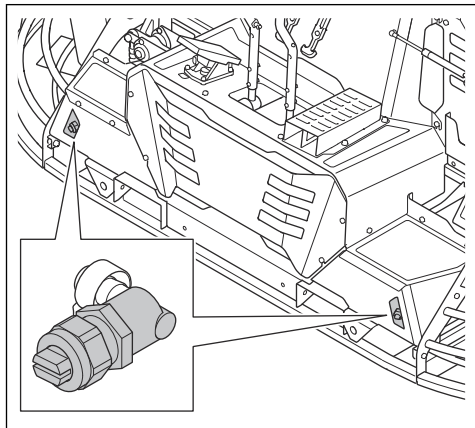
1. Napełnić zbiornik wody czystą wodą lub środkiem opóźniającym na bazie wody.
2. Otworzyć zawór paliwa (A).



3. Nacisnąć i przytrzymać element sterujący natryskiem środka opóźniającego (B), aby uruchomić pompę wody.



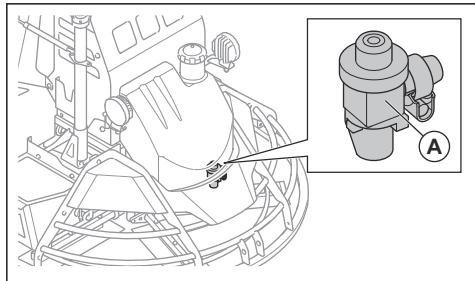
Woda lub środek opóźniający na bazie wody są rozpylane z dwóch dysz znajdujących się z przodu urządzenia.



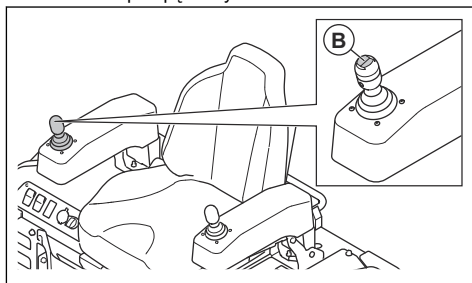
Używanie układu natrysku środka opóźniającego CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS i CRT 48-57K-PS-DF

Układ natrysku środka opóźniającego utrzymuje odpowiednią wilgotność betonu podczas wykładania. Przed użyciem układu natrysku środka opóźniającego należy upewnić się, że temperatura otoczenia przekracza 0°C/32°F.

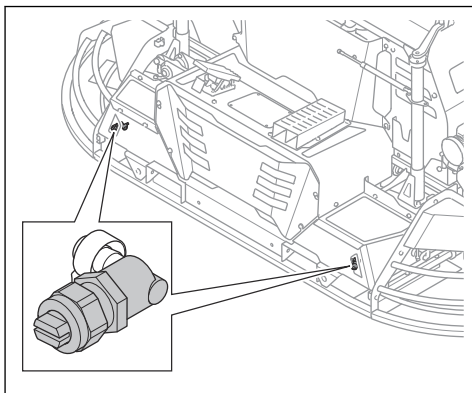
1. Napełnić zbiornik wody czystą wodą lub środkiem opóźniającym na bazie wody.
2. Otworzyć zawór paliwa (A).



3. Nacisnąć i przytrzymać element sterujący natryskiem środka opóźniającego (B), aby uruchomić pompę wody.



Woda lub środek opóźniający na bazie wody są rozpylane z dwóch dysz znajdujących się z przodu urządzenia.



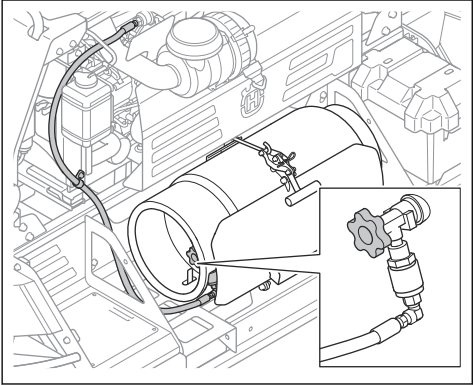
Wyłączenie urządzenia CRT 48-57K i CRT 48-37V

1. Ustawić elementy sterujące układu kierowniczego w położeniu neutralnym.
2. Zwolnić dźwignię przepustnicy.
3. Obrócić kluczyk zapłonu do położenia OFF (WYŁ.). Silnik zostanie zatrzymany.

Wyłączenie urządzenia CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS i CRT 48-57K-PS-DF

1. Ustawić joysticki w położeniu neutralnym.
2. Zwolnić dźwignię przepustnicy.
3. Obrócić kluczyk zapłonu do położenia OFF (WYŁ.). Silnik zostanie zatrzymany.

4. Model CRT 48-57K-PS-DF: obrócić pokrętkę na zaworze zbiornika LPG w prawo, aby zamknąć zbiornik LPG.



Przegląd

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne przeszkolenie. Dostępne są profesjonalne naprawy i serwis. Jeśli dany diler nie jest autoryzowanym punktem serwisowym, poproś sprzedawcę o informacje na temat najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych należy skontaktować z dealerem lub przedstawicielem serwisu Husqvarna.

Plan konserwacji

* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

++ = Zlecić wykonanie przeglądu w autoryzowanym serwisie.

O = instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

Ogólna konserwacja produktu	Codziennie	Po pierw- szych 20 godz.	Co miesiąc lub co 200 godz.	Co roku lub co 500 godz.
Sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa lub oleju.	*			
Sprawdzić zewnętrzne części urządzenia pod kątem zużycia i uszkodzeń.	*			
Upewnić się, że dźwignia przepustnicy, elementy sterujące układu kierowniczego oraz elementy regulacji nachylenia ostrzy poruszają się płynnie.	*			
Upewnić się, że wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone.	*			
Sprawdzić ramiona ostrzy.	*			
Przeprowadzić kontrolę świateł.	*			
Skontrolować pasek napędowy pod kątem uszkodzeń.	*			

Ogólna konserwacja produktu	Codziennie	Po pierwszych 20 godz.	Co miesiąc lub co 200 godz.	Co roku lub co 500 godz.
Upewnić się, że w układzie paliwowym LPG nie ma wycieków. wyłącznie CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Upewnić się, że zbiornik LPG jest prawidłowo zamontowany. wyłącznie CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Urządzenie należy wyczyścić bezpośrednio po zakończeniu pracy.	X			
Po wyczyszczeniu urządzenia nasmarować wałki osłazy.	X			
Sprawdzić dysze zraszające. Oczyszczyć dysze zraszające, jeśli są zapchane.	X			
Sprawdzić układ wykrywania obecności operatora.	X			
Nasmarować przeguby uniwersalne.		X		
Sprawdzić poziom oleju w przekładniach.		X	X	
Wymienić olej w przekładniach.				++
Wymienić filtr wody.				++

Konserwacja silnika	Codziennie	Po pierwszych 20 godz.	Co miesiąc lub co 200 godz.	Co roku lub co 500 godz.
Sprawdzić poziom paliwa.	*			
Sprawdzić poziom oleju silnikowego.	X			
Oczyszczyć filtr powietrza. Wymienić, jeśli jest uszkodzony lub jeśli nie można go w pełni wyczyścić.	X			
Sprawdzić poziom chłodziwa silnikowego.	O			
Wymienić olej silnikowy i filtr oleju. Właściwy harmonogram konserwacji można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.	O	O	O	O
Sprawdzić filtr paliwa.			*	
Sprawdzić i wyczyścić świece zapłonowe. W razie potrzeby wymienić świece zapłonowe.			++	
Sprawdzić pasek wentylatora.			O	
Wymienić filtr paliwa.				X
Wymienić filtr powietrza.				++
Wymienić świece zapłonowe.				++
Wymienić chłodziwo silnika.				++
Przeprowadzić konserwację układu paliwowego LPG. wyłącznie CRT 48-57K-PS-DF.				++

Konserwacja silnika	Codziennie	Po pierwszych 20 godz.	Co miesiąc lub co 200 godz.	Co roku lub co 500 godz.
Wymienić zawór odcinający i filtr LPG. wyłącznie CRT 48-57K-PS-DF.				++

Czyszczenie produktu



UWAGA: Woda pod wysokim ciśnieniem może spowodować uszkodzenie niektórych komponentów urządzenia. Do czyszczenia należy używać wyłącznie czystej i wilgotnej szmatki.

- Do czyszczenia stanowiska operatora i następujących komponentów należy używać wyłącznie czystej i wilgotnej szmatki:
 - Fotel, elementy sterujące układu kierowniczego, przełączniki sterujące, stacyjka, wskaźniki i dźwignia przepustnicy.
 - Pedał.
 - Bezpieczniki.
 - Komponenty elektryczne.
- Po skończeniu pracy należy usunąć resztki betonu pozostałe na produkcie, zanim zastygnie.
- Za pomocą myjki ciśnieniowej usunąć pozostałości betonu oraz inne niepożądane materiały z ostrzy i pierścienia zabezpieczającego.
- Umyć obudowę urządzenia przy użyciu myjki ciśnieniowej z odległości co najmniej 1 m / 3 stopy.
- Na piasty i pierścień zabezpieczający rozpylić olej do szalunków lub środek antyadhezyjny do betonu. Ułatwi to czyszczenie produktu po następnym użytkowaniu.

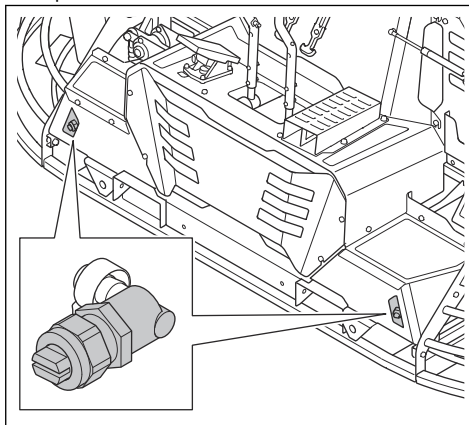


UWAGA: Nie rozpylać oleju do szalunków ani środka antyadhezyjnego do betonu na ostrza.

- Po wyczyszczeniu urządzenia należy nałożyć smar we wszystkich smarowniczkach. Zapobiega to przedostawaniu się brudnej wody do wewnętrznych powierzchni piast ostrzy.

Sprawdzanie dyszy zraszających

- Sprawdzić dysze zraszające i upewnić się, że nie są zapchane.



- W razie potrzeby oczyścić dysze zraszające oraz filtr w dyszach zraszających.
- Sprawdzić przewody i upewnić się, że nie są uszkodzone.

Czyszczenie i wymiana filtra powietrza CRT 48-37V i CRT 48-57K



OSTRZEŻENIE: Podczas czyszczenia lub wymiany filtra powietrza należy stosować zatwierdzone środki ochrony dróg oddechowych. Zużyte filtry powietrza należy utylizować w odpowiedni sposób. Wdychanie pyłu osadzonego na filtrze powietrza może być niebezpieczne dla zdrowia.



UWAGA: Zawsze należy wymieniać uszkodzony filtr powietrza, ponieważ w przeciwnym razie do silnika dostanie się pył, który może spowodować uszkodzenie silnika.

Oczyścić filtr powietrza w odstępach podanych w *Plan konserwacji na stronie 110*. Filtr powietrza należy wymieniać co roku, w przypadku uszkodzenia lub w sytuacji, gdy nie można go w pełni wyczyścić.

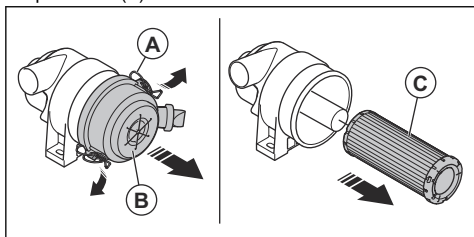


OSTRZEŻENIE: Nie należy przedmuchiwać go sprężonym powietrzem. Powoduje to uszkodzenie filtra powietrza i zwiększa ryzyko wdychania niebezpiecznego pyłu.



OSTRZEŻENIE: Nie należy czyścić wkładu filtra powietrza ani obudowy filtra powietrza przy użyciu łatwopalnych rozpuszczalników. Ryzyko pożaru lub wybuchu.

1. Podnieść zatrzaski (A) i zdjąć pokrywę filtra powietrza (B).

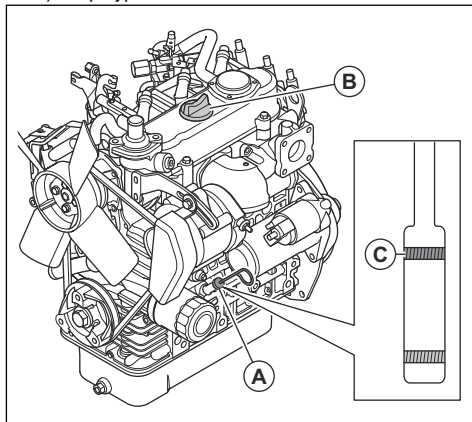


2. Wyjąć wkład filtra powietrza (C).
3. Sprawdzić wkład filtra powietrza pod kątem uszkodzeń.
4. Ostukać wkład filtra powietrza o twardą powierzchnię, aby usunąć zabrudzenia.
5. Oczyszczyć wewnętrzną powierzchnię obudowy filtra powietrza przy użyciu czystej suchej szmatki.
6. Zamontować filtr powietrza w obudowie filtra powietrza.
7. Zamontować pokrywę filtra powietrza. Obrócić ją w celu zablokowania i zamknąć zatrzaski.

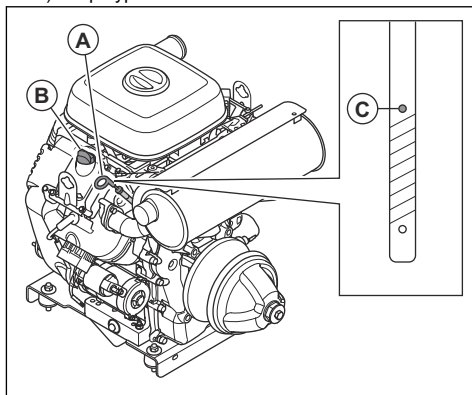
Sprawdzanie poziomu oleju silnikowego

1. Wyjąć prętowy wskaźnik poziomu oleju (A).

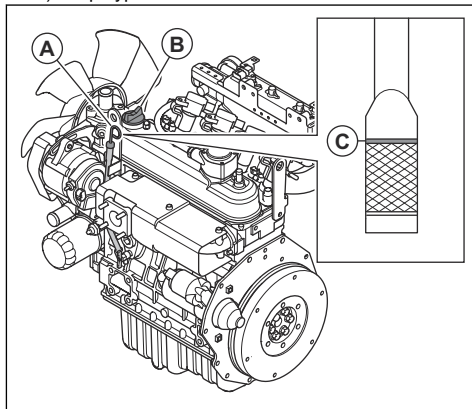
a) W przypadku CRT 48-57K-PS-DF.



a) W przypadku CRT 48-37V.



a) W przypadku CRT 48-57K.



2. Usunąć olej z prętowego wskaźnika poziomu oleju i włożyć go z powrotem.

3. Wyjąć prętowy wskaźnik i sprawdzić na nim poziom oleju. Poziom oleju jest prawidłowy, gdy znajduje się pomiędzy dwoma oznaczeniami na prętowym wskaźniku.
4. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, zdjąć korek zbiornika oleju (B), napęlnić zbiornik olejem silnikowym i wykonać ponowną kontrolę poziomu oleju. Właściwy typ oleju podany jest w instrukcji obsługi silnika.
5. Upewnić się, że poziom oleju nie przekracza górnego oznaczenia (C) na prętowym wskaźniku poziomu oleju.
6. Przykręcić korek zbiornika oleju.

Wymiana oleju silnikowego

Informacje dotyczące sposobu wymiany oleju silnikowego można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

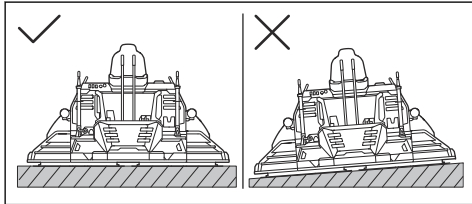
Wymiana filtra oleju

Informacje dotyczące sposobu wymiany filtra oleju silnikowego można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

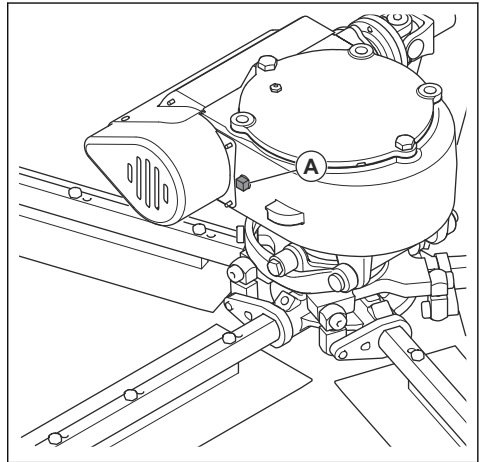
Sprawdzanie poziomu oleju w przekładni

W urządzeniu znajdują się dwie przekładnie. Procedurę tę należy wykonać dla każdej przekładni.

1. Umieścić urządzenie na płaskiej, równej powierzchni z płasko ułożonymi ostrzami.



2. Wykręcić jeden z korków wlewu oleju (A). Przekładnia jest wyposażona w korki wlewu oleju po lewej i prawej stronie.



3. Sprawdzić poziom oleju w przekładni. Poziom oleju jest prawidłowy, gdy znajduje się na dole gwintu w otworze korka wlewu oleju.
4. Jeśli poziom oleju jest niski, należy dolać oleju właściwego typu. Patrz *Dane techniczne na stronie 123*.



UWAGA: Nie wlewać zbyt dużej ilości oleju ani nie mieszać różnych typów oleju przekładniowego. Może to spowodować uszkodzenie przekładni.

5. Osuszyć gwinty otworu wlewu oleju w przekładni oraz gwinty korka wlewu oleju.
6. Nałożyć środek LOCTITE® 545™ lub odpowiednik na gwint korka wlewu oleju.
7. Założyć korek wlewu oleju.
8. Dokręcić korki wlewu oleju momentem 16–20 Nm / 12–15 lb-ft.
9. Sprawdzić zawór nadmiarowy w przekładni. Patrz *Sprawdzanie zaworu nadmiarowego w przekładni na stronie 114*.

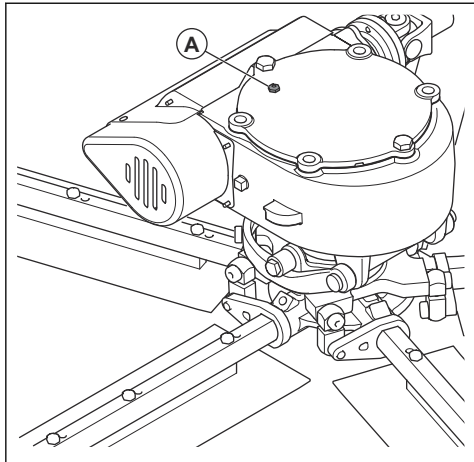
Sprawdzanie zaworu nadmiarowego w przekładni

Procedurę tę należy wykonywać przy każdej kontroli poziomu oleju w przekładni.



UWAGA: Jeśli zawór nadmiarowy jest zatkany, istnieje ryzyko wycieku oleju z uszczelnień wału przekładni.

1. Sprawdzić zawór nadmiarowy (A).

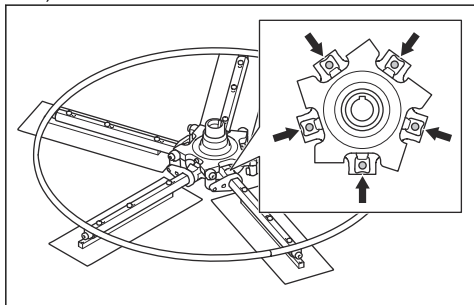


2. Jeśli jest zatkany, oczyścić go szczotką.
3. Jeśli nie można oczyścić zaworu nadmiarowego, należy go wymienić. Wymianę zaworu nadmiarowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu.

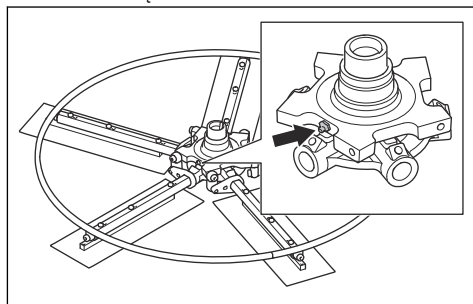
Smarowanie wałków ostrzy

Użyć smaru ogólnego przeznaczenia.

1. Umieścić urządzenie na płaskiej, równej powierzchni z płasko ułożonymi ostrzami.
2. Wyłączyć silnik i odłączyć akumulator.
3. Zwiększyć nachylenie ostrzy do maksymalnego kąta. Ułatwia to dostęp do smarowniczek.
4. Wymienić uszkodzone lub zablokowane smarowniczeki.
5. Właczać smar przez smarowniczki, aż zacznie on wypływać wokół wałków ostrzy.
 - a) Modele CRT 48-37V i CRT 48-57K.

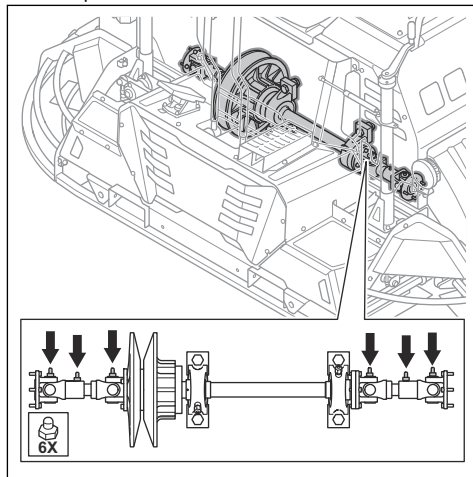


6. W przypadku modeli CRT 48-37V i CRT 48-57K nasmarować płytę nachylenia ostrzy po obu stronach urządzenia.



Smarowanie przegubów uniwersalnych

- Użyć smaru do przegubów uniwersalnych, patrz *Dane techniczne na stronie 123*.
- Aby nasmarować układ napędowy, należy wtłoczyć smar przez smarowniczki.

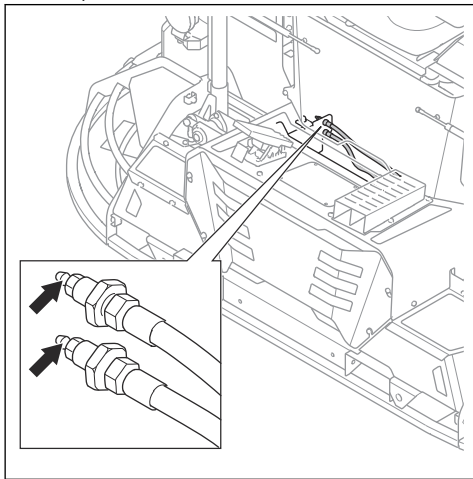


- Wymienić uszkodzone lub zablokowane smarowniczki.

Smarowanie łożysk układu napędowego

1. Użyć smaru ogólnego przeznaczenia, patrz *Dane techniczne na stronie 123*.

2. Aby nasmarować układ napędowy, należy wtłoczyć smar przez smarowniczki.



3. Wymienić uszkodzone lub zablokowane smarowniczki.

Regulacja wałków ostrzy



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do regulacji wałków noży należy zatrzymać urządzenie, poczekać, aż silnik ostygnie, a następnie odłączyć akumulator.

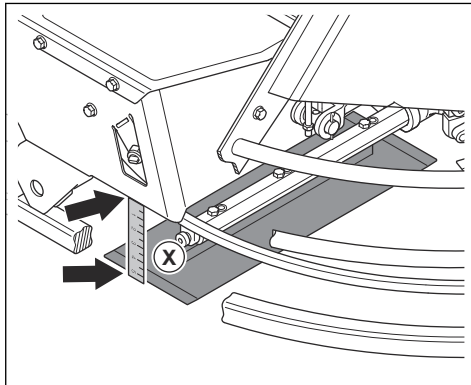


OSTRZEŻENIE: Stosować rękawice ochronne. Ostrza mogą spowodować obrażenia ciała.

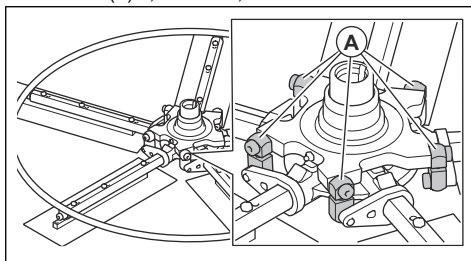
Regulacja wałków ostrzy jest wymagana w następujących sytuacjach:

- Został zamontowany nowy wałek ostrzy.
 - Zespół ostrza został rozmontowany.
 - Podczas pracy zauważalne są drgania urządzenia.
1. Unieść urządzenie przy użyciu sprzętu do podnoszenia, aż ostrza nie będą dotykały podłoża. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 121*.
 2. Umieścić podpory pod ramą urządzenia.
 3. Ustawić nachylenie ostrzy w zakresie od $\frac{1}{2}$ do pełnego nachylenia ostrzy wynoszącego około 12° .
 4. Na połączeniu pomiędzy wałkiem ostrza a płytą nachylenia ostrzy występuje niewielki luz. Obracać każde ostrze, aż jego dolny koniec znajdzie się w najniższym punkcie luzu.

5. Zmierzyć odległość (X) pomiędzy ramą maszyny a dolną krawędzią ostrza. Przesunąć pas napędowy, aby obrócić ostrza do pozycji umożliwiającej pomiar odległości każdego ostrza.



6. Obliczyć średnią odległość (X) dla wszystkich ostrzy.
7. Poluzować lub dokręcić śręta regulacji nachylenia (A), aby wyregulować odległość każdego ostrza do wartości (X) 1,25 mm / 0,050 cala.



Wymiana ostrzy

Dostępne są dwa typy ostrzy. Patrz *Akcesoria na stronie 127*.



OSTRZEŻENIE: Przed wymianą ostrzy należy zatrzymać urządzenie, poczekać, aż silnik ostygnie, a następnie odłączyć akumulator.

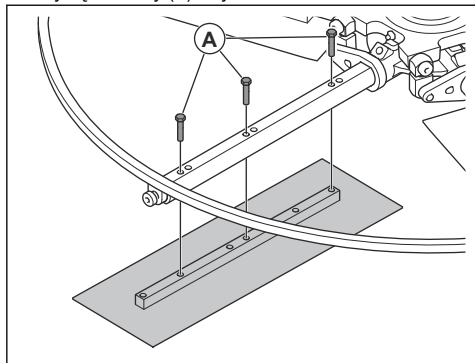


OSTRZEŻENIE: Stosować rękawice ochronne.

W celu uzyskania informacji na temat właściwych ostrzy należy skontaktować z dilerem lub przedstawicielem serwisu Husqvarna.

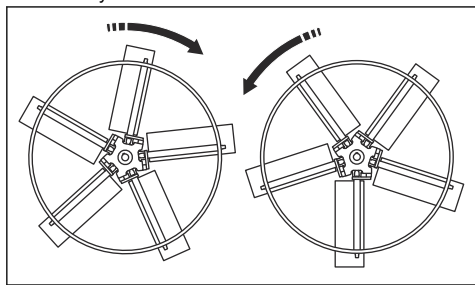
1. Unieść urządzenie przy użyciu sprzętu do podnoszenia. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 121*.
2. Umieścić podpory pod ramą urządzenia.

3. Wykręcić śruby (A) i wymontować ostrze.



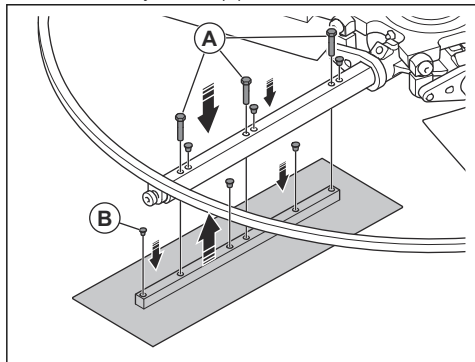
4. Wyrównać otwory na śruby wałków ostrza z otworami na śruby nowego ostrza.

- a) W przypadku montażu ostrza kombinowanych należy umieścić ostrza w sposób przedstawiony na rysunku.



Uwaga: Ostrza wykończeniowe są symetryczne. Dlatego też nie jest istotne, która krawędź wskazuje kierunek obrotów.

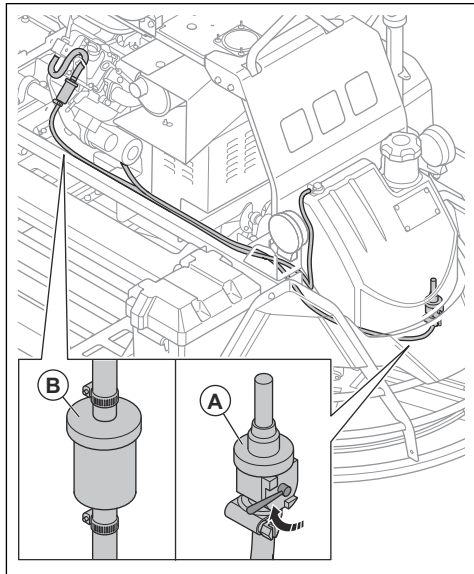
5. Nałożyć smar na gwinty śrub, aby ułatwić ich wykręcanie przy następnym demontażu.
6. Zamontować nowe ostrze przy użyciu nasmarowanych śrub (A).



7. W pozostałych otworach ostrza umieścić plastikowe zaślepki (B). Ma to na celu upewnienie się, że podczas pracy otwory nie zostaną wypełnione betonem.
8. Procedurę tę należy wykonać dla każdego ostrza.

Wymiana filtra paliwa

1. Odpowietrzyć układ paliwowy. Odwołać się do instrukcji obsługi silnika.
2. Zamknąć zawór paliwa (A).



3. Umieścić pojemnik pod filtrem paliwa (B).
4. Poluzować zaciski przewodów po obu stronach filtra paliwa.
5. Zdemontować i wyrzucić filtr paliwa.
6. Zamontować nowy filtr paliwa i zamknąć zaciski przewodów.
7. Otworzyć zawór paliwa.

Ładowanie akumulatora

- Jeśli akumulator nie jest używany przez dłuższy czas, należy go całkowicie naładować przed kolejnym użyciem.
- Należy użyć ładowarki do akumulatorów wyposażonej w funkcję automatycznego dostosowywania napięcia. Zalecamy użycie ładowarki dwustopniowej o stałym napięciu, która automatycznie przechodzi w tryb ładowania podtrzymującego, gdy akumulator jest w pełni naładowany. Aby uzyskać informacje na temat właściwej ładowarki, należy skontaktować się ze swoim dealerm Husqvarna.

- Podczas przechowywania w sezonie zimowym należy ładować akumulator 1-2 razy w trybie ładowania podtrzymującego.

Awaryjne uruchamianie silnika

Jeśli akumulator jest zbyt słaby, aby uruchomić silnik, można skorzystać z kabli wspomagających w celu uruchomienia w trybie awaryjnym. Produkt ma instalację 12 V z ujemną masą. Produkt używany do rozruchu awaryjnego musi również mieć instalację 12 V z ujemną masą.

Podłączanie kabli rozruchowych

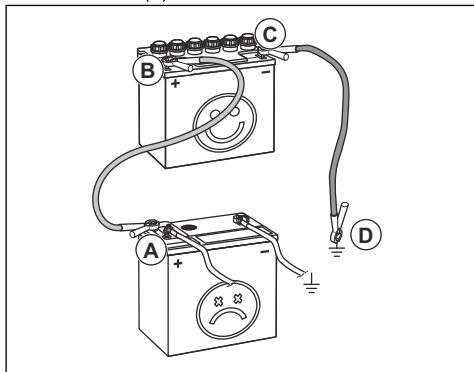


OSTRZEŻENIE: Istnieje ryzyko wybuchu gazów, które wydobywają się z akumulatora. Nie podłączać ujemnego zacisku naładowanego akumulatora do lub w pobliżu ujemnego zacisku rozładowanego akumulatora.



UWAGA: Nie używać kosiarki do awaryjnego uruchamiania innych pojazdów.

1. Podłączyć jeden koniec czerwonego przewodu do DODATNIEGO zacisku (+) rozładowanego akumulatora (A).



2. Podłączyć drugi koniec czerwonego przewodu do DODATNIEGO zacisku (+) naładowanego akumulatora (B).



OSTRZEŻENIE: Nie doprowadzać do zwarcia końców czerwonego przewodu z podwoziem. Spowoduje to zwarcie.

3. Podłączyć jeden koniec CZARNEGO kabla do UJEMNEGO zacisku (-) w pełni naładowanego akumulatora.
4. Podłączyć drugi koniec czarnego przewodu do MASY PODWOZIA (D), z dala od zbiornika paliwa i akumulatora.

Odlączenie kabli rozruchowych

Uwaga: Odlączyć kable rozruchowe, wykonując w odwrotnej kolejności czynności związane z podłączeniem.

1. Odlączyć CZARNY przewód od podwozia.
2. Odlączyć CZARNY przewód od naładowanego akumulatora.
3. Odlączyć CZERWONY przewód od 2 akumulatorów.

Rozwiązywanie problemów

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się.	Zbiornik paliwa jest pusty.	Napełnić zbiornik odpowiednim rodzajem paliwa. Patrz <i>Dane techniczne na stronie 123</i> .
	Połączenia akumulatora są poluzowane lub wystąpiła na nich korozja.	Sprawdzić połączenia akumulatora. Oczyszczyć połączenia akumulatora.
	Akumulator nie jest naładowany.	Naładować lub wymienić akumulator.
	Rozrusznik jest uszkodzony.	Wymienić rozrusznik.
Występują trudności z uruchomieniem silnika.	Zbiornik paliwa jest pusty.	Napełnić zbiornik odpowiednim rodzajem paliwa. Patrz <i>Dane techniczne na stronie 123</i> .
	Akumulator nie jest naładowany.	Wymienić lub naładować akumulator.
	Filtr paliwa jest niedrożny.	Wymienić filtr paliwa.
	Usterka obwodu paliwa.	Sprawdzić przewody paliwowe.
Urządzenie nie jest stabilne i wykazuje zbyt silne drgania.	Co najmniej jedno ramię zacieraczki jest wygięte lub uszkodzone.	Wymienić uszkodzone ramiona zacieraczki. Patrz <i>Wymiana ostrzy na stronie 116</i> .
	Co najmniej jedno ramię zacieraczki jest nieodpowiednio wyregulowane.	Wyregulować ramiona zacieraczki. Patrz <i>Regulacja wałków ostrzy na stronie 116</i> .
	Co najmniej jedno ostrze zacieraczki jest wygięte lub uszkodzone.	Wymienić uszkodzone ostrza zacieraczki.
Zakres układu kierowniczego jest zbyt szeroki, co utrudnia kierowanie urządzeniem.	Łożyska przegubu i końcówki drążków są zużyte.	Sprawdzić łożyska przegubu i końcówki drążków. Wymienić uszkodzone części.
Produkt nie porusza się.	Pasek napędowy jest pęknięty.	
	Pomiędzy dnem ostrzy lub misek a powierzchnią betonu występuje podciśnienie.	Zmienić nachylenie ostrzy lub poruszyć układem kierowniczym, aby wyeliminować podciśnienie.
	Wypust w wale wyjściowym przekładni jest uszkodzony.	Wymienić uszkodzony wypust.
Wyłącznie w przypadku zasilania gazem LPG:		

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik się obraca, ale nie uruchamia się.	Zbiornik LPG jest pusty.	Wymienić zbiornik LPG.
	Zawór zbiornika LPG jest zamknięty.	Otworzyć zawór paliwa LPG.
	Przełącznik LPG znajduje się w niewłaściwej pozycji.	Ustawić przełącznik LPG w pozycji „LPG”.
	Zawór odcinający nie działa prawidłowo.	Sprawdzić złącza elektryczne zaworu odcinającego. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym Husqvarna.
Silnik uruchamia się, ale nie pracuje płynnie.	Temperatura otoczenia jest zbyt niska.	Przed rozpoczęciem pracy należy poczekać na rozgrzanie silnika.
Silnik uruchamia się, ale po chwili się zatrzymuje, ponieważ przepływ paliwa jest niewystarczający.	Zawór zbiornika LPG nie jest całkowicie otwarty.	Całkowicie otworzyć zawór zbiornika LPG.
	W układzie paliwowym LPG doszło do wycieków.	Zlecić odnalezienie i usunięcie wycieków autoryzowanemu centrum serwisowemu.
	Przewód paliwowy jest niedrożny.	Upewnić się, że przewód paliwowy nie jest wygięty lub zablokowany.
	Parownik gazu LPG jest zatkany lub uszkodzony.	Sprawdzić parownik. Jeśli nie można usunąć blokady, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym Husqvarna.

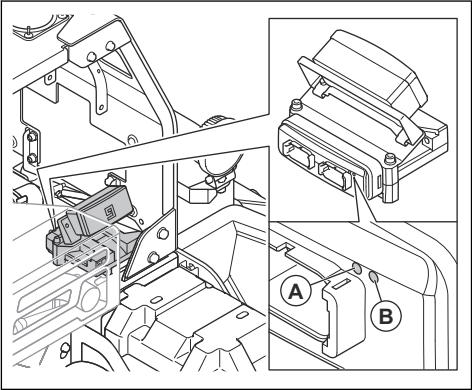
Skorygowanie kodu błędu

- Określić kod błędu. Patrz *Kody błędów na stronie 120*.
- Upewnić się, że napięcie układu mieści się w prawidłowym zakresie 12 V wynoszącym 11–14 V.
- Sprawdzić, czy połączenia elektryczne w obwodzie układu kierowniczego nie są poluzowane lub rozłączone. Obejmuje to 2 złącza joysticka, 2 złącza sterownika, 6 złączy zaworu kasetowego oraz złącze masy.
- Jeśli napięcie układu mieści się w prawidłowym zakresie, a wszystkie połączenia elektryczne są prawidłowo podłączone, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym Husqvarna.

Kody błędów

O stanie układu kierowniczego informują dwa wskaźniki LED. Zielona dioda LED (B) świeci podczas pracy. Czerwona dioda LED (A) świeci w przypadku błędu. Czerwona dioda LED miga do czasu usunięcia błędu lub zatrzymania silnika. Czerwona dioda LED miga

w różnych sekwencjach oznaczających różne kody błędów. Policzyć liczbę błysków czerwonej diody LED i porównać ją z listą kodów. Na przykład usterka prawego joysticka w osi Y to kod 21. W przypadku kodu 21 czerwona dioda LED miga 2 razy, a następnie 1 raz.



Kod	Opis
21	Oś Y, usterka prawego joysticka. Poza zakresem.
22	Oś X, usterka prawego joysticka. Poza zakresem.
23	Oś Y, usterka lewego joysticka. Poza zakresem.
24	Usterka prawego przełącznika kołyskowego. Poza zakresem.
25	Usterka lewego przełącznika kołyskowego. Poza zakresem.
26	Prawa cewka ruchu w prawo jest odłączona, uszkodzona lub nie działa prawidłowo.
27	Prawa cewka ruchu w lewo jest odłączona, uszkodzona lub nie działa prawidłowo.
28	Prawa cewka ruchu do przodu jest odłączona, uszkodzona lub nie działa prawidłowo.
29	Prawa cewka ruchu do tyłu jest odłączona, uszkodzona lub nie działa prawidłowo.
31	Lewa cewka ruchu do przodu jest odłączona, uszkodzona lub nie działa prawidłowo.
32	Lewa cewka ruchu do tyłu jest odłączona, uszkodzona lub nie działa prawidłowo.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transportowanie



OSTRZEŻENIE: Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie, jeżeli spadnie lub poruszy się podczas transportu.



OSTRZEŻENIE: Jeśli zamontowano opcjonalne tarcze pływające, należy je zdemonstować przed transportem. Istnieje ryzyko wypadnięcia tarcz pływających i spowodowania obrażeń ciała lub uszkodzeń.

Aby przenieść urządzenie na mniejszą odległość, należy je podnieść. Aby przetransportować urządzenie na większą odległość, należy skorzystać z pojazdu transportowego.



UWAGA: Nie wolno holować produktu za pojazdem.

Podnoszenie produktu



OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że sprzęt do podnoszenia ma prawidłowe wymiary. Patrz *Dane techniczne na stronie 123*.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnić się, że punkty podnoszenia po obu stronach fotela są prawidłowo zamontowane i nie są uszkodzone.



OSTRZEŻENIE: Nie używać metalowych haków, łańcuchów ani innego sprzętu do podnoszenia o chropowatych krawędziach, które mogą uszkodzić punkty podnoszenia.



OSTRZEŻENIE: Do podnoszenia urządzenia należy używać wyłącznie otworów widel i punktów podnoszenia wózka widlowego. Sprzętu do podnoszenia nie należy mocować do ramy ochronnej ani do innych części urządzenia. Urządzenie może

przewrócić się, powodując obrażenia ciała lub uszkodzenia.



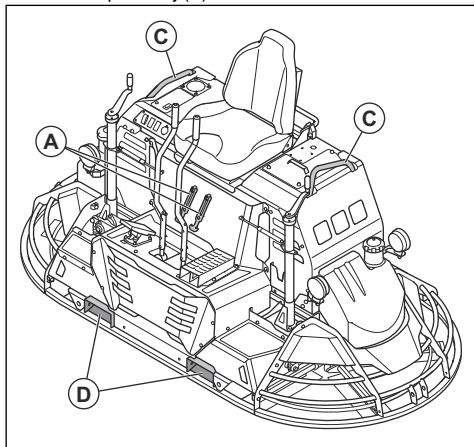
OSTRZEŻENIE: Przed podniesieniem urządzenia należy zablokować elementy sterujące układu kierowniczego. Odblokowane elementy sterujące układu kierowniczego mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia.



OSTRZEŻENIE: Nie przechodzić ani nie stać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu.

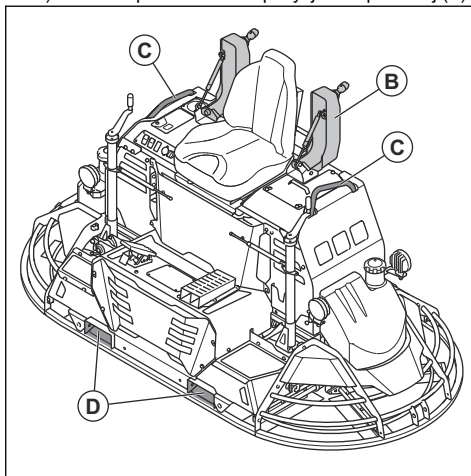
Uwaga: Z przodu i z tyłu urządzenia znajdują się otwory widel wózka widłowego.

1. Aby podnieść urządzenie CRT 48-57K i CRT 48-37V, należy wykonać poniższe czynności.
 - a) Zablokować elementy sterujące układu kierowniczego przy użyciu gumowych pasów (A) pod fotelem. Ustawić podłokietniki w pozycji transportowej (B).



- b) Przymocować sprzęt do podnoszenia do punktów podnoszenia (C) lub wsunąć widły wózka widłowego do odpowiednich otworów (D).
2. Aby podnieść urządzenie CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS i CRT 48-57K-PS-DF, należy wykonać poniższe czynności.

- a) Ustawić podłokietniki w pozycji transportowej (B).

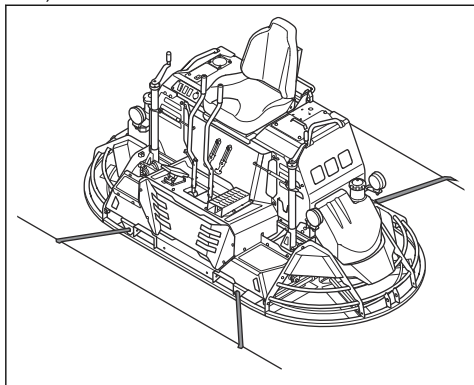


- b) Przymocować sprzęt do podnoszenia do punktów podnoszenia (C) lub wsunąć widły wózka widłowego do odpowiednich otworów (D).
3. Unieść urządzenie na niewielką wysokość.
 4. Zadać, aby urządzenie było stabilne i wyważone. W razie potrzeby opuścić urządzenie, wyregulować sprzęt do podnoszenia i podnieść urządzenie na niewielką wysokość.
 5. Gdy urządzenie jest stabilne, można kontynuować podnoszenie.

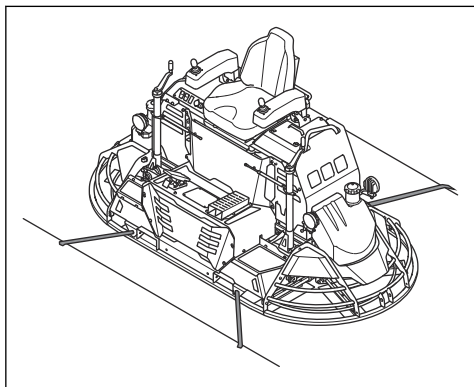
Przygotowanie urządzenia do transportu na pojeździe

1. Aby podnieść urządzenie na pojazd transportowy, patrz *Podnoszenie produktu na stronie 121*.
2. Jeśli urządzenie jest przewożone na przyczepie, nie należy podczas transportu używać podnośnika przyczepy jako podpory dla haka przyczepy.
3. Upewnić się, że nachylenie ostrzy jest ustawione na 0°, aby zapobiec uszkodzeniu ostrzy.
4. Przymocować urządzenie w punktach mocowania pojazdu transportowego.

a) Modele CRT 48-57K i CRT 48-37V.



b) Modele CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS i CRT 48-57K-PS-DF.



Przygotowanie produktu do długotrwałego przechowywania

Jeśli urządzenie będzie przechowywane przez ponad 30 dni, należy wykonać poniższe czynności.

- Wykonać niezbędne naprawy. Naprawić uszkodzenia powłoki malarskiej, aby zapobiec rdzewieniu.
- Wykonać czynności konserwacyjne. Patrz *Plan konserwacji na stronie 110*

- Nasmarować wszystkie złącza.
- Uruchomić silnik, zamknąć zawór paliwa i pozwolić silnikowi pracować aż do zatrzymania.
- Przygotować silnik do długotrwałego przechowywania. Zapoznać się z instrukcją obsługi silnika dostarczoną przez producenta silnika.
- Dla CRT 48-57K-PS-DF: Wymontować zbiornik LPG i założyć korek na złącze zbiornika LPG.
- Opróżnić zbiornik paliwa przy użyciu zaworu paliwa.
- Opróżnić zbiornik wody przy użyciu zaworu wody. Jeśli temperatura otoczenia jest niższa od temperatury zamarzania, pozostała woda może spowodować uszkodzenie układu natrysku środka opóźniającego.
- Wyjąć akumulator i podczas przechowywania regularnie go ładować.
- Przed ołożeniem maszyny na dłuższy okres należy wyczyścić produkt. Usunąć olej i kurz z części gumowych.
- Założyć na produkt osłonę zabezpieczającą.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu nie narażonym na przymrozki.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niego dzieciom i osobom nieupoważnionym.

Utylizacja

- Substancje chemiczne mogą być niebezpieczne i nie mogą być wyrzucane do ziemi. Należy zawsze utylizować zużyte środki chemiczne w centrum serwisowym lub w odpowiednim punkcie utylizacji.
- Jeśli produkt jest zużyty, należy oddać go do sprzedawcy lub do odpowiedniego punktu recyklingu.
- Olej, filtry oleju, paliwo i akumulator mogą mieć negatywny wpływ na środowisko. Przestrzegać lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz wszystkich innych obowiązujących przepisów.
- Nie wolno utylizować akumulatora jak zwykłego odpadu domowego.
- Należy odesłać akumulator do punktu serwisowego Husqvarna lub oddać do punktu utylizacji akumulatorów.

Dane techniczne

Dane techniczne CRT 48-57K i CRT 48-37V

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Marka silnika, model	Kubota, WG1605	Vanguard, EFI-37HP

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Moc silnika, kW/KM ¹⁷	42,5/57	27,6/37
Pojemność zbiornika paliwa, l/kwarty	24,6	
Zużycie paliwa, l/godz. lub kwarty/godz.	9,5 lub 10	10 lub 10,6
Typ paliwa	Benzyna E0-E10	Benzyna E0-E10
Prędkość obrotowa silnika	3600	4000
Typ ramienia tarczy	Nakręcany	
Typ sprzęgła	CVT	
Nachylenie ostrzy, °	0-25	
Średnica wygładzania, mm/cale	1220/48	
Szerokość obrotu, mm/cale	2440/96	
Liczba ostrzy	10	
Rozmiar ostrza wykończeniowego, mm×mm/cale×cale	457×152/18×6	
Rozmiar ostrza combo, mm×mm/cale×cale	457×203/18×8	
Rozmiar ostrza pływającego, mm×mm/cale×cale	457×254/18×10	
Masa robocza, kg/funty	701,5/1546,5	612/1349
Minimalna/maksymalna prędkość obrotowa wirnika, obr./min	25/150	25/160
Objętość chłodziwa, l/gal	5/1,32	N/D
EU5 CO2, g/kWh	1075	809,92
Zmierzony poziom mocy akustycznej L _w ¹⁸ , dB(A) rel 1 pW	112,3	114,8
Poziom ciśnienia akustycznego L _p przy uchu operatora ¹⁹ , dB(A)	95,2	96,3
Wartość wibracji ²⁰ , m/s ²	4,75	2,28
Uchwyt prawy, m/s ²	2,31	2,28
Uchwyt lewy, m/s ²	4,75	2,16
Fotel, m/s ²	0,47	0,35

Aby uzyskać dalsze informacje i odpowiedzi na pytania dotyczące konkretnych silników, patrz instrukcja obsługi silnika lub strona internetowa producenta silnika.

¹⁷ Zgodnie z danymi producenta silnika. Moc silnika podana jest jako średnia, wyjściowa moc znamionowa (przy podanych obrotach) dla typowego modelu produkowanego silnika zmierzonego wg normy SAE J1349/ISO 1585. Silniki produkowane masowo mogą odbiegać od tej wartości. Aktualna moc wyjściowa zainstalowanego na maszynie silnika zależy będzie od prędkości obrotowej, warunków otoczenia oraz innych wartości.

¹⁸ Zmierzony poziom mocy akustycznej L_w zgodnie z normą EN 12649, EN ISO 3744. Współczynnik niepewności K_{WA} 2,5 dB(A).

¹⁹ Poziom ciśnienia akustycznego L_p zgodny z normą EN 12649, EN ISO 11201. Współczynnik niepewności K_{PA} 2,5 dB (A).

²⁰ Wartość wibracji określona zgodnie z normą EN 12649. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1,5 m/s².

Dane techniczne CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS i CRT 48-57K-PS-DF

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Masa robocza, kg/funty	652/1437	741,5/1635	790,1/1742
Marka/typ silnika	Vanguard, A/C V-Twin	Kubota, WG1605-G	Kubota, WG1605-GL-E3
Moc silnika, kW/KM @obr./min ²¹	27,6/37 przy 3600	42,5/57 przy 3600	42,5/57 przy 3600 LPG: 41/55 przy 3600
Pojemność skokowa, cm ³ /cale ³	993/61	1537/93,8	1537/93,8
Prędkość robocza, obr./min	4000	3600	3600
Obroty na biegu jałowym, obr./min	1200	1000	1000
Prędkość obrotowa tarczy, obr./min	25–165	25–150	25–150
Nachylenie ostrzy, °	0–25		
Typ sprzęgła	CVT		
Typ wału napędowego	Wielowypustowy przegub uniwersalny		
Pojemność zbiornika paliwa, l/kwarty	24,6/26		
Pojemność zbiornika paliwa, l/kwarty	2,3/2,4	6,0/6,3	6,0/6,3
Zużycie paliwa, l/godz. lub kwarty/godz.	10 lub 10,6	9,5 lub 10	11,6 lub 12,3
Zużycie paliwa LPG, kg/godz. lub funty/godz.	N/D	N/D	7,5 lub 16,5
Czas pracy, godz.	2,5	2,6	2,6
Pojemność oleju w każdej przekładni, l/kwarty	1,83/1,93		
Pojemność oleju hydraulicznego, l/kwarty	12/13		
Typ paliwa	Benzyna E0-E10	Benzyna E0-E10	Benzyna E0-E10 i LPG
Typ zbiornika LPG, UE i inne kraje świata / USA	N/D	N/D	M-16/5570TC i 5580TC
Olej silnikowy	SAE 10W-30		
Typ przekładni	Wzmocniona, chłodzona wentylatorem		
Olej przekładniowy	Mobil Glygoyle 460		
Olej hydrauliczny	Płyn hydrauliczny 10W30		
Smar do wałków ostrzy	Shell Gadus S2 lub odpowiednik		

²¹ Zgodnie z danymi producenta silnika. Moc silnika podana jest jako średnia, wyjściowa moc znamionowa (przy podanych obrotach) dla typowego modelu produkowanego silnika zmierzonego wg normy SAE J1349/ISO1585. Silniki produkowane masowo mogą odbiegać od tej wartości. Aktualna moc wyjściowa zainstalowanego na maszynie silnika zależeć będzie od prędkości obrotowej, warunków otoczenia oraz innych wartości.

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Objętość chłodziwa, l/gal	N/D	3,1/0,8	3,1/0,8
Rodzaj akumulatora	Akumulator kwasowo-ołowiowy		
Akumulator, napięcie (V)/wielkość	12/BCI G24		
Szerokość wygładzania z tarczami pływającymi (bez nakładania), mm/cale	2465/97		
Szerokość wygładzania bez tarcz pływających (bez nakładania), mm/cale	2413/95		
Obszar wygładzania z tarczami pływającymi (bez nakładania), m ² , stopy ²	3/32		
Obszar wygładzania bez tarcz pływających (bez nakładania), m ² , stopy ²	2,8/30		
EU5 CO2, g/kWh	810	1075	Benzyna: 939,1 Paliwo LPG A: 790,7 Paliwo LPG B: 844,3
Zmierzony poziom mocy akustycznej L _w ²² , dB(A) rel 1 pW	114,8	112,3	112,3
Poziom ciśnienia akustycznego L _p przy uchu operatora ²³ , dB(A)	96,3	95,2	95,2
Wartość wibracji ²⁴ , m/s ²	2,58	3,62	3,62
Uchwyt prawy, m/s ²	2,58	3,03	3,03
Uchwyt lewy, m/s ²	2,45	3,62	3,62
Fotel, m/s ²	0,38	0,52	0,52

Aby uzyskać dalsze informacje i odpowiedzi na pytania dotyczące konkretnych silników, patrz instrukcja obsługi silnika lub strona internetowa producenta silnika.

Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości nie nadają się do stosowania w ocenach ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą

być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcji, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

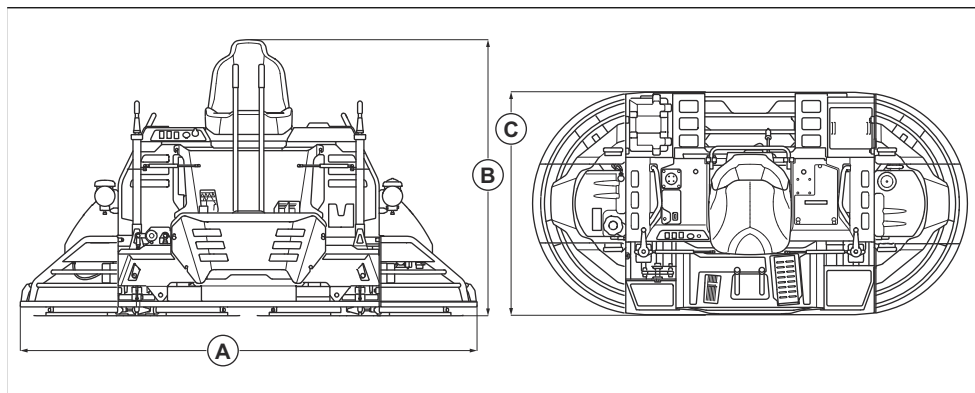
²² Zmierzony poziom mocy akustycznej L_w zgodnie z normą EN 12649, EN ISO 3744. Współczynnik niepewności K_{WA} 2,5 dB(A).

²³ Poziom ciśnienia akustycznego L_p zgodny z normą EN 12649, EN ISO 11201. Współczynnik niepewności K_{PA} 2,5 dB (A).

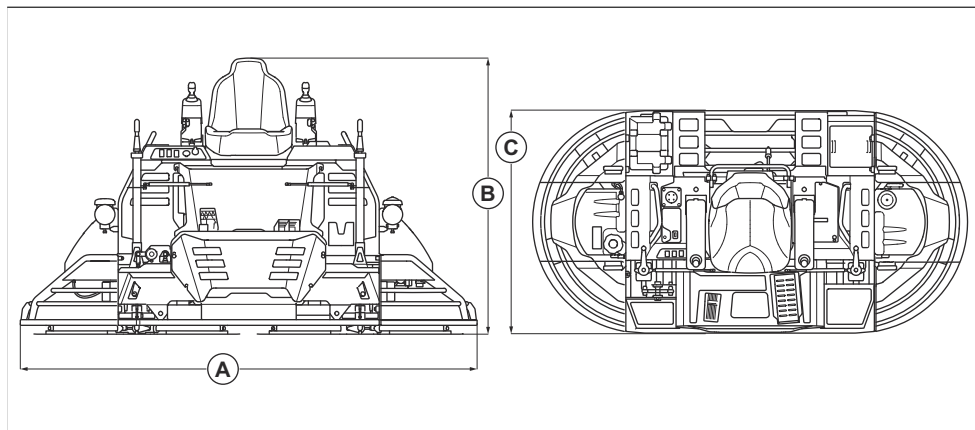
²⁴ Wartość wibracji określona zgodnie z normą EN 12649. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1,5 m/s².

Wymiary produktu

CRT 48-57K i CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS i CRT 48-57K-PS-DF



A	Długość, mm/cale	2566/101
B	Wysokość, mm/cale	1473/58
C	Szerokość, mm/cale	1295/51

Akcesoria

W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych należy skontaktować z dealerm lub przedstawicielem serwisu Husqvarna.

Typ ostrza	Opis
Ostrze kombinowane.	Do zacierania i wygładzania.
Ostrze wykończeniowe.	Do wygładzania.
Tarcza pływająca.	Do zacierania
Zestaw kół transportowych.	Do transportu urządzenia na niewielkie odległości.
Ostrze pływające.	Do zacierania.

Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności UE

Firma **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Zacieraczka – urządzenie do wygładzania betonu
Marka	Husqvarna
Typ/model	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2025 i nowsze

spełnia wszystkie wymagania określone w odpowiednich
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE	„dotycząca maszyn”
2014/30/UE	„w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami
technicznymi;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych
i podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną



Deklaracja zgodności — Wielka Brytania

Firma **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Zacieraczka – urządzenie do wygładzania betonu
Marka	Husqvarna
Typ/model	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2025 i nowsze

spełniają wszystkie wymogi określone w odpowiednich przepisach brytyjskich:

Przepisy z 2008 r. dotyczące bezpieczeństwa przy dostawie maszyn
Przepisy z 2016 r. dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi zharmonizowanymi normami i specyfikacjami technicznymi;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych i podłóg

Husqvarna AB, Construction Division
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Znaki towarowe

LOCTITE jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Henkel Corporation. 545 jest znakiem towarowym firmy Henkel Corporation.

Obsah

Úvod.....	131	Technické údaje.....	165
Bezpečnosť.....	138	Vyhlasenie o úrovni hluku a vibrácií.....	168
Prevádzka.....	143	Rozmery výrobku.....	169
Údržba.....	153	Príslušenstvo.....	169
Riešenie problémov.....	160	Vyhlasenie o zhode.....	171
Preprava, skladovanie a likvidácia.....	163	Obchodné značky.....	172

Úvod

Popis výrobku

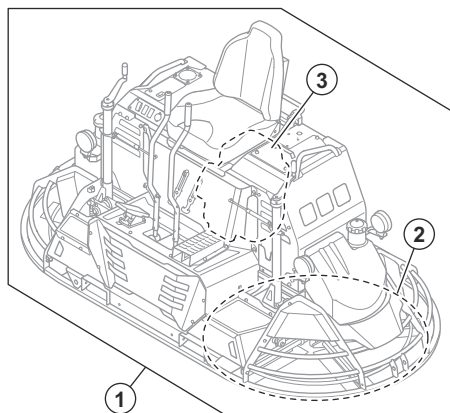
Tento výrobok je pojazdná hladička, čo je stroj na vyhladzovanie betónu. Má 4-taktný spaľovací motor. Ako palivo používa benzín.

CRT 48-57K-PS-DF môže používať ako palivo benzín alebo LPG (skvapalnený ropný plyn).

Výrobok sa môže používať s hľadiacim kotúčom ako voľiteľným príslušenstvom.

Názov modelu výrobku pre manuálne riadenie CRT

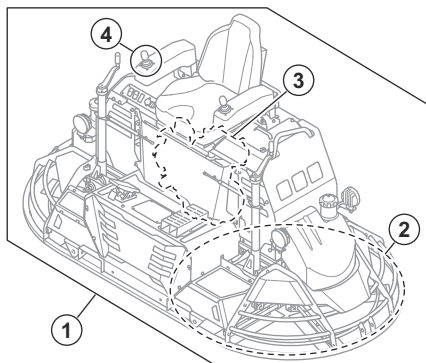
1 2 3
↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K



1. Pojazdná hladička betónu
2. Rozmery hladičky
3. Motor

Názov modelu výrobku pre posilňovač riadenia CRT

1 2 3 4
↓ ↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K - PS

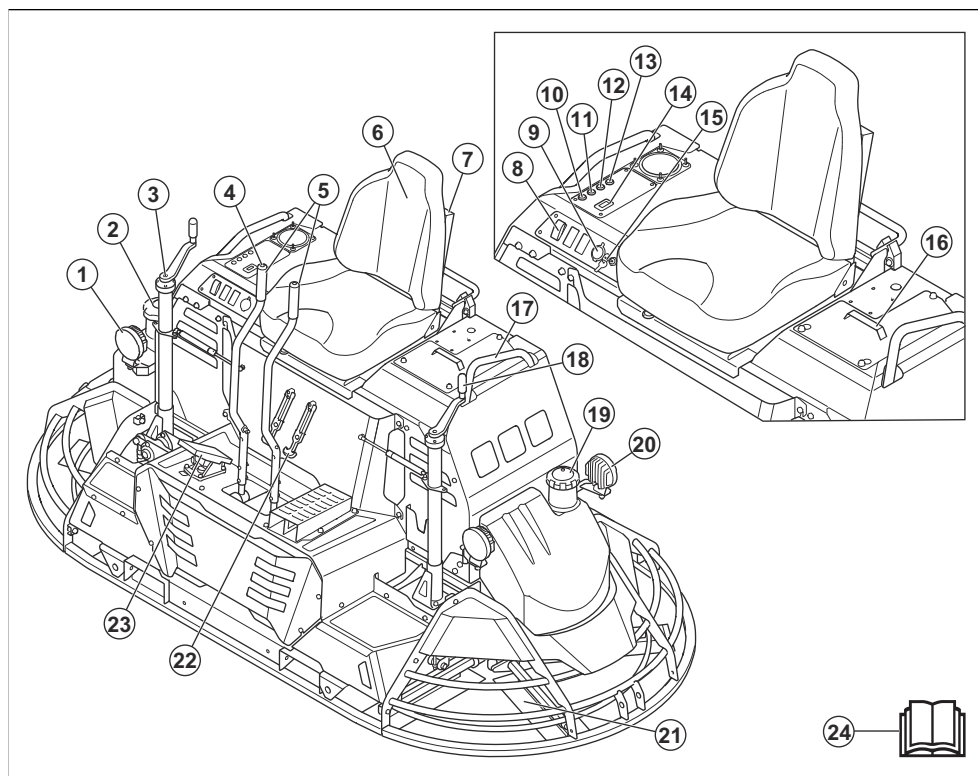


1. Pojazdná hladička betónu
2. Rozmery hladičky
3. Motor
4. Typ riadenia

Plánované použitie

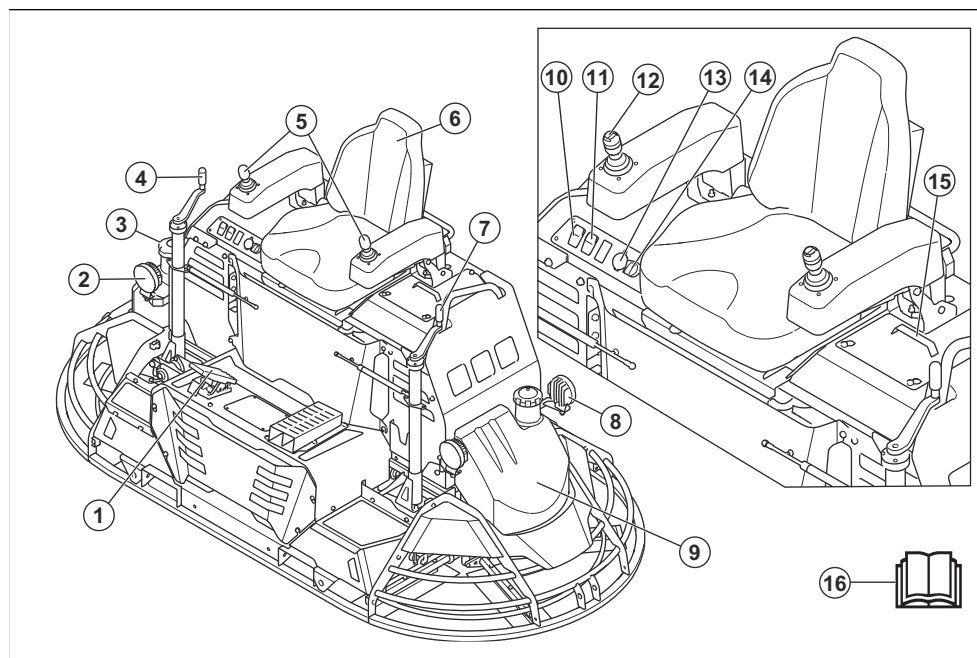
Výrobok je určený iba na profesionálne využitie. Výrobok sa používa na rovinanie a leštenie tvrdnúceho betónu predtým, ako sa jeho povrch stane príliš suchým na dosiahnutie potrebnej konečnej úpravy. Výrobok sa smie používať iba vonku alebo v priestoroch s dostatočným prúdením vzduchu. Výrobok nepoužívajte na iné účely.

Prehľad výrobku CRT 48-37V a CRT 48-57K



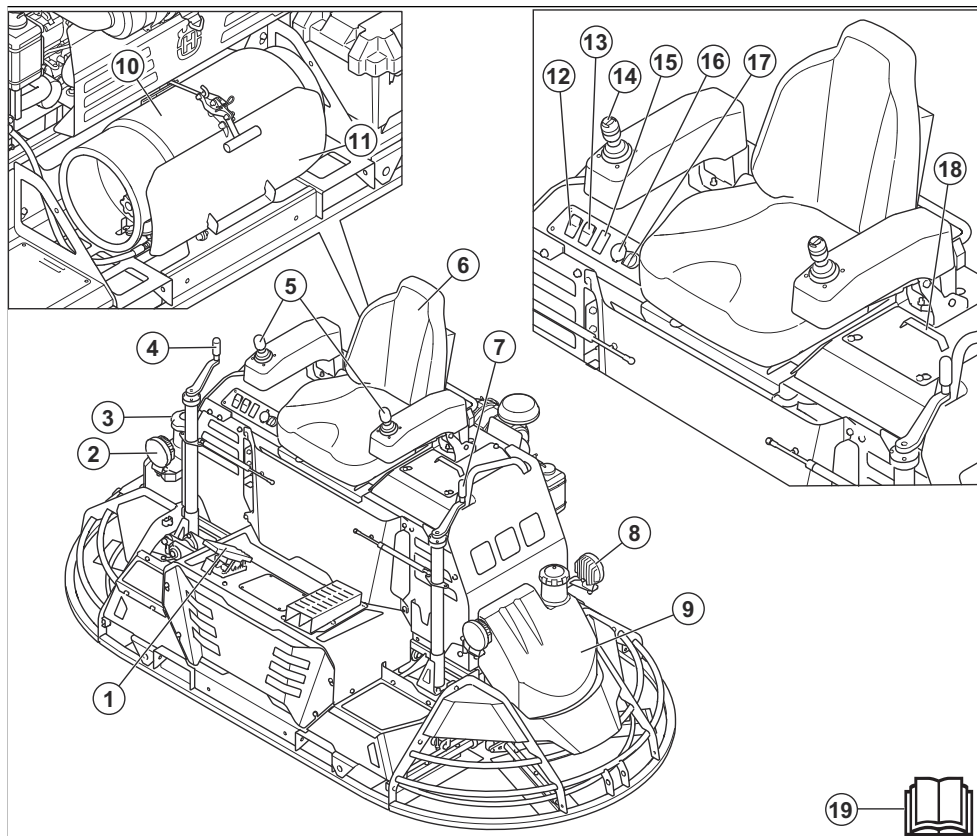
- | | |
|--|--|
| 1. Predné pracovné svetlo | 14. Počítadlo hodín |
| 2. Uzáver palivovej nádrže | 15. Kľúč zapalovania |
| 3. Regulácia sklonu pravej lišty | 16. Servisný poklop |
| 4. Tlačidlo na ovládanie rozprašovania spomaľovača | 17. Zdvihací bod, 1 na každej strane |
| 5. Ovládacie páky riadenia | 18. Regulácia sklonu ľavej lišty |
| 6. Sedadlo s kontrolou prítomnosti obsluhy | 19. Uzáver nádrže na vodu a spomaľovač |
| 7. Vrečko na návod na obsluhu | 20. Zadné pracovné svetlo |
| 8. Spínač pracovných svetiel | 21. Nôž |
| 9. Zásuvka nabíjačky USB | 22. Gumené popruhy na zaistenie ovládacích pák riadenia počas prepravy |
| 10. Indikátor nízkeho tlaku oleja | 23. Ovládanie plynu, nožný pedál |
| 11. Indikátor vysokej teploty chladiacej kvapaliny | 24. Návod na obsluhu |
| 12. Indikátor nízkeho napätia | |
| 13. Kontrolný indikátor motora | |

Prehľad výrobku CRT 48-37V-PS a CRT 48-57K-PS



- | | |
|--|---|
| 1. Ovládanie plynu, nožný pedál | 9. Nádrž na vodu a spomaľovač |
| 2. Predné pracovné svetlo | 10. Spínač pracovných svetiel |
| 3. Palivová nádrž | 11. Prepínač režimov jazdy |
| 4. Regulácia sklonu pravej lišty | 12. Tlačidlo na ovládanie rozprašovania spomaľovača |
| 5. Pákové ovládače | 13. Zásuvka nabíjačky USB |
| 6. Sedadlo s kontrolou prítomnosti obsluhy | 14. Kľúč zapalovania |
| 7. Regulácia sklonu ľavej lišty | 15. Servisný poklop |
| 8. Zadné pracovné svetlo | 16. Návod na obsluhu |

Prehľad výrobku CRT 48-57K-PS-DF



1. Ovládanie plynu, nožný pedál
2. Predné pracovné svetlo
3. Uzáver palivovej nádrže
4. Regulácia sklonu ľavej lišty
5. Ovládacie páky riadenia
6. Sedadlo s kontrolou prítomnosti obsluhy
7. Regulácia sklonu pravej lišty
8. Zadné pracovné svetlo
9. Uzáver nádrže na vodu a spomaľovač
10. Nádrž na LPG (nie je súčasťou dodávky)
11. Držiak nádrže na LPG
12. Spínač pracovných svetiel
13. Prepínač režimov jazdy
14. Tlačidlo na ovládanie rozprašovania spomaľovača
15. Spínač LPG
16. Zásuvka nabitjačky USB
17. Kľúč zapalovania
18. Servisný poklop

19. Návod na obsluhu

Symbols na výrobku



UPOZORNENIE! Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.



Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumíte uvedeným pokynom.



Používajte prostriedky na ochranu sluchu a ochranu očí.



Nebezpečenstvo výbuchu.



Nepoužívajte štartovacie kvapaliny.



Udržiavajte výrobok mimo dosahu iskier a plameňov. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.



Pred dopĺňaním paliva zastavte motor.



Používajte len LPG (skvapalnený ropný plyn). Len model CRT 48-57K-PS-DF.



Riziko zranenia. Dávajte si pozor na pohyblivé časti.



Riziko zranenia. V blízkosti hnacieho remeňa buďte opatrní.



Hrozí nebezpečenstvo poranenia pomliaždením.



Horúci povrch.



Nepribližujte sa rukami k lištám.



Nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od lišt.



Kyselina z batérie je jedovatá a môže spôsobiť poleptanie.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Nebezpečenstvo výbuchu.



Použitie batérie likvidujte v súlade s miestnymi predpismi o ochrane životného prostredia. Batéria obsahuje ortuť (Hg), kadmium (Cd) alebo olovo (Pb).



Obsah je pod tlakom. Neotvárajte, keď je výrobok horúci.



Pred nastavením je potrebné odstrániť zaťaženie ovládacích pák riadenia.



Sem nestúpajte.



Zdvíhací bod.



Vypnutá poloha kľúča zapaľovania.



Zapnutá poloha kľúča zapaľovania.



Poloha kľúča zapaľovania, naštartujte motor.



Neštartujte motor.



Spínač svetla.



LPG (skvapalnený ropný plyn) alebo bezolovnatý benzín. Len model CRT 48-57K-PS-DF



Závesná konzola.



Nádrž na vodu.



Režim riadenia.



Plniaci otvor hydraulického oleja.



Nízky tlak motorového oleja.



Indikátor nabitia alternátora. Napätie je príliš nízke. Ďalšie informácie nájdete v príručke motora.



Príliš vysoká teplota chladiacej kvapaliny motora.



Porucha motora. Ďalšie informácie nájdete v príručke motora.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Spojeného kráľovstva.



Používajte čisté, filtrované palivo.



Výfukové plyny z motora obsahujú oxid uhoľnatý, plyn bez zápachu, ktorý je jedovatý a veľmi nebezpečný. Produkt neštartujte v interiéri ani v uzavretých priestoroch.



Keď výrobok nepoužívate, zatvorte palivový uzáver LPG.

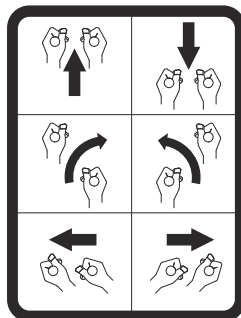


Ak je na nádrži na LPG, ventiloch alebo hadiciach námraza alebo ak cítite zápach plynu, je to známkou netesnosti.

Poznámka: Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

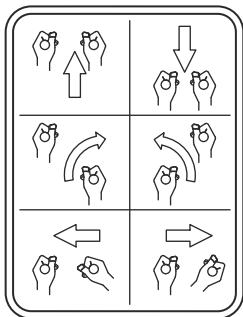
Štítok ovládania riadenia

Pre modely CRT 48-57K a CRT 48-37V. Pozrite si časť *Pohyb výrobku v správnom prevádzkovom vzorci CRT 48-37V a CRT 48-57K na strane 148.*

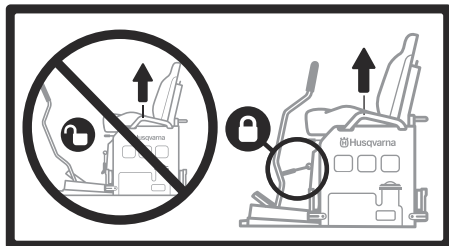


Pre modely CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF. Pozrite si časť *Pohyb výrobku*

v správnom prevádzkovom vzorci CRT 48-37V-PS,
CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF na strane 149.

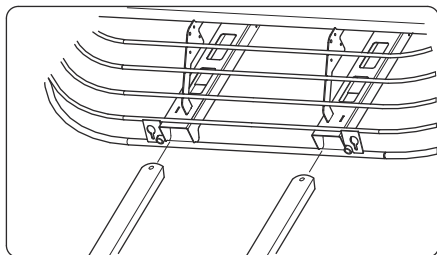


Štítko zaistenia ovládacích pák riadenia CRT 48-37V a CRT 48-57K



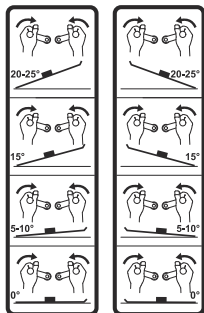
Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku* na strane 163.

Štítko otvorov pre vysokozdvížny vozík



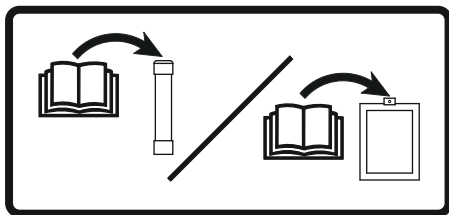
Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku* na strane 163.

Štítko sklonu lišt



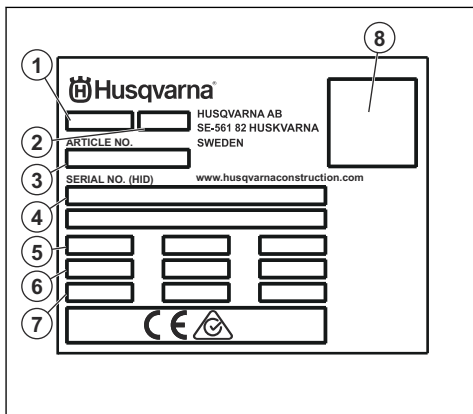
Pozrite si časť *Nastavenie sklonu lišt* na strane 151.

Štítko návodu na obsluhu



Návod na obsluhu sa musí uchovávať spolu s výrobkom.

Typový štítko



1. Typ výrobku
2. Model
3. Objednávacie číslo
4. Výrobné číslo
5. Hmotnosť výrobku

6. Menovitý výkon
7. Rok a mesiac výroby
8. QR kód

Poškodenie výrobku

Nie sme zodpovední za škody na našom výrobku v prípade:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtienie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami.
- Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte výškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.

- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riaďte sa zdravým úsudkom.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskeho prístrojov. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtienia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárskeymi pomôckami poradili so svojím lekárom a výrobcom danej lekárskej pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Výrobok neupravujte.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Naučte sa, ako v prípade núdze rýchlo zastaviť motor.
- Obslužný personál musí mať dostatočnú fyzickú silu potrebnú na bezpečnú obsluhu výrobku.
- Výrobok nepoužívajte, ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 140*.
- Mokrý betón môže spôsobiť chemické popáleniny. Používajte ochranný odev a mokrý betón ihneď odstráňte, ak sa dostane na pokožku.
- Pred cúvaním a počas cúvania sa vždy pozerajte dole a za seba. Dávajte pozor na veľké a malé prekážky.
- Pred jazdou do zákruty znížte rýchlosť.
- Zabezpečte, aby sa deti, okolostojace osoby a zvieratá nachádzali počas prevádzky mimo

pracovnej oblasti a v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.

- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- V pracovnom priestore udržiavajte čistotu a majte ho dobre osvetlený.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe. Zostaňte sedieť smerom dopredu. Nohy majte na ovládacej ploche a ruky na ovládacích prvkoch.
- Uistite sa, že vám alebo výrobku nehrozí riziko pádu z výšky.
- Na rukoväti, sedadle a nožnom ovládaní plynu sa nesmie nachádzať žiadny olej ani mazadlo.
- Výrobok nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Výrobok môže spôsobiť odhodenie predmetov vysokou rýchlosťou. Všetky osoby v pracovnej oblasti musia používať schválené osobné ochranné prostriedky. Z pracovnej oblasti odstráňte voľné predmety.
- Pred ponechaním výrobku bez dozoru vypnite motor a uistite sa, že nehrozí riziko náhodného naštartovania.
- Dbajte na to, aby sa v pohyblivých častiach nezachytilo oblečenie, dlhé vlasy ani šperky.
- Ruky a nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od lišt.
- Neudierajte do výrobku.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti elektrických káblov. Výrobok nie je elektricky odizolovaný a môže dôjsť k zraneniu alebo usmrteniu.
- Pred použitím výrobku skontrolujte, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú skryté drôty, káble a potrubia. Ak výrobok narazí na skrytý predmet, okamžite vypnite motor a skontrolujte výrobok aj daný predmet. Pred opätovným použitím výrobku sa uistite, že je možné bezpečne pokračovať v práci.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodená ochranná klieťka alebo iné prvky.
- Počas prevádzky sa na výrobku môže nachádzať len obsluha. Počas prevádzky nedovoľte, aby sa na výrobku nachádzali iné osoby.

Ochrana proti vibráciám



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania sa z výrobku prenášajú vibrácie na obslužný personál. Pri pravidelnom alebo častom používaní výrobku môže dôjsť k poškodeniu zdravia obslužného personálu alebo k zvýšeniu závažnosti poškodenia. Poškodenie zdravia sa môže týkať prstov, rúk, zápästí, ramien, pliec alebo nervov a prívodu krvi do iných častí tela. Poškodenie zdravia môže viesť k dočasnému oslabeniu alebo mať trvalý charakter a môže sa s postupom času (týždňov, mesiacov alebo rokov) zhoršovať. Medzi možné

poškodenia zdravia patrí narušenie krvného obehu, nervovej sústavy, kĺbov a iných štruktúr tela.

- Príznaky sa môžu prejavíť počas používania výrobku alebo inokedy. Ak sa prejavia príznaky a vy budete naďalej používať výrobok, intenzita príznakov sa môže zvyšovať alebo nadobudnú trvalý charakter. Ak sa prejavia nasledujúce alebo iné príznaky, vyhľadajte lekársku pomoc:
 - znecitlivenie, strata citu, šteklenie, pichanie, bolesť, páľivé pocity, pulzujúca bolesť, stuhnutosť, ťažkopádnosť, pokles sily, zmena sfarbenia alebo stavu pokožky.
- Intenzita príznakov sa môže zvýšiť v chladnom počasí. Ak výrobok používate v chladnom prostredí, noste teple oblečenie a uchovávajte ruky v teple a suchu.
- Na udržanie správnej úrovne vibrácií vykonávajte údržbu a prevádzku výrobku v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Výrobok je vybavený systémom na tlmenie vibrácií, ktorý znižuje prenášanie vibrácií z rukoväte na obslužný personál. Nechajte pracovať výrobok. Netlačte výrobok nasilu. Výrobok jemne pridržajte za rukoväť, no uistite sa, že ho pritom máte neustále pod kontrolou a dokážete ho bezpečne používať. Netlačte rukoväť na koncové dorazy viac, ako je potrebné.
- Ruky majte vždy položené iba na rukoväti alebo rukovätiach. Nedotýkajte sa výrobku žiadnymi inými časťami tela.
- Ak náhle dôjde k silným vibráciám, výrobok okamžite vypnite. Výrobok nepoužívajte, až kým neodstránite príčinu zvýšeným vibrácií.

Bezpečnosť a ochrana pred prachom



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používanie výrobku na suchých povrchoch, iných ako sú na to určené, môže spôsobiť väčšiu prašnosť vo vzduchu. Vdychovanie prachu môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia a trvalé zdravotné problémy. Prach oxidu kremičitého je niekoľkými orgánmi regulovaný ako škodlivý. Medzi takéto zdravotné problémy patria napr.:
 - chronické, prípadne smrteľné ochorenia pľúc ako chronická bronchitída, silikóza a pľúcna fibróza,
 - rakovina,
 - vrodené poruchy,
 - zápal kože.
- Používajte správne ochranné vybavenie na zníženie množstva prachu a výparov v ovzduší a na zníženie množstva prachu na pracovnom vybavení, povrchoch, oblečení a častiach tela. Medzi regulačné vybavenie patria napr. systémy na zachytávanie prachu a rozprašovanie vody na viazanie prachových častíc. Ak je to možné, znížte

mieru vytvárania prachu pri zdroji. Dbajte na to, aby bolo vybavenie správne nainštalované a používané a aby sa vykonávala pravidelná údržba.

- Dbajte na to, aby bolo na pracovisku zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Ak je to možné, nasmerujte výfuk výrobku tak, aby pri používaní nevíril do ovzdušia prach.

Bezpečnosť a ochrana pred výfukovými plynmi



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Dlhodobé vdychovanie výfukových plynov môže spôsobiť zdravotné problémy.
- Výfukové plyny z motora obsahujú oxid uhoľnatý. Ide o plyn bez zápachu, ktorý je jedovatý a veľmi nebezpečný. Keďže je oxid uhoľnatý bez zápachu a neviditeľný, nie je možné zistiť jeho prítomnosť ľudskými zmyslami. Príznakom otravy oxidom uhoľnatým je závrat, no pri dostatočnom množstve a koncentrácii oxidu uhoľnatého môžu osoby stratiť vedomie aj bez predchádzajúcich varovných príznakov.
- Oxid uhoľnatý obsahujú aj výfukové plyny, ktoré vidíte alebo cítite čuchom.
- Nepoužívajte výrobok so spalovacím motorom v interiéri ani v oblastiach bez dostatočného vetrania.
- Nevdychujte výfukové plyny.
- Dbajte na dostatočné prúdenie vzduchu v pracovnej oblasti. Toto je veľmi dôležité pri používaní výrobku v uzavretých pracovných priestoroch, kde sa môžu ľahko nahromadiť výfukové plyny.

Bezpečnosť a ochrana pred hlukom



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vysoké hladiny hluku a dlhodobé vystavenie hluku môžu spôsobiť stratu sluchu v dôsledku hluku.
- Aby ste zachovali čo najnižšiu hladinu hluku, používajte výrobok a vykonávajte jeho údržbu v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Skontrolujte, či nie je poškodený tlmič výfuku. Skontrolujte, či je tlmič výfuku správne pripevnený k výrobku.
- Počas prevádzky výrobku používajte schválené chrániče sluchu.
- Pri používaní chráničov sluchu venujte pozornosť výstražným signálom a hlasom. Po zastavení výrobku si zložte chrániče sluchu, pokiaľ nie je potrebné používať chrániče sluchu kvôli úrovni hluku na pracovisku.

Osobné ochranné prostriedky



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne vylúčiť riziko, ale môžu znížiť potenciál alebo vážnosť zranenia v prípade nehody. Požiadajte svojho predajcu, aby vám pomohol pri výbere správnych osobných ochranných prostriedkov.
- Pravidelne vykonávajte kontrolu stavu osobných ochranných prostriedkov.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Používajte schválené chrániče sluchu.
- Používajte chrániče očí s bočnou ochranou zraku.
- Používajte ochranné rukavice.
- Používajte topánky s oceľovou špičkou a protišmykovou podrážkou.
- Používajte schválené pracovné oblečenie alebo podobný, tesne priliehajúci odev s dlhými rukávmi a dlhými nohavcami.

Hasiaci prístroj

- Počas prevádzky majte vždy na blízku hasiaci prístroj.
- Používajte práškový hasiaci prístroj triedy „ABE“ alebo hasiaci prístroj s kyslíčnikom uhličitým typu „BE“.

Bezpečnostné zariadenia na výrobku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte s bezpečnostnými zariadeniami, ktoré sú poškodené alebo nefungujú správne.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo nefungujú správne, obráťte sa na Husqvarna servisného zástupcu.
- Bezpečnostné zariadenia neupravujte.

Tlmič výfuku

Tlmič výfuku znižuje hladinu hluku a smeruje výfukové plyny motora mimo obsluhujúceho pracovníka.

Výrobok nepoužívajte, ak tlmič výfuku chýba alebo je poškodený. Poškodený alebo chýbajúci tlmič výfuku môže zvýšiť hladinu hluku a nebezpečenstvo požiaru.



VÝSTRAHA: Tlmič výfuku je veľmi horúci počas prevádzky, po nej a tiež počas behu motora na voľnobeh. Nedotýkajte sa horúceho výfuku, aby ste predišli

popáleninám. Zachovávajúte opatrnosť v okolí horľavých materiálov alebo výparov, aby ste nespôsobili požiar. V záujme predchádzania zraneniam spôsobených popálením používajte ochranné rukavice.

Kontrola tlmiča výfuku

- Pravidelne kontrolujte, či je tlmič výfuku správne pripojený a či nie je poškodený.

Kontrola prítomnosti obsluhy

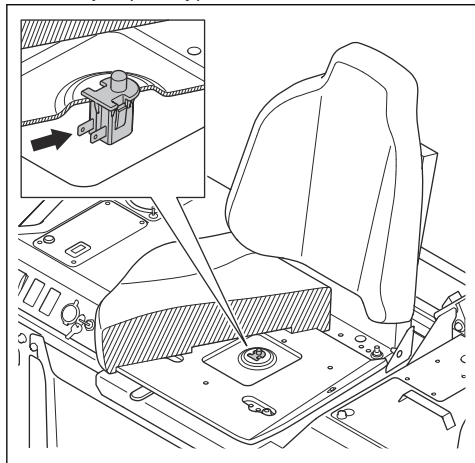
Kontrola prítomnosti obsluhy sa aktivuje, keď sa operátor zdvihne zo sedadla. Pohon líst sa zastaví, ale motor beží na voľnobeh. Ak sa ovládanie plynu stlačí, keď obsluha nesedí na sedadle, motor zostane v režime voľnobehu.

Kontrola systému prítomnosti obsluhy



VÝSTRAHA: Dbajte na to, aby obsluha počas tejto kontroly nezostúpila z výrobku. Obsluha musí byť na výrobku, aby ho mohla v prípade núdze rýchlo zastaviť.

1. Dbajte na to, aby bol spínač kontroly prítomnosti obsluhy v správnej polohe.



2. Zdvihnite sa trochu zo sedadla.
3. Stlačte ovládanie plynu.
4. Uistite sa, že motor zostane na voľnobežných otáčkach.
5. Ak kontrola prítomnosti obsluhy nefunguje správne, dajte ju opraviť do autorizovaného servisu.

Kontrola kľúča zapalovania

- Na vykonanie kontroly kľúča zapalovania naštartujte a vypnite motor. V časti *Štartovanie výrobku na strane 147* a *Štartovanie modelu CRT 48-57K-PS-DF so zahriatym motorom na strane 148*.
- Skontrolujte, či sa motor naštartuje, keď otočíte kľúč zapalovania do polohy štart.
- Skontrolujte, či sa motor okamžite vypne, keď otočíte kľúč zapalovania do polohy stop.

Bezpečnosť paliva



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Palivo je horľavé a jeho výpary sú výbušné. Pri manipulácii s palivom buďte opatrní, aby ste predišli zraneniu, požiaru a výbuchu.
- Nevdychujte palivové výpary. Palivové výpary sú jedovaté a môžu poškodiť zdravie. Uistite sa, že je prítok vzduchu dostatočný.
- Nedávajte dolu uzáver palivovej nádrže a nedolievajte palivo, keď je motor spustený.
- Pred dopĺňaním paliva sa uistite, že motor vychladol.
- Palivo nedolievajte v uzatvorených priestoroch. Nedostatočné prúdenie vzduchu môže spôsobiť poranenie alebo smrť v dôsledku udusenía alebo otravy oxidom uhoľnatým.
- V blízkosti paliva alebo motora nefajčite.
- Do blízkosti paliva alebo motora neumiestňujte horúce predmety.
- Nedopĺňajte palivo v blízkosti zdroja iskier alebo otvoreného plameňa.
- Pred dopĺňaním paliva pomaly otvorte veko palivovej nádrže a opatrne uvoľnite tlak.
- Palivo môže pri styku s pokožkou spôsobiť jej podráždenie. Pri kontakte pokožky s palivom umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom.
- Ak vylejete palivo na odev, okamžite sa prezlečte.
- Palivovú nádrž nedopĺňajte úplne doplna. Teplo spôsobuje expanziu paliva. Uchovajte miesto navrchu palivovej nádrže.
- Uzáver palivovej nádrže pevne utiahnite. Ak nie je veko palivovej nádrže pevne utiahnuté, existuje riziko vzniku požiaru.
- Pred spustením výrobku ho presuňte do vzdialenosti aspoň 3 m/10 st od miesta dopĺňania paliva.
- Výrobok neštartujte, ak sú na ňom zvyšky paliva alebo motorového oleja. Odstráňte neželané palivo a motorový olej a pred naštartovaním motora nechajte výrobok vyschnúť.
- Pravidelne kontrolujte výskyt netesností na motore. Ak je palivový systém netesný, neštartujte motor, kým sa netesnosti neopravia.
- Výskyt netesností na motore nikdy nekontrolujte prstami.
- Palivo uchovávajte iba v schválených nádobách.

- Pri uskladnení výrobku a paliva dbajte na to, aby palivo ani výpary z paliva nemohli spôsobiť poškodenie.
- Palivo vypúšťajte vonku do schválenej nádoby a mimo zdrojov iskier a otvoreného plameňa.

Bezpečnosť skvapalneného ropného plynu (LPG)



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri práci s nádržou na LPG sa uistite, že je kľúč zapalovania vo vypnutej polohe.
- Nádrž na LPG vymieňajte len vtedy, keď je kľúč zapalovania vo vypnutej polohe.
- Palivo LPG je horľavé a jeho výpary sú výbušné. Buďte opatrní, aby ste predišli zraneniu, požiaru a výbuchu.
- Prečítajte si všetky pokyny na výrobku a na nádrži na LPG.
- Nemeňte regulačné zariadenie LPG. Zmeny na regulačnom zariadení LPG môžu spôsobiť nebezpečné úrovne emisií motora.
- Nevdychujte palivové výpary. Palivové výpary sú jedovaté a môžu poškodiť zdravie. Uistite sa, že je prítok vzduchu dostatočný.
- Neštartujte motor v priestore bez dostatočného prúdenia vzduchu. LPG je ťažší ako vzduch a môže sa hromadiť v nízkych polohách. Nedostatočné prúdenie vzduchu zvyšuje riziko požiaru alebo výbuchu v dôsledku iskier a riziko poranenia výparmi.
- V blízkosti výrobku, motora alebo nádrže na LPG nefajčite.
- Do blízkosti LPG alebo motora neumiestňujte horúce predmety.
- Výrobok udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od iskier alebo plameňov.
- Pravidelne kontrolujte tesnosť systému prívodu LPG. V prípade netesností neštartujte motor, kým sa netesnosť neopravia.
- Neuchovávajte nádrže na LPG v budove. Nádrže na LPG môžu byť v budove len počas používania výrobku.
- Nádrže na LPG uchovávajte na bezpečnom mieste s dostatočným prúdením vzduchu.

Bezpečnosť batérie



VÝSTRAHA: Poškodený akumulátor môže spôsobiť výbuch a následne zranenie. Ak je akumulátor zdeformovaný alebo poškodený, obráťte sa na servisného predajcu Husqvarna.



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- V blízkosti akumulátora používajte ochranné okuliare.
- V blízkosti akumulátora nenoste hodinky, šperky ani iné kovové predmety.
- Akumulátor skladujte mimo dosahu detí.
- Akumulátor nabíjajte v priestoroch s dostatočným prúdením vzduchu.
- Pri nabíjaní akumulátora udržiajte horľavé materiály v minimálnej vzdialenosti 1 m.
- Vymenené akumulátory zlikvidujte. Pozrite si časť *Likvidácia na strane 165*.
- Z akumulátora môžu unikáť výbušné plyny. V blízkosti akumulátora nefajčite. Akumulátor uchovávajte mimo dosahu otvorených plameňov a iskier.

Bezpečnostné pokyny pre používanie v blízkosti okrajov



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri manipulácii s výrobkom v blízkosti okrajov existuje riziko, že výrobok spadne. Na povrchu, ktorý je dostatočne stabilný na to, aby udržal hmotnosť výrobku, vždy udržiavajte minimálne 80 % výrobku.
- Ak výrobok spadne, zastavte motor skôr, ako ho nadvihnete späť na dostatočne stabilný povrch. Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 163*.

Bezpečnostné pokyny pre údržbu



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepravidelná a nesprávne vykonaná údržba zvyšuje nebezpečenstvo poranenia a poškodenia výrobku.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 140*.
- Pred vykonaním údržby zastavte motor a skontrolujte, či sú všetky diely výrobku vychladnuté.
- Pred vykonávaním údržby vyčistením odstráňte z výrobku nebezpečné materiály.
- Pred vykonávaním údržby odpojte kryt zapalovacej sviečky.
- Poškodené lišty môžu mať ostré hrany. Pri práci s lištami používajte ochranné rukavice a postupujte opatrne.
- Výfukové plyny z motora sú horúce a môžu obsahovať iskry. Výrobok nepoužívajte v interiérových priestoroch ani v blízkosti horľavého materiálu.

- Nepokúšajte sa výrobok upravovať. Úpravy, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vždy používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely. Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené diely.
- Vykonávajte len údržbu uvedenú v tomto návode na obsluhu. Všetky ostatné servisné úkony nechajte vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Pred naštartovaním motora po údržbe najskôr odstráňte z výrobku všetky nástroje. Voľné nástroje alebo nástroje pripnuté k rotujúcim dielom sa môžu vymrštiť a spôsobiť zranenie.
- Po údržbe skontrolujte na výrobku úroveň vibrácií. Ak nie je správna, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Nechajte pravidelne vykonať servisnú údržbu výrobku v autorizovanom servisnom stredisku.

Prevádzka

Úvod



VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

Postup pred používaním výrobku

- Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
- Prečítajte si návod k motoru dodaný výrobcom motora.
- Skontrolujte výrobok a všetky komponenty, či nie sú poškodené. Ak je výrobok vizuálne poškodený, nepoužívajte ho.
- Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 153*.

Školenie nových pracovníkov obsluhy výrobku



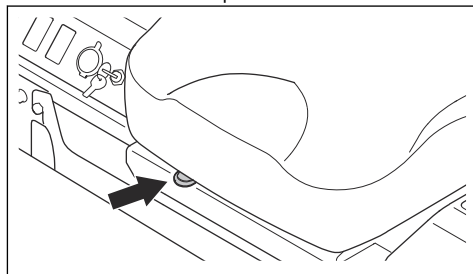
VÝSTRAHA: Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Noví pracovníci obsluhy musia poznať všetky ovládacie prvky a pred začatím používania výrobku sa musia naučiť, ako ho bezpečne ovládať.

1. Ukážte novým pracovníkom obsluhy správnu polohu na sedadle.
2. Ukážte im funkcie ovládacích pák riadenia a spôsob naštartovania výrobku.
3. Nechajte ich naučiť sa riadiť výrobok na tvrdom a mierne mokrom betónovom povrchu.
 - a) Zväčšite sklon líst na 6 mm (¼ palca).
 - b) Nastavte ovládanie plynu na maximálny výkon pre čo najlepšie ovládanie riadenia.
 - c) Začinite v stacionárnej polohe a potom sa pohybujte s výrobkom rovno dopredu a robte otočky o 180°.

Nastavenie sedadla

Sedadlo si môžete nastaviť tak, aby ste dosiahli lepšiu pracovnú polohu a vyššiu bezpečnosť pri práci.

1. Sadnite si do sedadla.
2. Zatlacíte nastavovaciu páčku sedadla doľava.

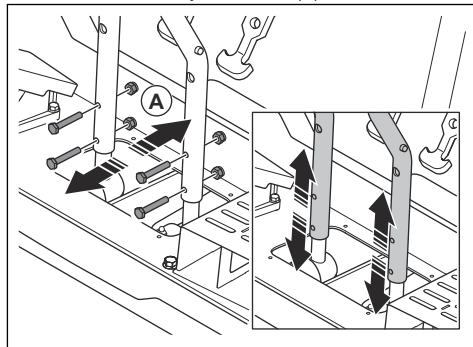


3. Umiestnite sedadlo do správnej polohy.
4. Uvoľnite nastavovaciu páčku sedadla.

Nastavenie polôh ovládacích pák riadenia

Ovládacie páky riadenia majú 2 polohy. Rozsah pohybu ovládacích pák riadenia je dlhší, keď sú v hornej polohe.

1. Zastavte motor.
2. Odstráňte 4 skrutky a 4 matice (A).



3. Nastavte ovládacie páky riadenia do 1 z 2 polôh.
4. Namontujte 4 skrutky a 4 matice.

Zábeh prevodoviek

- Počas prvých 2 – 4 hodín prevádzky pracujte s motorom na $\frac{1}{2}$ plynu.



VAROVANIE: Ak budete počas zábehu používať motor na plný plyn, hrozí riziko poškodenia prevodoviek.

Inštalácia hladiacich kotúčov



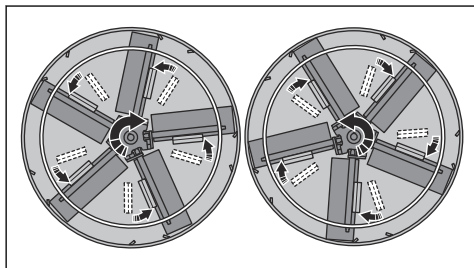
VAROVANIE: Pred používaním výrobku sa uistite, že sú hladiace kotúče správne nainštalované. Pri nesprávnej inštalácii hladiacich kotúčov nebude výsledok hladenia adekvátny.



VAROVANIE: Pred zdvihnutím výrobku zložte hladiace kotúče. Hladiace kotúče môžu spadnúť a poškodiť sa, keď výrobok zdvíhate zdvíhacím zariadením. Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 163*.

O správnych hladiacich kotúčoch sa poraďte s predajcom spoločnosti Husqvarna alebo servisným zástupcom.

1. Vypnite motor a vyberte kľúč zapaľovania.
2. Zdvihnite výrobok pomocou zdvíhacieho zariadenia. Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 163*.
3. Pod rám výrobku umiestnite podpery, aby bol výrobok pri zdvíhaní stabilný.
4. Zarovnajte stred zostáv lišt so stredom hladiacich kotúčov.
5. Nastavte sklon lišt na 0°.
6. Ľavý hladiaci kotúč otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, až kým lišty nezapadnú do podpier na hladiacom kotúči.



7. Pravý hladiaci kotúč otáčajte v smere hodinových ručičiek, až kým lišty nezapadnú do podpier na hladiacom kotúči.

Poznámka: Pravá a ľavá strana sa myslí z pozície obsluhy na sedadle.

8. Uistite sa, že hladiace kotúče sú zaistené v správnej polohe.
9. Zväčšite sklon lišt o malú vzdialenosť, aby lišty zapadli do podpier na hladiacich kotúčoch. Pozrite si časť *Nastavenie sklonu lišt na strane 151*.

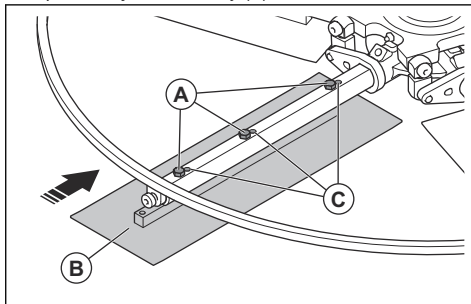
Inštalácia 1 168 mm (46-palcových) hladiacich kotúčov



VAROVANIE: Pred používaním výrobku sa uistite, že sú hladiace kotúče správne nainštalované. Pri nesprávnej inštalácii hladiacich kotúčov nebude výsledok hladenia adekvátny.

O správnych hladiacich kotúčoch sa poraďte s predajcom spoločnosti Husqvarna alebo servisným zástupcom.

1. Vypnite motor a vyberte kľúč zapaľovania.
2. Zdvihnite výrobok pomocou zdvíhacieho zariadenia. Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 163*.
3. Pod rám výrobku umiestnite podpery, aby bol výrobok pri zdvíhaní stabilný.
4. Uvoľnite a odstráňte skrutky (A), ktorými sú upevnené jednotlivé lišty (B).



5. Posuňte lišty tak, aby boli zarovnané s vnútornými otvormi na skrutky (C).
6. Nasaďte a utiahnite skrutky vo vnútorných otvoroch na skrutky (C).
7. Pripevnite hladiaci kotúč k lištám. Pozrite si časť *Inštalácia hladiacich kotúčov na strane 144*.

Montáž nádrže na LPG CRT 48-57K-PS-DF



VÝSTRAHA: Pred inštaláciou nádrže na LPG sa uistite, že je motor vypnutý.



VÝSTRAHA: Používajte ochranné rukavice a prostriedky na ochranu očí.



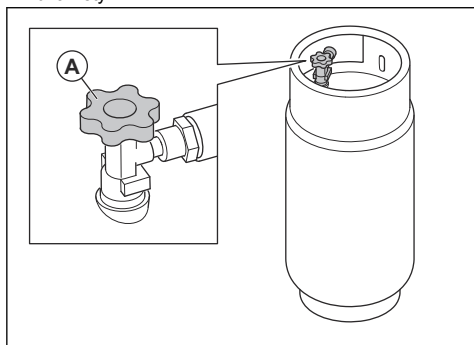
VAROVANIE: Používajte správny typ nádrže na LPG. Nesprávny typ nádrže na LPG môže viesť k poškodeniu výrobku. Pozrite si časť *Technické údaje modelov CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF* na strane 166.



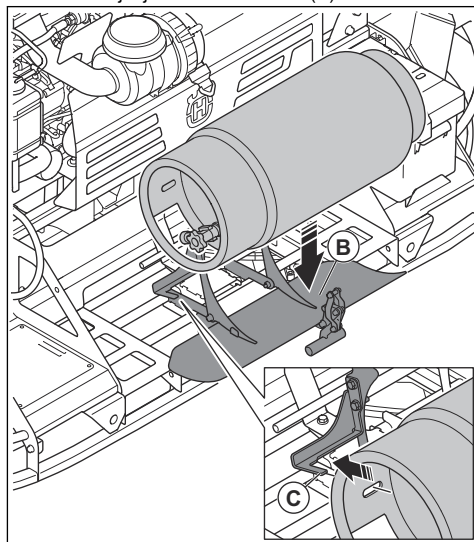
VAROVANIE: Uistite sa, že je nádrž na LPG v správnej polohe.

Ak je pripojená nádrž na LPG a výrobok nie je v prevádzke, zatvorte uzáver nádrže na LPG.

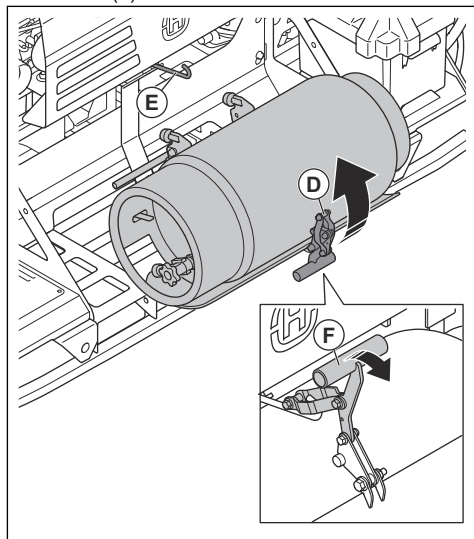
1. Otočte kolieskom (A) na uzávère nádrže na LPG v smere hodinových ručičiek a uistite sa, že je úplne uzavretý.



2. Nasadíte nádrž na LPG na držiak nádrže na LPG (B) a zarovnáte ju s vodiacim trňom (C).

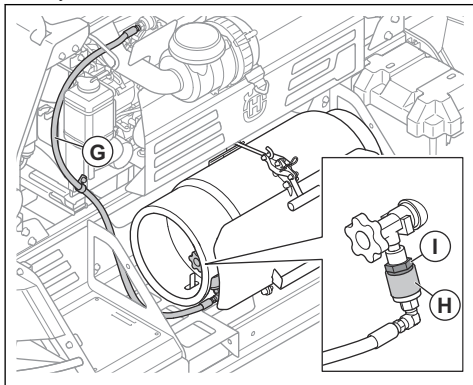


3. Zatvorte držiak nádrže na LPG a upevnite svorku (D) na háčik (E).



4. Zaisťuje držiak nádrže na LPG páčkou (F).

5. Pripojte k nádrži na LPG hadicu na LPG (G) z výrobku.

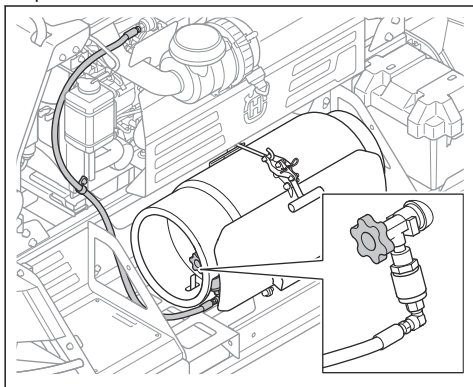


- a) Nasadte samičiu spojku (H) na samčiu spojku (I) na uzávere nádrže na LPG.
b) Rukou utiahnite samičiu spojku (H), kým spojenie nebude tesné.

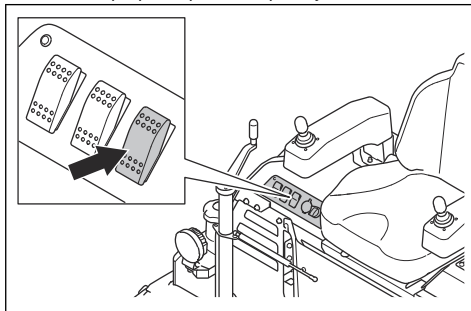


VAROVANIE: Na utiahnutie spojok nádrže na LPG a hadice na LPG nepoužívajte náradie. Spojky sa môžu poškodiť.

6. Otočte uzáver nádrže na LPG proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezastaví, čím spustíte prítok LPG.



7. Otočte kľúč zapalovania do štartovacej polohy a nastavte prepínač paliva do polohy LPG.



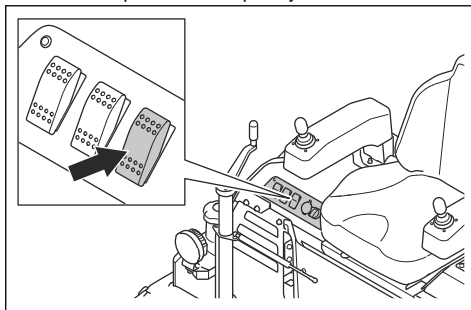
8. Skontrolujte prípadné netesnosti. Na vykonanie skúšky tesnosti naneste na všetky potrubia LPG mydlovú vodu.
9. Ak nie sú žiadne netesnosti, naštartujte motor. Pozrite si časť *Štartovanie výrobku na strane 147*.
10. Nechajte motor bežať na voľnoběžných otáčkach 2 – 3 minúty a uistite sa, že prítok LPG je uspokojivý.

Výmena prázdnej nádrže na LPG CRT 48-57K-PS-DF

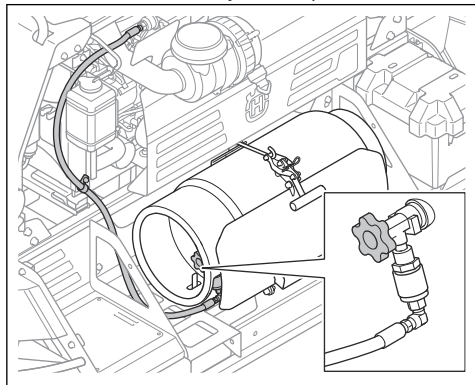


VÝSTRAHA: Používajte ochranné rukavice a prostriedky na ochranu očí.

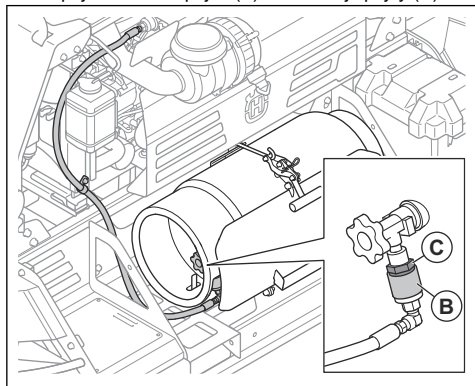
1. Naštartujte motor. Pozrite si časť *Štartovanie modelu CRT 48-57K-PS-DF so zahriatym motorom na strane 148* alebo *Štartovanie modelu CRT 48-57K-PS-DF so studeným motorom na strane 148*.
2. Nastavte spínač LPG do polohy LPG.



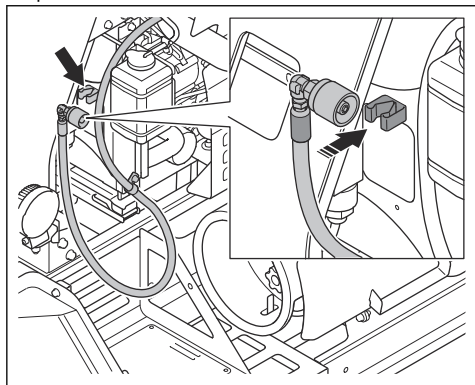
3. Otočte uzáver nádrže na LPG v smere hodinových ručičiek a uistite sa, že je nádrž úplne uzavretá.



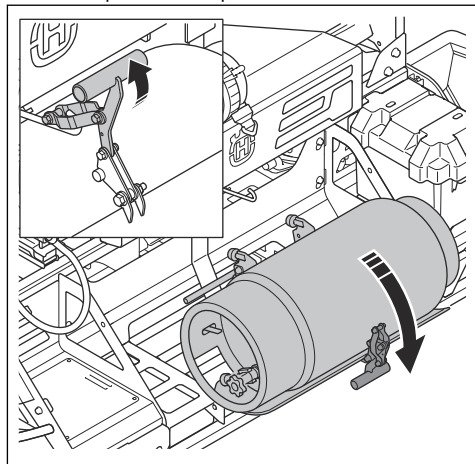
4. Nechajte motor bežať, kým sa nezastaví, aby sa hadice na LPG vyprázdnil.
5. Otočte kľúč zapalovania do polohy STOP.
6. Odpojte samičiu spojku (B) od samčej spojky (C).



7. Položte hadicu prívodu LPG na držiak hadice prívodu.



8. Odistite páčku a odklopte držiak nádrže na LPG.

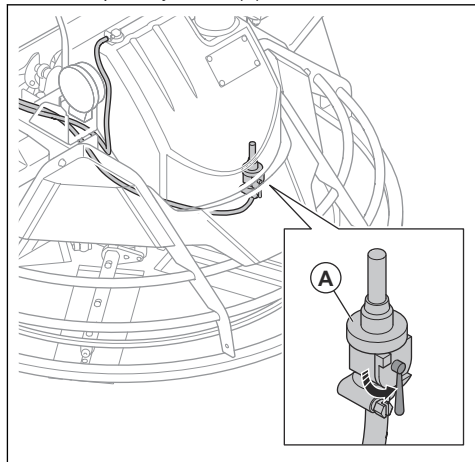


9. Zdvihnite prázdnu nádrž na LPG z držiaka.
10. Nasadíte novú nádrž na LPG. Pozrite si časť *Montáž nádrže na LPG CRT 48-57K-PS-DF* na strane 144.

Štartovanie výrobku

Návod na naštartovanie modelu CRT 48-57K-PS-DF si pozrite v časti *Štartovanie modelu CRT 48-57K-PS-DF so zahriatym motorom* na strane 148 alebo *Štartovanie modelu CRT 48-57K-PS-DF so studeným motorom* na strane 148.

1. Otvorte palivový uzáver (A).



2. Posadíte sa a nastavíte sedadlo obsluhy. Pozrite si časť *Nastavenie sedadla* na strane 143.
3. Otočte kľúčom zapalovania do štartovacej polohy a držte ho v tejto polohe, kým sa nenaštartuje motor.
4. Keď sa motor naštartuje, kľúč zapalovania okamžite uvoľnite.

5. Ak sa motor nenašartuje do 5 sekúnd, uvoľnite kľúč zapalovania, počkajte 10 sekúnd a skúste to znova.
6. Pred používaním výrobku nechajte motor, aby sa zahrial.

Štartovanie modelu CRT 48-57K-PS-DF so zahriatym motorom

1. Otvorte uzáver nádrže na LPG.
2. Posadte sa a nastavte sedadlo obsluhy. Pozrite si časť *Nastavenie sedadla na strane 143*.
3. Uistite sa, že je spínač LPG v polohe LPG.
4. Otočte kľúčom zapalovania do štartovacej polohy a držte ho v tejto polohe, kým sa nenašartuje motor.
5. Keď sa motor našartuje, kľúč zapalovania okamžite uvoľnite.
6. Ak sa motor nenašartuje do 5 sekúnd, uvoľnite kľúč zapalovania, počkajte 10 sekúnd a skúste to znova.
7. Pred používaním výrobku nechajte motor bežať 5 minút pri voľnobežných otáčkach.

Štartovanie modelu CRT 48-57K-PS-DF so studeným motorom

1. Posadte sa a nastavte sedadlo obsluhy. Pozrite si časť *Nastavenie sedadla na strane 143*.
2. Uistite sa, že je spínač LPG nastavený na benzín.
3. Otočte kľúčom zapalovania do štartovacej polohy a držte ho v tejto polohe, kým sa nenašartuje motor.
4. Keď sa motor našartuje, kľúč zapalovania okamžite uvoľnite.
5. Ak sa motor nenašartuje do 5 sekúnd, uvoľnite kľúč zapalovania, počkajte 10 sekúnd a skúste to znova.
6. Nechajte motor 5 minút bežať na voľnobežných otáčkach.
7. Otvorte uzáver nádrže na LPG.
8. Nastavte spínač LPG do polohy LPG.

Prevádzkové režimy



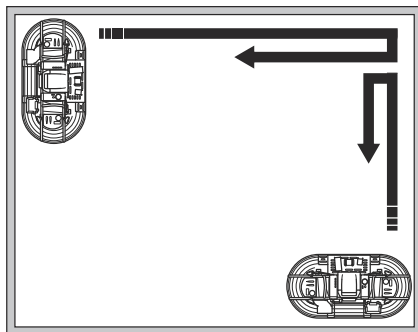
VAROVANIE: Pred začatím práce skontrolujte, či sa na betónovom povrchu nenachádzajú uvoľnené kamienky, a odstráňte ich. Uvoľnené kamienky môžu vytvárať stopy, ktoré z betónového povrchu nie je ľahké odstrániť.

Rovnanie slúži na odstránenie priehlbín na betónovom povrchu. Pred rovaním sa uistite, že betónový povrch je dostatočne tvrdý. Urobte krok na povrchu a uistite sa, že hĺbka stopy po topánke je menšia ako 3 mm (0,12 palca).

Po dokončení rovnania je betónový povrch pripravený na operáciu vyhladzovania. Vyhladzovaním sa zvyšuje hustota betónového povrchu. Povrch sa stáva hladkým a tvrdým.

Pohyb výrobku v správnom prevádzkovom vzorci CRT 48-37V a CRT 48-57K

- Odstráňte gumené popruhy z ovládacích pák riadenia, čím ich odblokujete.
- Výrobkom pohybujte rovno dopredu po betónovom povrchu.



- Počas rovnania: Prvý prechod rovnania začnite 90° od prechodu stierania, aby ste odstránili nedokonalosti, ktoré zanechali stierky. Niekoľko ďalších prechodov, ktoré sú potrebné, vždy navzájom prekrývajte, aby ste dosiahli rovnú podlahu. Na konci betónovej plochy posuňte výrobok do strany a potom cúvajte na opačný koniec. Dbajte na to, aby bol presah minimálne ½ priemeru zostavy lišt. Výrobok otáčajte pomaly a opatrne a len vtedy, keď pracujete v blízkosti predmetov, ako sú napríklad potrubia.



VAROVANIE: Ak to nie je nevyhnutné, neotáčajte sa s výrobkom počas rovnania. Môže to pohnúť mokrý betón a spôsobiť priehlbiny, diery a iné kazy na betónovom povrchu.

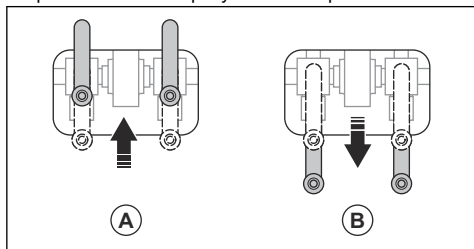
- Počas vyhladzovania: Na konci betónovej plochy otočte výrobok o 180° a prejdite ním rovno dopredu na opačný koniec. Dbajte na to, aby bol presah minimálne ½ priemeru zostavy lišt.

Pohyb s výrobkom pomocou ovládacích pák riadenia CRT 48-37V a CRT 48-57K

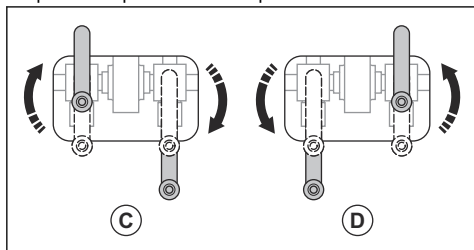


VAROVANIE: Ovládacie páky riadenia netlačte ani neťahajte rýchlo alebo silou. To má za následok poškodenie ovládacích pák riadenia a môže to spôsobiť chvenie výrobku.

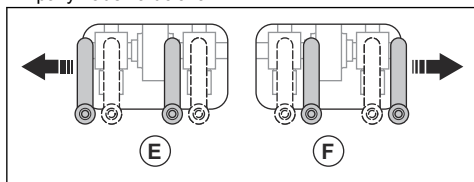
- A: Ak sa chcete s výrobkom pohybovať dopredu, potlačte ovládacie páky riadenia dopredu.



- B: Ak sa chcete s výrobkom pohybovať dozadu, potiahnite ovládacie páky riadenia dozadu.
- C: Ak sa chcete otočiť v smere hodinových ručičiek, potlačte ľavú ovládaciu páku riadenia dopredu a potiahnite pravú ovládaciu páku riadenia dozadu.



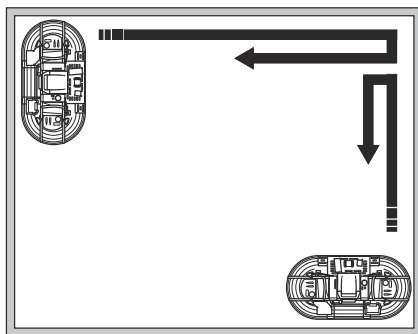
- D: Ak sa chcete otočiť proti smeru hodinových ručičiek, potlačte pravú ovládaciu páku riadenia dopredu a potiahnite ľavú ovládaciu páku riadenia dozadu.
- E: Ak sa chcete pohnúť doľava, potlačte ovládacie páky riadenia doľava.



- F: Ak sa chcete pohnúť doprava, potlačte ovládacie páky riadenia doprava.

Pohyb výrobku v správnom prevádzkovom vzorci CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF

- Výrobkom pohybujte rovno dopredu po betónovom povrchu.



- Počas rovnania: Na konci betónovej plochy posuňte výrobok do strany a potom cúvajte na opačný koniec. Dbajte na to, aby bol presah minimálne $\frac{1}{2}$ priemeru zostavy lišt. Výrobok otáčajte pomaly a opatrne a len vtedy, keď pracujete v blízkosti predmetov, ako sú napríklad potrubia.



VAROVANIE: Ak to nie je nevyhnutné, neotáčajte sa s výrobkom počas rovnania. Môže to pohnúť mokry betón a spôsobiť priehlbiny, diery a iné kazy na betónovom povrchu.

- Počas vyhladzovania: Na konci betónovej plochy otočte výrobok o 180° a prejdite ním rovno dopredu na opačný koniec. Dbajte na to, aby bol presah minimálne $\frac{1}{2}$ priemeru zostavy lišt.

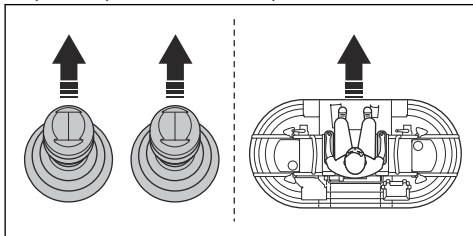
Pohyb s výrobkom pomocou ovládacích pák riadenia CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF



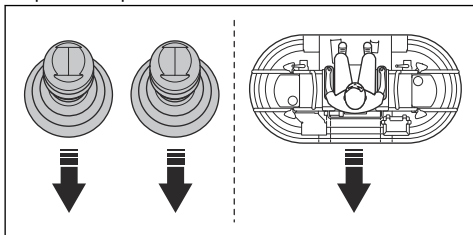
VAROVANIE: Pákové ovládače nepreťažujte. Preťažovanie môže poškodiť ovládacie prvky riadenia.

Poznámka: Ľavý pákový ovládač sa pohybuje len dopredu a dozadu. Keď sa výrobok pohybuje vľavo alebo vpravo, používa sa len pravý pákový ovládač.

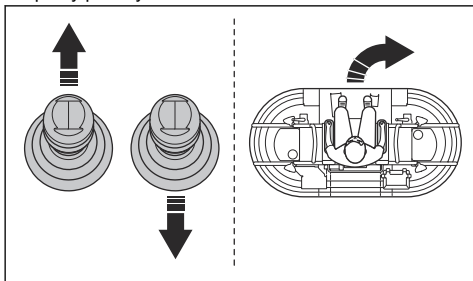
- Ak sa chcete s výrobkom pohybovať dopredu, potlačte pákové ovládače dopredu.



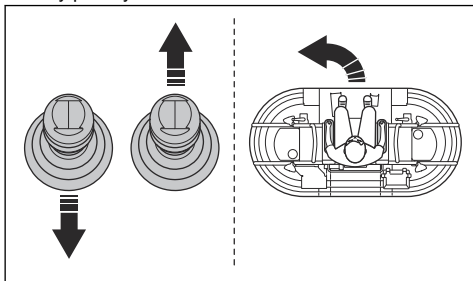
- Ak sa chcete s výrobkom pohybovať dozadu, potiahnite pákové ovládače dozadu.



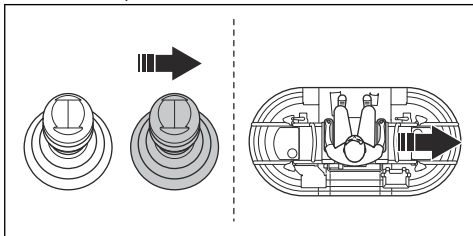
- Ak sa chcete otočiť v smere hodinových ručičiek, potlačte ľavý pákový ovládač dopredu a potiahnite pravý pákový ovládač dozadu.



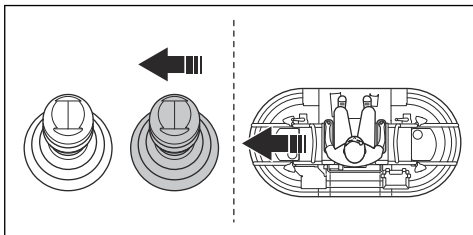
- Ak sa chcete otočiť proti smeru hodinových ručičiek, potlačte pravý pákový ovládač dopredu a potiahnite ľavý pákový ovládač dozadu.



- Ak sa chcete pohnúť doprava, potlačte pravý pákový ovládač doprava.



- Ak sa chcete pohnúť doľava, potlačte pravý pákový ovládač doľava.

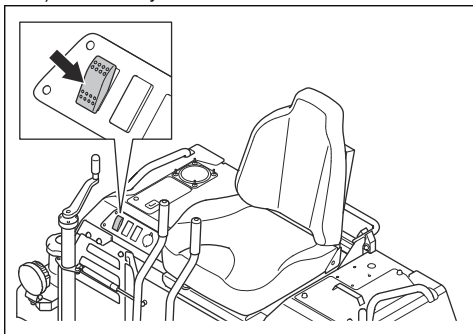


Používanie pracovných svetiel

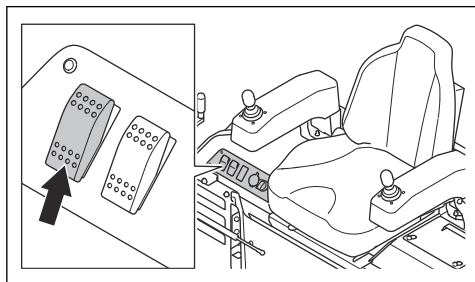
Výrobok má 2 pracovné svetlá vpredu a 2 pracovné svetlá vzadu.

- Stlačením spínača pracovných svetiel zapnete alebo vypnete pracovné svetlá.

a) Pre modely CRT 48-57K a CRT 48-37V

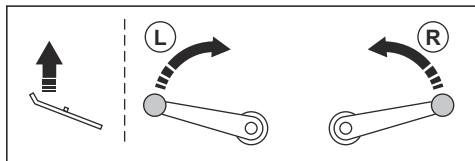


- b) Pre modely CRT 48-37V-PS, a CRT 48-57K-PS-DF

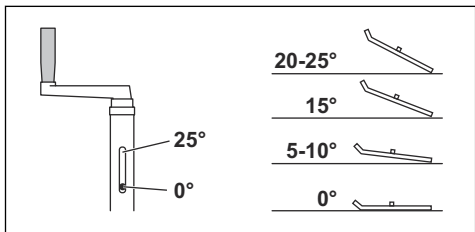
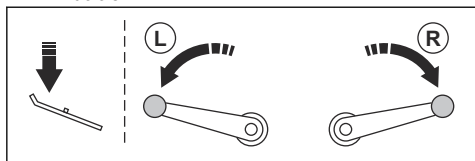


Nastavenie sklonu líšt

- Nastavte sklon líšt na ľavej strane výrobku a potom nastavte rovnaký sklon líšt na pravej strane výrobku.
 - Ak chcete zväčšiť sklon líšt, otočte ľavý ovládač sklonu líšt v smere hodinových ručičiek a pravý ovládač sklonu líšt proti smeru hodinových ručičiek.



- Ak chcete znížiť sklon líšt, otočte ľavý ovládač sklonu líšt proti smeru hodinových ručičiek a pravý ovládač sklonu líšt v smere hodinových ručičiek.



Odporúčany sklon líšt pri rôznych stavoch povrchu betónu

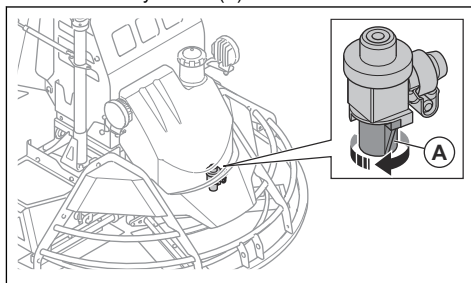
Stav povrchu betónu	Odporúčany sklon líšt
Mokrý	Rovno, 0°
Mokrý až plastický	Malý sklon, 5 – 10°

Stav povrchu betónu	Odporúčany sklon líšt
Nie úplne tvrdý	Mierny sklon, 15°
Tvrdý	Maximálny sklon, 20 – 25°

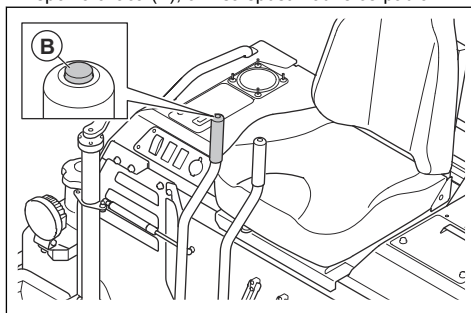
Používanie systému rozprašovania vody a spomaľovača CRT 48-57K a CRT 48-37V

Systém rozprašovania spomaľovača udržiava betón počas vyhladzovania dostatočne vlhký. Pred použitím systému rozprašovania spomaľovača sa uistite, že okolitá teplota je vyššia ako 0 °C.

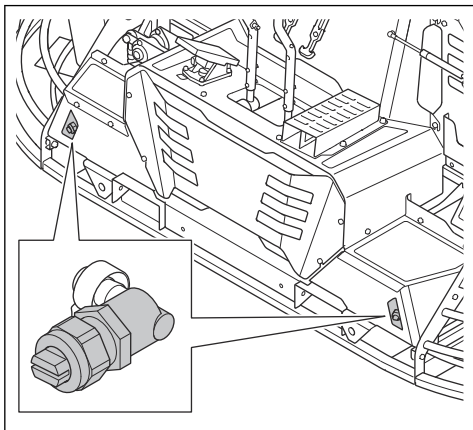
- Nádrž na vodu naplňte čistou vodou alebo spomaľovačom na báze vody.
- Otvorte vodný uzáver (A).



- Stlačte a podržte ovládací prvok rozprašovania spomaľovača (B), čím sa spustí vodné čerpadlo.



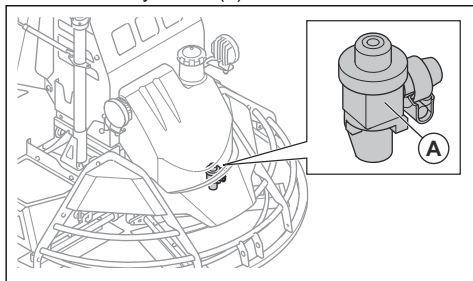
Voda alebo spomaľovač na báze vody sa rozprašuje z 2 hlavíc v prednej časti výrobku.



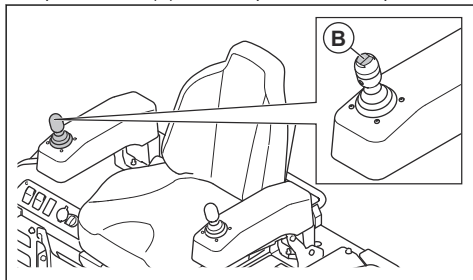
Používanie systému rozprašovania spomaľovača CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF

Systém rozprašovania spomaľovača udržiava betón počas vyhladzovania dostatočne vlhký. Pred použitím systému rozprašovania spomaľovača sa uistite, že okolitá teplota je vyššia ako 0 °C.

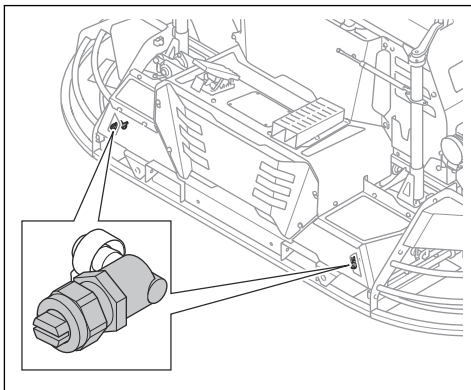
1. Nádrž na vodu naplňte čistou vodou alebo spomaľovačom na báze vody.
2. Otvorte vodný uzáver (A).



3. Stlačte a podržte ovládaci prvok rozprašovania spomaľovača (B), čím sa spustí vodné čerpadlo.



Voda alebo spomaľovač na báze vody sa rozprašuje z 2 hlavíc v prednej časti výrobku.

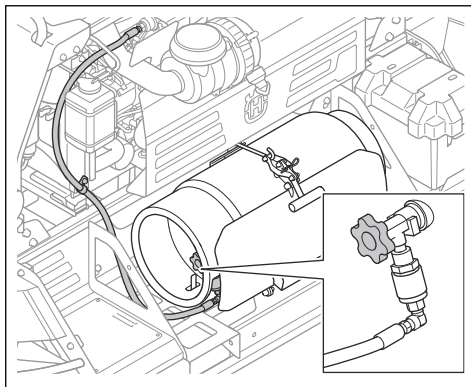


Zastavenie výrobku CRT 48-57K a CRT 48-37V

1. Uvedte ovládacie páky riadenia do neutrálnej polohy.
2. Uvoľníte ovládanie plynu.
3. Otočte kľúč zapalovania do polohy OFF. Motor sa zastaví.

Zastavenie výrobku CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF

1. Uvedte pákové ovládače do neutrálnej polohy.
2. Uvoľníte ovládanie plynu.
3. Otočte kľúč zapalovania do polohy OFF. Motor sa zastaví.
4. Pre model CRT 48-57K-PS-DF: Otočením kolieska na uzávere nádrže na LPG v smere hodinových ručičiek zatvorte nádrž na LPG.



Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Pred údržbou výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sú v nej uvedené.

Údržba a opravné práce na výrobku si vyžadujú špeciálne školenie. Sú dostupné profesionálne opravy a servis. Ak váš predajca nie je servisný zástupca, kontaktujte predajcu, ktorý vám poskytne informácie o najbližšom servisnom zástupcovi.

O náhradných dieloch sa poraďte s predajcom spoločnosti Husqvarna alebo servisným zástupcom.

Plán údržby

* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa nevádzajú v tomto návode na obsluhu.

X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.

++ = Údržbu zverte schválenému servisnému zástupcovi.

O = Pokyny sú uvedené v návode k motoru.

Všeobecná údržba výrobku	Denne	Po uplynutí prvých 20 h	Mesačne alebo každých 200 h	Ročne alebo každých 500 h
Skontrolujte, či neuniká palivo alebo olej.	*			
Skontrolujte vonkajšie časti výrobku, či nie sú opotrebované a poškodené.	*			
Dbajte na to, aby sa ovládanie plynu, ovládacie páky riadenia a ovládacie prvky rozstupu líšt pohybovali plynulo.	*			
Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.	*			
Skontrolujte ramená líšt.	*			
Skontrolujte svetlá.	*			
Skontrolujte, či hnací remeň nie je poškodený.	*			
Uistite sa, že v palivovom systéme LPG nie sú žiadne netesnosti. Len model CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Uistite sa, či je nádrž na LPG správne nainštalovaná. Len model CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Hneď po skončení prevádzky výrobok vyčistite.	X			
Po vyčistení výrobku namažte hriadele líšt.	X			
Skontrolujte postrekovacie hlavice. Vyčistite postrekovacie hlavice, ak sú upchaté.	X			
Vykonajte kontrolu systému prítomnosti obsluhy.	X			
Namažte univerzálne kĺby.		X		
Skontrolujte hladinu oleja v prevodovkách.		X	X	
Vymeňte olej v prevodovkách.				++
Vymeňte vodný filter.				++

Údržba motora	Denne	Po uplynutí prvých 20 h	Mesačne alebo každých 200 h	Ročne alebo každých 500 h
Skontrolujte hladinu paliva.	*			
Skontrolujte hladinu motorového oleja.	X			
Vyčistite vzduchový filter. Ak je poškodený alebo sa nedá úplne vyčistiť, vymeňte ho.	X			
Skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny motora.	O			
Vymeňte motorový olej a olejový filter. Správny harmonogram údržby nájdete v príručke k motoru.	O	O	O	O
Vykonajte kontrolu palivového filtra.			*	
Skontrolujte a vyčistite zapalovacie sviečky. V prípade potreby vymeňte zapalovacie sviečky.			++	
Skontrolujte remeň ventilátora.			O	
Vymeňte palivový filter.				X
Vymeňte vzduchový filter.				++
Vymeňte zapalovacie sviečky.				++
Vymeňte chladiacu kvapalinu motora.				++
Vykonajte údržbu palivového systému LPG. Len model CRT 48-57K-PS-DF.				++
Vymeňte odšťavňovanie LPG a filter. Len model CRT 48-57K-PS-DF.				++

Čistenie výrobku



VAROVANIE: Vysoký tlak vody môže spôsobiť poškodenie niektorých komponentov výrobku. Na ich čistenie používajte len čistú a vlhkú handričku.

- Na čistenie miesta pre obsluhu a týchto komponentov používajte len čistú a vlhkú handričku:
 - Sedadlo, ovládacie páky riadenia, ovládacie spínače, kľúčový spínač, indikátory a ovládanie plynu.
 - Nožný pedál.
 - Poistky.
 - Elektrické komponenty.
- Po každom použití odstráňte z povrchov výrobku všetok betón ešte predtým, ako zatvrdne.
- Na odstránenie betónu a nežiaduceho materiálu z líšt a ochranného prstenca použite vysokotlakový čistič.
- Zo vzdialenosti minimálne 1 m (3 stôp) vyčistite telo výrobku pomocou vysokotlakového čističa.

- Náboje a ochranný prstenec nastriekajte olejom na betónové formy alebo prostriedkom na uvoľňovanie betónu. Takto sa zjednoduší čistenie výrobku po ďalšom používaní.

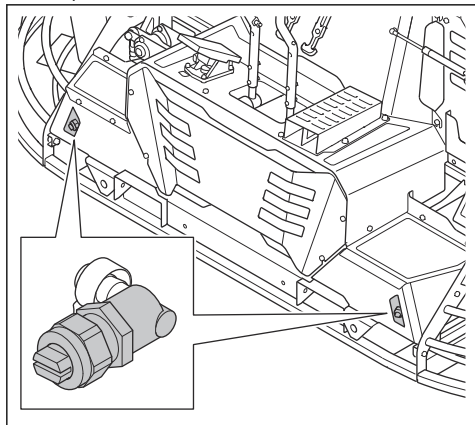


VAROVANIE: Olej na betónové formy alebo prostriedok na uvoľňovanie betónu nestriekajte na líšty.

- Po vyčistení výrobku naneste mazivo do všetkých mazníc. Zabráňte tak tomu, aby na vnútorných plochách nábojov líšt zostala špinavá voda.

Kontrola postrekovacích hlavíc

1. Skontrolujte postrekovacie hlavice a uistite sa, že nie sú upchaté.



2. Podľa potreby vyčistite postrekovacie hlavice a filter v nich.
3. Skontrolujte hadice a uistite sa, že nie sú poškodené.

Čistenie alebo výmena vzduchového filtra CRT 48-37V a CRT 48-57K



VÝSTRAHA: Pri čistení alebo výmene vzduchového filtra používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Použitie vzduchové filtre zlikvidujte náležitým spôsobom. Vdychovanie prachu vo vzduchovom filtri môže ohroziť vaše zdravie.



VAROVANIE: Poškodený vzduchový filter sa musí vždy vymeniť, inak sa do motora nasaje prach, ktorý spôsobí poškodenie motora.

Vzduchový filter čistite v intervaloch uvedených v časti *Plán údržby na strane 153*. Vzduchový filter vymieňajte každý rok alebo ak je poškodený, prípadne sa nedá úplne vyčistiť.

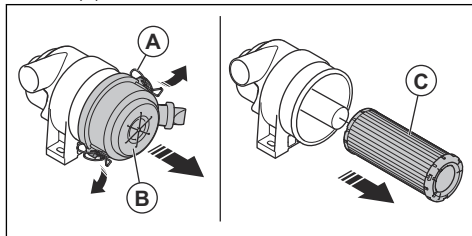


VÝSTRAHA: Vzduchový filter nečistite stlačeným vzduchom. Dôjde pritom k poškodeniu vzduchového filtra a zvýši sa riziko vdýchnutia nebezpečného prachu.



VÝSTRAHA: Nečistite vložku vzduchového filtra ani puzdro vzduchového filtra horľavými rozpúšťadlami. Hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.

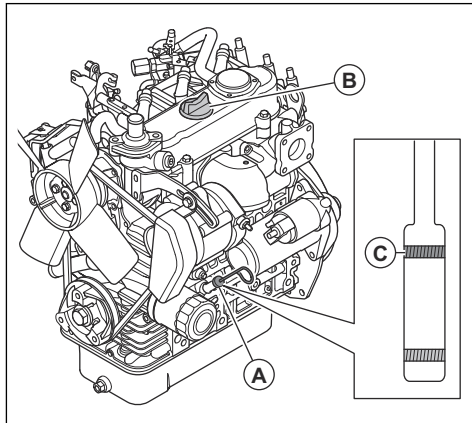
1. Nadvihnite západky (A) a vyberte kryt vzduchového filtra (B).



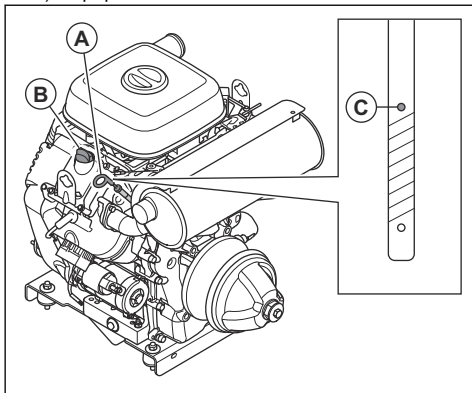
2. Vyberte vložku vzduchového filtra (C).
3. Skontrolujte, či nie je vložka vzduchového filtra poškodená.
4. Poklepaním vložky vzduchového filtra o tvrdý povrch odstráňte zachytené častice.
5. Očistite vnútorný povrch puzdra vzduchového filtra čistou a suchou handričkou.
6. Nasadíte vzduchový filter do puzdra vzduchového filtra.
7. Nasadíte kryt vzduchového filtra. Otočením ho zaistíte na svojom mieste a zatvorte západky.

Kontrola hladiny motorového oleja

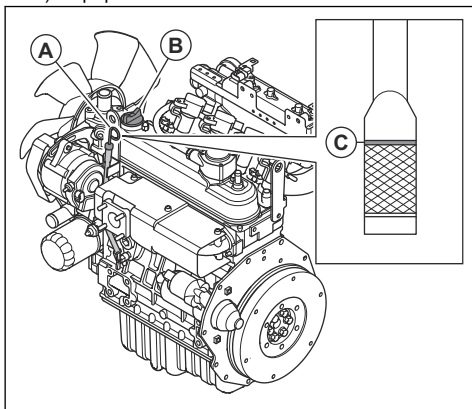
1. Vytiahnite olejovú mierku (A).
a) V prípade modelov CRT 48-57K-PS-DF.



a) V prípade modelov CRT 48-37V.



a) V prípade modelov CRT 48-57K.



2. Vyčistite ponornú mierku od oleja a vložte ju naspäť.
3. Vyberte ponornú mierku a skontrolujte hladinu oleja na ponornej mierke. Hladina oleja je správna, keď je medzi 2 značkami na mierke.
4. Ak je hladina oleja príliš nízka, vyberte uzáver nádrže na olej (B), doplňte motorový olej a znovu skontrolujte hladinu oleja. Informácie o správnom type oleja sú uvedené v návode na obsluhu motora.
5. Uistite sa, že hladina oleja nie je nad hornou značkou (C) na mierke.
6. Nasadte uzáver nádrže na olej.

Výmena motorového oleja

Informácie o výmene motorového oleja nájdete v návode na obsluhu motora.

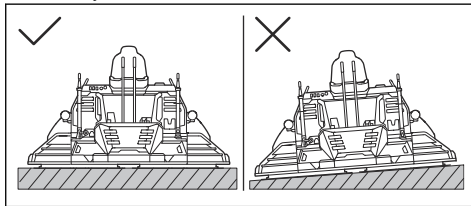
Výmena olejového filtra

Informácie o výmene olejového filtra motora nájdete v návode na obsluhu motora.

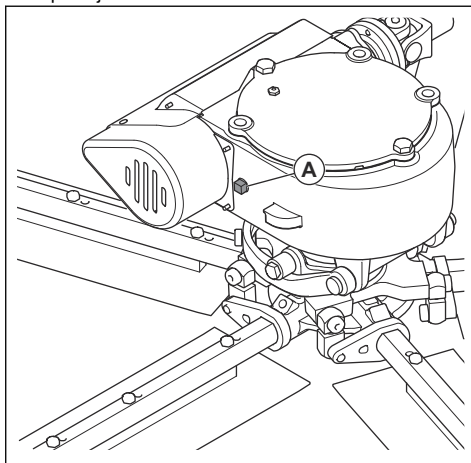
Kontrola hladiny oleja v prevodovkách

Vo výrobku sú 2 prevodovky. Tento postup vykonajte na oboch prevodovkách.

1. Položte výrobok na hladký, rovný povrch tak, aby boli lišty rovno.



2. Zložte 1 zo zátkov plniaceho otvoru oleja (A). Prevodovka má zátky plniaceho otvoru oleja na ľavej a pravej strane.



3. Skontrolujte hladinu oleja v prevodovkách. Hladina oleja je správna, keď siaha po spodok závitov v otvore pre zátku plniaceho otvoru oleja.
4. Ak je hladina oleja nízka, doplňte správny typ oleja. Pozrite si časť *Technické údaje na strane 165*.



VAROVANIE: Nenalievajte príliš veľa prevodkového oleja a nemiešajte rôzne typy oleja. Prevodovka sa môže poškodiť.

5. Osušte závit plniaceho otvoru oleja na prevodovke a závit zátky plniaceho otvoru oleja.
6. Naneste na závit zátky plniaceho otvoru oleja mazivo LOCTITE® 545™ alebo jeho ekvivalent.
7. Namontujte zátku plniaceho otvoru oleja.
8. Uťahnite zátky plniacich otvorov oleja momentom 16 – 20 Nm (12 – 15 lb-ft).

9. Skontrolujte pretlakový ventil na prevodovke. Pozrite si časť *Kontrola pretlakového ventilu na prevodovke na strane 157.*

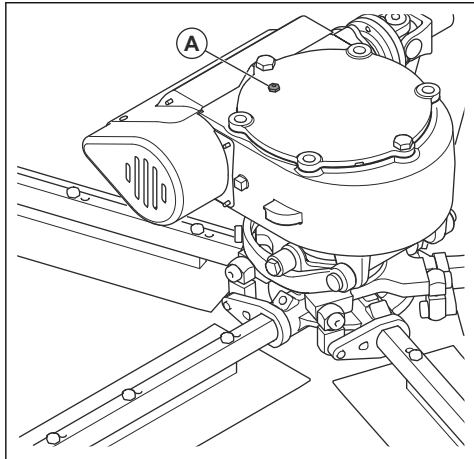
Kontrola pretlakového ventilu na prevodovke

Tento postup vykonajte pri každej kontrole hladiny oleja v prevodovke.



VAROVANIE: Ak je pretlakový ventil upchatý, hrozí únik oleja z tesnení hriadeľa prevodovky.

1. Skontrolujte pretlakový ventil (A).



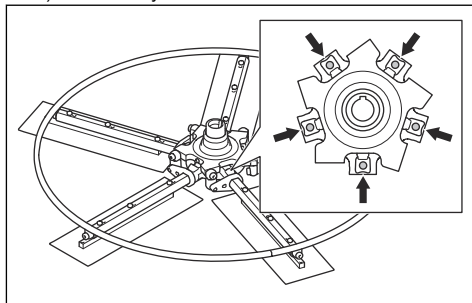
2. Ak je upchatý, vyčistite ho kefou.
3. Ak sa pretlakový ventil nedá vyčistiť, vymeňte ho. Výmenu pretlakového ventilu si nechajte vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.

Mazanie hriadeľov líšt

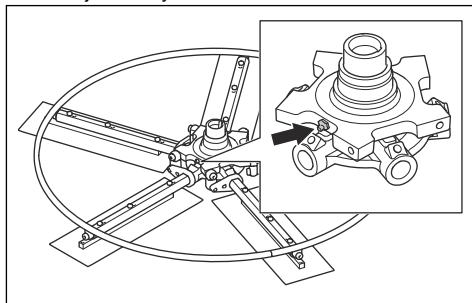
Používajte univerzálny typ maziva.

1. Položte výrobok na hladký, rovný povrch tak, aby boli líšty rovno.
2. Zastavte motor a odpojte batériu.
3. Zväčšite sklon líšt na maximálny uhol. Umožní to lepší prístup k mazniciam.
4. Poškodené alebo zanesené maznice vymeňte.
5. Mazivo namažte cez mazničky, až kým sa mazivo nedostane von okolo hriadeľov líšt.

- a) Pre modely CRT 48-37V a CRT 48-57K.

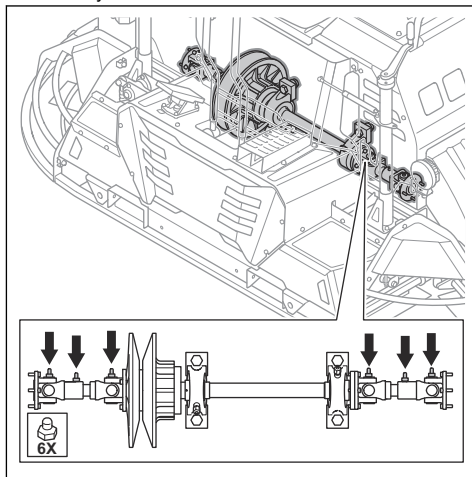


6. V prípade modelov CRT 48-37V a CRT 48-57K namažte platničky na nastavenie sklonu líst na každej strane výrobku.



Mazanie univerzálnych kĺbov

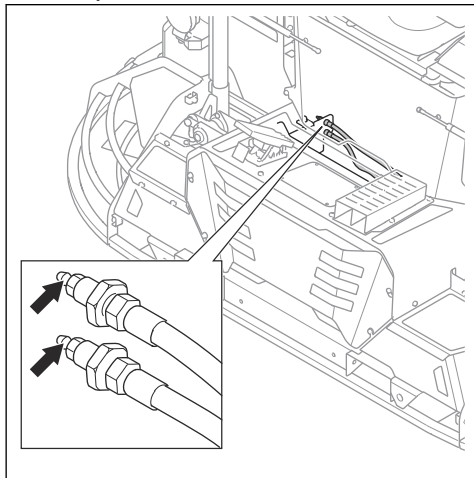
- Použite mazivo na univerzálne kĺby. Pozrite si časť *Technické údaje na strane 165.*
- Pretlačte mazivo cez maznice, aby sa namazal hnací systém.



- Poškodené alebo zanesené maznice vymeňte.

Mazanie ložísk hnacieho systému

1. Použite univerzálne mazivo. Pozrite si časť *Technické údaje na strane 165*.
2. Pretlačte mazivo cez maznice, aby sa namazal hnací systém.



3. Poškodené alebo zanesené maznice vymeňte.

Nastavenie hriadeľov lišt



VÝSTRAHA: Pred nastavením hriadeľov lišt zastavte výrobok, nechajte motor vychladnúť a odpojte batériu.

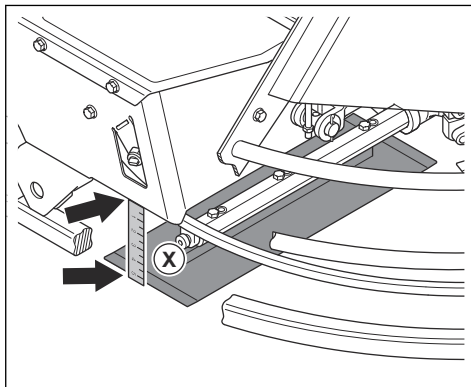


VÝSTRAHA: Používajte ochranné rukavice. Lišty môžu spôsobiť rezné poranenia.

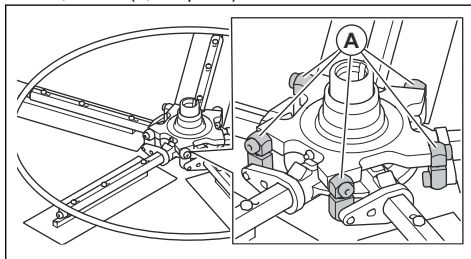
Hriadele lišt je potrebné nastaviť v týchto prípadoch:

- Je nainštalovaný nový hriadeľ lišty.
 - Zostava lišt je demontovaná.
 - Výrobok sa počas prevádzky chveje.
1. Zdvihnite výrobok pomocou zdvihacieho zariadenia, kým sa lišty nezdvihnú zo zeme. Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 163*.
 2. Pod rám výrobku umiestnite podpery.
 3. Nastavte sklon lišt na hodnotu medzi $\frac{1}{2}$ a úplným sklonom 12°.
 4. V spoji medzi hriadeľom lišty a platničkou na nastavenie sklonu lišty je malá vôľa. Otáčajte každou lištou, kým sa spodný koniec lišty nebude nachádzať v najnižšom bode vôle.

5. Zmerajte vzdialenosť (X) medzi rámom stroja a spodným okrajom lišty. Otáčaním hnacieho remeňa otáčajte lištami, aby ste zmerali vzdialenosť pre každú lištu.



6. Vypočítajte priemernú vzdialenosť (X) pre všetky lišty.
7. Uvoľnite alebo utiahnite nastavovacie prvky sklonu (A), čím nastavíte vzdialenosť pre každú lištu na (X) $\pm 1,25$ mm (0,050 palca).



Výmena nožov

K dispozícii sú 2 typy lišt. Pozrite si časť *Príslušenstvo na strane 169*.



VÝSTRAHA: Pred výmenou lišt zastavte výrobok, nechajte motor vychladnúť a odpojte batériu.

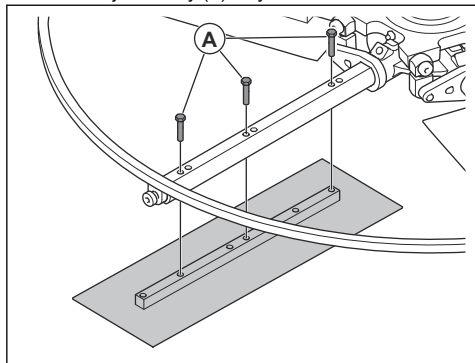


VÝSTRAHA: Používajte ochranné rukavice.

O správnych lištách sa poraďte s predajcom alebo servisným zástupcom spoločnosti Husqvarna.

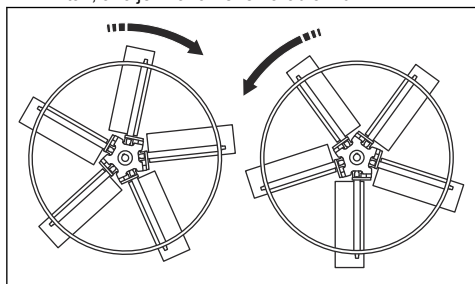
1. Zdvihnite výrobok pomocou zdvihacieho zariadenia. Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 163*.
2. Pod rám výrobku umiestnite podpery.

3. Odmontujte skrutky (A) a vyberte lištu.



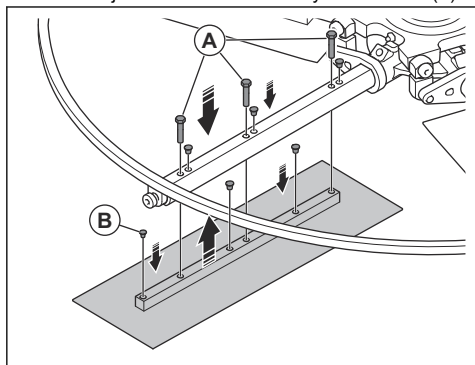
4. Zarovnajete otvory na skrutky na hriadeľoch lišty s otvormi na skrutky na novej lište.

- a) Ak montujete kombinované lišty, umiestnite lišty tak, ako je znázornené na obrázku.



Poznámka: Dokončovacie lišty sú symetrické. Nie je teda dôležité, ktorá hrana je otočená v smere otáčania.

5. Naneste mazivo na závit skrutiek, aby sa uľahčila nasledujúca demontáž skrutiek.
6. Namontujte novú lištu s namazanými skrutkami (A).

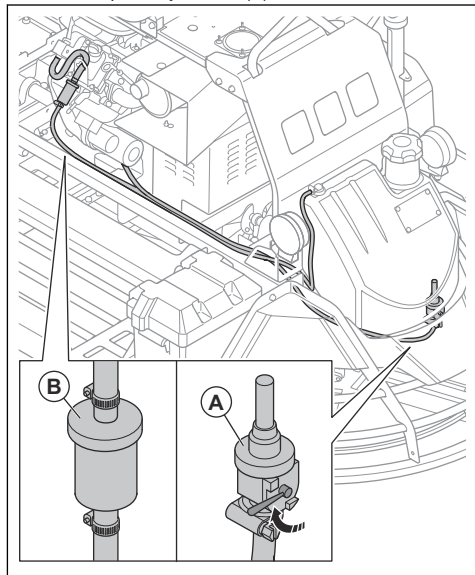


7. Do zostávajúcich otvorov v lište vložte plastové zátky (B). Je to preto, aby sa zabezpečilo, že otvory sa počas používania nezaplnia betónom.

8. Tento postup vykonajte pre každú lištu.

Výmena palivového filtra

1. Vypustíte z palivového systému vzduch. Pozrite si návod na použitie motora.
2. Zatvorte palivový uzáver (A).



3. Pod palivový filter (B) položte nádobu.
4. Uvoľnite hadicové svorky na oboch stranách palivového filtra.
5. Odstráňte a zlikvidujte palivový filter.
6. Namontujte nový palivový filter a utiahnite hadicové svorky.
7. Otvorte palivový uzáver.

Nabíjanie batérie

- Ak sa batéria nepoužíva dlhší čas, pred použitím ju úplne nabite.
- Používajte nabíjačku batérií, ktorá automaticky upravuje napätie. Odporúčame dvojestupňovú nabíjačku s konštantným napätím, ktorá sa po úplnom nabití batérie automaticky zníži na malé množstvo. Informácie o správnej nabíjačke batérií získate od svojho predajcu Husqvarna.
- Ak je výrobok počas zimného obdobia uskladnený, nabíjajte ho 1- až 2-krát.

Núdzové štartovanie motora

Ak je akumulátor príliš slabý na naštartovanie motora, na núdzové štartovanie môžete použiť káble na pomocné štartovanie. Tento produkt má 12 V systém so záporným uzemnením. Produkt použitý pri núdzovom

naštartovaní musí mať tiež 12 V systém s negatívnym uzemnením.

Pripojenie káblov na pomocné štartovanie

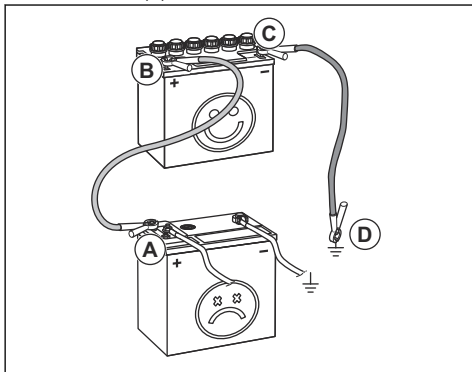


VÝSTRAHA: Nebezpečenstvo výbuchu v dôsledku výbušného plynu vychádzajúceho z akumulátora. Nepripájajte záporný pól nabitého akumulátora k zápornému pólu vybitého akumulátora alebo do jeho blízkosti.



VAROVANIE: Akumulátor produktu nepoužívajte na štartovanie iných vozidiel.

1. Pripojte jeden koniec červeného akumulátorového kábla ku Kladnému (+) pólu na vybitom akumulátore (A).



2. Pripojte druhý koniec červeného akumulátorového kábla ku Kladnému (+) pólu na nabitom akumulátore (B).



VÝSTRAHA: Nedovoľte, aby sa konce červeného kábla dotýkali šasi. Spôsobí to skrat.

3. Pripojte jeden koniec čierneho akumulátorového kábla k Zápornému (-) pólu na nabitom akumulátore (C).
4. Pripojte druhý koniec čierneho akumulátorového kábla k BODU UKOSTRENIA (D), ďalej od palivovej nádrže a akumulátora.

Odpojenie káblov na pomocné štartovanie

Poznámka: Káble na pomocné štartovanie odpojte v opačnom poradí, než v akom ste ich pripájali.

1. Odpojte ČIERNY kábel od kostry.
2. Odpojte ČIERNY kábel od úplne nabitého akumulátora.
3. Odpojte ČERVENÝ kábel od oboch akumulátorov.

Riešenie problémov

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Motor neštartuje.	Palivová nádrž je prázdna.	Naplňte nádrž správnym typom paliva. Pozrite si časť <i>Technické údaje na strane 165</i> .
	Konektory batérie sú uvoľnené alebo spôsobili koróziu.	Skontrolujte pripojenia batérie. Vyčistite konektory batérie.
	Batéria nie je nabitá.	Nabite alebo vymeňte batériu.
	Štartér je poškodený.	Vymeňte štartér.

Problém	Príčina	Riešenie
Motor ťažko štartuje.	Palivová nádrž je prázdna.	Naplňte nádrž správnym typom paliva. Pozrite si časť <i>Technické údaje na strane 165</i> .
	Batéria nie je nabitá.	Vymeňte alebo nabite batériu.
	Palivový filter je upchatý.	Vymeňte palivový filter.
	Porucha palivového okruhu.	Skontrolujte palivové potrubia.
Výrobok nie je stabilný a vykazuje príliš veľké vibrácie.	1 alebo viac hladiacich ramien je ohnutých alebo poškodených.	Vymeňte poškodené hladiace ramená. Pozrite si časť <i>Výmena nožov na strane 158</i> .
	1 alebo viac hladiacich ramien nie je správne nastavených.	Nastavte hladiace ramená. Pozrite si časť <i>Nastavenie hriadeľov lišt na strane 158</i> .
	1 alebo viac hladiacich lišt je ohnutých alebo poškodených.	Vymeňte poškodené hladiace lišty.
Rozsah systému riadenia je príliš široký a výrobok sa ťažko riadi.	Otočné ložiská a konce tyčí sú opotrebované.	Skontrolujte otočné ložiská a konce tyčí. Poškodené diely vymeňte.
Výrobok sa nehýbe.	Je poškodený hnací remeň.	
	Medzi spodkom lišt alebo tanierov a povrchom betónu je podtlak.	Zmeňte sklon na lištách alebo použite systém riadenia, aby ste zastavili prisávanie.
	Kľúč vo výstupnom hriadeľi prevodovky je zložený.	Vymeňte poškodený kľúč.
Len pre prevádzku na LPG:		
Motor sa pretáča, ale neštartuje.	Nádrž na LPG je prázdna.	Vymeňte nádrž na LPG.
	Uzáver nádrže na LPG je zatvorený.	Otvorte uzáver nádrže na LPG.
	Spínač LPG je v nesprávnej polohe.	Nastavte spínač LPG do polohy „LPG“.
	Odísťovací ventil nefunguje správne.	Skontrolujte elektrické pripojenia odísťovacieho ventilu.
		Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Husqvarna.
Motor naštartuje, ale nebeží plynule.	Teplota prostredia je nízka.	Pred používaním výrobku nechajte motor, aby sa zahrial.

Problém	Príčina	Riešenie
Motor naštartuje, no zakrátko sa znova vypne z dôvodu nedostatočného prietoku paliva.	Uzáver nádrže na LPG nie je úplne otvorený.	Otvorte uzáver nádrže na LPG naplno.
	V palivovom systéme LPG je netesnosť.	Nechajte si netesnosť nájsť a opravíť v autorizovanom servisnom stredisku.
	V palivovej hadici došlo k upchatiu.	Skontrolujte, či palivová hadica nie je ohnutá alebo upchatá.
	Odparovač plynu LPG je upchatý alebo poškodený.	Skontrolujte odparovač. Ak upchatie nedokázate odstrániť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko Husqvarna.

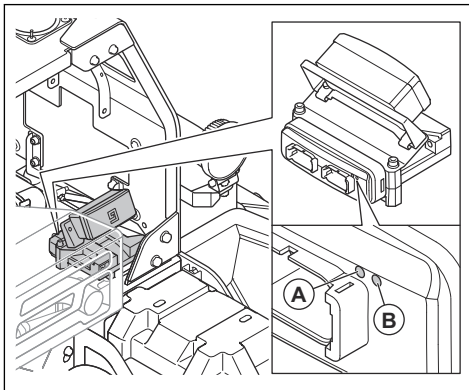
Oprava chybového kódu

1. Identifikujte chybový kód. Pozrite si časť *Chybové kódy na strane 162*.
2. Uistite sa, že systémové napätie je v správnom rozsahu pre 12 V systémy, 11 – 14 V.
3. Vyhladajte rozpojené alebo uvoľnené elektrické pripojenia v obvode riadenia. Patria sem 2 konektory pákového ovládača, 2 konektory ovládania, 6 konektorov kazetového ventilu a uzemnenie.
4. Ak je systémové napätie v správnom rozsahu a všetky elektrické pripojenia sú správne zapojené, obráťte sa na autorizované servisné stredisko Husqvarna.

Chybové kódy

Výkon systému riadenia ukazujú 2 indikátory LED. Počas prevádzky svieti zelený indikátor LED (B). V prípade chyby sa rozsvieti červený indikátor LED (A). Červený indikátor LED bliká, kým sa chyba neodstráni alebo kým sa nezastaví motor. Červený indikátor LED bliká v rôznych sekvenciách pre rôzne chybové

kódy. Spočítajte počet bliknutí červeného indikátora LED a porovnajte počet bliknutí so zoznamom kódov. Napríklad chyba pravého pákového ovládača osi Y je kód 21. Pri kóde 21 červený indikátor LED blikne 2-krát a potom 1-krát.



Kód	Popis
21	Os Y, chyba pravého pákového ovládača. Mimo rozsahu.
22	Os X, chyba pravého pákového ovládača. Mimo rozsahu.
23	Os Y, chyba ľavého pákového ovládača. Mimo rozsahu.
24	Chyba pravého kolískového spínača. Mimo rozsahu.
25	Chyba ľavého kolískového spínača. Mimo rozsahu.
26	R Pravá cievka je odpojená, poškodená alebo nefunguje správne.
27	R Ľavá cievka je odpojená, poškodená alebo nefunguje správne.
28	R Cievka jazdy dopredu je odpojená, poškodená alebo nefunguje správne.
29	R Cievka cúvania je odpojená, poškodená alebo nefunguje správne.
31	L Cievka jazdy dopredu je odpojená, poškodená alebo nefunguje správne.

Kód	Popis
32	L Cievka cúvania je odpojená, poškodená alebo nefunguje správne.

Preprava, skladovanie a likvidácia

Preprava



VÝSTRAHA: Počas prepravy buďte opatrní. Výrobok je ťažký a ak počas prepravy spadne alebo sa pohne, môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.



VÝSTRAHA: Ak sú nainštalované voliteľné hliadacie kotúče, pred prepravou ich odstráňte. Hrozí nebezpečenstvo, že hliadacie kotúče spadnú a spôsobia zranenie alebo škodu.

V prípade kratších vzdialeností výrobok zdvihnite a presuňte. V prípade väčších vzdialeností položte výrobok na prepravné vozidlo.



VAROVANIE: Výrobok nikdy neťahajte za vozidlom.

Zdvíhanie výrobku



VÝSTRAHA: Zdvíhacie zariadenie musí mať správne rozmery. Pozrite si časť *Technické údaje na strane 165*.



VÝSTRAHA: Nedvíhajte poškodený výrobok. Skontrolujte, či sú zdvíhacie body na každej strane sedadla správne nainštalované a či nie sú poškodené.



VÝSTRAHA: Nepoužívajte kovové háky, reťaze ani iné zdvíhacie zariadenie s drsnými hranami, ktoré môžu spôsobiť poškodenie zdvíhacích bodov.



VÝSTRAHA: Na zdvíhanie výrobku používajte len otvory na vysokozdvížny vozík a zdvíhacie body. Neupevňujte zdvíhacie zariadenie o ochranný rám ani o iné časti výrobku. Výrobok môže spadnúť a spôsobiť zranenie alebo škodu.



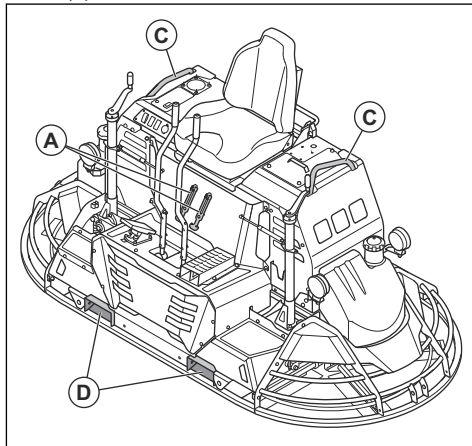
VÝSTRAHA: Pred zdvihnutím výrobku zablokujte ovládacie páky riadenia. Nezablokované ovládacie páky riadenia môžu spôsobiť zranenie alebo škodu.



VÝSTRAHA: Neprechádzajte popod ani sa nezdržiaujte pod ani v blízkosti zdvihnutého výrobku.

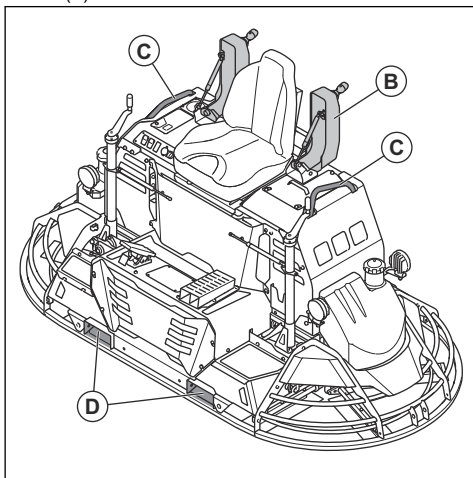
Poznámka: V prednej a zadnej časti výrobku sa nachádzajú otvory na vysokozdvížny vozík.

- Pri zdvíhaní modelov CRT 48-57K a CRT 48-37V vykonajte tieto kroky.
 - Ovládacie páky riadenia zablokujte pomocou gumených popruhov (A) pod sedadlom. Umiestnite laktové opierky do prepravnej polohy (B).



- Privepnite zdvíhacie zariadenie k zdvíhacim bodom (C) alebo vložte radlice vysokozdvížného vozíka do otvorov (D).
- Pri zdvíhaní modelov CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF vykonajte tieto kroky.

- a) Umiestnite laktové opierky do prepravnej polohy (B).



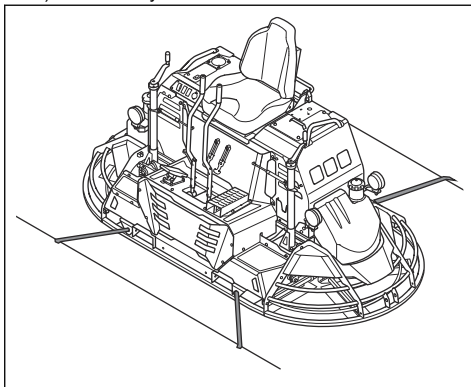
- b) Pripevnite zdvíhacie zariadenie k zdvíhacím bodom (C) alebo vložte radlice vysokozdvížného vozíka do otvorov (D).

3. Výrobok trochu nadvihnite.
4. Skontrolujte, či je výrobok stabilný a vyvážený. Ak je to potrebné, spustíte výrobok dolu, upravte zdvíhacie zariadenie a znovu ho trochu nadvihnite.
5. Keď je výrobok stabilný, pokračujte v zdvíhaní.

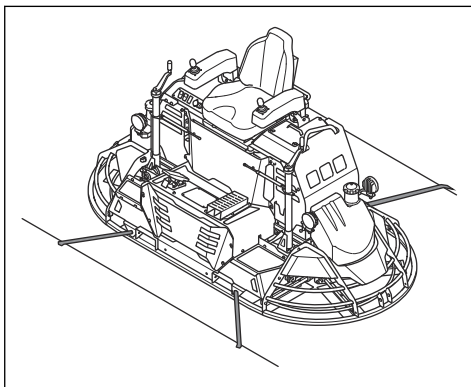
Príprava výrobku na prevoz vozidlom

1. Ak zdvíhate výrobok na prepravné vozidlo, pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 163*.
2. Ak je výrobok umiestnený na prívese, nepoužívajte zdvíhák na príves výrobku ako oporu pre jazyk prívesu počas prepravy.
3. Uistite sa, že sklon líšt je nastavený na 0°, aby ste zabránili ich poškodeniu.
4. Výrobok zaistite k prepravnému vozidlu v bodoch pripevnenia.

- a) Pre modely CRT 48-57K a CRT 48-37V.



- b) Pre modely CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF.



Príprava výrobku na dlhodobé skladovanie

Pred skladovaním výrobku na dlhšie ako 30 dní vykonajte nasledujúce kroky.

- Vykonajte potrebné opravy. Opravte poškodený náter, aby sa predišlo korózii.
- Vykonajte údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 153*.
- Namažte všetky spojovacie prvky.
- Naštartujte motor, zatvorte palivový uzáver a nechajte motor bežať, kým sa nezastaví.
- Pripravte motor na dlhodobé skladovanie. Prečítajte si návod na obsluhu motora dodávaný výrobcom motora.
- Pre modely CRT 48-57K-PS-DF: Vyberte nádrž na LPG a nasadte krytku na prípojku nádrže na LPG.
- Vypustite nádrž na palivo cez palivový uzáver.
- Vypustite nádrž na vodu cez vodný uzáver. Ak je teplota okolia pod bodom mrazu, zvyšná voda môže spôsobiť poškodenie systému rozprašovania spomaľovača.

- Vyberte batériu a počas skladovania ju v pravidelných intervaloch nabíjajte.
- Pred uskladnením výrobok vyčistite. Z gumených dielov odstráňte olej a prach.
- Výrobok zakryte ochrannou plachtou.
- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

Likvidácia

- Chemikálie môžu byť nebezpečné a nesmú sa vylievat' na zem. Použité chemikálie vždy zlikvidujte

v servisnom stredisku alebo v zariadení na likvidáciu odpadov.

- Keď je produkt opotrebovaný, pošlite ho predajcovi alebo do miestneho recyklačného zariadenia.
- Olej, olejové filtre, palivo a akumulátory môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie. Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti recyklácie a platné predpisy.
- Akumulátor nelikvidujte ako komunálny odpad.
- Akumulátor pošlite servisnému predajcovi Husqvarna alebo ho zlikvidujte v zariadení na likvidáciu použitých akumulátorov.

Technické údaje

Technické údaje modelov CRT 48-57K a CRT 48-37V

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Značka, model motora	Kubota, WG1605	Vanguard, EFI-37HP
Výkon motora, kW/hp ²⁵	42,5/57	27,6/37
Objem palivovej nádrže, l/qts	24,6	
Spotreba paliva, l/h alebo qts/h	9,5 alebo 10	10 alebo 10,6
Typ paliva	Benzín E0-E10	Benzín E0-E10
Otáčky motora	3600	4000
Typ ramena lišty	Skrutkovací	
Typ spojky	CVT	
Sklon lišt, °	0 – 25	
Priemer vyhladzovania lištou, mm/in	1220/48	
Šírka vyhladzovania tanierom, mm/in	2440/96	
Počet lišt	10	
Veľkosť lišty – dokončovacia, mm × mm/in × in	457 × 152/18 × 6	
Veľkosť lišty – kombinovaná, mm × mm/in × in	457 × 203/18 × 8	
Veľkosť lišty – vyhladzovacia, mm × mm/in × in	457 × 254/18 × 10	
Prevádzková hmotnosť, kg/lb	701,5/1546,5	612/1349
Minimálne/maximálne otáčky rotora, ot./min	25/150	25/160
Objem chladiacej kvapaliny, l/gal	5/1,32	N/A
EU5 CO2, g/kWh	1075	809,92

²⁵ Podľa údajov výrobcu motora. Vyznačený výkon motora je priemerný čistý výkon (pri uvedených ot./min) typického sériového motora pre model motora meraný podľa normy SAE J1349/ISO 1585. Sériovo vyrábané motory sa môžu od tejto hodnoty odlišovať. Skutočný výkon motora nainštalovaného na koncovom výrobku závisí od prevádzkovej rýchlosti, podmienok okolitého prostredia a iných hodnôt.

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Úroveň hlučnosti L_w (nameraná) ²⁶ , dB(A) rel 1pW	112,3	114,8
Hladina akustického tlaku L_p pri uchu obsluhy ²⁷ , dB (A)	95,2	96,3
Hodnota vibrácií ²⁸ , m/s ²	4,75	2,28
Rukoväť vpravo, m/s ²	2,31	2,28
Rukoväť vľavo, m/s ²	4,75	2,16
Sedadlo, m/s ²	0,47	0,35

Ak by ste potrebovali ďalšie informácie a mali otázky o konkrétnom motore, pozrite si návod k motoru alebo webovú stránku výrobcu motora.

Technické údaje modelov CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Prevádzková hmotnosť, kg/lb	652/1437	741,5/1635	790,1/1742
Značka/typ motora	Vanguard, A/C V-Twin	Kubota, WG1605-G	Kubota, WG1605-GL-E3
Výkon motora, kW/hp pri ot./min ²⁹	27,6/37 pri 3 600	42,5/57 pri 3 600	42,5/57 pri 3600 LPG: 41/55 pri 3600
Zdvihový objem, cm ³ /in. ³	993/61	1537/93,8	1537/93,8
Prevádzkové otáčky, ot./min	4000	3600	3600
Voľnobežné otáčky, ot./min	1200	1000	1000
Otáčky lišty, ot./min	25 – 165	25 – 150	25 – 150
Sklon lišty, °	0 – 25		
Typ spojky	CVT		
Typ hnacieho hriadeľa	Drážkový univerzálny kľb		
Objem palivovej nádrže, l/qts	24,6/26		
Objem olejovej nádrže, l/gal.	2,3/2,4	6,0/6,3	6,0/6,3
Spotreba paliva, l/h alebo qts/h	10 alebo 10,6	9,5 alebo 10	11,6 alebo 12,3
Spotreba LPG, kg/h alebo lb/h	N/A	N/A	7,5 alebo 16,5
Prevádzkový čas, h	2,5	2,6	2,6

²⁶ Nameraná úroveň hlučnosti L_p podľa EN 12649, EN ISO 3744. Neistoty K_{WA} 2,5 dB (A).

²⁷ Hladina akustického tlaku L_p podľa normy EN 12649, EN ISO 11201. Odchýlka K_{PA} 2,5 dB(A).

²⁸ Stupeň vibrácií podľa smernice EN 12649. Uvádzané údaje pre ekvivalentný stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1,5 m/s².

²⁹ Podľa údajov výrobcu motora. Vyznačený výkon motora je priemerný čistý výkon (pri uvedených ot./min) typického sériového motora pre model motora meraný podľa normy SAE J1349/ISO 1585. Sériovo vyrábané motory sa môžu od tejto hodnoty odlišovať. Skutočný výkon motora nainštalovaného na koncovom výrobku závisí od prevádzkovej rýchlosti, podmienok okolitého prostredia a iných hodnôt.

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Objem prevodovkového oleja, každá prevodovka, l/kvarty	1,83/1,93		
Objem hydraulického oleja, l/kvarty	12/13		
Typ paliva	Benzín E0-E10	Benzín E0-E10	Benzín E0-E10 a LPG
Typ nádrže na LPG, EÚ a RoW/US	N/A	N/A	M-16/5570TC a 5580TC
Motorový olej	SAE 10W-30		
Typ prevodovky	Vysokovýkonná, chladená ventilátorom		
Prevodovkový olej	Mobil Glygoyle 460		
Hydraulický olej	Hydraulická kvapalina 10W30		
Mazivo na hriadele lopatiek	Shell Gadus S2 alebo ekvivalentné		
Objem chladiacej kvapaliny, l/gal	N/A	3,1/0,8	3,1/0,8
Typ batérie	Olovená batéria		
Batéria, V/veľkosť	12/BCI G24		
Šírka vyhladzovania s hladiacimi kotúčmi (bez prekryvania), mm/palce	2465/97		
Šírka vyhladzovania bez hladiacich kotúčov (bez prekryvania), mm/palce	2413/95		
Plocha vyhladzovania s hladiacimi kotúčmi (bez prekryvania), m ² , ft ²	3/32		
Plocha vyhladzovania bez hladiacich kotúčov (bez prekryvania), m ² , ft ²	2,8/30		
EU5 CO2, g/kWh	810	1075	Benzín: 939,1 Palivo LPG A: 790,7 Palivo LPG B: 844,3
Úroveň hlučnosti L _w (nameraná) ³⁰ , dB(A) rel 1pW	114,8	112,3	112,3
Hladina akustického tlaku L _p pri uchu obsluhy ³¹ , dB (A)	96,3	95,2	95,2
Hodnota vibrácií ³² , m/s ²	2,58	3,62	3,62
Rukoväť vpravo, m/s ²	2,58	3,03	3,03
Rukoväť vľavo, m/s ²	2,45	3,62	3,62
Sedadlo, m/s ²	0,38	0,52	0,52

³⁰ Nameraná úroveň hlučnosti L_p podľa EN 12649, EN ISO 3744. Neistoty K_{WA} 2,5 dB (A).

³¹ Hladina akustického tlaku L_p podľa normy EN 12649, EN ISO 11201. Odchýlka K_{pA} 2,5 dB(A).

³² Stupeň vibrácií podľa smernice EN 12649. Uvádzané údaje pre ekvivalentný stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1,5 m/s².

Ak by ste potrebovali ďalšie informácie a mali otázky o konkrétnom motore, pozrite si návod k motoru alebo webovú stránku výrobcu motora.

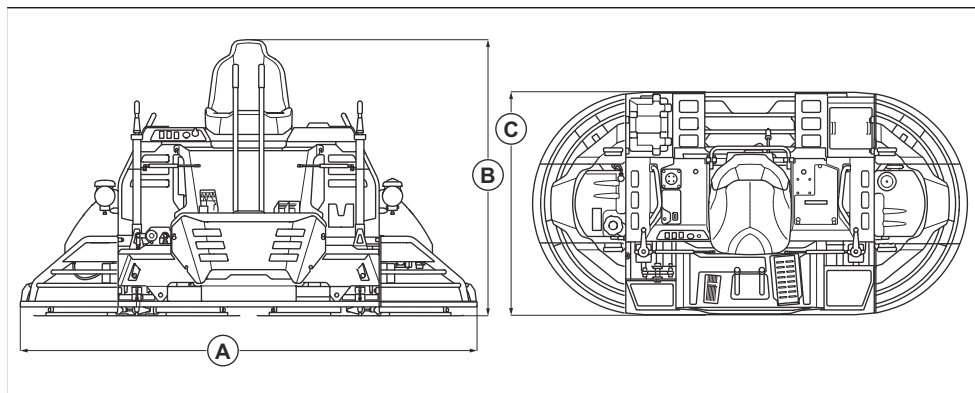
Vyhlásenie o úrovni hluku a vibrácií

Tieto deklarované hodnoty boli získané laboratórnymi typovými skúškami v súlade s uvedenou smernicou alebo normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iných výrobkov testovaných v súlade s tou istou smernicou alebo normami.

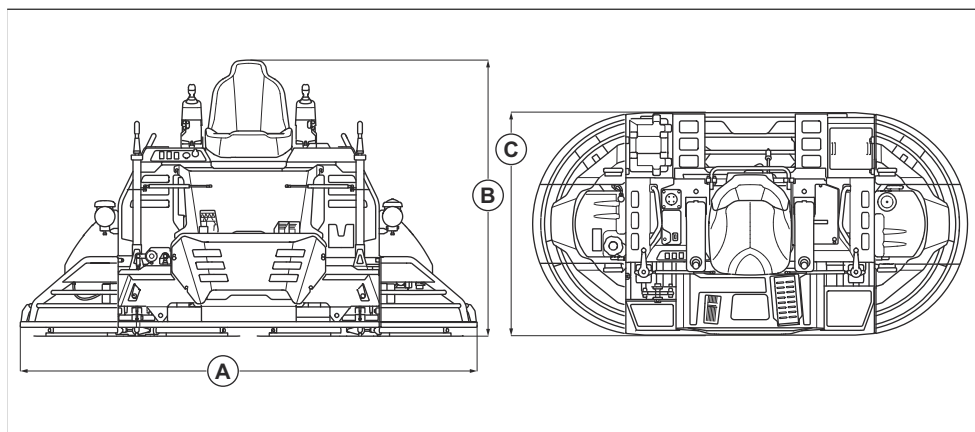
Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na použitie pri hodnotení rizík a hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Skutočné hodnoty expozície a riziko poškodenia u jednotlivých používateľov sú jedinečné a závisia od spôsobu, akým používateľ pracuje, v akom materiáli sa výrobok používa, ako aj od času vystavenia a fyzického stavu používateľa a stavu samotného výrobku.

Rozmery výrobku

CRT 48-57K a CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS a CRT 48-57K-PS-DF



A	Dĺžka, mm/pal.	2566/101
B	Výška, mm/palce	1473/58
C	Šírka, mm/palce	1295/51

Príslušenstvo

O náhradných dieloch sa poraďte s predajcom spoločnosti Husqvarna alebo servisným zástupcom.

Typ noža	Popis
Kombinovaná lišta.	Na rovnanie a vyhladzovanie.
Dokončovacia lišta.	Na vyhladzovanie.
Hladiaci kotúč.	Na rovnanie
Súprava prepravných kolies.	Na presun výrobku na krátke vzdialenosti.
Hladiaca lišta.	Na rovnanie.

Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenie o zhode EÚ

My, spoločnosť **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Stroj na vyhladzovanie betónu, hladíčka
Značka	Husqvarna
Typ/model	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2025 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/ES	„o strojových zariadeniach“
2014/30/EÚ	„o elektromagnetickej kompatibilite“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované
normy a/alebo technické špecifikácie:

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu



Vyhlasenie o zhode pre Spojené
kráľovstvo

My, spoločnosť **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Stroj na vyhladzovanie betónu, hladíčka
Značka	Husqvarna
Typ/model	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2025 a novšie

plne spĺňa nasledujúce nariadenia Spojeného
kráľovstva:

Nariadenia pre poskytovanie strojov (bezpečnosť) z roku 2008
Nariadenia pre elektromagnetickú kompatibilitu z roku 2016

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované
normy a/alebo technické špecifikácie:

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Obchodné značky

LOCTITE je registrovaná ochranná známka, ktorú
vlastní spoločnosť Henkel Corporation. 545 je ochranná
známka spoločnosti Henkel Corporation.



www.husqvarnaconstruction.com

Původní pokyny
Eredeti útmutatás
Oryginalne instrukcje
Pôvodné pokyny

1142154-50



2025-04-17